

Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.

BOE, de 4 de mayo

JUAN CARLOS I

Rey de España

A todos los que la presente vieren y entendieren.

Sabed:

Que las Cortes Generales han aprobado y Yo vengo en sancionar la siguiente ley orgánica.

PREÁMBULO

Las sociedades actuales conceden gran importancia a la educación que reciben sus jóvenes, en la convicción de que de ella dependen tanto el bienestar individual como el colectivo.

La educación es el medio más adecuado para construir su personalidad, desarrollar al máximo sus capacidades, conformar su propia identidad personal y configurar su comprensión de la realidad, integrando la dimensión cognoscitiva, la afectiva y la axiológica.

Para la sociedad, la educación es el medio de transmitir y, al mismo tiempo, de renovar la cultura y el acervo de conocimientos y valores que la sustentan, de extraer las máximas posibilidades de sus fuentes de riqueza, de fomentar la convivencia democrática y el respeto a las diferencias individuales, de promover la solidaridad y evitar la discriminación, con el objetivo fundamental de lograr la necesaria cohesión social.

Además, la educación es el medio más adecuado para garantizar el ejercicio de la ciudadanía democrática, responsable, libre y crítica, que resulta indispensable para la constitución de sociedades avanzadas, dinámicas y justas.

Por ese motivo, una buena educación es la mayor riqueza y el principal recurso de un país y de sus ciudadanos.

Esa preocupación por ofrecer una educación capaz de responder a las cambiantes necesidades y a las demandas que plantean las personas y los grupos sociales no es nueva.

Tanto aquéllas como éstos han depositado históricamente en la educación sus esperanzas de progreso y de desarrollo.

La concepción de la educación como un instrumento de mejora de la condición humana y de la vida colectiva ha sido una constante, aunque no siempre esa aspiración se haya convertido en realidad.

El interés histórico por la educación se vio reforzado con la aparición de los sistemas educativos contemporáneos.

Esas estructuras dedicadas a la formación de los ciudadanos fueron concebidas como instrumentos fundamentales para la construcción de los Estados nacionales, en una época decisiva para su configuración.

A partir de entonces, todos los países han prestado una atención creciente a sus sistemas de educación

2/2006 Lege Organikoa, maiatzaren 3koa, Hezkuntzari buruzkoa.

EAO, maiatzaren 4koa

JUAN CARLOS I.a

Espainiako Erregeak

Honako hau ikus eta uler dezaten guztiei zuzenduta.

Jakizue:

Gorte Nagusiek ondorengo lege organikoa onartu dutela eta Nik berronetsi egin dudala:

HITZAURREA

Egungo gizarteek garrantzi handia ematen diote gazteek jasotzen duten hezkuntzari, ziur baitaude ongizatea (bakoitzarena zein kolektiboa) hari lotuta dagoela.

Hezkuntza bide egokiena da gazteen nortasuna eraikitzeko, gaitasunak ahalik eta gehien garatzeko, norberaren identitatea osatzeko eta errealitatearen ulermena taxutzeko, hori guztia ezagutzazko dimentsioa, afektiboa eta axiologikoa bateratuta.

Kultura eta haren euskarri diren jakintzen eta balioen ondarea transmititzeko (eta, aldi berean, berritzeko), eskaintzen dituen aberastasun-iturrietatik ahalik eta aukera gehien lortzeko, elkarbizitza demokratikoa eta desberdintasun indibidualen errespetua sustatzeko, elkartasuna bultzatzeko eta diskriminazioa saihesteko bidea da hezkuntza gizartearentzat, eta beharrezkoa den gizarte-kohesioa lortzea du funtsezko helburu.

Horrez gain, gizarte aurreratuak, dinamikoak eta zuzenak osatzeko ezinbestekoa den herritartasun demokratikoa, arduratsua, libre eta kritikoa bermatzeko bide egokiena da.

Hori dela-eta, hezkuntza on bat herrialde baten eta bertako herritarren aberastasun handiena eta baliabide nagusia da.

Pertsonen eta gizarte-taldeen premia aldakorrei eta eskariei erantzuteko gai izango den hezkuntza eskaintzeko kezka hori ez da berria.

Historikoki, pertsonen zein gizarte-taldeen hezkuntzan jarri dituzte aurrera egiteko eta garatzeko itzaropenak.

Hezkuntza beti hartu izan da gizakiaren egoera eta bizitza kolektiboa hobetzeko tresnatzat, baina asmo hori ez da beti errealitate bihurtu.

Hezkuntzarekiko interes historikoa areagotu egin zen egungo hezkuntza-sistemak agertu zirenean.

Herritarrak prestatzeko egitura horiek estatu nazionalak eratzeko funtsezko tresna gisa sortu ziren (estatuen konfiguraziorako erabakigarria izan zen garai batean).

Handik aurrera, herrialde guztiek gero eta arreta handiagoa jarri dute beren hezkuntzako eta

y formación, con el objetivo de adecuarlos a las circunstancias cambiantes y a las expectativas que en ellos se depositaban en cada momento histórico.

En consecuencia, su evolución ha sido muy notable, hasta llegar a poseer en la actualidad unas características claramente diferentes de las que tenían en el momento de su constitución.

En cada fase de su evolución, los sistemas educativos han tenido que responder a unos retos prioritarios.

En la segunda mitad del siglo XX se enfrentaron a la exigencia de hacer efectivo el derecho de todos los ciudadanos a la educación.

La universalización de la enseñanza primaria, que ya se había alcanzado en algunos países a finales del siglo XIX, se iría completando a lo largo del siguiente, incorporando además el acceso generalizado a la etapa secundaria, que pasó así a considerarse parte integrante de la educación básica.

El objetivo prioritario consistió en hacer efectiva una escolarización más prolongada y con unas metas más ambiciosas para todos los jóvenes de ambos sexos.

En los años finales del siglo XX, el desafío consistió en conseguir que esa educación ampliamente generalizada fuese ofrecida en unas condiciones de alta calidad, con la exigencia además de que tal beneficio alcanzase a todos los ciudadanos.

En noviembre de 1990 se reunían en París los Ministros de Educación de los países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, con objeto de abordar cómo podía hacerse efectiva una educación y una formación de calidad para todos.

El desafío era cada vez más apremiante y los responsables educativos de los países con mayor nivel de desarrollo se aprestaron a darle una respuesta satisfactoria.

Catorce años más tarde, en septiembre de 2004, los más de sesenta ministros reunidos en Ginebra, con ocasión de la 47.ª Conferencia Internacional de Educación convocada por la UNESCO, demostraban la misma inquietud, poniendo así de manifiesto la vigencia del desafío planteado en la década precedente.

Si en 1990 eran los responsables de los países más desarrollados quienes llamaban la atención acerca de la necesidad de combinar calidad con equidad en la oferta educativa, en 2004 eran los de un número mucho más amplio de Estados, de características y niveles de desarrollo muy diversos, quienes se planteaban la misma cuestión.

Lograr que todos los ciudadanos puedan recibir una educación y una formación de calidad, sin que ese bien quede limitado solamente a algunas personas o sectores sociales, resulta acuciante en el momento actual.

Países muy diversos, con sistemas políticos distintos y gobiernos de diferente orientación, se están

prestakuntzako sistemetan, zirkunstantzia aldakorretara eta une historiko bakoitzean sistema horietan jarritako itzaropenetara egokitzeko.

Horren ondorioz, sistema horien bilakaera oso handia izan da; gaur egun dituzten ezaugarriak eta eratu zirenean zituztenak erabat desberdinak dira.

Hezkuntza-sistemek lehenetsuneko zenbait erronkari aurre egin behar izan diete bilakaeraren fase bakoitzean.

XX. mendearen bigarren erdialdean, herritar guztien hezkuntzarako eskubidea gauzatzeko eskakizunari aurre egin behar izan zioten.

Lehen mailako irakaskuntza XIX. mendearen amaieran iritsi zen zenbait herrialdetara, eta irakaskuntza horren unibertsalizazioa hurrengo mendearen osatu zen. Gainera, bigarren mailako irakaskuntzan sartzeko aukera zabaldu zen eta, horren ondorioz, oinarrizko hezkuntzaren osagai bihurtu zen bigarren mailako irakaskuntza.

Eskolatzeko-aldia luzeagoa izatea, eta, eskolatzeko horren bitartez, neska-mutil guztiak urrutiagora iritsi ahal izatea, horietatik ziren lehenetsuneko lortu beharreko helburuak.

XX. mendearen amaierako urteetan, oso zabaldua zegoen hezkuntza hori kalitate handiarekin eskaintzea, horixe izan zen erronka nagusia. Gainera, onura hori herritar guztientzat izatea eskatzen zen.

Ekonomiako Lankidetzak eta Garapenerako Antolakundeko herrialdeetako hezkuntza-ministroak Parisen bildu ziren 1990eko azaroan, guztientzako kalitateko hezkuntza eta prestakuntza gauzatzeko modua aztertzeko.

Erronka gero eta premiazkoagoa zen, eta garapen-maila handiena zuten herrialdeetako hezkuntza-arduradunak erantzun egokia emateko prestatu ziren.

Handik hamalau urtera, 2004ko irailean, Genevan UNESCOk deitutako Nazioarteko 47. Hezkuntza Konferentzian bildutako ministroek (hirurogei baino gehiago bildu ziren) kezka bera erakutsi zuten eta, horrela, aurreko hamarkadan planteatutako erronkak indarrean jarraitzen zuela utzi zuten agerian.

Herrialde garatuenetako arduradunek 1990ean ohartarazi zuten hezkuntza-eskaintza kalitatea eta ekitatea konbinatu behar zirela. 2004an, berriz, ezaugarri eta garapen-maila desberdinak zituzten herrialde askotako arduradunek planteatu zuten arazo bera.

Gaur egun, premiazkoa da herritar guztiek kalitateko hezkuntza eta prestakuntza jaso dezaten lortzea, ondasun hori pertsona edo gizarte-sektore jakin batzuetara mugatu gabe.

Sistema politiko desberdinak eta orientabide desberdineko gobernuak dituzten herrialde asko ari

planteando ese objetivo.

España no puede en modo alguno constituir una excepción.

La generalización de la educación básica ha sido tardía en nuestro país.

Aunque la obligatoriedad escolar se promulgó en 1857 y en 1964 se extendió desde los seis hasta los catorce años, hubo que esperar hasta mediados de la década de los ochenta del siglo pasado para que dicha prescripción se hiciera realidad.

La Ley General de Educación de 1970 supuso el inicio de la superación del gran retraso histórico que aquejaba al sistema educativo español.

La Ley Orgánica del Derecho a la Educación proporcionó un nuevo y decidido impulso a ese proceso de modernización educativa, pero la consecución total de ese objetivo tuvo que esperar aún bastantes años.

La Ley 14/1970, General de Educación y de Financiación de la Reforma Educativa, y la Ley Orgánica 8/1985, reguladora del Derecho a la Educación, declaraban la educación como servicio público.

La Ley Orgánica de Educación sigue y se inscribe en esta tradición.

El servicio público de la educación considera a ésta como un servicio esencial de la comunidad, que debe hacer que la educación escolar sea asequible a todos, sin distinción de ninguna clase, en condiciones de igualdad de oportunidades, con garantía de regularidad y continuidad y adaptada progresivamente a los cambios sociales.

El servicio público de la educación puede ser prestado por los poderes públicos y por la iniciativa social, como garantía de los derechos fundamentales de los ciudadanos y la libertad de enseñanza.

En 1990, la Ley Orgánica de Ordenación General del Sistema Educativo estableció en diez años el período de obligatoriedad escolar y proporcionó un impulso y prestigio profesional y social a la formación profesional que permitiría finalmente equiparar a España con los países más avanzados de su entorno.

Como consecuencia de esa voluntad expresada en la Ley, a finales del siglo XX se había conseguido que todos los jóvenes españoles de ambos sexos asistiesen a los centros educativos al menos entre los seis y los dieciséis años y que muchos de ellos comenzasen antes su escolarización y la prolongasen después.

Se había acordado así una distancia muy importante con los países de la Unión Europea, en la que España se había integrado en 1986.

A pesar de estos logros indudables, desde mediados de la década de los noventa se viene llamando la atención acerca de la necesidad de mejorar la calidad de la educación que reciben nuestros jóvenes.

La realización de diversas evaluaciones acerca de la

dira helburu hori planteatzen.

Espainia ezin da izan, inola ere, salbuespena.

Oinarrizko hezkuntza berandu zabaldu da Espainian.

Eskolak nahitaezko izan behar zuela aldarrikatu zen 1857an, eta 1964an sei urtetik hamalau urtera bitarteko adinera zabaldu zen. Hala eta guztiz ere, joan den mendeko laurogeiko hamarkadara arte itxaron behar izan zen agindu hori gauzatzeko.

Hezkuntzaren Lege Orokorrekin, 1970ean, Espainiako hezkuntza-sistemaren atzerapen historiko handia gainditzeko hasi zen.

Hezkuntzarako Eskubidearen Lege Organikoak bultzada irmoa eman zion hezkuntza modernizatzeko prozesu horri, baina beste urte asko behar izan ziren helburu hori erabat lortzeko.

Hezkuntzari eta Hezkuntza Erreformaren Finantzaketari buruzko 14/1970 Lege Orokorrak eta Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen 8/1985 Lege Organikoak zerbitzu publikotzat hartu zuten hezkuntza.

Hezkuntzaren Lege Organikoa tradizio horretan kokatuta dago, eta horri jarraitzen dio.

Hezkuntzaren zerbitzu publikoak komunitatearen funtsezko zerbitzutzat hartzen du hezkuntza. Funtsezko zerbitzu horrek eskolako hezkuntza guztientzat eskuragarri izatea lortu behar du, ezin bereizketarik egin gabe, aukera-berdintasunean, erregularitasunaren eta jarraitutasunaren bermearekin eta gizarte-aldaketetara etengabe egokituta.

Hezkuntzaren zerbitzu publikoa botere publikoek eta gizarte-ekimenak eman dezakete, herritarren funtsezko eskubideen eta irakaskuntza-askatasunaren berme gisa.

Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorri buruzko Lege Organikoak 1990ean ezarri zuen hamar urteko aldi batez izan behar zuela eskolak nahitaezko, eta bultzada eta ospe profesionala eman zion lanbide-heziketari. Bultzada horri esker, Espainia inguruko herrialde aurreratuenekin parekatu zen azkenean.

Legeari adierazitako borondate horren ondorioz, XX. mendearen amaieran Espainiako neska eta mutil gazte guztiak joaten ziren ikastetxeetara, sei urtetik hamaseira bitarteko adinean gutxienez. Horietako asko, gainera, lehenago hasiak ziren eta geroago amaitzen zuten eskolatzea.

Horrela, beraz, Espainiaren eta Europar Batasuneko herrialdeen artean zegoen aldea murriztu egin zen (Espainia 1986an sartu zen Europar Batasunean).

Lorpen horiek handiak izan ziren, zalantzarik gabe, baina gure gazteek jasotzen duten hezkuntzaren kalitatea hobetu beharra dagoela ohartarazten ari dira laurogeita hamarreko hamarkadaren erdialdetik aurrera.

Laurogeiko hamarkadan irakaskuntza ertainen

reforma experimental de las enseñanzas medias que se desarrolló en los años ochenta y la participación española en algunos estudios internacionales a comienzos de los noventa evidenciaron unos niveles insuficientes de rendimiento, sin duda explicables, pero que exigían una actuación decidida.

En consecuencia, en 1995 se aprobó la Ley Orgánica de la Participación, la Evaluación y el Gobierno de los Centros Docentes, con el propósito de desarrollar y modificar algunas de las disposiciones establecidas en la LOGSE orientadas a la mejora de la calidad.

En el año 2002 se quiso dar un paso más hacia el mismo objetivo, mediante la promulgación de la Ley Orgánica de Calidad de la Educación.

En los comienzos del siglo XXI, la sociedad española tiene la convicción de que es necesario mejorar la calidad de la educación, pero también de que ese beneficio debe llegar a todos los jóvenes, sin exclusiones.

Como se ha subrayado muchas veces, hoy en día se considera que la calidad y la equidad son dos principios indisociables.

Algunas evaluaciones internacionales recientes han puesto claramente de manifiesto que es posible combinar calidad y equidad y que no deben considerarse objetivos contrapuestos.

Ningún país puede desperdiciar la reserva de talento que poseen todos y cada uno de sus ciudadanos, sobre todo en una sociedad que se caracteriza por el valor creciente que adquieren la información y el conocimiento para el desarrollo económico y social.

Y del reconocimiento de ese desafío deriva la necesidad de proponerse la meta de conseguir el éxito escolar de todos los jóvenes.

La magnitud de este desafío obliga a que los objetivos que deban alcanzarse sean asumidos no sólo por las Administraciones educativas y por los componentes de la comunidad escolar, sino por el conjunto de la sociedad.

Por ese motivo y con el propósito de estimular un debate social sobre la educación, con carácter previo a promover cualquier iniciativa legislativa, el Ministerio de Educación y Ciencia publicó en septiembre de 2004 el documento que lleva por título «Una educación de calidad para todos y entre todos», en el que se presentaban un conjunto de análisis y diagnósticos sobre la situación educativa actual y se sometían a debate una serie de propuestas de solución.

Tanto las Comunidades Autónomas como las organizaciones representadas en los Consejos Escolares del Estado y Autonómicos fueron invitadas formalmente a expresar su opinión y manifestar su postura ante tales propuestas.

Además, otras muchas personas, asociaciones y grupos hicieron llegar al Ministerio de Educación y Ciencia sus reflexiones y sus propias propuestas, que fueron difundidas por diversos medios, respondiendo así a la voluntad de transparencia que debe presidir cualquier debate público.

inguruan egindako erreforma esperimentalari buruzko ebaluazioek eta laurogeita hamarreko hamarkadaren hasieran Espainiak nazioarteko zenbait azterlanetan izan zuen parte-hartzeak errendimendu-mailak urriak zirela utzi zuten agerian. Errendimendu horien arrazoiak ulergarriak ziren, zalantzarik gabe, baina irmo jardun beharra zegoen.

Horren ondorioz, 1995ean Ikastetxeen Parte-hartzeari, Ebaluazioari eta Gobernuari buruzko Lege Organikoa onartu zen, LOGSE Legean kalitatea hobetzeko ezarritako zenbait xedapen garatzeko eta aldatzeko asmoarekin.

Geroago, 2002. urtean, beste urrats bat eman nahi izan zen helburu berarekin, eta Hezkuntzaren Kalitateari buruzko Lege Organikoa atera zen.

XXI. mendearen hasieran, Espainiako gizartearentzat beharrezkoa da hezkuntzaren kalitatea hobetzea, eta onura horrek gazte guztiengana iritsi behar du, inor baztertu gabe.

Behin eta berriz azpimarratu den bezala, kalitatea eta ekitatea printzipio bereiztezintzat hartzen dira gaur egun.

Nazioartean berriki egindako zenbait ebaluaziok agerian utzi duenez, kalitatea eta ekitatea konbinatu egin daitezke, eta ez dira helburu kontrajarriztat hartu behar.

Ezein herrialdek ez du alferrik galdu behar herritar guztiek duten gaitasun-erreserba, batez ere informazioa eta jakintza garapen ekonomikorako eta sozialerako hartzen ari diren gero eta balio handiagoa bereizgarri duen gizarte batean.

Eta, erronka horretaz jabetu ondoren, gazte guztien eskola-arrakasta lortzeko helburua hartu behar da.

Erronka horren garrantzia dela-eta, lortu beharreko helburuak, hezkuntza-administrazioek eta eskola-elkarteak osatzen dutenek ez ezik, gizarte osoak hartu behar ditu bere gain.

Hori dela-eta, eta legegintzako edozein ekimen sustatu aurretik hezkuntzari buruzko gizarte-eztabaida pizteko asmoz, Hezkuntza eta Zientzia Ministerioak "Kalitateko hezkuntza guztientzat eta guztien artean" dokumentua argitaratu zuen 2004ko irailean. Bertan, hezkuntzaren egungo egoerari buruzko zenbait analisi eta diagnostiko aurkeztu, eta irtenbidea emateko hainbat proposamen eztabaidatzeko jarri zituen.

Autonomia-erkidegoak eta Estatuko eta autonomia-erkidegoetako Eskola Kontseiluetan ordezkatuta zeuden erakundeak formalki gonbidatu zituzten proposamen horiei buruzko iritzia ematera eta hartuko zuten jarrera azaltzera.

Gainera, beste pertsona, elkarte eta talde askok helarazi zituzten beren gogoetak eta proposamenak Hezkuntza eta Zientzia Ministerioari. Proposamen horiek hainbat komunikabidek zabaldu zituzten eta, beraz, eztabaida publiko orotan nagusi izan behar duen gardentasun-borondateari erantzun egokia

Como resultado de ese proceso de debate, se ha publicado un documento de síntesis, que recoge un resumen de las contribuciones realizadas por las distintas organizaciones, asociaciones y colectivos.

El desarrollo de este proceso de debate, que se ha prolongado durante seis meses, ha permitido contrastar posiciones y puntos de vista, debatir acerca de los problemas existentes en el sistema educativo español y buscar el máximo grado de acuerdo en torno a sus posibles soluciones.

Este período ha resultado fundamental para identificar los principios que deben regir el sistema educativo y para traducirlos en formulaciones normativas.

Tres son los principios fundamentales que presiden esta Ley.

El primero consiste en la exigencia de proporcionar una educación de calidad a todos los ciudadanos de ambos sexos, en todos los niveles del sistema educativo.

Ya se ha aludido al desafío que esa exigencia implica para los sistemas educativos actuales y en concreto para el español.

Tras haber conseguido que todos los jóvenes estén escolarizados hasta los dieciséis años de edad, el objetivo consiste ahora en mejorar los resultados generales y en reducir las todavía elevadas tasas de terminación de la educación básica sin titulación y de abandono temprano de los estudios.

Se trata de conseguir que todos los ciudadanos alcancen el máximo desarrollo posible de todas sus capacidades, individuales y sociales, intelectuales, culturales y emocionales para lo que necesitan recibir una educación de calidad adaptada a sus necesidades.

Al mismo tiempo, se les debe garantizar una igualdad efectiva de oportunidades, prestando los apoyos necesarios, tanto al alumnado que lo requiera como a los centros en los que están escolarizados.

En suma, se trata de mejorar el nivel educativo de todo el alumnado, conciliando la calidad de la educación con la equidad de su reparto.

El segundo principio consiste en la necesidad de que todos los componentes de la comunidad educativa colaboren para conseguir ese objetivo tan ambicioso.

La combinación de calidad y equidad que implica el principio anterior exige ineludiblemente la realización de un esfuerzo compartido.

Con frecuencia se viene insistiendo en el esfuerzo de los estudiantes.

Se trata de un principio fundamental, que no debe ser ignorado, pues sin un esfuerzo personal, fruto de una actitud responsable y comprometida con la propia formación, es muy difícil conseguir el pleno desarrollo de las capacidades individuales.

Pero la responsabilidad del éxito escolar de todo el

eman zitaion.

Eztabaida-prozesu horren emaitza gisa, erakunde, elkarte eta kolektibo guztiek egindako ekarpenak laburtuta biltzen dituen sintesi-dokumentu bat argitaratu da.

Eztabaida-prozesua sei hilabetekoa izan da, eta aukera eman du iritziak eta ikuspuntuak kontrastatzeko, Espainiako hezkuntza-sisteman dauden arazoei buruz eztabaidatzeko eta konponbideen inguruan ahalik eta adostasunik handiena bilatzeko.

Aldi hori funtsezkoa izan da hezkuntza-sistema zuzendu behar duten printzipioak identifikatzeko eta arauetan islatzeko.

Funtsezko hiru printzipio ditu Lege honek.

Lehena herritar guztiei (gizonezkoei zein emakumezkoei) hezkuntza-sistemaren maila guztietan kalitateko hezkuntza emateko eskakizuna da.

Arestian aipatu dugu eskakizun horrek egungo hezkuntza-sistementzat eta, zehazki, Espainiakoarentzat dakarren erronka.

Gazte guztiak hamasei urteko adinera arte eskolatzea lortu ondoren, honako hau da oraingo helburua: emaitza orokorrak hobetzea eta oinarrizko hezkuntza titulaziorik gabe amaitu dutenen eta ikasketak garaia baino lehen bertan behera utzi dituztenen tasa altuak murriztea.

Horren bidez, herritar guztiek beren gaitasun indibidual, sozial, intelektual, kultural eta emozional guztiak ahalik eta gehien gara ditzaten lortu nahi da eta, horretarako, beren premietara egokitutako kalitateko hezkuntza jaso behar dute.

Aldi berean, aukera-berdintasun eraginkorra bermatu behar zaie eta, horretarako, beharrezko laguntzak eman behar zaizkie ikasleei zein ikastetxeei.

Azken batean, ikasle guztien hezkuntza-maila hobetu behar da eta hezkuntzaren kalitatea eta ekitatea uztartu behar dira.

Bigarren printzipioa, parte hartu beharra; behar-beharrezkoa baita hezkuntza-komunitatea osatzen duten guztiek horren helburu handia lortzen laguntzea.

Aurreko printzipioa betetzeko kalitatearen eta ekitatearen artean beharrezkoa den konbinazioak elkarren arteko ahalegina eskatzen du ezinbestez.

Ikasleen ahalegina behin eta berriz aipatzen da.

Funtsezko printzipioa da, eta ezin da alde batera utzi; izan ere, beharrezkoa da ahalegin pertsonal hori, prestakuntzarekin berarekin konprometitutako jarrera arduratsuak dakarrena, bestela, horrelakorik ezean, nekez lor daitekeelako gaitasun indibidualak erabat garatzea.

Hala ere, ikasle guztien eskola-arrakastaren

alumnado no sólo recae sobre el alumnado individualmente considerado, sino también sobre sus familias, el profesorado, los centros docentes, las Administraciones educativas y, en última instancia, sobre la sociedad en su conjunto, responsable última de la calidad del sistema educativo.

El principio del esfuerzo, que resulta indispensable para lograr una educación de calidad, debe aplicarse a todos los miembros de la comunidad educativa.

Cada uno de ellos tendrá que realizar una contribución específica.

Las familias habrán de colaborar estrechamente y deberán comprometerse con el trabajo cotidiano de sus hijos y con la vida de los centros docentes.

Los centros y el profesorado deberán esforzarse por construir entornos de aprendizaje ricos, motivadores y exigentes.

Las Administraciones educativas tendrán que facilitar a todos los componentes de la comunidad escolar el cumplimiento de sus funciones, proporcionándoles los recursos que necesitan y reclamándoles al mismo tiempo su compromiso y esfuerzo.

La sociedad, en suma, habrá de apoyar al sistema educativo y crear un entorno favorable para la formación personal a lo largo de toda la vida.

Solamente el compromiso y el esfuerzo compartido permitirán la consecución de objetivos tan ambiciosos.

Una de las consecuencias más relevantes del principio del esfuerzo compartido consiste en la necesidad de llevar a cabo una escolarización equitativa del alumnado.

La Constitución española reconoció la existencia de una doble red de centros escolares, públicos y privados, y la Ley Orgánica del Derecho a la Educación dispuso un sistema de conciertos para conseguir una prestación efectiva del servicio público y social de la educación, de manera gratuita, en condiciones de igualdad y en el marco de la programación general de la enseñanza.

Ese modelo, que respeta el derecho a la educación y a la libertad de enseñanza, ha venido funcionando satisfactoriamente, en líneas generales, aunque con el paso del tiempo se han manifestado nuevas necesidades.

Una de las principales se refiere a la distribución equitativa del alumnado entre los distintos centros docentes.

Con la ampliación de la edad de escolarización obligatoria y el acceso a la educación de nuevos grupos estudiantiles, las condiciones en que los centros desarrollan su tarea se han hecho más complejas.

Resulta, pues, necesario atender a la diversidad del alumnado y contribuir de manera equitativa a los nuevos retos y las dificultades que esa diversidad genera.

Se trata, en última instancia, de que todos los centros, tanto los de titularidad pública como los privados concertados, asuman su compromiso social

erantzukizuna, ikasle bakoitzarena ez ezik, ikaslearen familiarena, irakasleena, ikastetxeena eta hezkuntza-administrazioena ere bada eta, azken batean, gizarte osoarena ere bai, gizartea baita hezkuntza-sistemaren kalitatearen azken erantzulea.

Ahaleginaren printzipioa ezinbestekoa da kalitateko hezkuntza lortzeko, eta hezkuntza-komunitateko kide guztiei aplikatu behar zaie.

Kide bakoitzak berriazko ekarpena egin beharko du.

Familiek hertsiki lagundu eta seme-alaben eguneroko lanaz eta ikastetxeetako bizitzaz arduratu behar dute.

Ikastetxeek eta irakasleek, berriz, ikasteko ingurune aberatsak, motibatzaileak eta zorrotzak sortzeko ahalegina egin beharko dute.

Hezkuntza-administrazioek dagozkien funtzioak betetzeko aukera erraztu, beharrezkoak diren baliabideak eman eta,aldi berean, konpromisoa eta ahalegina eskatu beharko dizkiete eskola-elkarteko kide guztiei.

Gizarteak, azken batean, hezkuntza-sistema babestu beharko du, eta bizitza osoan prestakuntza pertsonala jasotzeko ingurune egokia sortu.

Konpromisoarekin eta elkarren arteko ahaleginarekin baino ez dira lortuko helburu handinahi horiek.

Ikasleak ekitatez eskolatzeko helburua bete beharra, horixe da, hain zuzen ere, elkarren artean egindako ahaleginaren printzipioak dakarren ondorio garrantzitsuenetakoa.

Espainiako Konstituzioak ikastetxe-sare bikoitza (publikoena eta pribatuena) zegoela onartu zuen, eta Hezkuntzarako Eskubideari buruzko Lege Organikoak kontzertu-sistema bat antolatu zuen hezkuntzaren zerbitzu publikoaren eta sozialaren prestazio eraginkorra dohainik, berdintasun-baldintzetan eta irakaskuntzaren programazio orokorraren esparruan lortzeko.

Eredu horrek hezkuntzarako eta irakaskuntza-askatasunerako eskubidea errespetatzen du eta, oro har, egokia izan da, denborak aurrera egin ahala beste premia batzuk agertu badira ere.

Premia nagusietako bat ikasleak ikastetxeen artean berdintasunez banatzea izan da.

Nahitaez eskolatu behar dutenen adina zabaldu egin denez, eta beste ikasle-talde batzuek ere hezkuntzan sartzeko modua izan dutenez, ikastetxeek lehen baino baldintza konplexuagoetan bete behar dute gaur egun beren zeregina.

Beharrezkoa da, beraz, ikasleen aniztasunari erantzutea eta aniztasun horrek sortutako erronkei eta zailtasunei aurre egiten laguntzea.

Azken batean, ikastetxe guztiek (titulartasun publikoa duten ikastetxeek zein itunpeko ikastetxe pribatuek) hezkuntzarekiko gizarte-konpromisoa beren gain

con la educación y realicen una escolarización sin exclusiones, acentuando así el carácter complementario de ambas redes escolares, aunque sin perder su singularidad.

A cambio, todos los centros sostenidos con fondos públicos deberán recibir los recursos materiales y humanos necesarios para cumplir sus tareas.

Para prestar el servicio público de la educación, la sociedad debe dotarlos adecuadamente.

El tercer principio que inspira esta Ley consiste en un compromiso decidido con los objetivos educativos planteados por la Unión Europea para los próximos años.

El proceso de construcción europea está llevando a una cierta convergencia de los sistemas de educación y formación, que se ha traducido en el establecimiento de unos objetivos educativos comunes para este inicio del siglo XXI.

La pretensión de convertirse en la próxima década en la economía basada en el conocimiento más competitiva y dinámica, capaz de lograr un crecimiento económico sostenido, acompañado de una mejora cuantitativa y cualitativa del empleo y de una mayor cohesión social, se ha plasmado en la formulación de unos objetivos educativos comunes.

A la vista de la evolución acelerada de la ciencia y la tecnología y el impacto que dicha evolución tiene en el desarrollo social, es más necesario que nunca que la educación prepare adecuadamente para vivir en la nueva sociedad del conocimiento y poder afrontar los retos que de ello se derivan.

Es por ello por lo que en primer lugar, la Unión Europea y la UNESCO se han propuesto mejorar la calidad y la eficacia de los sistemas de educación y de formación, lo que implica mejorar la capacitación de los docentes, desarrollar las aptitudes necesarias para la sociedad del conocimiento, garantizar el acceso de todos a las tecnologías de la información y la comunicación, aumentar la matriculación en los estudios científicos, técnicos y artísticos y aprovechar al máximo los recursos disponibles, aumentando la inversión en recursos humanos.

En segundo lugar, se ha planteado facilitar el acceso generalizado a los sistemas de educación y formación, lo que supone construir un entorno de aprendizaje abierto, hacer el aprendizaje más atractivo y promocionar la ciudadanía activa, la igualdad de oportunidades y la cohesión social.

En tercer lugar, se ha marcado el objetivo de abrir estos sistemas al mundo exterior, lo que exige reforzar los lazos con la vida laboral, con la investigación y con la sociedad en general, desarrollar el espíritu emprendedor, mejorar el aprendizaje de idiomas extranjeros, aumentar la movilidad y los intercambios y reforzar la cooperación europea.

El sistema educativo español debe acomodar sus actuaciones en los próximos años a la consecución de estos objetivos compartidos con sus socios de la Unión Europea.

hartu eta bazterketarik gabeko eskolatzea eskaini behar dute. Hori eginez gero, bi eskola-sareen arteko osagarritasuna areagotuko da, baina bakoitzaren berezitasuna galdu gabe.

Horren trukean, fondo publikoekin mantendutako ikastetxe guztiek beren zereginak betetzeko behar dituzten baliabide materialak eta giza baliabideak jaso beharko dituzte.

Hezkuntzaren zerbitzu publikoa emateko, gizarteak behar bezala hornitu behar ditu ikastetxeak.

Lege honen hirugarren printzipioa Europar Batasunak datozen urteetarako planteatutako hezkuntza-helburuekiko konpromiso irmoa da.

Europa eraikitzekeo prozesua hezkuntza- eta prestakuntza-sistemen nolabaiteko bateratasuna eragiten ari da eta, bateratasun horren isla gisa, hezkuntza-helburu komunak ezarri dira XXI. mendearen hasierarako.

Datorren hamarkadan jakintzan oinarrituta egongo den eta etengabeko hazkunde ekonomiko, enpleguaren hobekuntza kuantitatiboa eta kualitatiboa eta gizarte-kohesio handiagoa lortzeko ahalmena izango duen ekonomia lehiakorrago eta dinamikoago batera iristeko asmoa hezkuntza-helburu komun batzuen formulazioan islatu da.

Zientziaren eta teknologiaren bilakaera bizkorra eta bilakaera horrek gizarte-garapenean duen eragina dela-eta, inoiz baino beharrezkoagoa da hezkuntzaren bidez jakintzaren gizarte berrian bizitzeko eta sortzen diren erronkei aurre egiteko behar bezala prestatzea.

Hori dela-eta, lehenik eta behin, Europar Batasunak eta UNESCOk hezkuntza- eta prestakuntza-sistemen kalitatea eta eraginkortasuna hobetzea hartu dute helburu. Horretarako, beharrezkoa da irakasleen gaitasuna hobetzea, guztiek informazioaren eta komunikazioaren teknologiak erabiltzeko aukera bermatzea, ikasketa zientifikoetan, teknikoetan eta artistikoetan matrikulazioa handitzea, eta eskuragarri dauden baliabideak ahalik eta gehien aprobetxatzea eta giza baliabideetan egin beharreko inbertsioa handitzea.

Bigarren, hezkuntza- eta prestakuntza-sistematarako sarbidea zabaltzeko aukera erraztea planteatu da eta, horretarako, ikasteko ingurune irekia sortu, ikaskuntza erakargarriagoa egin eta herritartasun aktiboa, aukera-berdintasuna eta gizarte-kohesioa sustatu behar dira.

Hirugarren, sistema horiek kanpoko mundura zabaltzeko helburua jarri da, eta lan-bizitzarekiko, ikerketarekiko eta, oro har, gizartearekiko lotura sendotzea, espiritu ekintzailea garatzea, atzerriko hizkuntzen ikaskuntza hobetzea, mugikortasuna eta elkartrukeak areagotzea eta Europako lankidetzara indartzea eskatzen du horrek.

Espainiako hezkuntza-sistemak, helburu horiek Europar Batasuneko bazkideekin batera lortzeko, egokitu egin beharko ditu datozen urteotako jardunak.

En algunos casos, la situación educativa española se encuentra cercana a la fijada como objetivo para el final de esta década.

En otros, sin embargo, la distancia es notable.

La participación activa de España en la Unión Europea obliga a la mejora de los niveles educativos, hasta lograr situarlos en una posición acorde con su posición en Europa, lo que exige un compromiso y un esfuerzo decidido, que también esta Ley asume.

Para conseguir que estos principios se conviertan en realidad, hay que actuar en varias direcciones complementarias.

En primer lugar, se debe concebir la formación como un proceso permanente, que se desarrolla durante toda la vida.

Si el aprendizaje se ha concebido tradicionalmente como una tarea que corresponde sobre todo a la etapa de la niñez y la adolescencia, en la actualidad ese planteamiento resulta claramente insuficiente.

Hoy se sabe que la capacidad de aprender se mantiene a lo largo de los años, aunque cambien el modo en que se aprende y la motivación para seguir formándose.

También se sabe que las necesidades derivadas de los cambios económicos y sociales obligan a los ciudadanos a ampliar permanentemente su formación.

En consecuencia, la atención hacia la educación de las personas adultas se ha visto incrementada.

Fomentar el aprendizaje a lo largo de toda la vida implica, ante todo, proporcionar a los jóvenes una educación completa, que abarque los conocimientos y las competencias básicas que resultan necesarias en la sociedad actual, que les permita desarrollar los valores que sustentan la práctica de la ciudadanía democrática, la vida en común y la cohesión social, que estimule en ellos y ellas el deseo de seguir aprendiendo y la capacidad de aprender por sí mismos.

Además, supone ofrecer posibilidades a las personas jóvenes y adultas de combinar el estudio y la formación con la actividad laboral o con otras actividades.

Para permitir el tránsito de la formación al trabajo y viceversa, o de éstas a otras actividades, es necesario incrementar la flexibilidad del sistema educativo.

Aunque el sistema educativo español haya ido perdiendo parte de su rigidez inicial con el paso del tiempo, no ha favorecido en general la existencia de caminos de ida y vuelta hacia el estudio y la formación.

Permitir que los jóvenes que abandonaron sus estudios de manera temprana puedan retomarlos y completarlos y que las personas adultas puedan continuar su aprendizaje a lo largo de la vida exige concebir el sistema educativo de manera más flexible.

Y esa flexibilidad implica establecer conexiones entre

Zenbait kasutan, Espainiako hezkuntzaren egoera hamarkada honen amaierarako helburu gisa finkatutakotik hurbil dago.

Beste kasu batzuetan, aldiz, aldea nabarmena da.

Espainiak Europar Batasunean duen parte-hartze aktiboa dela-eta, hezkuntza-mailak hobetu egin behar dira Espainiak Europan duen lekuari dagokion moduan. Horrek konpromiso eta ahalegin irmoa eskatzen du, eta Lege honek bere gain hartzen du konpromiso hori.

Printzipio horiek errealitate bihurtzeko, zenbait norabide osagarritan jardun beharra dago.

Lehenik eta behin, bizitza osoan garatzen den prozesu iraunkortzat hartu behar da prestakuntza.

Ikasteko prozesua haurtzaroko eta nerabegaroko zeregina dela ulertu izan da, baina gaur egun ez da batere egokia planteamendu hori.

Gaur egun, jakin badakigu ikasteko ahalmena ez dela urteekin galtzen, ikasteko modua eta prestatzen jarraitzeko motibazioa aldatzen badira ere.

Jakin badakigu, halaber, aldaketa ekonomikoek eta sozialek sortutako premiek prestakuntza etengabe zabaltzera behartzen dituztela herritarrak.

Horren ondorioz, helduen hezkuntzari eskaintzen zaion arreta areagotu egin da.

Bizitza osoko ikaskuntza sustatzeak, ororen gainera, gazteei hezkuntza osatua eskaintzea eskatzen du. Hezkuntza horrek egungo gizartean beharrezkoak diren oinarritzko jakintzak eta gaitasunak hartuko ditu kontuan, herritartasun demokratikoaren praktikaren, elkarbizitzaren eta gizarte-kohesioaren euskarri diren balioak garatzeko aukera eman behar du, eta gazteengan ikasten jarraitzeko gogoia eta haien kabuz ikasteko gaitasuna piztu behar du.

Horrez gain, ikasketak eta prestakuntza lan-jarduerarekin edo beste jarduera batzuekin konbinatzeko aukera eskaini behar zaie gazteei eta helduei.

Prestakuntzatik lanerako bidea (eta alderantzizkoa) edota jarduera horietatik beste batzuetarako bidea egin ahal izateko, hezkuntza-sistemak malguagoa izan behar du.

Denborak aurrera egin ahala Espainiako hezkuntza-sistemak hasierako zurruntasuna galdu badu ere, oro har ez ditu ireki ikasketetarako eta prestakuntzarako joan-etorriko bideak.

Ikasketak garaia baino lehen bertan behera utzi zituzten gazteei ikasketa horiekin jarraitzeko eta osatzeko, eta helduei bizitza osoan ikasten jarraitzeko aukera emateak hezkuntza-sistema malguagoa izatea eskatzen du.

Eta, malgutasun hori lortzeko, beharrezkoa da

los distintos tipos de enseñanzas, facilitar el paso de unas a otras y permitir la configuración de vías formativas adaptadas a las necesidades e intereses personales.

La flexibilidad del sistema educativo lleva aparejada necesariamente la concesión de un espacio propio de autonomía a los centros docentes.

La exigencia que se le plantea de proporcionar una educación de calidad a todo el alumnado, teniendo al mismo tiempo en cuenta la diversidad de sus intereses, características y situaciones personales, obliga a reconocerle una capacidad de decisión que afecta tanto a su organización como a su modo de funcionamiento.

Aunque las Administraciones deban establecer el marco general en que debe desenvolverse la actividad educativa, los centros deben poseer un margen propio de autonomía que les permita adecuar su actuación a sus circunstancias concretas y a las características de su alumnado, con el objetivo de conseguir el éxito escolar de todos los estudiantes.

Los responsables de la educación deben proporcionar a los centros los recursos y los medios que necesitan para desarrollar su actividad y alcanzar tal objetivo, mientras que éstos deben utilizarlos con rigor y eficiencia para cumplir su cometido del mejor modo posible.

Es necesario que la normativa combine ambos aspectos, estableciendo las normas comunes que todos tienen que respetar, así como el espacio de autonomía que se ha de conceder a los centros docentes.

La existencia de un marco legislativo capaz de combinar objetivos y normas comunes con la necesaria autonomía pedagógica y de gestión de los centros docentes obliga, por otra parte, a establecer mecanismos de evaluación y de rendición de cuentas.

La importancia de los desafíos que afronta el sistema educativo demanda como contrapartida una información pública y transparente acerca del uso que se hace de los medios y los recursos puestos a su disposición, así como una valoración de los resultados que con ellos se alcanzan.

La evaluación se ha convertido en un valioso instrumento de seguimiento y de valoración de los resultados obtenidos y de mejora de los procesos que permiten obtenerlos.

Por ese motivo, resulta imprescindible establecer procedimientos de evaluación de los distintos ámbitos y agentes de la actividad educativa, alumnado, profesorado, centros, currículo, Administraciones, y comprometer a las autoridades correspondientes a rendir cuentas de la situación existente y el desarrollo experimentado en materia de educación.

La actividad de los centros docentes recae, en última instancia, en el profesorado que en ellos trabaja.

Conseguir que todos los jóvenes desarrollen al máximo sus capacidades, en un marco de calidad y

irakaskuntza moten artean loturak ezartzea, mota batetik besterako bidea erraztea eta premia eta interes pertsonaletara egokitutako prestakuntza-bideak antolatzea.

Hezkuntza-sistemaren malgutasunak ikastetxeei autonomia-gune propioa ematea dakar ezinbestez.

Ikasle guztiei kalitateko hezkuntza eskaintzeko eta, aldi berean, ikasleen interes, ezaugarri eta egoera pertsonalen aniztasuna kontuan hartzeko eskakizunak ikastetxeei antolamenduan zein funtzionatzeko moduan erabakitzeko ahalmena aitortzea eskatzen du.

Administrazioek hezkuntza-jardueraren esparru orokorra ezarri behar badute ere, ikastetxeek beren jarduna zirkunstantzia zehaztutara eta ikasleen ezaugarrietara egokitzeko aukera emango dien autonomia tarte propioa behar dute ikasle guztien eskola-arrakasta lortzeko.

Hezkuntzaren arduradunek jarduera garatzeko eta adierazitako helburua lortzeko beharrezkoak dituzten baliabideak eta bitartekoak eman behar dizkiete ikastetxeei. Horiek, berriz, zehaztasunez eta eraginkortasunez erabili behar dituzte, haien eginkizuna ahalik eta hobekien betetzeko.

Araudiak bi alderdi horiek bateratu behar ditu; ildo horretan, guztiek errespetatu beharreko arau komunak eta ikastetxeei eman beharreko autonomia ezarri behar ditu.

Helburu eta arau komunak, eta ikastetxeek behar duten autonomia pedagogikoa eta kudeaketarako autonomia bateratzeko gauza izango den lege-esparru bat izateak, bestalde, ebaluatzeko eta kontuak emateko mekanismoak ezartzea eskatzen du.

Hezkuntza-sistemak aurrean dituen erronken garrantzia dela-eta, eskura jarritako bitartekoei eta baliabideei ematen zaien erabilerari buruzko informazio publikoa eta gardena, eta horiekin lortutako emaitzen balioespina eman beharra dago.

Ebaluazioa balio handiko tresna bihurtu da lortutako emaitzen jarraipena eta balioespina egiteko, eta emaitza horiek lortzea ahalbidetzen duten prozesuak hobetzeko.

Hori dela-eta, ezinbestekoa da hezkuntza-jardueraren eremu eta eragile guztiak (ikasleak, irakasleak, ikastetxeak, curriculum eta administrazioak) ebaluatzeko prozedurak ezartzea, eta agintariak hezkuntzaren arloan dagoen egoeraren eta izandako garapenaren kontu emateko konpromisoa hartzea.

Ikastetxeen jarduera, azken batean, bertan lan egiten duten irakasleei dagokie.

Gazte guztiek beren gaitasunak kalitateko eta ekitateko esparru batean ahalik eta gehien gara

equidad, convertir los objetivos generales en logros concretos, adaptar el currículo y la acción educativa a las circunstancias específicas en que los centros se desenvuelven, conseguir que los padres y las madres se impliquen en la educación de sus hijos, no es posible sin un profesorado comprometido en su tarea.

Por una parte, los cambios que se han producido en el sistema educativo y en el funcionamiento de los centros docentes obligan a revisar el modelo de la formación inicial del profesorado y adecuarlo al entorno europeo.

Por otra parte, el desarrollo profesional exige un compromiso por parte de las Administraciones educativas por la formación continua del profesorado ligada a la práctica educativa.

Y todo ello resulta imposible sin el necesario reconocimiento social de la función que los profesores desempeñan y de la tarea que desarrollan.

Una última condición que debe cumplirse para permitir el logro de unos objetivos educativos tan ambiciosos como los propuestos consiste en acometer una simplificación y una clarificación normativas, en un marco de pleno respeto al reparto de competencias que en materia de educación establecen la Constitución española y las leyes que la desarrollan.

A partir de 1990 se ha producido una proliferación de leyes educativas y de sus correspondientes desarrollos reglamentarios, que han ido derogando parcialmente las anteriores, provocando una falta de claridad en cuanto a las normas aplicables a la ordenación académica y al funcionamiento del sistema educativo.

En consecuencia, conviene simplificar la normativa vigente, con el propósito de hacerla más clara, comprensible y sencilla.

Además, la finalización en el año 2000 del proceso de transferencias en materia de educación ha creado unas nuevas condiciones, muy diferentes de las existentes en 1990, que aconsejan revisar el conjunto de la normativa vigente para las enseñanzas distintas de las universitarias.

Cuando ya se ha desarrollado plenamente el marco de reparto de competencias, que en materia de educación estableció la Constitución española, las nuevas leyes que se aprueben deben conciliar el respeto a dicho reparto competencial con la necesaria vertebración territorial del sistema educativo.

La normativa básica estatal, de carácter común, y la normativa autonómica, aplicable al territorio correspondiente, deben combinarse con nuevos mecanismos de cooperación que permitan el desarrollo concertado de políticas educativas de ámbito supracomunitario.

Con esta Ley se asegura la necesaria homogeneidad básica y la unidad del sistema educativo y se resalta el amplio campo normativo y ejecutivo de que

ditzaten lortzea, helburu orokorrak lorpen zehatz bihurtzea, curriculum eta hezkuntza-jardura ikastetxeen berariazko zirkunstantzietara egokitzea, eta gurasoak seme-alaben hezkuntzan inplika daitezten lortzea ezinezkoa da irakasleak beren zereginarekin konprometituta ez badaude.

Alde batetik, hezkuntza-sisteman eta ikastetxeen funtzionamenduan gertatu diren aldaketak direla-eta, irakasleen hasierako prestakuntzaren eredu berrikusi behar da, eta Europako ingurunera egokitu.

Bestetik, lanbide-garapenak hezkuntza-administrazioen konpromisoa eskatzen du hezkuntza-praktikari lotutako irakasleen etengabeko prestakuntzaren inguruan.

Eta, hori guztia, ezinezkoa da gizartearen aldetik irakasleek betetzen duten funtzioa eta zeregina aitortzen ez bada.

Proposatutako helburu handinahi horiek lortzeko bete beharreko azken baldintza arauak sinplifikatzea eta argitzea da, Espainiako Konstituzioak eta hori garatzen duten legeek hezkuntzaren arloan ezarritako eskumen-banaketaren erabateko errespetuaren esparruan.

Hezkuntza-legeak eta horien arauzko garapenak ugaldtu egin dira 1990etik aurrera. Lege horiek aurrekoak indargabetu dituzte partzialki, eta horrek argitasun-gabezia sortu du antolamendu akademikoan eta hezkuntza-sistemaren funtzionamenduan aplikatu beharreko arauak dagokienez.

Horren ondorioz, indarrean dagoen araudia sinplifikatzea komeni da, argiagoa, ulergarriagoa eta sinpleagoa izan dadin.

Gainera, 2000. urtean hezkuntzaren arloko transferentzia-prozesua amaitu ondoren, 1990ekoan aldean oso bestelakoak diren baldintza batzuk sortu dira. Baldintza berri horiek kontuan hartuta, unibertsitate-erllokoen bestelako irakaskuntzetarako indarrean dagoen araudi osoa berrikustea komeni da.

Espainiako Konstituzioak hezkuntzaren arloan ezarri zuen eskumen-banaketaren esparrua erabat garatuta dago dagoeneko, eta onartuko diren lege berriek eskumen-banaketa horrekiko errespetua eta hezkuntza-sistemaren beharrezko lurralde-egituratzea uztartu behar dituzte.

Estatuko oinarrizko araudi komuna eta dagokion lurraldean aplikatu beharreko autonomia-erkidegoko araudia lankidetzaren mekanismo berriekin konbinatu behar dira. Mekanismo horiek erkidegoaz gaindiko eremuko hezkuntza-politiken itunpeko garapena ahalbidetu behar dute.

Lege honen bidez, beharrezkoa den oinarrizko homogeneotasuna eta hezkuntza-sistemaren batasuna ziurtatuko dira, eta autonomia-erkidegoek

disponen estatutariamente las Comunidades Autónomas para cumplir los fines del sistema educativo.

La Ley contiene una propuesta de cooperación territorial y entre Administraciones para desarrollar proyectos y programas de interés general, para compartir información y aprender de las mejores prácticas.

Los principios anteriormente enunciados y las vías de actuación señaladas constituyen el fundamento en que se asienta la presente Ley.

Su objetivo último consiste en sentar las bases que permitan hacer frente a los importantes desafíos que la educación española tiene ante sí y lograr las ambiciosas metas que se ha propuesto para los próximos años.

Para ello, la Ley parte de los avances que el sistema educativo ha realizado en las últimas décadas, incorporando todos aquellos aspectos estructurales y de ordenación que han demostrado su pertinencia y su eficacia y proponiendo cambios en aquellos otros que requieren revisión.

Se ha huido de la tentación de pretender cambiar todo el sistema educativo, como si se partiese de cero, y se ha optado, en cambio, por tener en cuenta la experiencia adquirida y los avances registrados.

En última instancia, la Ley se asienta en la convicción de que las reformas educativas deben ser continuas y paulatinas y que el papel de los legisladores y de los responsables de la educación no es otro que el de favorecer la mejora continua y progresiva de la educación que reciben los ciudadanos.

De acuerdo con tales supuestos de base, la Ley se estructura en un título preliminar, ocho títulos, treinta y una disposiciones adicionales, dieciocho disposiciones transitorias, una disposición derogatoria y ocho disposiciones finales.

El título Preliminar comienza con un capítulo dedicado a los principios y los fines de la educación, que constituyen los elementos centrales en torno a los cuales debe organizarse el conjunto del sistema educativo.

En un lugar destacado aparece formulado el principio fundamental de la calidad de la educación para todo el alumnado, en condiciones de equidad y con garantía de igualdad de oportunidades.

La participación de la comunidad educativa y el esfuerzo compartido que debe realizar el alumnado, las familias, el profesorado, los centros, las Administraciones, las instituciones y la sociedad en su conjunto constituyen el complemento necesario para asegurar una educación de calidad con equidad.

También ocupa un lugar relevante, en la relación de principios de la educación, la transmisión de aquellos valores que favorecen la libertad personal, la responsabilidad, la ciudadanía democrática, la solidaridad, la tolerancia, la igualdad, el respeto y la justicia, que constituyen la base de la vida en común.

hezkuntza-sistemaren helburuak betetzeko estatuetan duten arau-esparru eta betearazpen-esparru zabala azpimarratuko da.

Lurraldeen arteko eta administrazioen arteko lankidetzarako proposamen bat biltzen du Legeak, interes orokorreko proiektuak eta programak garatzeko, informazioa trukatzeko eta praktika onenekin ikasteko.

Arestian azaldutako printzipioak eta adierazitako jardun-bideak dira Lege honen funtsak.

Espainiako hezkuntzak egun dituen erronka garrantzitsuei aurre egiteko aukera emango duten oinarriak finkatzea eta datozen urteetarako jarritako helburuak lortzea da horien azken helburua.

Horretarako, hezkuntza-sistemak azken hamarkada hauetan egin dituen aurrerapenak ditu abiapuntu Legeak. Ildo horretan, egokiak eta eraginkorrak izan diren egiturazko eta antolamenduzko alderdi guztiak jaso ditu, eta berrikusi beharreko alderdietan aldatzeko proposatu ditu.

Hezkuntza-sistema osoa aldatzeko eta hutsetik abiatzeko tentaldia saihestu da eta, horren ordez, eskuratutako esperientzia eta lortutako aurrerapenak kontuan hartzea erabaki da.

Azken batean, hezkuntza-erreformak etengabe eta arian-arian egin behar direlako eta hezkuntzaren arloko legegileen eta arduradunen zeregina herritarrek jasotzen duten hezkuntzaren etengabeko eta mailakako hobekuntza bultzatzea delako uste sendoa da Legearen oinarria.

Oinarrizko suposamendu horiei jarraiki, Legearen egiturak hauek ditu osagai: atariko titulua, zortzi titulu, hogeita hamaika xedapen gehigarri, hemezortzi xedapen iragankor, xedapen indargabetzaile bat eta azken zortzi xedapen.

Atariko titulua hezkuntzaren printzipioei eta helburuei buruzko kapituluarekin hasten da. Hezkuntza-sistema osoa antolatzekeko elementu nagusiak dira printzipio eta helburu horiek.

Ikasle guztiei ekitate-baldintzetan eta aukeraberdintasuna bermatuta eskaini beharreko hezkuntzaren kalitatearen funtsezko printzipioa nabarmenduta agertzen da.

Hezkuntza-komunitatearen parte-hartzea eta ikasleek, familiek, irakasleek, ikastetxeek, administrazioek, erakundeek eta, oro har, gizarte osoak batera egin beharreko ahalegina kalitateko eta ekitateko hezkuntza ziurtatzeko beharrezkoak diren osagarriak dira.

Elkarbizitzaren oinarriak (hots, askatasun pertsonala, ardura, herritartasun demokratikoa, elkartasuna, tolerantzia, berdintasuna, errespetua eta justizia) bultzatzen duten balioen transmisioak ere leku garrantzitsua du hezkuntzaren printzipioen zerrendan.

Entre los fines de la educación se resaltan el pleno desarrollo de la personalidad y de las capacidades afectivas del alumnado, la formación en el respeto de los derechos y libertades fundamentales y de la igualdad efectiva de oportunidades entre hombres y mujeres, el reconocimiento de la diversidad afectivo-sexual, así como la valoración crítica de las desigualdades, que permita superar los comportamientos sexistas.

Se asume así en su integridad el contenido de lo expresado en la Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género.

Asimismo, se propone el ejercicio de la tolerancia y de la libertad, dentro de los principios democráticos de convivencia y la prevención de conflictos y la resolución pacífica de los mismos.

Igualmente se insiste en la importancia de la preparación del alumnado para el ejercicio de la ciudadanía y para la participación en la vida económica, social y cultural, con actitud crítica y responsable.

La relación completa de principios y fines permitirá asentar sobre bases firmes el conjunto de la actividad educativa.

De acuerdo con los principios rectores que inspiran la Ley, la educación se concibe como un aprendizaje permanente, que se desarrolla a lo largo de la vida.

En consecuencia, todos los ciudadanos deben tener la posibilidad de formarse dentro y fuera del sistema educativo, con el fin de adquirir, actualizar, completar y ampliar sus capacidades, conocimientos, habilidades, aptitudes y competencias para su desarrollo personal y profesional.

La Ley concede al aprendizaje permanente tal importancia que le dedica, junto a la organización de las enseñanzas, un capítulo específico del título Preliminar.

En ese mismo capítulo se establece la estructura de las enseñanzas, recuperando la educación infantil como una etapa única y consolidando el resto de las enseñanzas actualmente existentes, por entender que el sistema educativo ha encontrado en esa organización una base sólida para su desarrollo.

También se regula la educación básica que, de acuerdo con lo dispuesto en la Constitución, tiene carácter obligatorio y gratuito para todos los niños y jóvenes de ambos sexos y cuya duración se establece en diez cursos, comprendiendo la educación primaria y la educación secundaria obligatoria.

La atención a la diversidad se establece como principio fundamental que debe regir toda la enseñanza básica, con el objetivo de proporcionar a todo el alumnado una educación adecuada a sus características y necesidades.

La definición y la organización del currículo constituye uno de los elementos centrales del sistema educativo.

El título Preliminar dedica un capítulo a este asunto,

Hezkuntzaren helburuen artean, honako hauek azpimarratzen dira: ikasleen nortasuna eta gaitasun afektiboak erabat garatzea, funtsezko eskubideekiko eta askatasunekiko eta gizonen eta emakumeen arteko berdintasun eraginkorrekiko errespetuan prestatzea, aniztasun afektibo-sexuala onartzea, eta portaera sexistak gainditzeko desberdintasunen balioespen kritikoa egitea.

Horrela, beraz, Genero Indarkeriaren aurkako Babes Osoko Neurriei buruzko abenduaren 28ko 1/2004 Lege Organikoan adierazitakoaren edukia osorik onartzen da.

Halaber, tolerantzia eta askatasuna gauzatzea proposatzen da, elkarbizitzaren eta gatazken prebentzioaren eta gatazken konponbide baketsuaren printzipio demokratikoen barruan.

Gainera, beste arlo garrantzitsu batzuk ere azpimarratzen dira, ikasleak ondo prestatu behar baitira, herritartasuna gauzatu, eta bizitza ekonomikoan, sozialean eta kulturean jarrera kritikorekin eta arduratsurekin parte har dezaten.

Printzipio eta helburu guztiei esker, oinarri sendoetan finkatu ahal izango da hezkuntza-jarduera.

Legearen printzipio gidariei jarraiki, bizitza osoan garatzen den etengabeko ikaskuntza gisa ulertzen da hezkuntza.

Horren ondorioz, herritar guztiek izan behar dute hezkuntza-sistemaren barruan eta kanpoan prestatzeko aukera, garapen pertsonalerako eta profesionalerako ahalmenak, jakintzak, trebetasunak eta gaitasunak eskuratu, eguneratu, osatu eta zabaldu ditzaten.

Legeak etengabeko ikaskuntzari ematen dion garrantziaren erakusgarri, berariazko kapitulu bat eskaintzen dio atariko tituluan, irakaskuntzen antolamenduarekin batera.

Kapitulu horretan bertan, irakaskuntzen egitura ezartzen da. Horren arabera, haur-hezkuntza etapa bakarra da berriz ere; egungo gainerako irakaskuntzek, berriz, berdin jarraitzen dute, hezkuntza-sistema garatzeko oinarri sendoa baita antolamendu hori.

Halaber, Konstituzioan xedatutakoaren arabera bi sexueta haur eta gazte guztientzat nahitaezkoa eta doakoa den oinarritzko hezkuntza arautzen da. Zehazki, oinarritzko hezkuntzak hamar ikasturteko iraupena izango du, eta Lehen Hezkuntzan eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzan banatuko da.

Aniztasunerako arreta oinarritzko irakaskuntza osoa zuzendu behar duen funtsezko printzipio gisa ezartzen da, ikasle guztiei beren ezaugarrietara eta premietara egokitutako hezkuntza eskaintzeko.

Curriculumaren definizioa eta antolamendua hezkuntza-sistemaren elementu nagusietako bat da.

Atariko tituluak kapitulu bat eskaintzen dio gai horri.

estableciendo sus componentes y la distribución de competencias en su definición y su proceso de desarrollo.

Especial interés reviste la inclusión de las competencias básicas entre los componentes del currículo, por cuanto debe permitir caracterizar de manera precisa la formación que deben recibir los estudiantes.

Con el fin de asegurar una formación común y garantizar la homologación de los títulos, se encomienda al Gobierno la fijación de los objetivos, competencias básicas, contenidos y criterios de evaluación de los aspectos básicos del currículo, que constituyen las enseñanzas mínimas, y a las Administraciones educativas el establecimiento del currículo de las distintas enseñanzas.

Además se hace referencia a la posibilidad de establecer currículos mixtos de enseñanzas del sistema educativo español y de otros sistemas educativos, conducentes a los títulos respectivos.

Se aborda en el título Preliminar, finalmente, la cooperación territorial y entre Administraciones, con el fin, por una parte, de lograr la mayor eficacia de los recursos destinados a la educación, y por otra, de alcanzar los objetivos establecidos con carácter general, favorecer el conocimiento y aprecio de la diversidad cultural y lingüística de las distintas Comunidades Autónomas y contribuir a la solidaridad interterritorial y al equilibrio territorial en la compensación de las desigualdades.

Asimismo, se dispone la puesta a disposición del alumnado de los recursos educativos necesarios para asegurar la consecución de los fines establecidos en la Ley y la mejora permanente de la educación en España.

En el título I se establece la ordenación de las enseñanzas y sus etapas.

Concebida como una etapa única, la educación infantil está organizada en dos ciclos que responden ambos a una intencionalidad educativa, no necesariamente escolar, y que obliga a los centros a contar desde el primer ciclo con una propuesta pedagógica específica.

En el segundo ciclo se fomentará una primera aproximación a la lecto-escritura, a la iniciación en habilidades lógico-matemáticas, a una lengua extranjera, al uso de las tecnologías de la información y la comunicación y al conocimiento de los diferentes lenguajes artísticos.

Se insta a las Administraciones públicas a que desarrollen progresivamente una oferta suficiente de plazas en el primer ciclo y se dispone que puedan establecer conciertos para garantizar la gratuidad del segundo ciclo.

Las enseñanzas que tienen carácter obligatorio son la educación primaria y la educación secundaria obligatoria.

En la etapa primaria se pone el énfasis en la atención a la diversidad del alumnado y en la prevención de las dificultades de aprendizaje, actuando tan pronto como éstas se detecten.

Zehazki, curriculumaren osagaiak eta eskumen-banaketa ezartzen du definizioan eta garapen-prozesuan.

Curriculumaren osagaien artean gaitasunak biltzeko moduak interes berezia du, ikasleek jaso beharreko prestakuntzaren ezaugarriak ongi zehazteko aukera eman behar baitu.

Prestakuntza komuna ziurtatzeko eta tituluaren homologazioa bermatzeko, Gobernuaren esku uzten da gutxieneko irakaskuntzak osatzen dituzten curriculumaren oinarriko alderdien helburuak, oinarriko gaitasunak, edukiak eta ebaluazio-irizpideak finkatzeko zeregina, eta hezkuntza-administrazioen esku, berriz, irakaskuntza guztien curriculumaz ezartzeko zeregina.

Horrez gain, Espainiako hezkuntza-sistemaren eta beste hezkuntza-sistema batzuen irakaskuntzen curriculum mistoak ezartzeko aukera aipatzen da, hurrenez hurreneko tituluak lortzeko.

Atariko tituluan, azkenik, lurraldeen arteko lankidetzaren eta administrazioen arteko lankidetzaren aztertzen da, alde batetik hezkuntzarako baliabideen ahalik eta eraginkortasunik handiena lortzeko eta, bestetik, oro har ezarritako helburuak lortzeko, autonomia-erkidegoen kultura-aniztasunaren eta hizkuntza-aniztasunaren ezagutza eta horienganako estimazioa bultzatzeko, eta desberdintasunen konpentsazioan lurralde-oreka eta lurraldeen arteko elkartasuna lortzen laguntzeko.

Orobat, Legean ezarritako helburuen lorpena eta Espainiako hezkuntzaren etengabeko hobekuntza ziurtatzeko beharrezkoak diren hezkuntza-baliabideak ikasleen esku uztea xedatzen da.

I. tituluan, irakaskuntzen eta horien etapen antolamendua ezartzen da.

Haur-hezkuntzak etapa bakarra osatzen du eta bi ziklotan banatuta dago. Bi zikloek hezkuntza-asmoari erantzuten diote (ez du nahitaez eskola-asmoa izan behar) eta, asmo horri jarraiki, ikastetxeek berariazko proposamen pedagogiko bat eskaini behar dute lehen ziklotik.

Bigarren zikloan, irakurketa-idazketetarako, trebetasun logiko-matematikoen hastapenetarako, atzerriko hizkuntza baterako, informazioaren eta komunikazioaren teknologien erabilerarako eta arte-lengoiaren jakintzarako lehen hurbilketa sustatuko da.

Pixkanaka lehen zikloan plaza-eskaintza nahikoa garatzea eskatzen zaie herri-administrazioei, eta bigarren zikloaren doakotasuna bermatzeko itunak ezartzeko aukera xedatzen da.

Nahitaezko irakaskuntzak honako hauek dira: lehen hezkuntza eta derrigorrezko bigarren hezkuntza.

Lehen hezkuntzan, ikasleen aniztasunarekiko arreta eta ikasteko zailtasunen prebentzioa azpimarratzen dira (zailtasunak agertu bezain laster jardun beharra dago).

Una de las novedades de la Ley consiste en la realización de una evaluación de diagnóstico de las competencias básicas alcanzadas por el alumnado al finalizar el segundo ciclo de esta etapa, que tendrá carácter formativo y orientador, proporcionará información sobre la situación del alumnado, de los centros y del propio sistema educativo y permitirá adoptar las medidas pertinentes para mejorar las posibles deficiencias.

Otra evaluación similar se llevará a cabo al finalizar el segundo curso de la educación secundaria obligatoria.

Para favorecer la transición entre la primaria y la secundaria, el alumnado recibirá un informe personalizado de su evolución al finalizar la educación primaria e incorporarse a la etapa siguiente.

La educación secundaria obligatoria debe combinar el principio de una educación común con la atención a la diversidad del alumnado, permitiendo a los centros la adopción de las medidas organizativas y curriculares que resulten más adecuadas a las características de su alumnado, de manera flexible y en uso de su autonomía pedagógica.

Para lograr estos objetivos, se propone una concepción de las enseñanzas de carácter más común en los tres primeros cursos, con programas de refuerzo de las capacidades básicas para el alumnado que lo requiera, y un cuarto curso de carácter orientador, tanto para los estudios postobligatorios como para la incorporación a la vida laboral.

En los dos primeros cursos se establece una limitación del número máximo de materias que deben cursarse y se ofrecen posibilidades para reducir el número de profesores que dan clase a un mismo grupo de alumnos.

El último curso se concibe con una organización flexible de las materias comunes y optativas, ofreciendo mayores posibilidades de elección al alumnado en función de sus expectativas futuras y de sus intereses.

Para atender al alumnado con dificultades especiales de aprendizaje se incluyen programas de diversificación curricular desde el tercer curso de esta etapa.

Además, con el fin de evitar el abandono escolar temprano, abrir expectativas de formación y cualificación posterior y facilitar el acceso a la vida laboral, se establecen programas de cualificación profesional inicial destinados a alumnos mayores de dieciséis años que no hayan obtenido el título de Graduado en educación secundaria obligatoria.

El bachillerato comprende dos cursos y se desarrolla en tres modalidades diferentes, organizadas de modo flexible, en distintas vías que serán el resultado de la libre elección por los alumnos de materias de modalidad y optativas.

Los alumnos con evaluación positiva en todas las materias obtendrán el título de Bachiller.

Tras la obtención del título, podrán incorporarse a la

Ikasleek etapa horren bigarren zikloa amaitzean lortu dituzten oinarritzko gaitasunen diagnostiko-ebaluazio bat egitea, horixe da Legearen berritasunetako bat. Ebaluazio hori prestakuntzazkoa eta orientatzailea izango da, ikasleen, ikastetxeen eta hezkuntza-sistemaren beraren egoerari buruzko informazioa emango du, bai eta agertzen diren akatsak konpontzeko neurri egokiak hartzeko aukera ere.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzaren bigarren ikasturtea amaitzean, antzeko ebaluazio bat egingo da.

Lehen hezkuntzatik bigarrenearako urratsa errazteko, ikasleek beren bilakaerari buruzko txosten pertsonalizatua jasoko dute lehen hezkuntza amaitzean eta bigarrena hastean.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzan, hezkuntza komunaren printzipioa eta ikasleen aniztasunarekiko arreta bateratu behar dira, eta ikasleen ezaugarrietarako antolamendu-neurri eta curriculum-neurri egokienak hartzeko aukera emango zaie ikastetxeei, era malguan eta autonomia pedagogikoa baliatuta.

Helburu horiek lortzeko proposatzen den irakaskuntza komuna izango da lehen hiru ikasturteetan (oinarritzko gaitasunak sendotzeko programekin, behar duten ikasleentzat), eta orientatzailea laugarrenean (derrigorrezko irakaskuntzaren ondoko ikasketei zein lan-munduan sartzeko aukerari begira).

Lehen bi ikasturteetan, eman beharreko irakasgaien gehieneko kopuruaren muga ezartzen da, eta ikasle talde berari eskolak ematen dizkieten irakasleen kopurua murrizteko aukerak ematen dira.

Azken ikasturtean, irakasgai komunak eta aukerakoen antolamendua malgua da, eta aukera gehiago eskaintzen zaizkie ikasleei, etorkizunerako aukeren eta interesen arabera.

Ikasteko zailtasun bereziak dituzten ikasleentzat, curriculum anitzeko programak eskaintzen dira bigarren hezkuntzaren hirugarren ikasturtetik aurrera.

Gainera, ikasketak garaia baino lehen bertan behera ez uzteko, ondorengo prestakuntzarako eta kualifikaziorako itxaropenak izateko, eta lan-munduan sartzeko aukera errazteko, hasierako lanbide-prestakuntzako programak ezartzen dira derrigorrezko bigarren hezkuntzan graduatua lortu ez duten hamasei urtetik gorako ikasleentzat.

Batxilergoak bi maila ditu eta era malguan antolatutako hiru modalitatetan garatzen da, ikasleek modalitateko eta aukerako irakasgaietan egiten duten aukeraren arabera.

Irakasgai guztietan ebaluazio positiboa izan duten ikasleek batxilergo-titulua lortuko dute.

Titulua lortu ondoren, lan-munduan sartu ahal izango

vida laboral, matricularse en la formación profesional de grado superior o acceder a los estudios superiores.

Para acceder a la universidad será necesaria la superación de una única prueba homologada a la que podrán presentarse quienes estén en posesión del título de Bachiller.

En lo que se refiere al currículo, una de las novedades de la Ley consiste en situar la preocupación por la educación para la ciudadanía en un lugar muy destacado del conjunto de las actividades educativas y en la introducción de unos nuevos contenidos referidos a esta educación que, con diferentes denominaciones, de acuerdo con la naturaleza de los contenidos y las edades de los alumnos, se impartirá en algunos cursos de la educación primaria, secundaria obligatoria y bachillerato.

Su finalidad consiste en ofrecer a todos los estudiantes un espacio de reflexión, análisis y estudio acerca de las características fundamentales y el funcionamiento de un régimen democrático, de los principios y derechos establecidos en la Constitución española y en los tratados y las declaraciones universales de los derechos humanos, así como de los valores comunes que constituyen el sustrato de la ciudadanía democrática en un contexto global.

Esta educación, cuyos contenidos no pueden considerarse en ningún caso alternativos o sustitutorios de la enseñanza religiosa, no entra en contradicción con la práctica democrática que debe inspirar el conjunto de la vida escolar y que ha de desarrollarse como parte de la educación en valores con carácter transversal a todas las actividades escolares.

La nueva materia permitirá profundizar en algunos aspectos relativos a nuestra vida en común, contribuyendo a formar a los nuevos ciudadanos.

La formación profesional comprende un conjunto de ciclos formativos de grado medio y de grado superior que tienen como finalidad preparar a las alumnas y alumnos para el desempeño cualificado de las diversas profesiones, el acceso al empleo y la participación activa en la vida social, cultural y económica.

La Ley introduce una mayor flexibilidad en el acceso, así como en las relaciones entre los distintos subsistemas de la formación profesional.

Con objeto de aumentar la flexibilidad del sistema educativo y favorecer la formación permanente, se establecen diversas conexiones entre la educación general y la formación profesional.

Especial mención merecen las enseñanzas artísticas, que tienen como finalidad proporcionar a los alumnos una formación artística de calidad y cuya ordenación no había sido revisada desde 1990.

La Ley regula, por una parte, las enseñanzas artísticas profesionales, que agrupan las enseñanzas de música y danza de grado medio, así como las de artes plásticas y diseño de grado medio y de grado superior.

dira, goi-mailako lanbide-heziketan matrikulatu ahal izango dira edo goi-mailako ikasketak egin ahal izango dituzte.

Unibertsitate-ikasketak egiteko, proba homologatu bat eta bakarra gainditu beharko da. Batxilergo-titulua lortzen duten ikasleek egin ahal izango dute proba hori.

Curriculumari dagokionez, Legearen berritasunetako bat hauxe da: hezkuntza-jardueren barruan herritartasunerako hezkuntzarekiko kezkarri oso garrantzi handia ematea eta hezkuntza horri lotutako eduki berri batzuk sartzea. Hezkuntza hori, hainbat izenekin (edukien eta ikasleen adinaren arabera), lehen hezkuntzako, derrigorrezko bigarren hezkuntzako eta batxilergoko zenbait mailatan emango da.

Horren helburua honako hau da: ikasle guztiei erregimen demokratiko baten funtsezko ezaugarri eta funtzionamenduari, Espainiako Konstituzioan eta giza eskubideen itunetan eta deklarazio unibertsialetan ezarritako printzipioei eta eskubideei, eta testuinguru globalean herritartasun demokratikoaren oinarri diren balio komunei buruzko gogoeta, analisia eta azterketa egiteko gune bat eskaintzea.

Hezkuntza horren edukiak ezin dira hartu, ezein kasutan, erlijio-irakaskuntzaren alternatibotzat edo ordezkotzat eta, nolana ere, hezkuntza horrek ez du kontraesanik eskola-bizitzaren funtsa eta balio-hezkuntzaren barruan eskola-jarduera guztiekiko zeharkakoa izan behar duen praktika demokratikoarekin.

Irakasgai berriak gure elkarbizitzari lotutako zenbait alderdi sakontzeko aukera emango du eta herritarrak prestatzen lagunduko du.

Lanbide-heziketak erdi-mailako eta goi-mailako hainbat heziketa-ziklo biltzen ditu, eta ikasleak lanbideak behar bezala betetzeko, enplegua lortzeko eta bizitza sozialean, kulturean eta ekonomikoan aktiboki parte hartzeko prestatzea da ziklo horien helburua.

Legeak malgutasun handiagoa ematen du sartzeko aukeran eta lanbide-heziketaren azpisistemen arteko erlazioetan.

Hezkuntza-sistemaren malgutasuna handitzeko eta etengabeko prestakuntza bultzatzeko, hainbat lotura ezartzen dira hezkuntza orokorraren eta lanbide-heziketaren artean.

Bestalde, bereziki aipatu behar dira arte-irakaskuntzak. Irakaskuntza horien helburua ikasleei kalitateko arte-prestakuntza ematea da. Antolamendua ez da 1990etik aurrera berrikusi.

Legeak, alde batetik, arte-irakaskuntza profesionalak arautzen ditu, hots, musikaren eta dantzaren erdi-mailako irakaskuntzak eta arte plastikoetako eta diseinuko erdi-mailako eta goi-mailako irakaskuntzak.

Por otro lado, establece las denominadas enseñanzas artísticas superiores, que agrupan los estudios superiores de música y danza, las enseñanzas de arte dramático, las enseñanzas de conservación y restauración de bienes culturales y los estudios superiores de artes plásticas y diseño.

Estas últimas enseñanzas tienen carácter de educación superior y su organización se adecua a las exigencias correspondientes, lo que implica algunas peculiaridades en lo que se refiere al establecimiento de su currículo y la organización de los centros que las imparten.

La Ley también regula las enseñanzas de idiomas, disponiendo que serán organizadas por las escuelas oficiales de idiomas y se adecuarán a los niveles recomendados por el Consejo de Europa y las enseñanzas deportivas, que por primera vez se ordenan en una Ley de educación.

Por último, el título I dedica una especial atención a la educación de personas adultas, con el objetivo de que todos los ciudadanos tengan la posibilidad de adquirir, actualizar, completar o ampliar sus conocimientos y aptitudes para su desarrollo personal y profesional.

Para ello, regula las condiciones en que deben impartirse las enseñanzas conducentes a títulos oficiales, al tiempo que establece un marco abierto y flexible para realizar otros aprendizajes y prevé la posibilidad de validar la experiencia adquirida por otras vías.

A fin de garantizar la equidad, el título II aborda los grupos de alumnos que requieren una atención educativa diferente a la ordinaria por presentar alguna necesidad específica de apoyo educativo y establece los recursos precisos para acometer esta tarea con el objetivo de lograr su plena inclusión e integración.

Se incluye concretamente en este título el tratamiento educativo de las alumnas y alumnos que requieren determinados apoyos y atenciones específicas derivadas de circunstancias sociales, de discapacidad física, psíquica o sensorial o que manifiesten trastornos graves de conducta.

El sistema educativo español ha realizado grandes avances en este ámbito en las últimas décadas, que resulta necesario continuar impulsando.

También precisan un tratamiento específico los alumnos con altas capacidades intelectuales y los que se han integrado tarde en el sistema educativo español.

La adecuada respuesta educativa a todos los alumnos se concibe a partir del principio de inclusión, entendiéndose que únicamente de ese modo se garantiza el desarrollo de todos, se favorece la equidad y se contribuye a una mayor cohesión social.

La atención a la diversidad es una necesidad que abarca a todas las etapas educativas y a todos los alumnos.

Es decir, se trata de contemplar la diversidad de las

Bestetik, goi-mailako arte-irakaskuntzak ezartzen ditu, hots, musikako eta dantzako goi-mailako ikasketak, arte dramatikokoaren irakaskuntzak, kultura-ondasunak kontserbatzeko eta zaharberritzeko irakaskuntzak, eta arte plastikoetako eta diseinuko goi-mailako ikasketak.

Azken horiek goi-mailako hezkuntzakoak dira. Irakaskuntza horien antolamendua dagozkien eskakizunetara egokituta dago, eta horrek zenbait berezitasun dakartza curriculumaren ezarpenari eta irakaskuntza horiek ematen dituzten ikastetxeen antolamenduari dagokionez.

Legeak, halaber, hizkuntzen irakaskuntzak arautzen ditu. Legeak xedatzen duenez, irakaskuntza horiek hizkuntza-eskola ofizialek antolatuko dituzte eta Europako Kontseiluak gomendatutako mailetara egokituko dira. Era berean, kirol-irakaskuntzak arautzen ditu; irakaskuntza horiek lehen aldiz arautzen dira Hezkuntzaren Lege batean.

Lehen tituluak, azkenik, helduen hezkuntzari buruzko aipamen berezia egiten du. Horren helburua honako hau da: herritar guztiek beren garapen pertsonalerako eta profesionalerako jakintzak eta gaitasunak eskuratzeko, eguneratzeko, osatzeko edo zabaltzeko aukera izatea.

Horretarako, titulu ofizialak lortzera bideratutako irakaskuntzak emateko baldintzak arautzen ditu eta,aldi berean, beste ikaskuntza batzuetarako esparru irekia eta malgua ezartzen du, baita beste bide batzuetatik eskuratutako esperientzia baliozkotzeko aukera aurreikusi ere.

Ekitatea bermatzeko, hezkuntza-laguntzaren berriazko premiaren bat dutelako arruntaz bestelako hezkuntza-arreta behar duten ikasleak aipatzen ditu II. tituluak. Halaber, zeregin horretarako beharrezkoak diren baliabideak ezartzen ditu, ikasle horiek hezkuntzan erabat txertatu eta integra daitezen.

Gorabehera sozialak direla-eta edo ezgaitasun fisiko, psikiko nahiz sentsorialak direla-eta berriazko laguntza eta arreta behar duten ikasleak, edo jokabide-nahaste larriak dituzten ikasleak hezkuntzari dagokionez nola tratatu behar diren, hori ere sartzen da zehatz titulu horretan.

Azken hamarkada hauetan, Espainiako hezkuntza-sistemak aurrerapen handiak egin ditu eremu horretan, eta zeregin hori bultzatzen jarraitu beharra dago.

Adimen-gaitasun handiak dituzten ikasleek eta Espainiako hezkuntza-sisteman berandu sartu direnek ere berriazko tratamendua behar dute.

Ikasle guztiei hezkuntza-erantzun egokia emateko, txertatze-printzipioa hartu behar da abiapuntutzat, era bakarra baita guztien garapena bermatzeko, ekitatea bultzatzeko eta gizarte-kohesio handiagoa lortzeko.

Aniztasunarekiko arreta hezkuntza-etapa guztiek eta ikasle guztiek duten premia da.

Hau da, ikasleen aniztasuna ez da gutxi batzuen

alumnas y alumnos como principio y no como una medida que corresponde a las necesidades de unos pocos.

La Ley trata asimismo de la compensación de las desigualdades a través de programas específicos desarrollados en centros docentes escolares o en zonas geográficas donde resulte necesaria una intervención educativa compensatoria, y a través de las becas y ayudas al estudio, que tienen como objetivo garantizar el derecho a la educación a los estudiantes con condiciones socioeconómicas desfavorables.

La programación de la escolarización en centros públicos y privados concertados debe garantizar una adecuada y equilibrada distribución entre los centros escolares de los alumnos con necesidad de apoyo educativo.

El protagonismo que debe adquirir el profesorado se desarrolla en el título III de la Ley.

En él se presta una atención prioritaria a su formación inicial y permanente, cuya reforma debe llevarse a cabo en los próximos años, en el contexto del nuevo espacio europeo de educación superior y con el fin de dar respuesta a las necesidades y a las nuevas demandas que recibe el sistema educativo.

La formación inicial debe incluir, además de la adecuada preparación científica, una formación pedagógica y didáctica que se completará con la tutoría y asesoramiento a los nuevos profesores por parte de compañeros experimentados.

Por otra parte, el título aborda la mejora de las condiciones en que el profesorado realiza su trabajo, así como el reconocimiento, apoyo y valoración social de la función docente.

El título IV trata de los centros docentes, su tipología y su régimen jurídico, así como de la programación de la red de centros desde la consideración de la educación como servicio público.

Asimismo, se establece la posibilidad de que los titulares de los centros privados definan el carácter propio de los mismos respetando el marco constitucional.

Los centros privados que ofrezcan enseñanzas declaradas gratuitas podrán acogerse al régimen de conciertos, estableciéndose los requisitos que deben cumplir los centros privados concertados.

La Ley concibe la participación como un valor básico para la formación de ciudadanos autónomos, libres, responsables y comprometidos y, por ello, las Administraciones educativas garantizarán la participación de la comunidad educativa en la organización, el gobierno, el funcionamiento y la evaluación de los centros educativos, tal como establece el título V.

Se presta particular atención a la autonomía de los centros docentes, tanto en lo pedagógico, a través de la elaboración de sus proyectos educativos, como en lo que respecta a la gestión económica de los recursos y a la elaboración de sus normas de organización y funcionamiento.

premiei erantzuteko neurri gisa hartu behar, printzipio gisa baizik.

Legeak, halaber, desberdintasunen konpentsazioa aipatzen du. Horretarako, honako hauek baliatuko dira: ikastetxeetan edo hezkuntza-arloko osabidezko esku-hartzea beharrezkoa duten eremu geografikoetan garatu beharreko berariazko programak, eta baldintza sozioekonomiko txarretan bizi diren ikasleei hezkuntzarako eskubidea bermatzeko helburua izango duten ikasteko beka eta laguntzak.

Ikastetxe publikoetan eta itunpeko ikastetxe pribatuetan eskolatzeari buruz egiten den programazioak banaketa egokia eta orekatua bermatu behar du hezkuntza-laguntza behar duten ikasleen ikastetxeen artean.

Irakasleek izan behar duten protagonismoa Legearen III. tituluan aipatzen da.

Titulu horretan, irakasleen hasierako eta etengabeko prestakuntzari ematen zaio lehentasuna. Prestakuntza horren erreforma datozen urteetan gauzatu behar da goi-mailako hezkuntzarako Europako gunen berriaren testuinguruan, hezkuntza-sistemaren premiei eta eskari berriei erantzuteko.

Hasierako prestakuntzak, prestakuntza zientifiko egokiaz gain, prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa bildu beharko du. Prestakuntza hori irakasle berriek esperientzia dutenen aldetik jasoko dituzten aholkuekin eta tutoretzarekin osatuko da.

Bestalde, irakasleek beren lana egiteko baldintzen hobekuntza eta gizarteak irakaslanaren aurrean agertu beharreko aitormena, babesa eta balioespena aipatzen ditu tituluak.

IV. tituluak ikastetxeak, horien tipologia, erregimen juridikoa eta ikastetxeen sarearen programazioa aztertzen ditu, hezkuntza zerbitzu publikoa dela abiapuntutzat hartuta.

Horrez gain, ikastetxe pribatuen titularrek beren ikastetxearen izaera propioa zehazteko aukera ezartzen du, betiere, Konstituzioaren esparrua errespetatuta.

Doako irakaskuntzak eskaintzen dituzten ikastetxe pribatuek itun-erregimena baliatzeko aukera izango dute. Ildo horretan, itunpeko ikastetxe pribatuek bete beharreko baldintzak ezartzen dira.

Legeak herritar autonomoak, askeak, arduratsuak eta konprometituak prestatzeko oinarritzko baliotzat hartzen du parte-hartzea. Hori dela-eta, V. tituluak ezartzen duenez, hezkuntza-komunitateak ikastetxeen antolamenduan, gobernuan, funtzionamenduan eta ebaluazioan parte-hartzea izango duela bermatuko dute hezkuntza-administrazioek.

Titulu horretan, halaber, garrantzi berezia du ikastetxeen autonomiak, bai alderdi pedagogikoari dagokionez (bakoitzak bere heziketa-proiektuak landuta), bai baliabideen kudeaketa ekonomikoari eta antolamendurako eta funtzionamendurako arauak lantzeko zereginari dagokienez.

La Ley otorga mayor protagonismo a los órganos colegiados de control y gobierno de los centros, que son el Consejo Escolar, el Claustro de Profesores y los órganos de coordinación docente, y aborda las competencias de la dirección de los centros públicos, el procedimiento de selección de los directores y el reconocimiento de la función directiva.

El título VI se dedica a la evaluación del sistema educativo, que se considera un elemento fundamental para la mejora de la educación y el aumento de la transparencia del sistema educativo.

La importancia concedida a la evaluación se pone de manifiesto en el tratamiento de los distintos ámbitos en que debe aplicarse, que abarcan los procesos de aprendizaje de los alumnos, la actividad del profesorado, los procesos educativos, la función directiva, el funcionamiento de los centros docentes, la inspección y las propias Administraciones educativas.

La evaluación general del sistema educativo se atribuye al Instituto de Evaluación, que trabajará en colaboración con los organismos correspondientes que establezcan las Comunidades Autónomas.

Con el propósito de rendir cuentas acerca del funcionamiento del sistema educativo, se dispone la presentación de un informe anual al Parlamento, que sintetice los resultados que arrojan las evaluaciones generales de diagnóstico, los de otras pruebas de evaluación que se realicen, los principales indicadores de la educación española y los aspectos más destacados del informe anual del Consejo Escolar del Estado.

En el título VII se encomienda a la inspección educativa el apoyo a la elaboración de los proyectos educativos y la autoevaluación de los centros escolares, como pieza clave para la mejora del sistema educativo.

Al Estado le corresponde la Alta Inspección.

Se recogen las funciones de la inspección educativa y su organización, así como las atribuciones de los inspectores.

El título VIII aborda la dotación de recursos económicos y el incremento del gasto público en educación para cumplir los objetivos de esta Ley cuyo detalle se recoge en la Memoria económica que la acompaña.

Dicha Memoria recoge los compromisos de gasto para el período de implantación de la Ley, incrementados en el trámite parlamentario.

Las disposiciones adicionales se refieren al calendario de aplicación de la Ley, a la enseñanza de religión, a los libros de texto y materiales curriculares y al calendario escolar.

Una parte importante de las disposiciones adicionales tiene que ver con el personal docente, estableciéndose las bases del régimen estatutario de la función pública docente, las funciones de los cuerpos docentes, los requisitos de ingreso y acceso a los respectivos cuerpos, la carrera docente y el desempeño de la función inspectora.

Legeak protagonismo handiagoa ematen die ikastetxeen kontrolaz eta gobernuaz arduratutako kide anitzeko organoei, hots, Eskola Kontseiluari, Irakasleen Klaustroari eta irakasleen koordinazio-organoei. Gainera, ikastetxe publikoen zuzendaritzaren eskumenak, zuzendariak hautatzeko prozedurak eta zuzendaritza-lanaren aitormena aztertzen ditu.

VI. titulua hezkuntza-sistemaren ebaluazioari buruzkoa da. Ebaluazio hori funtsezkoa da hezkuntza hobetzeko eta hezkuntza-sistemaren gardentasuna areagotzeko.

Ebaluazioari ematen zaion garrantzia agerian geratzen da ebaluazio horren aplikazioaren xede diren eremuen tratamenduan. Ere mu horien artean, honako hauek aipa daitezke: ikasleen ikasteko prozesuak, irakasleen jarduera, hezkuntza-prozesuak, zuzendaritza-lana, ikastetxeen funtzionamendua, ikuskapena eta hezkuntza-administrazioak.

Hezkuntza-sistemaren ebaluazio orokorra Ebaluazio Institutuari dagokio eta, horretarako, autonomia-erkidegoek ezartzen dituzten erakundeekin lankidetzan jardungo du.

Hezkuntza-sistemaren funtzionamenduaren kontu emateko, Parlamentuan urteko txostena aurkeztu beharra xedatzen da. Txosten horrek honako hauek jasoko ditu laburbilduta: diagnostiko-ebaluazio orokorren emaitzak, egiten diren beste ebaluazio-proba batzuenak, Espainiako hezkuntzaren adierazle nagusiak eta Estatuko Eskola Kontseiluaren urteko txostenaren alderdi azpimarragarrienak.

VII. tituluari, hezkuntzako ikuskaritzaren esku uzten dira heziketa-proiektuak lantzeko zereginaren babesa eta ikastetxeen autoebaluazioa, hezkuntza-sistema hobetzeko funtsezko tresna gisa.

Estatuari goi-ikuskaritza dagokio.

Hezkuntzako ikuskaritzaren funtzioak eta antolamendua, eta ikuskarrien esleipenak jasotzen dira.

VIII. tituluak baliabide ekonomikoaren zuzkidura eta Lege honen helburuak betetzeko hezkuntzan egin beharreko gastu publikoaren igoera aztertzen ditu. Gastu horren xehapena erantsitako memoria ekonomikoan jasota dago.

Memoria horrek Legearen ezarpenaldirako gastu-konpromisoak (Parlamentuko izapidean gehituak) jasotzen dira.

Xedapen gehigarriak honako hauei buruzkoak dira: Legea aplikatzeko egutegia, erlijioaren irakaskuntza, testuliburuak eta curriculum-materialak, eta eskola-egutegia.

Xedapen gehigarrien zati handi bat irakasleei lotuta dago, eta honako alderdi hauek ezartzen dira bertan: irakaskuntzako funtzio publikoaren estatutu-erregimena, irakasleen kidegoen funtzioak, kidegoetan sartzeko baldintzak, irakasleen karrera, eta ikuskaritza-funtzioa betetzeko zeregina.

Otras disposiciones adicionales se refieren a la cooperación de los municipios con las Administraciones educativas y los posibles convenios de cooperación que se pueden establecer entre aquéllas y las Corporaciones locales, así como al procedimiento de consulta a las Comunidades Autónomas.

En relación con los centros se prorroga el régimen actual aplicable a los requisitos que deben cumplir los centros privados de bachillerato que impartan la modalidad de ciencias de la naturaleza y de la salud y la modalidad de tecnología, se establecen las funciones del claustro de profesores en los centros concertados y se contempla la agrupación de centros públicos de un ámbito territorial determinado, la denominación específica del Consejo Escolar, los convenios con los que impartan ciclos de formación profesional, así como otros aspectos relativos a los centros concertados.

Finalmente, se hace referencia al alumnado extranjero, a las víctimas del terrorismo y de actos de violencia de género, al régimen de los datos personales de los alumnos, a la incorporación de créditos para la gratuidad del segundo ciclo de educación infantil y al fomento de la igualdad efectiva entre hombres y mujeres.

En las disposiciones transitorias se aborda, entre otras cuestiones, la jubilación voluntaria anticipada del profesorado, la movilidad de los funcionarios de los cuerpos docentes, la duración del mandato de los órganos de gobierno y el ejercicio de la dirección en los centros docentes públicos, la formación pedagógica y didáctica, la adaptación de los centros para impartir la educación infantil, la modificación de los conciertos y el acceso de las enseñanzas de idiomas a menores de dieciséis años.

Se recoge una disposición derogatoria única.

Las disposiciones finales abordan, entre otros aspectos, la modificación de la Ley Orgánica del Derecho a la Educación y de la Ley de Medidas para la Reforma de la Función Pública, la competencia que corresponde al Estado al amparo de la Constitución para dictar esta Ley, la competencia para su desarrollo y su carácter orgánico.

TÍTULO PRELIMINAR

CAPÍTULO I

Principios y fines de la educación

Artículo 1. Principios.

El sistema educativo español, configurado de acuerdo con los valores de la Constitución y asentado en el respeto a los derechos y libertades reconocidos en ella, se inspira en los siguientes principios:

- a) La calidad de la educación para todo el alumnado, independientemente de sus condiciones y circunstancias.
- b) La equidad, que garantice la igualdad de oportunidades, la inclusión educativa y la no discriminación y actúe como elemento compensador de las desigualdades personales, culturales,

Beste xedapen gehigarri batzuetan, udalerrien eta hezkuntza-administrazioen arteko lankidetzara, hezkuntza-administrazioen eta toki-korporazioen artean ezar daitezkeen lankidetzara-hitzarmenak eta autonomia-erkidegoei kontsulta egiteko prozedura aipatzen dira.

Ikastetxeei dagokienez, natura- eta osasun-zientzien modalitatea eta teknologia-modalitatea ematen duten batxilergoko zentro pribatuek bete beharreko baldintzei dagokienez aplikatzen den egungo erregimena luzatzen da, itunpeko ikastetxeetako irakasleen klaustroaren funtzioak ezartzen dira, eta honako hauek hartzen dira kontuan: lurralde-eremu jakin bateko ikastetxe publikoak elkartzeko aukera, Eskola Kontseiluaren berariazko izena, lanbide-heziketako zikloak emateko hitzarmenak eta itunpeko ikastetxeei lotutako beste alderdi batzuk.

Azkenik, honako alderdi hauek aipatzen dira: atzerriko ikasleak, terrorismoaren eta genero-indarkeriaren biktimak, ikasleen datu pertsonalen erregimena, haur-hezkuntzaren bigarren zikloaren doakotasunerako kredituak, eta gizonen eta emakumeen arteko berdintasun eraginkorraren sustapena.

Xedapen iragankorretan, berriz, honako alderdi hauek agertzen dira, besteak beste: irakasleek beren borondatez hartutako erretiro aurreratua, irakasleen kidegoetako funtzionarioen mugikortasuna, gobernu-organoen agintaldiaren iraupena, zuzendaritza-jarduna ikastetxe publikoetan, prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa, ikastetxeen egokitzea haur-hezkuntza emateko, itunen aldaketa, eta hamasei urtetik beherakoak hizkuntzen irakaskuntzetan txertatzeko aukera.

Xedapen indargabetzaile bakarra dago jasota.

Azken xedapenek honako alderdi hauek aztertzen dituzte, besteak beste: Hezkuntzarako Eskubidearen Lege Organikoaren eta Funtzio Publikoa Berritzearen Neurriei buruzko Legearen aldaketa, Estatuari Konstituzioaren babesean Lege hau egiteko dagokion eskumena, Legea garatzeko eskumena eta Legearen izaera organikoa.

ATARIKO TITULUA

I. KAPITULUA

Hezkuntzaren printzipioak eta helburuak

1. artikulua. Printzipioak.

Espainiako hezkuntza-sistema Konstituzioaren balioei jarraiki antolatuta eta Konstituzioaren aitortutako eskubideekiko eta askatasunekiko errespetuan oinarrituta dago, eta honako printzipio hauek ditu jarraibide:

- a) Hezkuntzaren kalitatea ikasle guztientzat, ikasleen egoera eta zirkunstantziak edozein izanik ere.
- b) Ekitatea; aukera-berdintasuna, hezkuntzan txertatzeko aukera eta diskriminaziorik eza bermatuko ditu, eta desberdintasun pertsonalak, kulturalak, ekonomikoak eta sozialak (ezgaitasunen

económicas y sociales, con especial atención a las que deriven de discapacidad.

c) La transmisión y puesta en práctica de valores que favorezcan la libertad personal, la responsabilidad, la ciudadanía democrática, la solidaridad, la tolerancia, la igualdad, el respeto y la justicia, así como que ayuden a superar cualquier tipo de discriminación.

d) La concepción de la educación como un aprendizaje permanente, que se desarrolla a lo largo de toda la vida.

e) La flexibilidad para adecuar la educación a la diversidad de aptitudes, intereses, expectativas y necesidades del alumnado, así como a los cambios que experimentan el alumnado y la sociedad.

f) La orientación educativa y profesional de los estudiantes, como medio necesario para el logro de una formación personalizada, que propicie una educación integral en conocimientos, destrezas y valores.

g) El esfuerzo individual y la motivación del alumnado.

h) El esfuerzo compartido por alumnado, familias, profesores, centros, Administraciones, instituciones y el conjunto de la sociedad.

i) La autonomía para establecer y adecuar las actuaciones organizativas y curriculares en el marco de las competencias y responsabilidades que corresponden al Estado, a las Comunidades Autónomas, a las corporaciones locales y a los centros educativos.

j) La participación de la comunidad educativa en la organización, gobierno y funcionamiento de los centros docentes.

k) La educación para la prevención de conflictos y para la resolución pacífica de los mismos, así como la no violencia en todos los ámbitos de la vida personal, familiar y social.

l) El desarrollo de la igualdad de derechos y oportunidades y el fomento de la igualdad efectiva entre hombres y mujeres.

m) La consideración de la función docente como factor esencial de la calidad de la educación, el reconocimiento social del profesorado y el apoyo a su tarea.

n) El fomento y la promoción de la investigación, la experimentación y la innovación educativa.

ñ) La evaluación del conjunto del sistema educativo, tanto en su programación y organización y en los procesos de enseñanza y aprendizaje como en sus resultados.

o) La cooperación entre el Estado y las Comunidades Autónomas en la definición, aplicación y evaluación de las políticas educativas.

p) La cooperación y colaboración de las Administraciones educativas con las corporaciones locales en la planificación e implementación de la política educativa.

ondoriozkoak bereziki) konpentsatzeko tresna izango da.

c) Askatasun pertsonala, ardura, herritasun demokratikoa, elkartasuna, tolerantzia, berdintasuna, errespetua eta justizia bultzatuko dituzten eta diskriminazio mota oro gainditzen lagunduko duten balioen transmisioa eta praktikan jartzea.

d) Hezkuntza bizitza osoan garatzen den etengabeko ikaskuntza gisa ulertzea.

e) Hezkuntza ikasleek dituzten gaitasunen, interesen, etorkizunerako aukeren eta premien aniztasunera, eta ikasleengan eta gizartean gertatzen diren aldaketetara egokitzeko malgutasuna.

f) Ikasleen hezkuntza-orientabidea eta lanbide-orientabidea, jakintzetan, trebetasunetan eta balioetan integrala izango den hezkuntza baterako bidea emango duen prestakuntza pertsonalizatua lortzeko beharrezko baliabide gisa.

g) Ikasle bakoitzaren ahalegina eta motibazioa.

h) Familiek, irakasleek, ikastetxeek, administrazioek, erakundeek eta gizarte osoak guztiek batera egindako ahalegina.

i) Estatuari, autonomia-erkidegoei, toki-korporazioei eta ikastetxeei dagozkien eskumenen eta arduren esparruan antolamendu-jardunak eta curriculum-jardunak ezartzeko eta egokitzeko autonomia.

j) Hezkuntza-komunitatearen parte-hartzea ikastetxeen antolamenduan, gobernuan eta funtzionamenduan.

k) Gatazkei aurrea hartzeko eta gatazkak era baketsuan konpontzeko hezkuntza, eta indarkeriarik eza bizitza pertsonalaren, familiaren eta gizartearen eremu guztietan.

l) Eskubide-berdintasunaren eta aukera-berdintasunaren garapena, eta gizonen eta emakumeen arteko berdintasun eraginkorraren sustapena.

m) Irakaslana hezkuntzaren kalitatearen funtsezko faktoretzat hartzea, irakasleen lana gizartearen aurrean aitortzea eta lan hori babestea.

n) Hezkuntza-arloko ikerketaren, esperimintazioaren eta berrikuntzaren sustapena.

ñ) Hezkuntza-sistema osoaren ebaluazioa, sistemaren programazioari eta antolamenduari eta irakasteko eta ikasteko prozesuei zein horien emaitzei dagokienez.

o) Estatuaren eta autonomia-erkidegoen arteko lankidetzaren hezkuntza-politiken definizioan, aplikazioan eta ebaluazioan.

p) Hezkuntza-administrazioen eta toki-korporazioen arteko lankidetzaren hezkuntza-politikaren plangintzan eta inplementazioan.

Artículo 2. Fines.

El sistema educativo español se orientará a la consecución de los siguientes fines:

- a) El pleno desarrollo de la personalidad y de las capacidades de los alumnos.
- b) La educación en el respeto de los derechos y libertades fundamentales, en la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres y en la igualdad de trato y no discriminación de las personas con discapacidad.
- c) La educación en el ejercicio de la tolerancia y de la libertad dentro de los principios democráticos de convivencia, así como en la prevención de conflictos y la resolución pacífica de los mismos.
- d) La educación en la responsabilidad individual y en el mérito y esfuerzo personal.
- e) La formación para la paz, el respeto a los derechos humanos, la vida en común, la cohesión social, la cooperación y solidaridad entre los pueblos así como la adquisición de valores que propicien el respeto hacia los seres vivos y el medio ambiente, en particular al valor de los espacios forestales y el desarrollo sostenible.
- f) El desarrollo de la capacidad de los alumnos para regular su propio aprendizaje, confiar en sus aptitudes y conocimientos, así como para desarrollar la creatividad, la iniciativa personal y el espíritu emprendedor.
- g) La formación en el respeto y reconocimiento de la pluralidad lingüística y cultural de España y de la interculturalidad como un elemento enriquecedor de la sociedad.
- h) La adquisición de hábitos intelectuales y técnicas de trabajo, de conocimientos científicos, técnicos, humanísticos, históricos y artísticos, así como el desarrollo de hábitos saludables, el ejercicio físico y el deporte.
- i) La capacitación para el ejercicio de actividades profesionales.
- j) La capacitación para la comunicación en la lengua oficial y cooficial, si la hubiere, y en una o más lenguas extranjeras.
- k) La preparación para el ejercicio de la ciudadanía y para la participación activa en la vida económica, social y cultural, con actitud crítica y responsable y con capacidad de adaptación a las situaciones cambiantes de la sociedad del conocimiento.

Los poderes públicos prestarán una atención prioritaria al conjunto de factores que favorecen la calidad de la enseñanza y, en especial, la cualificación y formación del profesorado, su trabajo en equipo, la dotación de recursos educativos, la investigación, la experimentación y la renovación educativa, el fomento de la lectura y el uso de bibliotecas, la autonomía pedagógica, organizativa y de gestión, la función directiva, la orientación educativa y profesional, la inspección educativa y la evaluación.

CAPÍTULO II

2. artikulua. Helburuak.

Espainiako hezkuntza-sistema honako helburu hauek lortzera bideratuko da:

- a) Ikasleen nortasuna eta gaitasunak erabat garatzea.
- b) Funtsezko eskubideekiko eta askatasunekiko errespetuan, gizonen eta emakumeen arteko eskubide-berdintasunean eta aukera-berdintasunean, eta ezgaitasunak dituzten pertsonen tratu-berdintasunean eta diskriminaziorik ezan heztea.
- c) Tolerantzia eta askatasunean (elkarbizitzarako printzipio demokratikoen barruan), eta gatazken prebentzioan eta konponbide baketsuan heztea.
- d) Norberaren erantzukizunean eta meritu eta ahalegin pertsonalean heztea.
- e) Bakerako, giza eskubideekiko errespeturako, elkarbizitzarako, gizarte-kohesiorako, lankidetzarako eta herrien arteko elkartasunerako prestatzea, eta izaki biziekiko eta ingurumenarekiko eta, bereziki, basoekiko eta garapen iraunkorrekiko errespetua bultzatuko duten balioak eskuratzea.
- f) Ikasleek beren ikaskuntza erregulatzeko, beren gaitasunetan eta jakintzetan konfiantza izateko eta sormena, ekimen pertsonala eta espiritu ekintzailea garatzeko duten gaitasuna garatzea.
- g) Espainiako hizkuntza- eta kultura-aniztasuna eta kulturartekotasuna errespetatzeko eta onartzeko prestakuntza ematea ikasleei, gizartea aberasten duten elementuak baitira.
- h) Ohitura intelektualek, lan-teknikak eta jakintza zientifikoak, teknikoak, humanistikoak, historikoak eta artistikoak eskuratzea, eta ohitura osasungarriak, ariketa fisikoa eta kirola garatzea.
- i) Lanbide-jarduerak egiteko trebatzea.
- j) Hizkuntza ofizialean eta koofizialean (baldin badago) eta atzerriko hizkuntza batean edo gehiagotan komunikatzeko trebatzea.

k) Herritartasuna gauzatzeko eta bizitza ekonomikoan, sozialean eta kulturean aktiboki parte hartzeko prestatzea, jarrera kritikorekin eta arduratsuekin, eta jakintza giza-tearen egoera aldakorretara egokitzeko gaitasunarekin.

Botere publikoek lehentasunezko arreta eskainiko diete irakaskuntzaren kalitatea eta, bereziki, honako hauek bultzatzen dituzten faktoreei: irakasleen kualifikazioa eta prestakuntza, irakasleen talde-lana, hezkuntza-baliabideen zuzkidura, hezkuntza-arloko ikerketa, esperimendazioa eta berrikuntza, irakurketaren sustapena eta liburutegien erabilera, pedagogiarako, antolamendurako eta kudeaketarako autonomia, zuzendaritza-lana, hezkuntza-orientabidea eta lanbide-orientabidea, hezkuntza-ikuskaritza eta ebaluazioa.

II. KAPITULUA

La organización de las enseñanzas y el aprendizaje a lo largo de la vida

Artículo 3. Las enseñanzas.

El sistema educativo se organiza en etapas, ciclos, grados, cursos y niveles de enseñanza de forma que asegure la transición entre los mismos y, en su caso, dentro de cada uno de ellos.

Las enseñanzas que ofrece el sistema educativo son las siguientes:

- a) Educación infantil.
- b) Educación primaria.
- c) Educación secundaria obligatoria.
- d) Bachillerato.
- e) Formación profesional.
- f) Enseñanzas de idiomas.
- g) Enseñanzas artísticas.
- h) Enseñanzas deportivas.
- i) Educación de personas adultas.
- j) Enseñanza universitaria.

La educación primaria y la educación secundaria obligatoria constituyen la educación básica.

La educación secundaria se divide en educación secundaria obligatoria y educación secundaria postobligatoria.

Constituyen la educación secundaria postobligatoria el bachillerato, la formación profesional de grado medio, las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado medio y las enseñanzas deportivas de grado medio.

La enseñanza universitaria, las enseñanzas artísticas superiores, la formación profesional de grado superior, las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado superior y las enseñanzas deportivas de grado superior constituyen la educación superior.

Las enseñanzas de idiomas, las enseñanzas artísticas y las deportivas tendrán la consideración de enseñanzas de régimen especial.

La enseñanza universitaria se regula por sus normas específicas.

Las enseñanzas a las que se refiere el apartado 2 se adaptarán al alumnado con necesidad específica de apoyo educativo.

Dicha adaptación garantizará el acceso, la permanencia y la progresión de este alumnado en el sistema educativo.

Para garantizar el derecho a la educación de quienes no puedan asistir de modo regular a los centros docentes, se desarrollará una oferta adecuada de educación a distancia o, en su caso, de apoyo y atención educativa específica.

Artículo 4. La enseñanza básica.

La enseñanza básica a la que se refiere el artículo 3.3 de esta Ley es obligatoria y gratuita para todas las personas.

La enseñanza básica comprende diez años de escolaridad y se desarrolla, de forma regular, entre

Irakaskuntzen antolamendua eta bitzta osoko ikaskuntza

3. artikulua.- Irakaskuntzak.

Hezkuntza-sistema zenbait etapatan, ziklotan, gradutan, kurtsoetan eta mailatan antolatuta dago, batetik besterako eta, hala badagokio, bakoitzaren barruko trantsizioa ziurtatzeko.

Hezkuntza-sistemak honako irakaskuntza hauek eskaintzen ditu:

- a) Haur-hezkuntza.
- b) Lehen hezkuntza.
- c) Derrigorrezko bigarren hezkuntza.
- d) Batxilergoa.
- e) Lanbide-heziketa.
- f) Hizkuntzen irakaskuntzak.
- g) Arte-irakaskuntzak.
- h) Kirol-irakaskuntzak.
- i) Helduen hezkuntza.
- j) Unibertsitateko irakaskuntza.

Lehen hezkuntzak eta derrigorrezko bigarren hezkuntzak oinarritzko hezkuntza osatzen dute.

Bigarren hezkuntza derrigorrezko bigarren hezkuntzak eta derrigorrezko bigarren hezkuntzaren ondokoak osatzen dute.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzaren ondokoak honako hauek hartzen ditu barnean: batxilergoa, erdi-mailako lanbide-heziketa, arte plastikoetako eta diseinuko erdi-mailako lanbide-irakaskuntzak eta erdi-mailako kirol-irakaskuntzak.

Unibertsitateko irakaskuntzek, goi-mailako arte-irakaskuntzek, goi-mailako lanbide-heziketak, arte plastikoetako eta diseinuko goi-mailako lanbide-irakaskuntzek eta goi-mailako kirol-irakaskuntzek goi-mailako hezkuntza osatzen dute.

Hizkuntzen irakaskuntzak, arte-irakaskuntzak eta kirol-irakaskuntzak erregimen bereziko irakaskuntzat hartuko dira.

Unibertsitateko irakaskuntza berariazko arauari lotuta dago.

Bigarren paragrafoan aipatutako irakaskuntzak hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleen egoerara egokituko dira.

Egokitze horren bidez, hezkuntza-sisteman sartzeko, irauteko eta aurrera egiteko aukera bermatuko zaie ikasleei.

Ikastetxera erregulartasunez joan ezin direnen hezkuntzarako eskubidea bermatzeko, urrutiko hezkuntzako edo, hala badagokio, berariazko hezkuntza-laguntzako eta hezkuntza-arretako eskaintza egokia garatuko da.

4. artikulua. Oinarritzko irakaskuntza.

Lege honen 3.3 artikuluan aipatutako oinarritzko irakaskuntza nahitaezkoa eta doakoa da pertsona guztientzat.

Oinarritzko irakaskuntzak hamar urteko eskolatzea hartzen du barnean, eta, oro har, sei urteko adinetik

los seis y los dieciséis años de edad.

No obstante, los alumnos tendrán derecho a permanecer en régimen ordinario cursando la enseñanza básica hasta los dieciocho años de edad, cumplidos en el año en que finalice el curso, en las condiciones establecidas en la presente Ley.

Sin perjuicio de que a lo largo de la enseñanza básica se garantice una educación común para los alumnos, se adoptará la atención a la diversidad como principio fundamental.

Cuando tal diversidad lo requiera, se adoptarán las medidas organizativas y curriculares pertinentes, según lo dispuesto en la presente Ley.

Artículo 5. El aprendizaje a lo largo de la vida.

Todas las personas deben tener la posibilidad de formarse a lo largo de la vida, dentro y fuera del sistema educativo, con el fin de adquirir, actualizar, completar y ampliar sus capacidades, conocimientos, habilidades, aptitudes y competencias para su desarrollo personal y profesional.

El sistema educativo tiene como principio básico propiciar la educación permanente.

A tal efecto, preparará a los alumnos para aprender por sí mismos y facilitará a las personas adultas su incorporación a las distintas enseñanzas, favoreciendo la conciliación del aprendizaje con otras responsabilidades y actividades.

Para garantizar el acceso universal y permanente al aprendizaje, las diferentes Administraciones públicas identificarán nuevas competencias y facilitarán la formación requerida para su adquisición.

Asimismo, corresponde a las Administraciones públicas promover, ofertas de aprendizaje flexibles que permitan la adquisición de competencias básicas y, en su caso, las correspondientes titulaciones, a aquellos jóvenes y adultos que abandonaron el sistema educativo sin ninguna titulación.

El sistema educativo debe facilitar y las Administraciones públicas deben promover que toda la población llegue a alcanzar una formación de educación secundaria postobligatoria o equivalente.

Corresponde a las Administraciones públicas facilitar el acceso a la información y a la orientación sobre las ofertas de aprendizaje permanente y las posibilidades de acceso a las mismas.

CAPÍTULO III

Currículo

Artículo 6. Currículo.

A los efectos de lo dispuesto en esta Ley, se entiende por currículo el conjunto de objetivos, competencias básicas, contenidos, métodos pedagógicos y criterios de evaluación de cada una de las enseñanzas reguladas en la presente Ley.

Con el fin de asegurar una formación común y garantizar la validez de los títulos correspondientes, el Gobierno fijará, en relación con los objetivos, competencias básicas, contenidos y criterios de evaluación, los aspectos básicos del currículo que

hamaseiko adinera bitartean garatzen da.

Dena den, hemezortzi urteko adinera arte (urteak ikasturtea amaitzen den urtean beteta) oinarrizko irakaskuntza erregimen arruntean egiteko eskubidea izango dute ikasleek, Lege honetan ezarritako baldintzetan.

Aniztasunerako arreta funtsezko printzipio gisa ezarriko da, oinarrizko irakaskuntza osoan ikasleei hezkuntza komuna emango zaiela bermatuta egongo den arren.

Aniztasun horrek eskatzen duenean, bidezkoak diren antolamendu-neurriak eta curriculum-neurriak hartuko dira, Lege honetan xedatutakoaren arabera.

5. artikulua. Bizitza osoko ikaskuntza.

Herritar guztiek izan behar dute hezkuntza-sistemaren barruan eta kanpoan bizitza osoan prestatzeko aukera, garapen pertsonalerako eta profesionalerako ahalmenak, jakintzak, trebetasunak eta gaitasunak eskuratu, eguneratu, osatu eta zabaldu ditzaten.

Etengabeko hezkuntzarako bidea ematea hezkuntza-sistemaren oinarrizko printzipioetako bat da.

Horretarako, ikasleak beren kabuz ikasteko prestatu behar ditu eta irakaskuntzak egiteko aukera erraztu behar die pertsona helduei. Ildo horretan, ikasteko prozesua eta beste ardua eta jarduera batzuk uztartzeko aukera bultzatu behar du.

Ikaskuntzarako sarbide unibertsala eta etengabea bermatzeko, gaitasun berriak identifikatuko dituzte eta horiek eskuratzeko prestatutako erraztuko dute herri-administrazioek.

Halaber, herri-administrazioei dagokie hezkuntza-sistema titulaziorik lortu gabe utzi zuten gazteei eta helduei oinarrizko gaitasunak eta horiei dagozkien titulazioak eskuratzeko aukera emango dieten ikasteko eskaintza malguak sustatzea.

Herritar guztiek derrigorrezko bigarren hezkuntzaren ondokoan edo baliokidean prestatutako lortzeko aukera erraztu behar du hezkuntza-sistemak, eta horixe bera sustatu behar dute herri-administrazioek.

Herri-administrazioei dagokie etengabeko ikaskuntzarako eskaintzei eta horiek lortzeko aukerei buruzko informazioa eta orientabidea eskuratzeko aukera ematea.

III. KAPITULUA

Curriculuma

6. artikulua. Curriculuma.

Lege honetan xedatutakoaren ondorioetarako, Lege honetan bertan araututako irakaskuntza bakoitzaren helburuen, oinarrizko gaitasunen, edukien, metodo pedagogikoen eta ebaluazio-irizpideen multzoa hartzen da curriculumtzat.

Prestakuntza komuna ziurtatzeko eta tituluaren baliozkotasuna bermatzeko, Gobernuak, helburuei, oinarrizko gaitasunei, edukiei eta ebaluazio-irizpideei dagokienez, Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren

constituyen las enseñanzas mínimas a las que se refiere la disposición adicional primera, apartado 2, letra c) de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, Reguladora del Derecho a la Educación.

Los contenidos básicos de las enseñanzas mínimas requerirán el 55 por ciento de los horarios escolares para las Comunidades Autónomas que tengan lengua cooficial y el 65 por ciento para aquéllas que no la tengan.

Las Administraciones educativas establecerán el currículo de las distintas enseñanzas reguladas en la presente Ley, del que formarán parte los aspectos básicos señalados en apartados anteriores.

Los centros docentes desarrollarán y completarán, en su caso, el currículo de las diferentes etapas y ciclos en uso de su autonomía y tal como se recoge en el capítulo II del título V de la presente Ley.

Los títulos correspondientes a las enseñanzas reguladas por esta Ley serán homologados por el Estado y expedidos por las Administraciones educativas en las condiciones previstas en la legislación vigente y en las normas básicas y específicas que al efecto se dicten.

En el marco de la cooperación internacional en materia de educación, el Gobierno, de acuerdo con lo establecido en el apartado 4 de este artículo, podrá establecer currículos mixtos de enseñanzas del sistema educativo español y de otros sistemas educativos, conducentes a los títulos respectivos.

CAPÍTULO IV

Cooperación entre Administraciones educativas

Artículo 7. Concertación de políticas educativas.

Las Administraciones educativas podrán concertar el establecimiento de criterios y objetivos comunes con el fin de mejorar la calidad del sistema educativo y garantizar la equidad.

La Conferencia Sectorial de Educación promoverá este tipo de acuerdos y será informada de todos los que se adopten.

Artículo 8. Cooperación entre Administraciones.

Las Administraciones educativas y las Corporaciones locales coordinarán sus actuaciones, cada una en el ámbito de sus competencias, para lograr una mayor eficacia de los recursos destinados a la educación y contribuir a los fines establecidos en esta Ley.

Las ofertas educativas dirigidas a personas en edad de escolarización obligatoria que realicen las Administraciones u otras instituciones públicas, así como las actuaciones que tuvieran finalidades educativas o consecuencias en la educación de los niños y jóvenes, deberán hacerse en coordinación con la Administración educativa correspondiente.

Las Comunidades Autónomas podrán convenir la delegación de competencias de gestión de determinados servicios educativos en los municipios o agrupaciones de municipios que se configuren al efecto, a fin de propiciar una mayor eficacia, coordinación y control social en el uso de los recursos.

Lehen Xedapen Gehigarriko 2. paragrafoaren c) letran aipatutako gutxieneko irakaskuntzak osatzen dituzten curriculumaren oinarriko alderdiak finkatuko ditu.

Oinarriko irakaskuntzen oinarriko edukiek eskola-ordutegien ehuneko 55 beteko dute hizkuntza koofiziala duten autonomia-erkidegoetan, eta ehuneko 65 hizkuntza koofizialik ez dutenetan.

Hezkuntza-administrazioek Lege honetan araututako irakaskuntza guztien curriculuma ezarriko dute, aurreko paragrafoetan adierazitako oinarriko alderdiak barnean hartuta.

Ikastetxeek, beren autonomia erabilita, hala dagokionean, etapa eta ziklo guztien curriculuma garatu eta osatuko dute, Lege honen V. tituluko II. kapituluan jasota dagoen bezala.

Lege honetan araututako irakaskuntzei dagozkien tituluak hezkuntza-administrazioek emango dituzte eta Estatuak homologatuko ditu, indarrean dagoen legerian eta horretarako ematen diren oinarriko eta berariazko arauetan aurreikusitako baldintzetan.

Hezkuntza-arloko nazioarteko lankidetzaren esparruan, Espainiako hezkuntza-sistemaren eta beste hezkuntza-sistema batzuen irakaskuntzen curriculum mistoak ezarri ahal izango ditu Gobernuak hurrenez hurreneko tituluak lortzeko, artikulu honen 4. paragrafoan ezarritakoari jarraiki.

IV. KAPITULUA

Hezkuntza-administrazioen arteko lankidetzaren

7. artikulua. Hezkuntza-politiken ituna.

Hezkuntza-administrazioek irizpide eta helburu komunen ezarpena itundu ahal izango dute, hezkuntza-sistemaren kalitatea hobetzeko eta ekitatea bermatzeko.

Hezkuntzako Konferentzia Sektorialak akordio horiek sustatuko ditu eta hartzen dituen akordio guztien berri jasoko du.

8. artikulua. Administrazioen arteko lankidetzaren

Hezkuntza-administrazioek eta toki-korporazioek beren jardunak koordinatuko dituzte (bakoitzak bere eskumenen eremuan), hezkuntzarako baliabideen eraginkortasun handiagoa lortzeko eta Lege honetan ezarritako helburuak lortzen laguntzeko.

Administrazioek edo beste erakunde publiko batzuek derrigorrez eskolatzeko adinean dauden pertsonen zuzenduta egiten dituzten hezkuntza-eskaintzak, eta hezkuntza-helburuak edo haurren eta gazteen hezkuntzan ondorioak dituzten jardunak hezkuntza-arloko bidezko administrazioarekin koordinatuta egin beharko dira.

Autonomia-erkidegoek hezkuntza-zerbitzu jakin batzuk kudeatzeko eskumenak udalerrien edo horretarako erabakitzen diren udalerritaldean esku uztea erabaki ahal izango dute, baliabideen erabileran eraginkortasun, koordinazio eta gizarte-kontrol handiagoa lortzeko.

Artículo 9. Programas de cooperación territorial.

El Estado promoverá programas de cooperación territorial con el fin de alcanzar los objetivos educativos de carácter general, reforzar las competencias básicas de los estudiantes, favorecer el conocimiento y aprecio por parte del alumnado de la riqueza cultural y lingüística de las distintas Comunidades Autónomas, así como contribuir a la solidaridad interterritorial y al equilibrio territorial en la compensación de desigualdades.

Los programas a los que se refiere este artículo podrán llevarse a cabo mediante convenios o acuerdos entre las diferentes Administraciones educativas competentes.

Artículo 10. Difusión de información.

Corresponde a las Administraciones educativas facilitar el intercambio de información y la difusión de buenas prácticas educativas o de gestión de los centros docentes, a fin de contribuir a la mejora de la calidad de la educación.

Las Administraciones educativas proporcionarán los datos necesarios para la elaboración de las estadísticas educativas nacionales e internacionales que corresponde efectuar al Estado, las cuales contribuyen a la gestión, planificación, seguimiento y evaluación del sistema educativo, así como a la investigación educativa.

Asimismo, las Administraciones educativas harán públicos los datos e indicadores que contribuyan a facilitar la transparencia, la buena gestión de la educación y la investigación educativa.

Artículo 11. Oferta y recursos educativos.

El Estado promoverá acciones destinadas a favorecer que todos los alumnos puedan elegir las opciones educativas que deseen con independencia de su lugar de residencia, de acuerdo con los requisitos académicos establecidos en cada caso.

Corresponde a las Administraciones educativas, en aplicación del principio de colaboración, facilitar el acceso a enseñanzas de oferta escasa y a centros de zonas limítrofes a los alumnos que no tuvieran esa oferta educativa en centros próximos o de su misma Comunidad Autónoma.

A tal efecto, en los procedimientos de admisión de alumnos se tendrá en cuenta esta circunstancia.

Con la misma finalidad, y en aplicación del principio de colaboración, corresponde a las Administraciones educativas facilitar a alumnos y profesores de otras Comunidades Autónomas el acceso a sus instalaciones con valor educativo y la utilización de sus recursos.

TÍTULO I

Las Enseñanzas y su Ordenación

CAPÍTULO I

Educación infantil

Artículo 12. Principios generales.

La educación infantil constituye la etapa educativa con identidad propia que atiende a niñas y niños

9. artikulua. Lurralde-lankidetzarako programak.

Estatuak lurralde-lankidetzarako programak sustatuko ditu hezkuntza-helburu orokorrak lortzeko, ikasleen oinarrizko gaitasunak sendotzeko, autonomia-erkidegoen kultura-aniztasunaren eta hizkuntza-aniztasunaren ezagutza eta horienganako estimazioa bultzatzeko, eta desberdintasunen konpentsazioan lurralde-oreka eta lurraldeen arteko elkartasuna lortzen laguntzeko.

Artikulu honetan aipatutako programak hezkuntza-administrazio eskudunen arteko hitzarmenen edo akordioen bidez gauzatu ahal izango dira.

10. artikulua. Informazioaren zabalkundea.

Hezkuntza-administrazioei dagokie hezkuntzaren kalitatea hobetzen laguntzeko informazioaren elkartrukea, eta ikastetxeen hezkuntza-praktika edo kudeaketa-praktika egokien zabalkundea bultzatzea.

Hezkuntza-administrazioek Estatuak egin beharreko hezkuntza-estatistika nazionalak eta nazioartekoak lantzeko beharrezkoak diren datuak emango dituzte. Estatistika horiek lagungarriak dira hezkuntza-sistemaren kudeaketa, plangintza, jarraipena eta ebaluazioa, eta hezkuntza-arloko ikerketa egiteko.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, hezkuntzaren eta hezkuntza-ikerketaren gardentasuna eta kudeaketa egokia errazten laguntzen duten datuak eta adierazleak argitara emango dituzte.

11. artikulua. Hezkuntza-eskaintza eta hezkuntza-baliabideak.

Ikasle guztiek, bizi diren tokia edozein izanik ere, nahi dituzten hezkuntza-aukerak egiten laguntzera zuzendutako ekintzak sustatuko ditu Estatuak, kasu bakoitzean ezarritako baldintza akademikoei jarraiki.

Hezkuntza-administrazioek, lankidetzaren printzipioa aplikatuta, eskaintza urriko irakaskuntzak egiteko eta eremu mugakideetako ikastetxetara joateko aukera eman behar diete hezkuntza-eskaintza hori hurbileko edo beren autonomia-erkidegoko zentroetan ez duten ikasleei.

Horretarako, zirkunstantzia hori kontuan hartuko da ikasleak onartzeko prozeduretan.

Helburu berarekin, eta lankidetzaren printzipioa aplikatuta, hezkuntza-administrazioek beren hezkuntza-balioko instalazioak eta baliabideak erabiltzeko aukera eman behar diete beste autonomia-erkidego batzuetako ikasleei eta irakasleei.

I. TITULUA

Irakaskuntzak eta horien antolamendua

I. KAPITULUA

Haur Hezkuntza

12. artikulua. Printzipio orokorrak.

Haurrak jaiotzen direnetik sei urte bete arte hartzen dituen hezkuntza-etapa da haur-hezkuntza.

desde el nacimiento hasta los seis años de edad.

La educación infantil tiene carácter voluntario y su finalidad es la de contribuir al desarrollo físico, afectivo, social e intelectual de los niños.

Con objeto de respetar la responsabilidad fundamental de las madres y padres o tutores en esta etapa, los centros de educación infantil cooperarán estrechamente con ellos.

Artículo 13. Objetivos.

La educación infantil contribuirá a desarrollar en las niñas y niños las capacidades que les permitan:

- a) Conocer su propio cuerpo y el de los otros, sus posibilidades de acción y aprender a respetar las diferencias.
- b) Observar y explorar su entorno familiar, natural y social.
- c) Adquirir progresivamente autonomía en sus actividades habituales.
- d) Desarrollar sus capacidades afectivas.
- e) Relacionarse con los demás y adquirir progresivamente pautas elementales de convivencia y relación social, así como ejercitarse en la resolución pacífica de conflictos.
- f) Desarrollar habilidades comunicativas en diferentes lenguajes y formas de expresión.
- g) Iniciarse en las habilidades lógico-matemáticas, en la lecto-escritura y en el movimiento, el gesto y el ritmo.

Artículo 14. Ordenación y principios pedagógicos.

La etapa de educación infantil se ordena en dos ciclos.

El primero comprende hasta los tres años, y el segundo, desde los tres a los seis años de edad.

El carácter educativo de uno y otro ciclo será recogido por los centros educativos en una propuesta pedagógica.

En ambos ciclos de la educación infantil se atenderá progresivamente al desarrollo afectivo, al movimiento y los hábitos de control corporal, a las manifestaciones de la comunicación y del lenguaje, a las pautas elementales de convivencia y relación social, así como al descubrimiento de las características físicas y sociales del medio en el que viven.

Además se facilitará que niñas y niños elaboren una imagen de sí mismos positiva y equilibrada y adquieran autonomía personal.

Los contenidos educativos de la educación infantil se organizarán en áreas correspondientes a ámbitos propios de la experiencia y del desarrollo infantil y se abordarán por medio de actividades globalizadas que tengan interés y significado para los niños.

Corresponde a las Administraciones educativas fomentar una primera aproximación a la lengua extranjera en los aprendizajes del segundo ciclo de la educación infantil, especialmente en el último año.

Asimismo, fomentarán una primera aproximación a la

Haur-hezkuntza borondatezkoa da eta haurren garapen fisikoan, afektiboan, sozialean eta intelektualean laguntzea du helburu.

Etapa horretan gurasoek edo tutoreek duten funtsezko erantzukizuna errespetatzeko, haur-hezkuntzako ikastetxeek haiekin lankidetzan jardungo dute hertsiki.

13. artikulua. Helburuak.

Haur-hezkuntzak haurrengan honako gaitasun hauek garatzen lagunduko du:

- a) Norberaren eta besteen gorputza eta gorputzak ematen dituen aukerak ezagutzea eta desberdintasunak errespetatzen ikatea.
- b) Familia-ingurunea, ingurune naturala eta gizarte-ingurunea behatzea eta miatzea.
- c) Ohiko jardueretan pixkanaka autonomia hartzea.
- d) Gaitasun afektiboak garatzea.
- e) Gainerakoekin harremanak izatea eta pixkanaka elkarbizitzarako eta gizarte-harremanetarako funtsezko jarraibideak hartzea, eta gatazkak era baketsuan konpontzen trebatzea.
- f) Zenbait lengoaiatan eta adierazpidetan komunikazio-trebetasunak garatzea.
- g) Trebetasun logiko-matematikoak eta irakurketa-idazketa ikasten hastea, eta mugimendua, keinua eta erritmua lantzen hastea.

14. artikulua. Antolamendua eta printzipio pedagogikoak.

Haur-hezkuntzako etapa bi ziklotan antolatuta dago.

Lehena hiru urteko adinera bitartekoa da, eta bigarrena hiru urtetik seira bitartekoa.

Ziklo bakoitzaren hezkuntza-izaera proposamen pedagogiko batean jasoko dute ikastetxeek.

Haur-hezkuntzaren bi zikloetan, honako hauek landuko dira pixkanaka: garapen afektiboa, mugimendua eta gorputzaren kontrol-ohiturak, komunikazioaren eta lengoaiaren adierazpenak, elkarbizitzarako eta gizarte-harremanetarako funtsezko jarraibideak, eta ikasleen ingurunearen ezaugarri fisikoen eta sozialen aurkikuntza.

Gainera, haurrak bere buruaren irudi positiboa lantzea eta autonomia pertsonala eskuratzea bultzatuko da.

Haurren esperientziaren eta garapenaren berezko eremuei dagozkien arloetan antolatuko dira haur-hezkuntzako hezkuntza-edukiak, eta haurrentzat interesa eta esanahia duten jarduera globalizatuen bidez landuko dira.

Hezkuntza-administrazioek atzerriko hizkuntzarako lehen hurbilketa sustatu beharko dute haur-hezkuntzaren bigarren zikloko ikaskuntzetan, azken urtean bereziki.

Halaber, irakurketarako eta idazketarako lehen

lectura y a la escritura, así como experiencias de iniciación temprana en habilidades numéricas básicas, en las tecnologías de la información y la comunicación y en la expresión visual y musical.

Los métodos de trabajo en ambos ciclos se basarán en las experiencias, las actividades y el juego y se aplicarán en un ambiente de afecto y confianza, para potenciar su autoestima e integración social.

Las Administraciones educativas determinarán los contenidos educativos del primer ciclo de la educación infantil de acuerdo con lo previsto en el presente capítulo.

Asimismo, regularán los requisitos que hayan de cumplir los centros que impartan dicho ciclo, relativos, en todo caso, a la relación numérica alumnado-profesor, a las instalaciones y al número de puestos escolares.

Artículo 15. Oferta de plazas y gratuidad.

Las Administraciones públicas promoverán un incremento progresivo de la oferta de plazas públicas en el primer ciclo.

Asimismo coordinarán las políticas de cooperación entre ellas y con otras entidades para asegurar la oferta educativa en este ciclo.

A tal fin, determinarán las condiciones en las que podrán establecerse convenios con las corporaciones locales, otras Administraciones y entidades privadas sin fines de lucro.

El segundo ciclo de la educación infantil será gratuito.

A fin de atender las demandas de las familias, las Administraciones educativas garantizarán una oferta suficiente de plazas en los centros públicos y concertarán con centros privados, en el contexto de su programación educativa.

Los centros podrán ofrecer el primer ciclo de educación infantil, el segundo o ambos.

De acuerdo con lo que establezcan las Administraciones educativas, el primer ciclo de la educación infantil podrá ofrecerse en centros que abarquen el ciclo completo o una parte del mismo.

Aquellos centros cuya oferta sea de al menos un año completo del citado ciclo deberán incluir en su proyecto educativo la propuesta pedagógica a la que se refiere el apartado 2 del artículo 14 y deberán contar con el personal cualificado en los términos recogidos en el artículo 92.

CAPÍTULO II

Educación primaria

Artículo 16. Principios generales.

La educación primaria es una etapa educativa que comprende seis cursos académicos, que se cursarán ordinariamente entre los seis y los doce años de edad.

La finalidad de la educación primaria es proporcionar a todos los niños y niñas una educación que permita afianzar su desarrollo personal y su propio bienestar, adquirir las habilidades culturales básicas relativas a

hurbilketa, eta oinarrizko zenbaki-trebetasunak, informazioaren eta komunikazioaren teknologiak eta irudi- nahiz musika-espresioak goiz ikasten hasteko esperientziak sustatuko dituzte.

Bi zikloetan, lan-metodoak esperientzietan, jardueretan eta jokoetan oinarrituko dira, eta afektibitatezko eta konfiantzazko giroan aplikatuko dira, autoestimua eta gizarteratzea indartzeko.

Hezkuntza-administrazioek haur-hezkuntzaren lehen zikloko hezkuntza-edukiak zehaztuko dituzte, kapitulu honetan aurreikusitakoari jarraiki.

Halaber, ziklo hori ematen duten ikastetxeek bete beharreko baldintzak arautuko dituzte. Baldintza horiek, nolana ere, ikasleen eta irakasleen arteko zenbaki-erlazioari, instalazioei eta eskola-postuen kopuruari lotuta egongo dira.

15. artikulua. Plaza-eskaintza eta doakotasuna.

Herri-administrazio publikoek lehen zikloko plaza publikoen eskaintza pixkanaka gehitzea sustatuko dute.

Era berean, haien arteko eta beste erakunde batzuekiko lankidetzarako politikak koordinatuko dituzte, ziklo horretan hezkuntza-eskaintza bermatzeko.

Horretarako, toki-korporazioekin, beste administrazio batzuekin eta irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuekin hitzarmenak egin ahal izateko baldintzak zehaztuko dituzte.

Haur-hezkuntzaren bigarren zikloa doakoa izango da.

Familien eskariei erantzuteko, hezkuntza-administrazioek nahikoa izango den plaza-eskaintza bermatuko dute ikastetxe publikoetan, eta plaza kopurua itunduko dute ikastetxe pribatuekin, haien hezkuntza-programazioaren testuinguruan.

Ikastetxeek haur-hezkuntzaren lehen zikloa, bigarrena edo biak eskaini ahal izango dituzte.

Hezkuntza-administrazioek ezartzen dutenari jarraiki, ziklo osoa edo zati bat ematen duten ikastetxeetan eskaini ahal izango da haur-hezkuntzaren lehen zikloa.

Ziklo horren gutxienez urte oso bat eskaintzen duten ikastetxeek 14. artikuluan 2. paragrafoan adierazitako proposamen pedagogikoa jaso beharko dute beren heziketa-proiektuan, eta langile kualifikatuak izan beharko dituzte, 92. artikuluan jasotako baldintzei jarraiki.

II. KAPITULUA

Lehen Hezkuntza

16. artikulua. Printzipio orokorrak.

Lehen hezkuntza sei ikasturte dituen hezkuntza-etapa da; sei urteko adinetik hamabi urteko adinera bitartean eman ohi da.

Lehen hezkuntzaren helburua honako hau da: haur guztiei beren garapen pertsonala eta ongizatea finkatzeko, ahozko adierazpenaren eta ahozkoaren ulermenaren, irakurketaren, idazketaren eta

la expresión y comprensión oral, a la lectura, a la escritura y al cálculo, así como desarrollar las habilidades sociales, los hábitos de trabajo y estudio, el sentido artístico, la creatividad y la afectividad.

La acción educativa en esta etapa procurará la integración de las distintas experiencias y aprendizajes del alumnado y se adaptará a sus ritmos de trabajo.

Artículo 17. Objetivos de la educación primaria.

La educación primaria contribuirá a desarrollar en los niños y niñas las capacidades que les permitan:

- a) Conocer y apreciar los valores y las normas de convivencia, aprender a obrar de acuerdo con ellas, prepararse para el ejercicio activo de la ciudadanía y respetar los derechos humanos, así como el pluralismo propio de una sociedad democrática.
- b) Desarrollar hábitos de trabajo individual y de equipo, de esfuerzo y responsabilidad en el estudio, así como actitudes de confianza en sí mismo, sentido crítico, iniciativa personal, curiosidad, interés y creatividad en el aprendizaje.
- c) Adquirir habilidades para la prevención y para la resolución pacífica de conflictos, que les permitan desenvolverse con autonomía en el ámbito familiar y doméstico, así como en los grupos sociales con los que se relacionan.
- d) Conocer, comprender y respetar las diferentes culturas y las diferencias entre las personas, la igualdad de derechos y oportunidades de hombres y mujeres y la no discriminación de personas con discapacidad.
- e) Conocer y utilizar de manera apropiada la lengua castellana y, si la hubiere, la lengua cooficial de la Comunidad Autónoma y desarrollar hábitos de lectura.
- f) Adquirir en, al menos, una lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.
- g) Desarrollar las competencias matemáticas básicas e iniciarse en la resolución de problemas que requieran la realización de operaciones elementales de cálculo, conocimientos geométricos y estimaciones, así como ser capaces de aplicarlos a las situaciones de su vida cotidiana.
- h) Conocer y valorar su entorno natural, social y cultural, así como las posibilidades de acción y cuidado del mismo.
- i) Iniciarse en la utilización, para el aprendizaje, de las tecnologías de la información y la comunicación desarrollando un espíritu crítico ante los mensajes que reciben y elaboran.
- j) Utilizar diferentes representaciones y expresiones artísticas e iniciarse en la construcción de propuestas visuales.
- k) Valorar la higiene y la salud, aceptar el propio cuerpo y el de los otros, respetar las diferencias y utilizar la educación física y el deporte como medios

kalkuluaren inguruko oinarrizko kultura-trebetasunak eskuratzeko, eta gizarte-trebetasunak, lan-ohiturak eta ikasketa-ohiturak, sen artistikoa, sormena eta afektibitatea garatzeko aukera emango dien hezkuntza ematea.

Etapa honetan, hezkuntza-jardueraren bidez ikasleen esperientziak eta ikaskuntzak bateratzeko ahalegina egingo da, eta hezkuntza-jardura hori ikasleen lan-erritmoetara egokituko da.

17. artikulua. Lehen hezkuntzaren helburuak.

Lehen hezkuntzak haurrengan honako gaitasun hauek garatzen lagunduko du:

- a) Elkarbizitzaren balioak eta arauak ezagutzea eta estimatzea, haiei jarraiki jokatzen ikastea, herritartasuna aktiboki gauzatzeko prestatzea eta giza eskubideak eta gizarte demokratiko baten berezko aniztasuna errespetatzea.
- b) Honako hauek garatzea: bakarkako lanerako eta talde-lanerako ohiturak, ikasteko ahaleginerako eta ardurarako ohiturak, eta beren buruarenganako konfiantzazko jarrerak, zentzu kritikoa, ekimen pertsonala, jakin-mina, interesa eta sormena ikaskuntzan.
- c) Gatazkei aurrea hartzeko eta era baketsuan konpontzeko trebetasunak eskuratzeko, familian, etxean eta beren harremanen munduko gizartelaldeetan autonomiaz moldatzeko.
- d) Kultura desberdinak, pertsonen arteko desberdintasunak, emakumeen eta gizonen arteko eskubide-berdintasuna eta aukera-berdintasuna, eta ezgaitasunak dituzten pertsonen diskriminaziorik eza ezagutzea, ulertzea eta errespetatzea.
- e) Gaztelania eta autonomia-erkidegoko hizkuntza koofiziala (baldin badago) behar bezala ezagutzea eta erabiltzea, eta irakurtzeko ohiturak garatzea.
- f) Gutxienez atzerriko hizkuntza batean mezu sinpleak adierazteko eta ulertzeko eta eguneroko egoeretan moldatzeko oinarrizko komunikazio-gaitasuna eskuratzeko.
- g) Oinarrizko gaitasun matematikoak garatzea, oinarrizko kalkulu-eragiketak, jakintza geometrikoak eta zenbatespenak eskatzen dituzten problemak ebazten hastea, eta horiek eguneroko bizitzaren egoeretan aplikatzeko gai izatea.
- h) Ingurune naturala, soziala eta kulturala, eta ingurune hori zaintzeko eta bertan jarduteko aukerak ezagutzea eta balioestea.
- i) Ikasteko informazioaren eta komunikazioaren teknologiak erabiltzen hastea eta jasotzen eta lantzen dituzten mezuen aurrean espirtu kritikoa garatzea.
- j) Era askotako arte-adierazpenak eta -espresioak erabiltzea eta irudi-proposamenak eraikitzen hastea.
- k) Higienea eta osasuna balioestea, norberaren eta besteen gorputza onartzea, desberdintasunak errespetatzea, eta gorputz-hezkuntza eta kirola

para favorecer el desarrollo personal y social.

l) Conocer y valorar los animales más próximos al ser humano y adoptar modos de comportamiento que favorezcan su cuidado.

m) Desarrollar sus capacidades afectivas en todos los ámbitos de la personalidad y en sus relaciones con los demás, así como una actitud contraria a la violencia, a los prejuicios de cualquier tipo y a los estereotipos sexistas.

n) Fomentar la educación vial y actitudes de respeto que incidan en la prevención de los accidentes de tráfico.

Artículo 18. Organización.

La etapa de educación primaria comprende tres ciclos de dos años académicos cada uno y se organiza en áreas, que tendrán un carácter global e integrador.

Las áreas de esta etapa educativa son las siguientes: Conocimiento del medio natural, social y cultural.

Educación artística.

Educación física.

Lengua castellana y literatura y, si la hubiere, lengua cooficial y literatura.

Lengua extranjera.

Matemáticas.

En uno de los cursos del tercer ciclo de la etapa, a las áreas incluidas en el apartado anterior se añadirá la de educación para la ciudadanía y los derechos humanos, en la que se prestará especial atención a la igualdad entre hombres y mujeres.

En el tercer ciclo de la etapa, las Administraciones educativas podrán añadir una segunda lengua extranjera.

Las áreas que tengan carácter instrumental para la adquisición de otros conocimientos recibirán especial consideración.

En el conjunto de la etapa, la acción tutorial orientará el proceso educativo individual y colectivo del alumnado.

Artículo 19. Principios pedagógicos.

En esta etapa se pondrá especial énfasis en la atención a la diversidad del alumnado, en la atención individualizada, en la prevención de las dificultades de aprendizaje y en la puesta en práctica de mecanismos de refuerzo tan pronto como se detecten estas dificultades.

Sin perjuicio de su tratamiento específico en algunas de las áreas de la etapa, la comprensión lectora, la expresión oral y escrita, la comunicación audiovisual, las tecnologías de la información y la comunicación y la educación en valores se trabajarán en todas las áreas.

A fin de fomentar el hábito de la lectura se dedicará un tiempo diario a la misma.

Artículo 20. Evaluación.

garapen pertsonala eta soziala bultzatzeko baliabide gisa erabiltzea.

l) Gizakiarengandik hurbilen dauden abereak ezagutzea eta balioestea, eta horiek zaintzeko portaerak hartzea.

m) Gaitasun afektiboak nortasunaren eremu guztietan eta besteekiko harremanetan garatzea, eta indarkeriaren, mota orotako aurreiritzien eta estereotipo sexisten aurkako jarrera hartzea.

n) Bide-hezkuntza sustatzea eta errespetuzko jarrera eta jokabideak bultzatzea, trafiko-istripuei aurre hartzen ikasteko.

18. artikulua. Antolamendua.

Lehen hezkuntzak bi ikasturteko hiru ziklo hartzen ditu barnean. Izaera orokorra eta integratzailea duten hainbat arlotan antolatuta dago.

Hezkuntza-etapa horren arloak honako hauek dira:

Ingurune naturalaren, sozialaren eta kulturalaren ezagutza.

Arte-hezkuntza.

Gorputz-hezkuntza.

Gaztelania eta literatura eta, baldin badago, hizkuntza koofiziala eta literatura.

Atzerriko hizkuntza.

Matematika.

Etaparen hirugarren zikloko ikasturte batean, aurreko paragrafoan adierazitako arloei herritartasunerako eta giza eskubideetarako hezkuntza gaineratuko zaie. Arlo horretan, arreta berezia eskainiko zaio emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari.

Etaparen hirugarren zikloan, hezkuntza-administrazioek atzerriko bigarren hizkuntza gaineratu ahal izango dute.

Beste jakintza batzuk eskuratzeko izaera instrumentala duten arloak bereziki hartuko dira kontuan.

Tutoretza-lanak, etapa osoan barrena, bideratu eta lagundu egingo du ikasleen heziketa-prozesua, norbanakoa zein taldekakoa.

19. artikulua. Printzipio pedagogikoak.

Etapa honetan, honako alderdi hauek azpimarratuko dira bereziki: ikasleen aniztasunarekiko arreta, arreta indibidualizatua, ikasteko zailtasunen prebentzioa, eta mekanismo indargarriak praktikan jartzea zailtasun horiek agertu bezain laster.

Irakurriaren ulermena, ahozko eta idatzizko adierazpena, ikus-entzunezko komunikazioa, informazioaren eta komunikazioaren teknologiak, eta balioetan oinarritutako hezkuntza arlo guztietan landuko dira, etaparen zenbait arlotan berriazko tratamendua emateko aukera aparte utzi gabe.

Irakurtzeko ohitura sustatzeko, egunero denbora-tarte bat eskainiko zaio.

20. artikulua. Ebaluazioa.

La evaluación de los procesos de aprendizaje del alumnado será continua y global y tendrá en cuenta su progreso en el conjunto de las áreas.

El alumnado accederá al ciclo educativo o etapa siguiente siempre que se considere que ha alcanzado las competencias básicas correspondientes y el adecuado grado de madurez.

No obstante lo señalado en el apartado anterior, el alumnado que no haya alcanzado alguno de los objetivos de las áreas podrán pasar al ciclo o etapa siguiente siempre que esa circunstancia no les impida seguir con aprovechamiento el nuevo curso.

En este caso recibirán los apoyos necesarios para recuperar dichos objetivos.

En el supuesto de que un alumno no haya alcanzado las competencias básicas, podrá permanecer un curso más en el mismo ciclo.

Esta medida podrá adoptarse una sola vez a lo largo de la educación primaria y con un plan específico de refuerzo o recuperación de sus competencias básicas.

Con el fin de garantizar la continuidad del proceso de formación del alumnado, cada alumno dispondrá al finalizar la etapa de un informe sobre su aprendizaje, los objetivos alcanzados y las competencias básicas adquiridas, según dispongan las Administraciones educativas.

Asimismo las Administraciones educativas establecerán los pertinentes mecanismos de coordinación.

Artículo 21. Evaluación de diagnóstico.

Al finalizar el segundo ciclo de la educación primaria todos los centros realizarán una evaluación de diagnóstico de las competencias básicas alcanzadas por sus alumnos.

Esta evaluación, competencia de las Administraciones educativas, tendrá carácter formativo y orientador para los centros e informativo para las familias y para el conjunto de la comunidad educativa.

Estas evaluaciones tendrán como marco de referencia las evaluaciones generales de diagnóstico que se establecen en el artículo 144.1 de esta Ley.

CAPÍTULO III

Educación secundaria obligatoria

Artículo 22. Principios generales.

La etapa de educación secundaria obligatoria comprende cuatro cursos, que se seguirán ordinariamente entre los doce y los dieciséis años de edad.

La finalidad de la educación secundaria obligatoria consiste en lograr que los alumnos y alumnas adquieran los elementos básicos de la cultura, especialmente en sus aspectos humanístico, artístico, científico y tecnológico; desarrollar y consolidar en ellos hábitos de estudio y de trabajo; prepararles para su incorporación a estudios posteriores y para su inserción laboral y formarles para el ejercicio de sus derechos y obligaciones en la

Ikasleen ikasteko prozesuen ebaluazioa jarraitua eta orokorra izango da, eta ikasleek arlo guztietan egiten duten aurrerapena hartuko du kontuan.

Oinarrizko gaitasunak eta heldutasun-maila egokia lortu dituztela ikusten denean igaroko dira ikasleak hurrengo heziketa-ziklora edo etapara.

Aurreko paragrafoan adierazitakoa gorabehera, arloen helbururen bat lortu ez duten ikasleak hurrengo ziklora edo etapara pasa ahal izango dira, betiere, zirkunstantzia horrek ikasturte berria probetxuz egitea eragozten ez badie.

Kasu horretan, adierazitako helburuak lortzeko beharrezkoak dituzten laguntzak jasoko dituzte.

Ikasle batek oinarrizko gaitasunak lortzen ez dituen kasuan, ziklo berean beste ikasturte bat egin ahal izango du.

Neurri hori behin baino ez da hartuko lehen hezkuntza osoan, oinarrizko gaitasunak indartzeko edo berreskuratzeko berariazko plan batekin.

Ikasleak prestatzeko prozesuaren jarraitutasuna bermatzeko, ikasle bakoitzak bere ikaskuntzari, lortutako helburuei eta eskuratutako oinarrizko gaitasunei buruzko txostena jasoko du etapa amaitzean, hezkuntza-administrazioek xedatzen dutenaren arabera.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, koordinatzeko bidezkoak diren mekanismoak ezarriko dituzte.

21. artikulua. Diagnostiko-ebaluazioa.

Lehen hezkuntzaren bigarren zikloa amaitzean, ikasleek lortutako oinarrizko gaitasunen diagnostiko-ebaluazioa egingo dute ikastetxe guztiek.

Ebaluazio hori hezkuntza-administrazioen eskumena izango da eta prestakuntzazkoa eta orientatzailea izango da ikastetxeentzat, eta informaziozkoa familientzat eta hezkuntza-komunitate osoarentzat.

Ebaluazio horren erreferentziazko esparrua Lege honen 144.1 artikuluan ezarritako diagnostiko-ebaluazio orokorrak izango dira.

III. KAPITULUA

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza

22. artikulua. Printzipio orokorrak.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzak lau maila ditu, eta hamabi urteko adinetik hamasei urteko adinera bitartean eman ohi da.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzak honako helburu hauek ditu: ikasleek kulturaren oinarrizko elementuak eskura ditzaten lortzea (alderdi humanistikoari, artistikoari, zientifikoari eta teknologikoari dagokienez bereziki), ikasleengan ikasketarako eta lanerako ohiturak garatzea eta finkatzea, ikasleak ondorengo ikasketak egiteko eta laneratzeko prestatzea, eta bizitzan herritar gisa dituzten eskubideak eta betebeharrak gauzatzeko prestatzea.

vida como ciudadanos.

En la educación secundaria obligatoria se prestará especial atención a la orientación educativa y profesional del alumnado.

La educación secundaria obligatoria se organizará de acuerdo con los principios de educación común y de atención a la diversidad del alumnado.

Corresponde a las Administraciones educativas regular las medidas de atención a la diversidad, organizativas y curriculares, que permitan a los centros, en el ejercicio de su autonomía, una organización flexible de las enseñanzas.

Entre las medidas señaladas en el apartado anterior se contemplarán las adaptaciones del currículo, la integración de materias en ámbitos, los agrupamientos flexibles, los desdoblamientos de grupos, la oferta de materias optativas, programas de refuerzo y programas de tratamiento personalizado para el alumnado con necesidad específica de apoyo educativo.

En el marco de lo dispuesto en los apartados 4 y 5, los centros educativos tendrán autonomía para organizar los grupos y las materias de manera flexible y para adoptar las medidas de atención a la diversidad adecuadas a las características de su alumnado.

Las medidas de atención a la diversidad que adopten los centros estarán orientadas a la consecución de los objetivos de la educación secundaria obligatoria por parte de todo su alumnado y no podrán, en ningún caso, suponer una discriminación que les impida alcanzar dichos objetivos y la titulación correspondiente.

Artículo 23. Objetivos.

La educación secundaria obligatoria contribuirá a desarrollar en los alumnos y las alumnas las capacidades que les permitan:

a) Asumir responsablemente sus deberes, conocer y ejercer sus derechos en el respeto a los demás, practicar la tolerancia, la cooperación y la solidaridad entre las personas y grupos, ejercitarse en el diálogo afianzando los derechos humanos como valores comunes de una sociedad plural y prepararse para el ejercicio de la ciudadanía democrática.

b) Desarrollar y consolidar hábitos de disciplina, estudio y trabajo individual y en equipo como condición necesaria para una realización eficaz de las tareas del aprendizaje y como medio de desarrollo personal.

c) Valorar y respetar la diferencia de sexos y la igualdad de derechos y oportunidades entre ellos.

Rechazar los estereotipos que supongan discriminación entre hombres y mujeres.

d) Fortalecer sus capacidades afectivas en todos los ámbitos de la personalidad y en sus relaciones con los demás, así como rechazar la violencia, los prejuicios de cualquier tipo, los comportamientos sexistas y resolver pacíficamente los conflictos.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzan, arreta berezia eskainiko zaio ikasleen hezkuntza- eta lanbide-orientabideari.

Derrigorrezko bigarren hezkuntza antolatzerakoan, hezkuntza komuna eta ikasleen aniztasuna errespetatzeko printzipioak izango dira oinarri.

Hezkuntza-administrazioei dagokie ikastetxeei, beren autonomia baliatuta, irakaskuntzak era malguan antolatzeko aukera emango dieten aniztasunarekiko arretarako antolamendu-neurriak eta curriculum-neurriak arautzea.

Aurreko paragrafoan jasotako neurrien artean daude, besteak beste, honako jardun hauek: curriculum egokitzea, ikasgaiak arloka antolatzea, talde malguak sortzea, taldeak bikoiztea, aukerako gaien eskaintza egitea, eta, hezkuntzan laguntza izateko berariazko premia duten ikasleentzat, gaitasunak indartzeko eta ikasleak banan-banan tratatzeko programak ezartzea.

Laugarren eta bosgarren paragrafoetan xedatutakoaren esparruan, ikastetxeek autonomia izango dute taldeak eta jakintzagaiak era malguan antolatzeko eta ikasleen ezaugarrietara egokitutako aniztasunaren arretarako neurriak hartzeko.

Ikastetxeek aniztasunarekiko arretarako hartzen dituzten neurriak ikasle guztiak derrigorrezko bigarren hezkuntzaren helburuak lortzera bideratuta egongo dira, eta ezin izango dute, ezin kasutan, ikasleei helburu horiek eta dagozkien titulazioa lortzea eragotziko dien diskriminaziorik eragin.

23. artikulua. Helburuak.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzak ikasleengan honako gaitasun hauek garatzen lagunduko du:

a) Betebeharrak arduraz beren gain hartzea, besteekiko errespetuari dagokionez dituzten eskubideak ezagutzea eta gauzatzea, pertsonen eta taldeen arteko tolerantzia, lankidetzeta eta elkartasuna praktikan jartzea, elkarrizketan trebatzea giza eskubideak gizarte askotariko baten balio komun gisa finkatuta, eta herritartasun demokratikoan trebatzeko prestatzea.

b) Diziplinarako, ikasketarako eta bakarkako eta taldeko lanerako ohiturak garatzea eta finkatzea, ikasteko zereginak eraginkortasunez egiteko beharrezkoa den baldintza gisa eta garapen pertsonalerako baliabide gisa.

c) Sexuen desberdintasuna eta horien arteko eskubide-berdintasuna eta aukera-berdintasuna balioestea eta errespetatzea.

Gizonen eta emakumeen arteko diskriminazioa eragiten duten estereotipoak baztertzea.

d) Gaitasun afektiboak nortasunaren eremu guztietan eta besteekiko harremanetan sendotzea, indarkeria, mota orotako aurreiritziak eta estereotipo sexistak baztertzea eta gatazkak era baketsuan konpontzea.

e) Desarrollar destrezas básicas en la utilización de las fuentes de información para, con sentido crítico, adquirir nuevos conocimientos.

Adquirir una preparación básica en el campo de las tecnologías, especialmente las de la información y la comunicación.

f) Concebir el conocimiento científico como un saber integrado, que se estructura en distintas disciplinas, así como conocer y aplicar los métodos para identificar los problemas en los diversos campos del conocimiento y de la experiencia.

g) Desarrollar el espíritu emprendedor y la confianza en sí mismo, la participación, el sentido crítico, la iniciativa personal y la capacidad para aprender a aprender, planificar, tomar decisiones y asumir responsabilidades.

h) Comprender y expresar con corrección, oralmente y por escrito, en la lengua castellana y, si la hubiere, en la lengua cooficial de la Comunidad Autónoma, textos y mensajes complejos, e iniciarse en el conocimiento, la lectura y el estudio de la literatura.

i) Comprender y expresarse en una o más lenguas extranjeras de manera apropiada.

j) Conocer, valorar y respetar los aspectos básicos de la cultura y la historia propias y de los demás, así como el patrimonio artístico y cultural.

k) Conocer y aceptar el funcionamiento del propio cuerpo y el de los otros, respetar las diferencias, afianzar los hábitos de cuidado y salud corporales e incorporar la educación física y la práctica del deporte para favorecer el desarrollo personal y social.

Conocer y valorar la dimensión humana de la sexualidad en toda su diversidad.

Valorar críticamente los hábitos sociales relacionados con la salud, el consumo, el cuidado de los seres vivos y el medio ambiente, contribuyendo a su conservación y mejora.

l) Apreciar la creación artística y comprender el lenguaje de las distintas manifestaciones artísticas, utilizando diversos medios de expresión y representación.

Artículo 24. Organización de los cursos primero, segundo y tercero.

Las materias de los cursos primero a tercero de la etapa serán las siguientes:

Ciencias de la naturaleza.

Educación física.

Ciencias sociales, geografía e historia.

Lengua castellana y literatura y, si la hubiere, lengua cooficial y literatura.

Lengua extranjera.

Matemáticas.

Educación plástica y visual.

Música.

Tecnologías.

Además, en cada uno de los cursos todos los

e) Informazio-iturriak erabiltzean oinarrizko trebetasunak garatzea, zentzu kritikoarekin jakintza berriak eskuratzeko.

Teknologiaren esparruan (informazioaren eta komunikazioaren teknologiaren esparruan bereziki) oinarrizko prestaketa eskuratzeko.

f) Ezagutza zientifikoa hainbat diziplinatan egituratutako jakintza bateratu gisa ulertzea eta jakintzaren eta esperientziaren alorretan agertzen diren arazoak identifikatzeko metodoak ezagutzea eta aplikatzea.

g) Espiritu ekintzailea eta bere buruarenganako konfiantza, parte-hartzea, zentzu kritikoa, ekimen pertsonala eta ikasten ikasteko, plangintza egiteko, erabakiak hartzeko eta erantzukizunak hartzeko gaitasuna garatzea.

h) Gaztelaniaz eta, baldin badago, autonomia-erkidegoko hizkuntza koofizialean, testu eta mezu konplexuak ahoz eta idatziz behar bezala ulertzea eta adieraztea, eta literatura ezagutzen, irakurtzen eta ikasten hastea.

i) Atzerriko hizkuntza batean edo gehiagotan egokiro ulertzea eta hitz egitea.

j) Norberaren eta besteen kulturaren oinarrizko alderdiak, eta arte- eta kultura-ondarea ezagutzea, balioestea eta errespetatzea.

k) Norberaren eta besteen gorputzaren funtzionamendua ezagutzea eta onartzea, desberdintasunak errespetatzea, gorputzaren zaintzarako eta osasunerako ohiturak finkatzea, eta gorputz-hezkuntza eta kirola egitea garapen pertsonalerako eta sozialerako.

Sexualitatea gizakiaren barne-ikuspegia oinarri hartuta ezagutzea eta baloratzea.

Osasunari, kontsumoari, izakien zaintzari eta ingurumenari lotutako gizarte-ohiturak kritikoki balioestea, eta horiek kontserbatzen eta hobetzen laguntzea.

l) Sormen artistikoa estimatzea, arte-adierazpenen lengoia ulertzea eta, horretarako, zenbait adierazpide eta irudikapen-bide erabiltzea.

24. artikulua. Lehen, bigarren eta hirugarren mailen antolamendua.

Etapako lehen, bigarren eta hirugarren mailetakoa jakintzagaiak honako hauek izango dira:

Natura-zientziak.

Gorputz-hezkuntza.

Gizarte-zientziak, geografía eta historia.

Gaztelania eta literatura eta, baldin badago, hizkuntza koofiziala eta literatura.

Atzerriko hizkuntza.

Matematika.

Plastika- eta ikus-hezkuntza.

Musika.

Teknologiak.

Horrez gain, maila bakoitzean ikasle guztiek honako

alumnos cursarán las materias siguientes:

Ciencias de la naturaleza.

Educación física.

Ciencias sociales, geografía e historia.

Lengua castellana y literatura y, si la hubiere, lengua cooficial y literatura.

Lengua extranjera.

Matemáticas.

En uno de los tres primeros cursos todos los alumnos cursarán la materia de educación para la ciudadanía y los derechos humanos en la que se prestará especial atención a la igualdad entre hombres y mujeres.

En el tercer curso la materia de ciencias de la naturaleza podrá desdoblarse en biología y geología, por un lado, y física y química por otro.

Asimismo, en el conjunto de los tres cursos, los alumnos podrán cursar alguna materia optativa.

La oferta de materias en este ámbito de optatividad deberá incluir una segunda lengua extranjera y cultura clásica .

Las Administraciones educativas podrán incluir la segunda lengua extranjera entre las materias a las que se refiere el apartado 1.

En cada uno de los cursos primero y segundo los alumnos cursarán un máximo de dos materias más que en el último ciclo de educación primaria.

Sin perjuicio de su tratamiento específico en algunas de las materias de la etapa, la comprensión lectora, la expresión oral y escrita, la comunicación audiovisual, las tecnologías de la información y la comunicación y la educación en valores se trabajarán en todas las áreas.

Los centros educativos podrán organizar, de acuerdo con lo que regulen las Administraciones educativas, programas de refuerzo de las capacidades básicas para aquellos alumnos que, en virtud del informe al que se hace referencia en el artículo 20.5, así lo requieran para poder seguir con aprovechamiento las enseñanzas de la educación secundaria.

Artículo 25. Organización del cuarto curso.

Todos los alumnos deberán cursar en el cuarto curso las materias siguientes:

Educación física.

Educación ético-cívica.

Ciencias sociales, geografía e historia.

Lengua castellana y literatura y, si la hubiere, lengua cooficial y literatura.

Matemáticas.

Primera lengua extranjera.

Además de las materias enumeradas en el apartado anterior, los alumnos deberán cursar tres materias de las siguientes:

Biología y geología.

Educación plástica y visual.

jakintzagai hauek izango dituzte:

Natura-zientziak.

Gorputz-hezkuntza.

Gizarte-zientziak, geografía eta historia.

Gaztelania eta literatura eta, baldin badago, hizkuntza koofiziala eta literatura.

Atzerriko hizkuntza.

Matematika.

Lehen hiru mailetakoa batean, ikasle guztiek herritartasunerako eta giza eskubideetarako hezkuntza izango dute. Jakintzagai horretan, arreta berezia eskainiko zaio emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari.

Hirugarren mailan, natura-zientzien jakintzagaia banatu ahal izango da: biologia eta geologia alde batetik, eta fisika eta kimika bestetik.

Gainera, hiru mailetan aukerako jakintzagaien bat ikasi ahal izango dute ikasleek.

Hautazkotasunaren eremu horretan, atzerriko bigarren hizkuntza eta kultura klasikoa sartu beharko dira jakintzagaien eskaintzan.

Hezkuntza-administrazioek atzerriko bigarren hizkuntza sartu ahal izango dute 1. paragrafoan adierazitako jakintzagaien artean.

Lehen eta bigarren mailetan, lehen hezkuntzaren azken zikloan baino bi jakintzagai gehiago ikasi ahal izango dituzte gehienez ikasleek.

Irakurriaren ulermena, ahozko eta idatzizko adierazpena, ikus-entzunezko komunikazioa, informazioaren eta komunikazioaren teknologiak, eta balioetan oinarritutako hezkuntza arlo guztietan landuko dira, etaparen zenbait jakintzagaitan berriazko tratamendua emateko aukera aparte utzi gabe.

Ikastetxeek, hezkuntza-administrazioek arautzen dutenaren arabera, oinarrizko gaitasunak indartzeko programak antolatu ahal izango dituzte, 20.5 artikuluan adierazitako txostenari jarraiki bigarren hezkuntzako irakaskuntzei probetxu ateratzeko beharrezkoak dituzten ikasleentzat.

25. artikulua. Laugarren mailaren antolamendua.

Ikasle guztiek honako jakintzagai hauek ikasi beharko dituzte laugarren mailan:

Gorputz-hezkuntza.

Etika- eta gizarte-hezkuntza.

Gizarte-zientziak, geografía eta historia.

Gaztelania eta literatura eta, baldin badago, hizkuntza koofiziala eta literatura.

Matematika.

Atzerriko lehen hizkuntza.

Aurreko paragrafoan zerrendatutakoez gain, honako jakintzagai hauetako hiru ikasi beharko dituzte ikasleek:

Biologia eta geologia.

Plastika- eta ikus-hezkuntza.

Física y química.

Informática.

Latín.

Música.

Segunda lengua extranjera.

Tecnología.

Los alumnos podrán cursar una o más materias optativas de acuerdo con el marco que establezcan las Administraciones educativas.

En la materia de educación ético-cívica se prestará especial atención a la igualdad entre hombres y mujeres.

Sin perjuicio de su tratamiento específico en algunas de las materias de este cuarto curso, la comprensión lectora, la expresión oral y escrita, la comunicación audiovisual, las tecnologías de la información y la comunicación y la educación en valores se trabajarán en todas las áreas.

Este cuarto curso tendrá carácter orientador, tanto para los estudios postobligatorios como para la incorporación a la vida laboral.

A fin de orientar la elección de los alumnos, se podrán establecer agrupaciones de estas materias en diferentes opciones.

Los centros deberán ofrecer la totalidad de las materias y opciones citadas en los apartados anteriores.

Sólo se podrá limitar la elección de materias y opciones de los alumnos cuando haya un número insuficiente de los mismos para alguna de ellas a partir de criterios objetivos establecidos previamente por las Administraciones educativas.

Artículo 26. Principios pedagógicos.

Los centros elaborarán sus propuestas pedagógicas para esta etapa desde la consideración de la atención a la diversidad y del acceso de todo el alumnado a la educación común.

Asimismo, arbitrarán métodos que tengan en cuenta los diferentes ritmos de aprendizaje de los alumnos, favorezcan la capacidad de aprender por sí mismos y promuevan el trabajo en equipo.

En esta etapa se prestará una atención especial a la adquisición y el desarrollo de las competencias básicas y se fomentará la correcta expresión oral y escrita y el uso de las matemáticas.

A fin de promover el hábito de la lectura, se dedicará un tiempo a la misma en la práctica docente de todas las materias.

Las Administraciones educativas establecerán las condiciones que permitan que, en los primeros cursos de la etapa, los profesores con la debida cualificación impartan más de una materia al mismo grupo de alumnos.

Corresponde a las Administraciones educativas promover las medidas necesarias para que la tutoría personal de los alumnos y la orientación educativa, psicopedagógica y profesional, constituyan un

Fisika eta kimika.

Informatika.

Latina.

Musika.

Atzerriko bigarren hizkuntza.

Teknologia.

Ikasleek aukerako jakintzagai bat edo gehiago ikasi ahal izango dituzte, hezkuntza-administrazioek ezartzen duten esparruari jarraiki.

Etika- eta gizarte-hezkuntzaren jakintzagaian, arreta berezia eskainiko zaio gizonen eta emakumeen arteko berdintasunari.

Irakurriaren ulermena, ahozko eta idatzizko adierazpena, ikus-entzunezko komunikazioa, informazioaren eta komunikazioaren teknologiak, eta balioetan oinarritutako hezkuntza arlo guztietan landuko dira, laugarren mailaren zenbait jakintzagaian berariazko tratamendua emateko aukera aparte utzi gabe.

Laugarren maila orientatzailea izango da, derrigorrezko hezkuntzaren ondoko ikasketak egiteko zein lan-munduan sartzeko.

Ikasleen aukera orientatzeko, jakintzagaiak taldekatu ahal izango dira zenbait aukeratan.

Ikastetxeek aurreko paragrafoetan adierazitako jakintzagai eta aukera guztiak eskaini beharko dituzte.

Jakintzagairen edo aukeraren baterako ikasleen kopurua nahikoa ez denean soilik mugatu ahal izango da ikasleen aukera, betiere, hezkuntza-administrazioek alde zuzenetik ezarritako irizpide objektiboak abiapuntutzat hartuta.

26. artikulua. Printzipio pedagogikoak.

Aniztasunarekiko arreta eta ikasle guztiek hezkuntza komuna jasotzeko izan behar duten aukera kontuan hartuta landuko dituzte ikastetxeek etapa honetarako beren proposamen pedagogikoak.

Halaber, ikasleen ikasteko erritmo desberdinak kontuan hartuko dituzten, beren kabuz ikasteko gaitasuna bultzatuko duten eta talde-lana sustatuko duten metodoak hartuko dituzte.

Etapa honetan, arreta berezia eskainiko zaio oinarritzko gaitasunak eskuratzeari eta garatzeari, eta ahozko eta idatzizko adierazpen zuzena eta matematikaren erabilera sustatuko dira.

Irakurtzeko ohitura sustatzeko, denbora-tarte bat hartuko da horretarako jakintzagai guztien irakaskuntza-praktikan.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, behar bezalako kualifikazioa duten irakasleek etaparen lehen mailatan ikasle talde berari jakintzagai bat baino gehiago emateko baldintzak ezarriko dituzte.

Hezkuntza-administrazioek beharrezko diren neurriak sustatu beharko dituzte, ikasleen tutoretza pertsonala eta hezkuntza-orientabidea, orientabide psikopedagogikoa eta lanbide-orientabidea etaparen

elemento fundamental en la ordenación de esta etapa.

Asimismo, corresponde a las Administraciones educativas regular soluciones específicas para la atención de aquellos alumnos que manifiesten dificultades especiales de aprendizaje o de integración en la actividad ordinaria de los centros, de los alumnos de alta capacidad intelectual y de los alumnos con discapacidad.

Artículo 27. Programas de diversificación curricular.

En la definición de las enseñanzas mínimas de la etapa se incluirán las condiciones básicas para establecer las diversificaciones del currículo desde tercer curso de educación secundaria obligatoria, para el alumnado que lo requiera tras la oportuna evaluación.

En este supuesto, los objetivos de la etapa se alcanzarán con una metodología específica a través de una organización de contenidos, actividades prácticas y, en su caso, de materias, diferente a la establecida con carácter general.

Los alumnos que una vez cursado segundo no estén en condiciones de promocionar a tercero y hayan repetido ya una vez en secundaria, podrán incorporarse a un programa de diversificación curricular, tras la oportuna evaluación.

Los programas de diversificación curricular estarán orientados a la consecución del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria.

Artículo 28. Evaluación y promoción.

La evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado de la educación secundaria obligatoria será continua y diferenciada según las distintas materias del currículo.

Las decisiones sobre la promoción del alumnado de un curso a otro, dentro de la etapa, serán adoptadas de forma colegiada por el conjunto de profesores del alumno respectivo, atendiendo a la consecución de los objetivos.

Las decisiones sobre la obtención del título al final de la misma serán adoptadas de forma colegiada por el conjunto de profesores del alumno respectivo, atendiendo a la consecución de las competencias básicas y los objetivos de la etapa.

A los efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, los alumnos promocionarán de curso cuando hayan superado los objetivos de las materias cursadas o tengan evaluación negativa en dos materias, como máximo y repetirán curso cuando tengan evaluación negativa en tres o más materias.

Excepcionalmente, podrá autorizarse la promoción de un alumno con evaluación negativa en tres materias cuando el equipo docente considere que la naturaleza de las mismas no le impide seguir con éxito el curso siguiente, se considere que tiene expectativas favorables de recuperación y que dicha promoción beneficiará su evolución académica.

antolamenduaren funtsezko elementu izan daitezten.

Era berean, ikasteko zailtasun bereziak edo ikastetxeen jarduera arruntean txertatzeko zailtasunak dituzten ikasleei, adimen-gaitasun handia duten ikasleei edo ezgaitasunak dituzten ikasleei laguntzeko berariazko konponbideak arautu beharko dituzte hezkuntza-administrazioek.

27. artikulua. Curriculum desberdinak eratzeko programak.

Etaparen gutxieneko irakaskuntzen definizioan, derrigorrezko bigarren hezkuntzaren hirugarren mailatik aurrera ikasleentzat curriculum desberdinak ezartzeko oinarritzko baldintzak sartuko dira, bidezko ebaluazioa egin ondoren.

Kasu horretan, etaparen helburuak berariazko metodologia batekin lortuko dira, eduki-antolamendu baten, jarduera praktikoen eta, hala badagokio, izaera orokorrekin ezarritakoak bestelako jakintzagaien bitartez.

Bigarren ikasturtea egin ondoren hirugarrenera igarotzerik ez duten eta bigarren hezkuntzan beste ikasturte bat errepikatu duten ikasleak curriculum desberdinak eratzeko programa batean sartu ahal izango dira, bidezko ebaluazioa egin ondoren.

Curriculum desberdinak eratzeko programak Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua lortzera bideratuta egongo dira.

28. artikulua. Ebaluazioa eta mailaz igarotzea.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzako ikasleen ikaskuntza-prozesuaren ebaluazioa etengabea izango da eta curriculumaren jakintzagaien arabera egongo da berezita.

Ikasleak etaparen barruko maila batetik bestera igarotzeko erabakiak ikasleen irakasle guztien artean hartuko dira, ikasleek helburuak lortu dituzten kontuan hartuta.

Etaparen amaieran titulua lortu izanari buruzko erabakiak ere ikasleen irakasle guztien artean hartuko dira, ikasleek oinarritzko gaitasunak eta etaparen helburuak lortu dituzten kontuan hartuta.

Aurreko paragrafoan xedatutakoaren ondorioetarako, ikasitako jakintzagaien helburuak gainditzen dituztenean edo gehienez ere bi jakintzagaitan ebaluazio negatiboa dutenean igaroko dira ikasleak maila batetik bestera; hiru jakintzagaitan edo gehiagotan ebaluazio negatiboa dutenean, aldiz, ikasturtea errepikatu egingo dute.

Salbuespen gisa, hiru jakintzagaitan ebaluazio negatiboa duen ikasle bat hurrengo mailara igarotzeko aukera baimendu ahal izango da, betiere, irakasle taldearen ustez jakintzagai horien izaera dela-eta ikasleak hurrengo ikasturtea arrakastaz egiteko arazorik ez badu, jakintzagaiak errekuuperatzeko aukera egokiak baditu eta hurrengo ikasturtera igarotzea ikaslearen bilakaera

Las Administraciones educativas regularán las actuaciones del equipo docente responsable de la evaluación.

Con el fin de facilitar a los alumnos la recuperación de las materias con evaluación negativa, las Administraciones educativas regularán las condiciones para que los centros organicen las oportunas pruebas extraordinarias en las condiciones que determinen.

Quienes promocionen sin haber superado todas las materias seguirán los programas de refuerzo que establezca el equipo docente y deberán superar las evaluaciones correspondientes a dichos programas de refuerzo.

Esta circunstancia será tenida en cuenta a los efectos de promoción y titulación previstos en los apartados anteriores.

El alumno podrá repetir el mismo curso una sola vez y dos veces como máximo dentro de la etapa.

Cuando esta segunda repetición deba producirse en el último curso de la etapa, se prolongará un año el límite de edad al que se refiere el apartado 2 del artículo 4.

Excepcionalmente, un alumno podrá repetir una segunda vez en cuarto curso si no ha repetido en los cursos anteriores de la etapa.

En todo caso, las repeticiones se planificarán de manera que las condiciones curriculares se adapten a las necesidades del alumno y estén orientadas a la superación de las dificultades detectadas.

Los alumnos que al finalizar el cuarto curso de educación secundaria obligatoria no hayan obtenido la titulación establecida en el artículo 31.1 de esta Ley podrán realizar una prueba extraordinaria de las materias que no hayan superado.

Los alumnos que cursen los programas de diversificación curricular a los que se refiere el artículo 27, serán evaluados de conformidad con los objetivos de la etapa y los criterios de evaluación fijados en cada uno de los respectivos programas.

Artículo 29. Evaluación de diagnóstico.

Al finalizar el segundo curso de la educación secundaria obligatoria todos los centros realizarán una evaluación de diagnóstico de las competencias básicas alcanzadas por sus alumnos.

Esta evaluación será competencia de las Administraciones educativas y tendrá carácter formativo y orientador para los centros e informativo para las familias y para el conjunto de la comunidad educativa.

Estas evaluaciones tendrán como marco de referencia las evaluaciones generales de diagnóstico que se establecen en el artículo 144.1 de esta Ley.

Artículo 30. Programas de cualificación profesional inicial.

Corresponde a las Administraciones educativas organizar programas de cualificación profesional

akademikoaren onerako bada.

Hezkuntza-administrazioek arautuko dituzte ebaluazioaz arduratutako irakasle taldearen jardunak.

Ikasleei ebaluazio negatiboko jakintzagaiak errekuuperatzeko aukera errazteko, ikastetxeek bidezkoak diren aparteko probak eurek finkatzen dituzten baldintzetan antolatzeke baldintzak arautuko dituzte hezkuntza-administrazioek.

Jakintzagai guztiak gainditu gabe hurrengo ikasturtera igarotzen direnek irakasle taldeak gaitasunak indartzeko ezartzen dituen programak egin, eta indartzeko programa horiei dagozkien ebaluazioak gainditu beharko dituzte.

Zirkunstantzia hori kontuan hartuko da, aurreko paragrafoetan adierazi bezala, ikasturtez igarotzeko eta titulazioa jasotzeko orduan.

Ikasleak behin bakarrik errepikatu ahal izango du ikasturte bera, eta gehienez bi ikasturte errepikatu ahal izango ditu etaparen barruan.

Ikasleak bigarren aldiz errepikatu behar duenean, ikasturtea etaparen azkena bada urtebetean luzatuko da 4. artikulua 2. paragrafoan adierazitako adin-muga.

Salbuespen gisa, ikasle batek bi aldiz errepikatu ahal izango du laugarren ikasturtea, betiere, etaparen aurreko ikasturterik errepikatu ez bada.

Errepikapenen plangintza egitean, nolahi ere, kontuan izango da curriculum-baldintzak ikasleen premietara egokituta eta agertutako zailtasunak gainditzera bideratuta egon behar dutela.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzako laugarren maila amaitzean Lege honen 31.1 artikuluan ezarritako titulazioa lortu ez duten ikasleek gainditu gabeko jakintzagaiei buruzko aparteko proba bat egin ahal izango dute.

Lege honen 27. artikuluan adierazitako curriculum desberdinak eratzeko programak egiten dituzten ikasleak etaparen helburuei eta programa bakoitzean finkatutako ebaluazio-irizpideei jarraiki ebaluatuko dira.

29. artikulua. Diagnostiko-ebaluazioa.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzako bigarren maila amaitzean, ikasleek lortutako oinarriko gaitasunen diagnostiko-ebaluazioa egingo dute ikastetxe guztiek.

Ebaluazio hori hezkuntza-administrazioen eskumena izango da eta prestakuntzako eta orientatzailea izango da ikastetxeentzat, eta informaziozkoa familientzat eta hezkuntza-komunitate osoarentzat.

Ebaluazio horren erreferentziako esparrua Lege honen 144.1 artikuluan ezarritako diagnostiko-ebaluazio orokorrak izango dira.

30. artikulua. Hasierako lanbide-prestakuntzako programak.

Hezkuntza-administrazioek hasierako lanbide-prestakuntzako programak antolatu beharko dituzte

inicial destinados al alumnado mayor de dieciséis años, cumplidos antes del 31 de diciembre del año del inicio del programa, que no hayan obtenido el título de Graduado en educación secundaria obligatoria.

Excepcionalmente, y con el acuerdo de alumnos y padres o tutores, dicha edad podrá reducirse a quince años para aquéllos que cumplan lo previsto en el artículo 27.2.

En este caso, el alumno adquirirá el compromiso de cursar los módulos a los que hace referencia el apartado 3.c) de este artículo.

El objetivo de los programas de cualificación profesional inicial es que todos los alumnos alcancen competencias profesionales propias de una cualificación de nivel uno de la estructura actual del Catálogo Nacional de Cualificaciones Profesionales creado por la Ley 5/2002, de 19 de junio, de las Cualificaciones y de la Formación Profesional, así como que tengan la posibilidad de una inserción sociolaboral satisfactoria y amplíen sus competencias básicas para proseguir estudios en las diferentes enseñanzas.

Los programas de cualificación profesional inicial incluirán tres tipos de módulos:

a) Módulos específicos referidos a las unidades de competencia correspondientes a cualificaciones de nivel uno del Catálogo citado.

b) Módulos formativos de carácter general, que amplíen competencias básicas y favorezcan la transición desde el sistema educativo al mundo laboral.

c) Módulos de carácter voluntario para los alumnos, que conduzcan a la obtención del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria y que podrán cursarse de manera simultánea con los módulos a los que se refieren los anteriores párrafos a) y b) o una vez superados éstos.

Los alumnos que superen los módulos obligatorios de estos programas obtendrán una certificación académica expedida por las Administraciones educativas.

Esta certificación tendrá efectos de acreditación de las competencias profesionales adquiridas en relación con el Sistema Nacional de Cualificaciones y Formación Profesional.

La oferta de programas de cualificación profesional inicial podrá adoptar modalidades diferentes.

Podrán participar en estos programas los centros educativos, las corporaciones locales, las asociaciones profesionales, las organizaciones no gubernamentales y otras entidades empresariales y sindicales, bajo la coordinación de las Administraciones educativas.

Corresponde a las Administraciones educativas regular los programas de cualificación profesional inicial, que serán ofrecidos, en todo caso, en centros públicos y privados concertados a fin de posibilitar al alumnado el acceso a dichos programas.

Artículo 31. Título de Graduado en Educación

derrigorrezko bigarren hezkuntzako graduatu-titulua lortu ez duten hamasei urtetik gorako ikasleentzat (urteak programa hasten den urteko abenduaren 31 baino lehen betetzen dituztenean).

Salbuespen gisa, eta ikasleen eta gurasoen edo tutoreen adostasunarekin, adin hori hamabost urtera jaitsi ahal izango da, betiere, 27.2 artikuluan aurreikusitakoa betetzen badute.

Kasu horretan, artikuluko honen 3.c) paragrafoan adierazitako moduluak egiteko konpromisoa hartuko du ikasleak.

Hasierako lanbide-prestakuntzako programen helburua honako hau da: ikasle guztiak Lanbide Kualifikazioei eta Lanbide Heziketari buruzko ekainaren 19ko 5/2002 Legearen bidez sortutako Lanbide Kualifikazioen Katalogo Nazionalaren egungo egituraren lehen maila duen kualifikazio baten berezko lanbide-gaitasunak lortzea, lan-munduan eta gizartean txertatzeko aukera ona izatea eta beste irakaskuntza batzuetan ikasten jarraitzeko oinarrizko gaitasunak zabaltzea.

Hasierako lanbide-prestakuntzako programek hiru modulu mota izango dituzte:

a) Adierazitako Katalogoan lehen maila duten kualifikazioei dagozkien gaitasun-atalei buruzko berariazko moduluak.

b) Oinarrizko gaitasunak zabalduko dituzten eta hezkuntza-sistematik lan-mundurako urratsa erraztuko duten prestakuntza-modulu orokorrak.

c) Ikasleak Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua lortzera bideratuko dituzten borondatezko moduluak; aurreko a) eta b) paragrafoetan adierazitako moduluekin batera edo horiek gainditu ondoren egin ahal izango dira.

Programa horien derrigorrezko moduluak gainditzeko dituzten ikasleek hezkuntza-administrazioek egindako ikasketen ziurtagiria jasoko dute.

Lanbide Kualifikazioen eta Lanbide Heziketaren Sistema Nazionalaren arabera eskuratutako lanbide-gaitasunak egiaztatzeko ondorioak izango ditu ziurtagiri horrek.

Hasierako lanbide-prestakuntzako programen eskaintzak hainbat modalitate izango ditu.

Programa horietan ikastetxeek, toki-korporazioek, lanbide-elkarteek, gobernuz kanpoko erakundeek, enpresa-erakundeek eta sindikatuek hartu ahal izango dute parte, hezkuntza-administrazioen koordinaziopean.

Hezkuntza-administrazioei dagokie hasierako lanbide-prestakuntzako programak arautzea. Programa horiek, nolahi ere, itunpeko ikastetxe pribatuetan eta ikastetxe publikoetan eskainiko dira, ikasleei programa horiek egiteko aukera emateko.

31. artikulua. Derrigorrezko Bigarren

Secundaria Obligatoria.

Los alumnos que al terminar la educación secundaria obligatoria hayan alcanzado las competencias básicas y los objetivos de la etapa obtendrán el título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria.

El título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria permitirá acceder al bachillerato, a la formación profesional de grado medio, a los ciclos de grado medio de artes plásticas y diseño, a las enseñanzas deportivas de grado medio y al mundo laboral.

Los alumnos que cursen la educación secundaria obligatoria y no obtengan el título al que se refiere este artículo recibirán un certificado de escolaridad en el que consten los años cursados.

CAPÍTULO IV

Bachillerato

Artículo 32. Principios generales.

El bachillerato tiene como finalidad proporcionar a los alumnos formación, madurez intelectual y humana, conocimientos y habilidades que les permitan desarrollar funciones sociales e incorporarse a la vida activa con responsabilidad y competencia.

Asimismo, capacitará a los alumnos para acceder a la educación superior.

Podrán acceder a los estudios del bachillerato los alumnos que estén en posesión del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria.

El bachillerato comprende dos cursos, se desarrollará en modalidades diferentes, se organizará de modo flexible y, en su caso, en distintas vías, a fin de que pueda ofrecer una preparación especializada a los alumnos acorde con sus perspectivas e intereses de formación o permita la incorporación a la vida activa una vez finalizado el mismo.

Los alumnos podrán permanecer cursando bachillerato en régimen ordinario durante cuatro años.

Las Administraciones públicas promoverán un incremento progresivo de la oferta de plazas públicas en bachillerato en sus distintas modalidades y vías.

Artículo 33. Objetivos.

El bachillerato contribuirá a desarrollar en los alumnos y las alumnas las capacidades que les permitan:

a) Ejercer la ciudadanía democrática, desde una perspectiva global, y adquirir una conciencia cívica responsable, inspirada por los valores de la Constitución española así como por los derechos humanos, que fomente la corresponsabilidad en la construcción de una sociedad justa y equitativa.

b) Consolidar una madurez personal y social que les permita actuar de forma responsable y autónoma y desarrollar su espíritu crítico.

Prever y resolver pacíficamente los conflictos personales, familiares y sociales.

c) Fomentar la igualdad efectiva de derechos y

Hezkuntzako graduatu-titulua.

Derrigorrezko bigarren hezkuntza amaitzean oinarritzko gaitasunak eta etaparen helburuak lortu dituzten ikasleek Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua jasoko dute.

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-tituluak batxilergora, erdi-mailako lanbide-heziketara, arte plastikoetako eta diseinuko erdi-mailako zikloetara, erdi-mailako kirol-irakaskuntzetara eta lan-mundura joateko aukera emango du.

Derrigorrezko bigarren hezkuntza egiten duten eta graduatu-titulua lortzen ez duten ikasleek egindako urteak jasoko dituen eskola-ziurtagiria jasoko dute.

IV. KAPITULUA

Batxilergoa

32. artikulua. Printzipio orokorrak.

Batxilergoaren helburua honako hau da: ikasleei gizarte-funtzioak garatzeko eta bizitza aktiboan arduraz eta gaitasunaz txertatzeko aukera emango dieten prestakuntza, adimen-heldutasuna eta giza heldutasuna, jakintzak eta trebetasunak ematea.

Batxilergoak, halaber, goi-mailako hezkuntzan sartzeko gaitasuna emango die ikasleei.

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua duten ikasleek egin ahal izango dituzte batxilergoko ikasketak.

Batxilergoak bi maila ditu. Hainbat modalitatetan garatuko da eta era malguan eta, hala badagokio, hainbat bidetan antolatuko da, ikasleei beren prestakuntza-aukerekin eta prestakuntza-interesekin bat etorriko den prestakuntza espezializatua eskaini ahal izan diezaien, edo amaitzean bizitza aktiboan sartzeko aukera eman diezaien.

Ikasleek lau urtean egin ahal izango dute batxilergoa erregimen arruntean.

Herri-administrazioek batxilergoko plaza publikoen eskaintza pixkanaka gehitzeko aukera sustatuko dute, hainbat modalitatetan eta bidetan.

33. artikulua. Helburuak.

Batxilergoak ikasleengan honako gaitasun hauek garatzen lagunduko du:

a) Herritartasun demokratikoa ikuspegi global batetik gauzatea, eta Espainiako Konstituzioaren balioetan eta giza eskubideetan oinarrituta egongo den, eta gizarte justua eta zuzena eraikitze erantzukizun berdina sustatuko duen kontzientzia zibiko arduratsua eskuratzea.

b) Era arduratsuan eta autonomoan jarduteko eta espiritu kritikoa garatzeko heldutasun pertsonala eta soziala sendotzea.

Gatazka pertsonalei, familiakoei eta sozialei aurrea hartzea eta gatazka horiek era baketsuan konpontzea.

c) Emakumeen eta gizonen arteko eskubide-

oportunidades entre hombres y mujeres, analizar y valorar críticamente las desigualdades existentes e impulsar la igualdad real y la no discriminación de las personas con discapacidad.

d) Afianzar los hábitos de lectura, estudio y disciplina, como condiciones necesarias para el eficaz aprovechamiento del aprendizaje, y como medio de desarrollo personal.

e) Dominar, tanto en su expresión oral como escrita, la lengua castellana y, en su caso, la lengua cooficial de su Comunidad Autónoma.

f) Expresarse con fluidez y corrección en una o más lenguas extranjeras.

g) Utilizar con solvencia y responsabilidad las tecnologías de la información y la comunicación.

h) Conocer y valorar críticamente las realidades del mundo contemporáneo, sus antecedentes históricos y los principales factores de su evolución.

Participar de forma solidaria en el desarrollo y mejora de su entorno social.

i) Acceder a los conocimientos científicos y tecnológicos fundamentales y dominar las habilidades básicas propias de la modalidad elegida.

j) Comprender los elementos y procedimientos fundamentales de la investigación y de los métodos científicos.

Conocer y valorar de forma crítica la contribución de la ciencia y la tecnología en el cambio de las condiciones de vida, así como afianzar la sensibilidad y el respeto hacia el medio ambiente.

k) Afianzar el espíritu emprendedor con actitudes de creatividad, flexibilidad, iniciativa, trabajo en equipo, confianza en uno mismo y sentido crítico.

l) Desarrollar la sensibilidad artística y literaria, así como el criterio estético, como fuentes de formación y enriquecimiento cultural.

m) Utilizar la educación física y el deporte para favorecer el desarrollo personal y social.

n) Afianzar actitudes de respeto y prevención en el ámbito de la seguridad vial.

Artículo 34. Organización.

Las modalidades del bachillerato serán las siguientes:

- a) Artes.
- b) Ciencias y Tecnología.
- c) Humanidades y Ciencias Sociales.

El bachillerato se organizará en materias comunes, en materias de modalidad y en materias optativas.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, establecerá la estructura de las modalidades, las materias específicas de cada modalidad y el número de estas materias que deben cursar los alumnos.

Los alumnos podrán elegir entre la totalidad de las materias de modalidad establecidas.

berdintasun eta aukera-berdintasun eraginkorra sustatzea, dauden desberdintasunak kritikoki aztertzea eta balioestea, eta ezgaitasunak dituzten pertsonen benetako berdintasuna eta diskriminaziorik eza bultzatzea.

d) Irakurtzeko, ikasteko eta diziplinazko ohiturak finkatzea, ikaskuntza eraginkortasunez aprobetxatzeko beharrezko baldintza gisa eta garapen pertsonalerako baliabide gisa.

e) Gaztelania eta, hala badagokio, autonomia-erkidegoko hizkuntza koofiziala ahoz zein idatziz menderatzea.

f) Atzerriko hizkuntza batean edo gehiagotan etorriarekin eta zuzen mintzatzea.

g) Informazioaren eta komunikazioaren teknologiak gaitasunarekin eta erantzukizunarekin erabiltzea.

h) Gaur egungo munduaren errealitateak, aurrekari historikoak eta bilakaeraren faktore nagusiak ezagutzea eta kritikoki balioestea.

Gizarte-ingurunea garatzen eta hobetzen elkartasunez parte hartzea.

i) Funtsezko jakintza zientifikoak eta teknologikoak eskuratzea, eta aukeratutako modalitatearen berezko trebetasunak menderatzea.

j) Ikerketaren eta metodo zientifikoaren funtsezko elementuak eta prozedurak ulertzea.

Zientziak eta teknologiak bizi-baldintzen aldaketan egindako ekarpena ezagutzea eta kritikoki balioestea, eta ingurumenarekiko sentsibilitatea eta errespetua sendotzea.

k) Espiritu ekintzailea sormenarekin, malgutasunarekin, ekimenarekin, talde-lanarekin, bere buruarenganako konfiantzarekin eta zentzu kritikoarekin sendotzea.

l) Arte- eta literatura-sentsibilitatea garatzea, kultura mailan prestatzeko eta aberasteko iturri gisa.

m) Gorputz-hezkuntza eta kirola garapen pertsonala eta soziala bultzatzeko erabiltzea.

n) Bide-segurtasunaren eremuan errespetua eta prebentzioa sendotzea.

34. artikulua. Antolamendua.

Batxilergoaren modalitateak honako hauek izango dira:

- a) Arteak.
- b) Zientziak eta teknologia.
- c) Giza eta gizarte-zientziak.

Batxilergoa jakintzagai komunetan, modalitateko jakintzagaietan eta aukerako jakintzagaietan antolatuko da.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, modalitateen egitura, modalitate bakoitzaren berriazko jakintzagaiak eta ikasleek ikasi beharreko jakintzagai horien kopurua ezarriko ditu.

Ikasleek aukera egin ahal izango dute ezarritako dauden modalitateko jakintzagai guztien artean.

Cada una de las modalidades podrá organizarse en distintas vías que faciliten una especialización de los alumnos para su incorporación a los estudios posteriores o a la vida activa.

Los centros ofrecerán la totalidad de las materias y, en su caso, vías de cada modalidad.

Sólo se podrá limitar la elección de materias y vías por parte de los alumnos cuando haya un número insuficiente de los mismos, según los criterios objetivos establecidos previamente por las Administraciones educativas.

Cuando la oferta de materias en un centro quede limitada por razones organizativas, las Administraciones educativas facilitarán que los alumnos puedan cursar alguna materia en otros centros o mediante la modalidad de educación a distancia.

Las materias comunes del bachillerato serán las siguientes:

Ciencias para el mundo contemporáneo.

Educación física.

Filosofía y ciudadanía.

Historia de la filosofía.

Historia de España.

Lengua castellana y literatura y, si la hubiere, lengua cooficial y literatura.

Lengua extranjera.

Corresponde a las Administraciones educativas la ordenación de las materias optativas.

Los centros concretarán la oferta de estas materias en su proyecto educativo.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, regulará el régimen de reconocimiento recíproco entre los estudios de bachillerato y los ciclos formativos de grado medio a fin de que puedan ser tenidos en cuenta los estudios superados, aun cuando no se haya alcanzado la titulación correspondiente.

Artículo 35. Principios pedagógicos.

Las actividades educativas en el bachillerato favorecerán la capacidad del alumno para aprender por sí mismo, para trabajar en equipo y para aplicar los métodos de investigación apropiados.

Las Administraciones educativas promoverán las medidas necesarias para que en las distintas materias se desarrollen actividades que estimulen el interés y el hábito de la lectura y la capacidad de expresarse correctamente en público.

Artículo 36. Evaluación y promoción.

La evaluación del aprendizaje de los alumnos será continua y diferenciada según las distintas materias.

El profesor de cada materia decidirá, al término del curso, si el alumno ha superado los objetivos de la misma.

Los alumnos promocionarán de primero a segundo de bachillerato cuando hayan superado las materias

Modalitate bakoitza hainbat bidetan antolatu ahal izango da. Bide horiek ondorengo ikasketetan edo bizitza aktiboan sartzeko espezializazioa erraztuko diete ikasleei.

Ikastetxeek jakintzagai guztiak eta, hala badagokie, modalitate bakoitzaren barruko bide guztiak eskainiko dituzte.

Jakintzagairen edo bideren baterako ikasleen kopurua nahikoa ez denean soilik mugatu ahal izango da ikasleen aukera, betiere, hezkuntza-administrazioek alde zuzenetik ezarritako irizpide objektiboen arabera.

Ikastetxe batean jakintzagaien eskaintza antolamendu-arrazoiengatik mugatuta dagoenean, jakintzagairen bat beste ikastetxe batzuetan edo urrutiko hezkuntzaren modalitatearen bidez egiteko aukera emango diete hezkuntza-administrazioek ikasleei.

Batxilergoaren jakintzagai komunak honako hauek izango dira:

Gaur egungo mundurako zientziak.

Gorputz-hezkuntza.

Filosofia eta herritartasuna.

Filosofiaren historia.

Espainiako historia.

Gaztelania eta literatura eta, baldin badago, hizkuntza koofiziala eta literatura.

Atzerriko hizkuntza.

Hezkuntza-administrazioei dagokie aukerako jakintzagaien antolamendua.

Ikastetxeek jakintzagai horien eskaintza zehaztuko dute beren heziketa-proiektuan.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, batxilergoko ikasketak eta erdi-mailako heziketa-zikloak aintzatesteko erregimena arautuko du gainditutako ikasketak kontuan har daitezkeen, nahiz eta titulazioa lortu ez.

35. artikulua. Printzipio pedagogikoak.

Batxilergoan, ikasleak bere kabuz ikasteko, taldean lan egiteko eta ikerketa-metodo egokiak aplikatzeko duen gaitasuna bultzatuko dute hezkuntza-jarduerak.

Jakintzagaietan irakurtzeko interesa eta ohitura, eta jendaurrean zuzen hitz egiteko gaitasuna piztuko duten jarduerak garatzeko beharrezkoak diren neurriak sustatuko dituzte hezkuntza-administrazioek.

36. artikulua. Ebaluazioa eta mailaz igarotzea.

Ikasleen ikaskuntza-prozesuaren ebaluazioa etengabea izango da eta jakintzagaien arabera bereizita egongo da.

Ikasturtea amaitzean, jakintzagai bakoitzeko irakasleak erabakiko du ikasleak jakintzagai horren helburuak gainditu dituen ala ez.

Ikasitako jakintzagaiak gainditzen dituztenean edo gehienez ere bi jakintzagaitan ebaluazio negatiboa

cursadas o tengan evaluación negativa en dos materias, como máximo.

En este caso, deberán matricularse en segundo curso de las materias pendientes de primero.

Los centros educativos deberán organizar las consiguientes actividades de recuperación y la evaluación de las materias pendientes.

Los alumnos podrán realizar una prueba extraordinaria de las materias que no hayan superado, en las fechas que determinen las Administraciones educativas.

Artículo 37. Título de Bachiller.

Los alumnos que cursen satisfactoriamente el bachillerato en cualquiera de sus modalidades recibirán el título de Bachiller, que tendrá efectos laborales y académicos.

Para obtener el título será necesaria la evaluación positiva en todas las materias de los dos cursos de bachillerato.

El título de Bachiller facultará para acceder a las distintas enseñanzas que constituyen la educación superior establecidas en el artículo 3.5.

Artículo 38. Prueba de acceso a la universidad.

Para acceder a los estudios universitarios será necesaria la superación de una única prueba que, junto con las calificaciones obtenidas en bachillerato, valorará, con carácter objetivo, la madurez académica y los conocimientos adquiridos en él, así como la capacidad para seguir con éxito los estudios universitarios.

Podrán presentarse a la prueba de acceso a la universidad todos los alumnos que estén en posesión del título de Bachiller, con independencia de la modalidad y de la vía cursadas.

La prueba tendrá validez para el acceso a las distintas titulaciones de las universidades españolas.

El Gobierno establecerá las características básicas de la prueba de acceso a la universidad, previa consulta a las Comunidades Autónomas, e informe previo del Consejo de Coordinación Universitaria.

Esta prueba tendrá en cuenta las modalidades de bachillerato y las vías que pueden seguir los alumnos y versará sobre las materias de segundo de bachillerato.

Las Administraciones educativas y las universidades organizarán la prueba de acceso, garantizarán la adecuación de la misma al currículo del bachillerato, así como la coordinación entre las universidades y los centros que imparten bachillerato para su organización y realización.

Podrán acceder a las universidades españolas, sin necesidad de realizar la prueba de acceso, los alumnos procedentes de sistemas educativos de Estados miembros de la Unión Europea o los de otros Estados con los que se hayan suscrito Acuerdos internacionales aplicables a este respecto, en régimen de reciprocidad, siempre que dichos alumnos cumplan los requisitos académicos exigidos

dentenean igaroko dira ikasleak batxilergoko lehen mailatik bigarrenera.

Bigarren kasu horretan, ikasleek lehen ikasturtean gabe gaitu gabeko jakintzagaietan matrikulatu beharko dute bigarren urtean.

Ikastetxeek errekerazio-jarduerak eta gaitu gabe geratu diren jakintzagaien ebaluazioa antolatuko beharko dituzte.

Ikasleek gaitu gabeko jakintzagaiei buruzko aparteko proba bat egin ahal izango dute, hezkuntza-administrazioek finkatutako egunetan.

37. artikulua. Batxiler-titulua.

Batxilergoa bere edozein modalitatetan ongi egiten duten ikasleek batxiler-titulua jasoko dute. Titulu horrek lanerako eta ikasketetarako ondorioak izango ditu.

Titulua lortzeko, ebaluazio positiboa lortu beharko da batxilergoaren bi mailetako jakintzagai guztietan.

Batxiler-tituluak ahalmena emango du 3.5 artikuluan ezarrita dauden goi-mailako hezkuntzako irakaskuntzak egiteko.

38. artikulua. Unibertsitaterako sarbide-proba.

Unibertsitate-ikasketak egin ahal izateko, batxilergoan lortutako kalifikazioekin batera batxilergoan eskuratutako jakintzak eta heldutasun akademikoa, eta unibertsitate-ikasketak arrakastarekin egiteko gaitasuna objektibotasunez balioetsiko dituen proba bat eta bakarra gaitu beharko da.

Batxiler-titulua duten ikasle guztiek (egindako modalitatea eta bidea edozein izanik ere) egin ahal izango dute unibertsitaterako sarbide-proba.

Proba horrek Espainiako unibertsitateen titulazioetarako sarbidea izateko balioa izango du.

Gobernuak unibertsitaterako sarbide-probaren oinarriko ezaugarriak ezarriko ditu, autonomia-erkidegoei kontsulta egin eta Unibertsitateen Koordinazio Kontseiluaren txostena jaso ondoren.

Proba horrek batxilergo-modalitateak eta ikasleek har ditzaketen bideak hartuko ditu kontuan, eta batxilergoko bigarren urteko jakintzagaiei buruzkoa izango da.

Hezkuntza-administrazioek eta unibertsitateek sarbide-proba antolatuko dute, eta proba batxilergoko curriculumera egokituta egongo dela eta unibertsitateak eta batxilergoa ematen duten ikastetxeak proba antolatzeko eta egiteko koordinatuko direla bermatuko dute.

Europar Batasuneko estatu kideetako edo Espainiarekin gai horretan elkarrekotasun-erregimenean aplikatzeko moduko nazioarteko akordioak izenpetu dituzten beste estatu batzuetako hezkuntza-sistemetan ikasi duten ikasleak sarbide-proba egin gabe joan ahal izango dira Espainiako unibertsitateetara, betiere, ikasle horiek beren hezkuntza-sistemetan unibertsitatera

en sus sistemas educativos para acceder a sus universidades.

De acuerdo con la legislación vigente, y el apartado 1 de este artículo, el Gobierno establecerá, previo informe del Consejo de Coordinación Universitaria, la normativa básica que permita a las universidades fijar los procedimientos de solicitud de plaza de los alumnos que hayan superado la prueba de acceso, con independencia de donde hayan realizado sus estudios previos, la matriculación y la incorporación de los mismos a la universidad de su elección, así como la de aquellos que se encuentren en la situación a la que se refiere el apartado anterior.

CAPÍTULO V

Formación profesional

Artículo 39. Principios generales.

La formación profesional comprende el conjunto de acciones formativas que capacitan para el desempeño cualificado de las diversas profesiones, el acceso al empleo y la participación activa en la vida social, cultural y económica.

Incluye las enseñanzas propias de la formación profesional inicial, las acciones de inserción y reinserción laboral de los trabajadores así como las orientadas a la formación continua en las empresas, que permitan la adquisición y actualización permanente de las competencias profesionales.

La regulación contenida en la presente Ley se refiere a la formación profesional inicial que forma parte del sistema educativo.

La formación profesional, en el sistema educativo, tiene por finalidad preparar a los alumnos y las alumnas para la actividad en un campo profesional y facilitar su adaptación a las modificaciones laborales que pueden producirse a lo largo de su vida, así como contribuir a su desarrollo personal y al ejercicio de una ciudadanía democrática.

La formación profesional en el sistema educativo comprende un conjunto de ciclos formativos con una organización modular, de duración variable y contenidos teórico-prácticos adecuados a los diversos campos profesionales.

Los ciclos formativos serán de grado medio y de grado superior, estarán referidos al Catálogo Nacional de Cualificaciones Profesionales y constituirán, respectivamente, la formación profesional de grado medio y la formación profesional de grado superior.

El currículo de estas enseñanzas se ajustará a las exigencias derivadas del Sistema Nacional de Cualificaciones y Formación Profesional y a lo establecido en el artículo 6.3 de la presente Ley.

Los estudios de formación profesional regulados en esta Ley podrán realizarse tanto en los centros educativos que en ella se regulan como en los centros integrados y de referencia nacional a los que se refiere el artículo 11 de la Ley Orgánica 5/2002, de 19 de junio, de las Cualificaciones y de la Formación Profesional.

joateko eskatutako baldintza akademikoak betetzen badituzte.

Indarrean dagoen legeriari eta artikuluko honen 1. paragrafoari jarraiki, unibertsitatei sarbide-proba gainditu duten ikasleek (aurreko ikasketak non egin dituzten kontuan hartu gabe) eta aurreko paragrafoan adierazitako egoeran dauden ikasleek plaza eskatzeko, matriculatzeko eta aukeratzeko duten unibertsitatean sartzeko prozedurak finkatzea ahalbidetuko dien oinarriko araudia ezarriko du Gobernuak, Unibertsitateen Koordinazio Kontseiluaren txostena jaso ondoren.

V. KAPITULUA

Lanbide-heziketa

39. artikulua. Printzipio orokorrak.

Lanbideak behar bezala betetzeko, enplegua lortzeko eta bizitza sozialean, kulturean eta ekonomikoan aktiboki parte hartzeko trebatzen duten prestakuntza-ekintzen multzoa biltzen du lanbide-heziketak.

Hasierako lanbide-heziketaren berezko irakaskuntzak, langileak laneratzeko eta birlaneratzeko ekintzak eta enpresetan etengabe prestatzera bideratutako ekintzak (lanbide-gaitasunak eskuratzeko eta etengabe eguneratzeko aukera ematen dutenak) hartzen ditu barnean.

Lege honetan bildutako arauak hezkuntza-sistemaren zati den hasierako lanbide-heziketari buruzkoak dira.

Hezkuntza-sistemaren barruan, lanbide-heziketaren helburua honako hau da: ikasleak lanbide-arlo batean jarduteko prestatzea, bizitzan gerta daitezkeen lan-aldaketetara egokitze prozesua erraztea, eta garapen pertsonala lortzen eta herritartasun demokratikoa gauzatzen laguntzea.

Hezkuntza-sistemaren barruan, lanbide-heziketak hainbat heziketa-ziklo ditu. Heziketa-ziklo horiek modulutan antolatuta daude, iraupen aldagarria dute eta lanbide-alorretara egokitutako eduki teoriko-praktikoak dituzte.

Heziketa-zikloak erdi-mailakoak eta goi-mailakoak izango dira, Lanbide Kualifikazioen Katalogo Nazionalari lotuta egongo dira eta, hurrenez hurren, erdi-mailako lanbide-heziketa eta goi-mailako lanbide-heziketa osatuko dute.

Irakaskuntza horien curriculumak Lanbide Kualifikazioen eta Lanbide Heziketaren Sistema Nazionalaren eskakizunetara eta Lege honen 6.3 artikuluan ezarritakora egokituko da.

Lege honetan araututako lanbide-heziketako ikasketak Legean bertan araututako ikastetxeetan zein Lanbide Kualifikazioei eta Lanbide Heziketari buruzko ekainaren 19ko 5/2002 Lege Organikoaren 11. artikuluan adierazitako ikastetxe bateratuetan eta erreferentzia nazionalakoetan egin ahal izango dira.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, establecerá las titulaciones correspondientes a los estudios de formación profesional, así como los aspectos básicos del currículo de cada una de ellas.

Artículo 40. Objetivos.

La formación profesional en el sistema educativo contribuirá a que los alumnos y las alumnas adquieran las capacidades que les permitan:

- a) Desarrollar la competencia general correspondiente a la cualificación o cualificaciones objeto de los estudios realizados.
- b) Comprender la organización y las características del sector productivo correspondiente, así como los mecanismos de inserción profesional; conocer la legislación laboral y los derechos y obligaciones que se derivan de las relaciones laborales.
- c) Aprender por sí mismos y trabajar en equipo, así como formarse en la prevención de conflictos y en la resolución pacífica de los mismos en todos los ámbitos de la vida personal, familiar y social.
Fomentar la igualdad efectiva de oportunidades entre hombres y mujeres para acceder a una formación que permita todo tipo de opciones profesionales y el ejercicio de las mismas.
- d) Trabajar en condiciones de seguridad y salud, así como prevenir los posibles riesgos derivados del trabajo.
- e) Desarrollar una identidad profesional motivadora de futuros aprendizajes y adaptaciones a la evolución de los procesos productivos y al cambio social.
- f) Afianzar el espíritu emprendedor para el desempeño de actividades e iniciativas empresariales.

Artículo 41. Condiciones de acceso.

Podrán cursar la formación profesional de grado medio quienes se hallen en posesión del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria.

Podrán cursar la formación profesional de grado superior quienes se hallen en posesión del título de Bachiller.

También podrán acceder a la formación profesional aquellos aspirantes que, careciendo de los requisitos académicos, superen una prueba de acceso regulada por las Administraciones educativas.

Para acceder por esta vía a ciclos formativos de grado medio se requerirá tener diecisiete años como mínimo, y diecinueve para acceder a ciclos formativos de grado superior, cumplidos en el año de realización de la prueba o dieciocho si se acredita estar en posesión de un título de Técnico relacionado con aquél al que se desea acceder.

Las pruebas a las que se refiere el apartado anterior deberán acreditar, para la formación profesional de grado medio, los conocimientos y habilidades suficientes para cursar con aprovechamiento dichas enseñanzas y, para la formación profesional de grado superior, la madurez en relación con los

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, lanbide-heziketako ikasketei dagozkien titulazioak eta horietako bakoitzaren curriculumaren oinarriko alderdiak ezarriko ditu.

40. artikulua. Helburuak.

Hezkuntza-sistemaren barruko lanbide-heziketak honako gaitasun hauek eskuratzen lagunduko die ikasleei:

- a) Egindako ikasketen xede den kualifikazioari (edo kualifikazioei) dagokion gaitasun orokorra garatzea.
- b) Dagokion produkzio-sektorearen antolamendua eta ezaugarriak, eta lanbideratzeko mekanismoak ulertzea; lan-arloko legeria eta lan-harremanei lotutako eskubideak eta betebeharrak ezagutzea.
- c) Beren kabuz ikastea eta taldean lan egitea, eta bizitza pertsonalaren, familiakoaren eta sozialaren eremu guztietan gatazken prebentzioan eta gatazka horien konponbide baketsuan prestatzea.
Lanbide-aukera guztiak eta aukera horiek gauzatzea ahalbidetuko dituen prestakuntza jasotzeko gizonen eta emakumeen arteko aukera-berdintasun eraginkorra sustatzea.
- d) Segurtasun-baldintzetan eta osasun-baldintzetan lan egitea, eta lanean ager daitezkeen arriskuei aurrea hartzea.
- e) Etorkezuneko ikasketak egitera eta produkzio-prozesuen bilakaerara eta gizarte-aldaketetara egokitzera motibatuko duen lanbide-nortasuna garatzea.
- f) Enpresa-jarduerak eta enpresa-ekimenak egiteko espiritu ekintzailea sendotzea.

41. artikulua. Sartzeko baldintzak.

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua dutenek egin ahal izango dute erdi-mailako lanbide-heziketa.

Batxilergo-titulua dutenek egin ahal izango dute goi-mailako lanbide-heziketa.

Era berean, baldintza akademikoak betetzen ez dituzten, baina hezkuntza-administrazioek araututako sarbide-proba gainditzuten duten pertsonen lanbide-heziketa egin ahal izango dute.

Bide horretatik erdi-mailako heziketa-zikloak egiteko, beharrezkoa izango da gutxienez hamazazpi urte izatea, eta goi-mailako heziketa-zikloak egiteko, berriz, gutxienez hemeretzi izatea (proba egiten den urtean beteak), edota hemezortzi, lortu nahi denarekin lotutako teknikari-titulu bat jaso izana egiaztatzen bada.

Aurreko paragrafoan adierazitako probek irakaskuntzak probetxuz egiteko nahikoak izango diren jakintzak eta trebetasunak egiaztatu beharko dituzte erdi-mailako lanbide-heziketaren kasuan, eta batxilergoaren helburuetan lortutako heldutasuna eta dagokion lanbide-arloari lotutako gaitasunak goi-

objetivos de bachillerato y sus capacidades referentes al campo profesional de que se trate.

Corresponde a las Administraciones educativas regular la exención de la parte de las pruebas que proceda, para quienes hayan superado un programa de cualificación profesional inicial, un ciclo formativo de grado medio, estén en posesión de un certificado de profesionalidad relacionado con el ciclo formativo que se pretende cursar o acrediten una determinada cualificación o experiencia laboral.

Las Administraciones educativas podrán programar y ofertar cursos destinados a la preparación de las pruebas para el acceso a la formación profesional de grado medio por parte de quienes hayan superado un programa de cualificación profesional inicial y para el acceso a la formación profesional de grado superior por parte de quienes estén en posesión del título de Técnico al que se refiere el apartado 1 del artículo 44. Las calificaciones obtenidas en estos cursos serán tenidas en cuenta en la nota final de la respectiva prueba de acceso.

Artículo 42. Contenido y organización de la oferta.

Corresponde a las Administraciones educativas, en el ámbito de sus competencias y con la colaboración de las corporaciones locales y de los agentes sociales y económicos, programar la oferta de las enseñanzas de formación profesional, con respeto a los derechos reconocidos en la presente Ley.

El currículo de las enseñanzas de formación profesional incluirá una fase de formación práctica en los centros de trabajo, de la que podrán quedar exentos quienes acrediten una experiencia laboral que se corresponda con los estudios profesionales cursados.

Las Administraciones educativas regularán esta fase y la mencionada exención.

La formación profesional promoverá la integración de contenidos científicos, tecnológicos y organizativos y garantizará que el alumnado adquiera los conocimientos y capacidades relacionadas con las áreas establecidas en la disposición adicional tercera de la Ley 5/2002, de 19 de junio, de las Cualificaciones y de la Formación Profesional.

Artículo 43. Evaluación.

La evaluación del aprendizaje del alumnado en los ciclos formativos se realizará por módulos profesionales.

La superación de un ciclo formativo requerirá la evaluación positiva en todos los módulos que lo componen.

Artículo 44. Títulos y convalidaciones.

Los alumnos que superen las enseñanzas de formación profesional de grado medio recibirán el título de Técnico de la correspondiente profesión.

El título de Técnico, en el caso del alumnado que haya cursado la formación profesional de grado medio, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 41.2, permitirá el acceso directo a todas las modalidades de Bachillerato.

mailako lanbide-heziketaren kasuan.

Hasierako lanbide-prestakuntzako programa bat gainditu dutenen, erdi-mailako heziketa-ziklo bat egin dutenen, egin nahi den heziketa-zikloari lotutako profesionaltasun-ziurtagiri bat dutenen edo lan-kualifikazio edo lan-esperientzia jakin bat egiaztatzen dutenen kasuan, hezkuntza-administrazioek bidezkoa den proba-zatiaren salbuespena arautu beharko dute.

Hasierako lanbide-prestakuntzako programa bat gainditu dutenek erdi-mailako lanbide-heziketan sartzeko, eta 44. artikularen 1. paragrafoan adierazitako teknikari-titulua dutenek goi-mailako lanbide-heziketan sartzeko probak prestatzera bideratutako ikastaroak programatu eta eskaini ahal izango dituzte hezkuntza-administrazioek.

42 artikulua. Eskaintzaren edukia eta antolamendua.

Hezkuntza-administrazioek, beren eskumenen eremuan eta toki-korporazioen eta eragile sozialen eta ekonomikoen lankidetzarekin, lanbide-heziketako irakaskuntzen eskaintza programatu beharko dute, Lege honetan aitortutako eskubideak errespetatuta.

Lanbide-heziketako irakaskuntzen curriculumak lantokietan prestakuntza praktikoa egiteko fase bat hartuko du barnean. Egindako lanbide-ikasketei lotutako lan-esperientzia egiaztatzen dutenak fase horretaz salbuespena geratuko dira.

Adierazitako fasea eta salbuespena hezkuntza-administrazioek arautuko dituzte.

Lanbide-heziketak eduki zientifikoak, teknologikoak eta antolamenduzkoak bateratzea sustatuko du, eta ikasleek Lanbide Kualifikazioei eta Lanbide Prestakuntzari buruzko ekainaren 19ko 5/2002 Legearen hirugarren xedapen gehigarrian ezarrita dauden arloei lotutako jakintzak eta gaitasunak eskuratzea bermatuko du.

43. artikulua. Ebaluazioa.

Heziketa-zikloetako ikasleen ikasteko prozesuaren ebaluazioa lanbide-moduluetan banatuta egingo da.

Heziketa-ziklo bat gainditzeko, beharrezkoa izango da zikloa osatzen duten modulu guztietan ebaluazio positiboa lortzea.

44. artikulua. Tituluak eta baliozkotzeak.

Erdi-mailako lanbide-heziketako irakaskuntzako gaintzen dituzten ikasleek dagokion lanbideko teknikari-titulua jasoko dute.

41.2 artikuluan xedatutakoari jarraiki, teknikari-tituluak Batxilergoaren modalitate guztietan zuzenean sartzeko aukera emango die erdi-mailako lanbide-prestakuntza egin duten ikasleei.

Los alumnos que superen las enseñanzas de formación profesional de grado superior obtendrán el título de Técnico Superior.

El título de Técnico Superior permitirá el acceso a los estudios universitarios que determine el Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, e informe del Consejo de Coordinación Universitaria.

El Gobierno, oído el Consejo de Coordinación Universitaria, regulará el régimen de convalidaciones entre estudios universitarios y estudios de formación profesional de grado superior.

Aquellos alumnos que no superen en su totalidad las enseñanzas de cada uno de los ciclos formativos recibirán un certificado académico de los módulos superados que tendrá efectos de acreditación parcial acumulable de las competencias profesionales adquiridas en relación con el Sistema Nacional de Cualificaciones y Formación Profesional.

CAPÍTULO VI

Enseñanzas artísticas

Artículo 45. Principios.

Las enseñanzas artísticas tienen como finalidad proporcionar al alumnado una formación artística de calidad y garantizar la cualificación de los futuros profesionales de la música, la danza, el arte dramático, las artes plásticas y el diseño.

Son enseñanzas artísticas las siguientes:

a) Las enseñanzas elementales de música y de danza.

b) Las enseñanzas artísticas profesionales.

Tienen esta condición las enseñanzas profesionales de música y danza, así como los grados medio y superior de artes plásticas y diseño.

c) Las enseñanzas artísticas superiores.

Tienen esta condición los estudios superiores de música y de danza, las enseñanzas de arte dramático, las enseñanzas de conservación y restauración de bienes culturales, los estudios superiores de diseño y los estudios superiores de artes plásticas, entre los que se incluyen los estudios superiores de cerámica y los estudios superiores del vidrio.

Se crea el Consejo Superior de Enseñanzas Artísticas, como órgano consultivo del Estado y de participación en relación con estas enseñanzas.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, regulará la composición y funciones de dicho Consejo.

Artículo 46. Ordenación de las enseñanzas.

El currículo de las enseñanzas artísticas profesionales será definido por el procedimiento establecido en el artículo 6 de esta Ley.

La definición del contenido de las enseñanzas artísticas superiores, así como la evaluación de las mismas, se hará en el contexto de la ordenación de la educación superior española en el marco europeo y con la participación del Consejo Superior de

Goi-mailako lanbide-heziketako irakaskuntzak gaintzen dituzten ikasleek goi-mailako teknikari-titulua jasoko dute.

Goi-mailako teknikari-titulua Gobernuak finkatzen dituen unibertsitate-ikasketak egiteko aukera emango du, autonomia-erkidegoei kontsulta egin eta Unibertsitateen Koordinazio Kontseiluaren txostena jaso ondoren.

Gobernuak, Unibertsitateen Koordinazio Kontseiluari entzun ondoren, unibertsitate-ikasketen eta goi-mailako lanbide-heziketako ikasketen arteko baliozkotze-erregimena arautuko du.

Heziketa-ziklo bakoitzeko irakaskuntza guztiak gaintzen ez dituzten ikasleek gaintutako modulu zientziari akademikoa jasoko dute. Zientziari horrek Lanbide Kualifikazioen eta Lanbide Heziketaren Sistema Nazionalaren arabera eskuratutako lanbide-gaitasunak egiaztatze ondorioak izango ditu (egiaztatze partziala eta metagarria).

VI. KAPITULUA

Arte-irakaskuntzak

45. artikulua. Printzipioak.

Arte-irakaskuntzen helburua honako hau da: ikasleei kalitateko arte-prestakuntza ematea eta musikako, dantzako, arte dramatikoko, arte plastikoetako eta diseinuko etorkizuneko profesionalen trebakuntza bermatzea.

Honako hauek dira arte-irakaskuntzak:

a) Musikaren eta dantzaren oinarrizko irakaskuntzak.

b) Arte-irakaskuntza profesionalak.

Musikaren eta dantzaren lanbide-irakaskuntzak, eta erdi-mailako eta goi-mailako arte plastikoak eta diseinua dira.

c) Goi-mailako arte-irakaskuntzak.

Honako hauek dira: musikako eta dantzako goi-mailako ikasketak, arte dramatikoa irakaskuntzak, kultura-ondasunak kontserbatzeko eta zaharberitzeko irakaskuntzak, diseinuko goi-mailako ikasketak eta arte plastikoetako goi-mailako ikasketak (hala nola zeramikako goi-mailako ikasketak eta beirako goi-mailako ikasketak).

Arte Irakaskuntzen Kontseilu Gorena sortu da, irakaskuntza horietarako organo aholku-emaile eta parte-hartzaile gisa.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, Kontseilu horren osara eta funtzioak arautuko ditu.

46. artikulua.- Irakaskuntzen antolamendua.

Arte-irakaskuntza profesionalen curriculum Lege honen 6. artikuluan ezarritako prozeduraren bidez definituko da.

Goi-mailako arte-irakaskuntzen definizioa eta irakaskuntza horien ebaluazioa Espainiako goi-mailako hezkuntzaren antolamenduren testuinguruan eta Europako esparruan egingo da, Arte Irakaskuntzen Kontseilu Gorenaren eta, hala

Enseñanzas Artísticas y, en su caso, del Consejo de Coordinación Universitaria.

Artículo 47. Correspondencia con otras enseñanzas.

Las Administraciones educativas facilitarán la posibilidad de cursar simultáneamente las enseñanzas artísticas profesionales y la educación secundaria.

Con objeto de hacer efectivo lo previsto en el apartado anterior, se podrán adoptar las oportunas medidas de organización y de ordenación académica que incluirán, entre otras, las convalidaciones y la creación de centros integrados.

Sección primera. Enseñanzas elementales y profesionales de música y de danza

Artículo 48. Organización.

Las enseñanzas elementales de música y de danza tendrán las características y la organización que las Administraciones educativas determinen.

Las enseñanzas profesionales de música y de danza se organizarán en un grado de seis cursos de duración.

Los alumnos podrán, con carácter excepcional y previa orientación del profesorado, matricularse en más de un curso cuando así lo permita su capacidad de aprendizaje.

Con independencia de lo establecido en los apartados anteriores, podrán cursarse estudios de música o de danza que no conduzcan a la obtención de títulos con validez académica o profesional en escuelas específicas, con organización y estructura diferentes y sin limitación de edad.

Estas escuelas serán reguladas por las Administraciones educativas.

Artículo 49. Acceso.

Para acceder a las enseñanzas profesionales de música y de danza será preciso superar una prueba específica de acceso regulada y organizada por las Administraciones educativas.

Podrá accederse igualmente a cada curso sin haber superado los anteriores siempre que, a través de una prueba, el aspirante demuestre tener los conocimientos necesarios para cursar con aprovechamiento las enseñanzas correspondientes.

Artículo 50. Titulaciones.

La superación de las enseñanzas profesionales de música o de danza dará derecho a la obtención del título profesional correspondiente.

El alumnado que finalice las enseñanzas profesionales de música y danza, obtendrá el título de Bachiller si supera las materias comunes del bachillerato, aunque no haya realizado el bachillerato de la modalidad de artes en su vía específica de música y danza.

Sección segunda. Enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño

Artículo 51. Organización.

Las enseñanzas de artes plásticas y diseño se

badagokio, Unibertsitateen Koordinazio Kontseiluaren parte-hartzearekin.

47. artikulua. Beste irakaskuntza batzuekiko bateragarritasuna.

Hezkuntza-administrazioek arte-irakaskuntza profesionalak eta bigarren hezkuntza aldi berean egiteko aukera emango dute.

Aurreko paragrafoan aurreikusitakoa betetzeko, ikasketak antolatze bidezko neurriak hartu ahal izango dira, baliozkotzeak eta ikastetxe bateratuen sorkuntza, besteak beste.

Lehen atala. Musikaren eta dantzaren oinarrizko irakaskuntzak eta irakaskuntza profesionalak.

48. artikulua. Antolamendua.

Musikaren eta dantzaren oinarrizko irakaskuntzen ezaugarriak eta antolamendua hezkuntza-administrazioek finkatzen dituztenak izango dira.

Musikaren eta dantzaren lanbide-irakaskuntzak sei ikasturteko iraupena izango duen gradu batean antolatuko dira.

Ikasleak, salbuespen gisa eta irakasleek orientatu ondoren, ikasturte bat baino gehiagotan matrikulatu ahal izango dira, betiere, ikasteko gaitasunak horretarako aukera ematen badie.

Aurreko paragrafoetan ezarritakoa aparte utzi gabe, balio akademikoa edo profesionala duten tituluak lortzera bideratu gabeko musikako edo dantzako ikasketak egin ahal izango dira antolamendu eta egitura desberdineko berariazko eskoletan, adin-mugarik gabe.

Eskola horiek hezkuntza-administrazioek arautuko dituzte.

49. artikulua. Sartzeko baldintzak.

Musikaren eta dantzaren lanbide-irakaskuntzak egiteko, hezkuntza-administrazioek araututako eta antolatutako berariazko sarbide-proba bat gainditu beharko da.

Ikasturte bat aurrekoak gainditu gabe egiteko aukera ere izango da, betiere, ikasleak irakaskuntzak probetxuz egiteko beharrezkoak diren jakintzak dituela egiaztatzen badu.

50. artikulua. Titulazioak.

Musikaren edo dantzaren lanbide-irakaskuntzak gainditzeak eskubidea emango du dagokion lanbide-titulua lortzeko.

Musikaren eta dantzaren lanbide-irakaskuntzak amaitzen dituzten ikasleek batxiler-titulua lortuko dute batxilergoko jakintzagai komunak gainditzeko, nahiz eta arte-modalitateko batxilergoan musikako eta dantzako berariazko bidea egin ez.

Bigarren atala. Arte plastikoetako eta diseinuko lanbide-irakaskuntzak.

51. artikulua. Antolamendua.

Arte plastikoen eta diseinuaren irakaskuntzak

organizarán en ciclos de formación específica, según lo dispuesto al efecto en el capítulo V del título I de la presente Ley, con las salvedades que se establecen en los artículos siguientes.

Los ciclos formativos a los que se refiere este artículo incluirán fases de formación práctica en empresas, estudios y talleres.

Artículo 52. Requisitos de acceso.

Para acceder al grado medio de las enseñanzas de artes plásticas y diseño será necesario estar en posesión del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria y, además, acreditar las aptitudes necesarias mediante la superación de una prueba específica.

Podrán acceder al grado superior de artes plásticas y diseño quienes tengan el título de Bachiller y superen una prueba que permita demostrar las aptitudes necesarias para cursar con aprovechamiento las enseñanzas de que se trate.

También podrán acceder a los grados medio y superior de estas enseñanzas aquellos aspirantes que, careciendo de los requisitos académicos, superen una prueba de acceso.

Para acceder por esta vía a ciclos formativos de grado medio se requerirá tener diecisiete años como mínimo, y diecinueve para el acceso al grado superior, cumplidos en el año de realización de la prueba o dieciocho si se acredita estar en posesión de un título de Técnico relacionado con aquél al que se desea acceder.

Las pruebas a las que se refiere el apartado anterior deberán acreditar para el grado medio los conocimientos y habilidades suficientes para cursar con aprovechamiento dichas enseñanzas, además de las aptitudes necesarias a las que se refiere el apartado 1 de este artículo.

Para el acceso al grado superior deberán acreditar la madurez en relación con los objetivos del bachillerato y las aptitudes a las que hace referencia el apartado dos de este artículo.

Las Administraciones educativas regularán las pruebas mencionadas en los apartados anteriores.

Artículo 53. Titulaciones.

Los alumnos que superen el grado medio de artes plásticas y diseño recibirán el título de Técnico de Artes Plásticas y Diseño en la especialidad correspondiente.

El título de Técnico de Artes Plásticas y Diseño permitirá el acceso directo a la modalidad de artes de bachillerato.

Los alumnos que superen el grado superior de artes plásticas y diseño recibirán el título de Técnico Superior de Artes Plásticas y Diseño en la especialidad correspondiente.

El Gobierno, oído el Consejo de Coordinación Universitaria, regulará el régimen de convalidaciones entre los estudios universitarios y los ciclos formativos de grado superior de artes plásticas y diseño.

berariazko prestakuntzako zikloetan antolatuko dira, Lege honen I. tituluko V. kapituluaren arabera, hurrengo artikuluetan ezarriko diren salbuespenekin.

Artikulu honetan aipatzen diren heziketa-zikloek enpresetan, estudioetan eta lantegietan prestakuntza praktikoa egiteko faseak hartuko dituzte barnean.

52. artikulua. Sartzeko baldintzak.

Arte plastikoetako eta diseinuko erdi-mailako irakaskuntzak egiteko, beharrezkoa izango da Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua izatea eta, gainera, beharrezkoak diren gaitasunak egiaztatzea ere bai, berariazko proba bat gainduta horretarako.

Batxiler-titulua duten eta irakaskuntzak probetxuz egiteko beharrezkoak diren gaitasunak frogatzeko aukera emango duen proba bat gainditzin duten ikasleek egin ahal izango dituzte arte plastikoetako eta diseinuko goi-mailako irakaskuntzak.

Baldintza akademikoak betetzen ez dituzten, baina sarbide-proba bat gainditzin duten ikasleek ere egin ahal izango dituzte erdi-mailako zein goi-mailako irakaskuntza horiek.

Bide horretatik erdi-mailako heziketa-zikloak egiteko, beharrezkoa izango da gutxienez hamazazpi urte izatea, eta goi-mailako heziketa-zikloak egiteko, berriz, gutxienez hemeretzi izatea (proba egiten den urtean beteak), edota hemezortzi, lortu nahi denarekin lotutako teknikari-titulua bat jaso izana egiaztatzen bada.

Aurreko paragrafoan adierazitako probek irakaskuntzak probetxuz egiteko nahikoak izango diren jakintzak eta trebetasunak, eta artikulu honen 1. paragrafoan adierazitako beharrezko gaitasunak egiaztatu beharko dituzte erdi-mailako irakaskuntzen kasuan.

Goi-mailako irakaskuntzen kasuan, berriz, batxilergoaren helburuetan lortutako heldutasuna eta artikulu honen bigarren paragrafoan adierazitako gaitasunak egiaztatu beharko dituzte.

Aurreko paragrafoetan aipatutako probak hezkuntza-administrazioek arautuko dituzte.

53. artikulua. Titulazioak.

Arte plastikoetako eta diseinuko erdi-mailako irakaskuntzak gainditzin dituzten ikasleek Arte Plastikoetako eta Diseinuko teknikari-titulua jasoko dute, dagokion espezialitatean.

Arte Plastikoetako eta Diseinuko teknikari-titulua batxilergoko arte-modalitatea egiteko aukera emango du.

Arte plastikoetako eta diseinuko goi-mailako irakaskuntzak gainditzin dituzten ikasleek Arte Plastikoetako eta Diseinuko goi-mailako teknikari-titulua jasoko dute, dagokion espezialitatean.

Gobernuak, Unibertsitateen Koordinazio Kontseiluari entzun ondoren, unibertsitate-ikasketen eta arte plastikoetako eta diseinuko goi-mailako heziketa-zikloen arteko baliozkotze-erregimena arautuko du.

El título de Técnico Superior de Artes Plásticas y Diseño permitirá el acceso a los estudios superiores, universitarios o no, que se determinen, teniendo en cuenta su relación con los estudios de artes plásticas y diseño correspondientes.

Sección tercera. Enseñanzas artísticas superiores

Artículo 54. Estudios superiores de música y de danza.

Los estudios superiores de música y de danza se organizarán en diferentes especialidades y consistirán en un ciclo de duración variable según sus respectivas características.

Para acceder a los estudios superiores de música o de danza será preciso reunir los requisitos siguientes:

- a) Estar en posesión del título de Bachiller o haber superado la prueba de acceso a la universidad para mayores de 25 años.
- b) Haber superado una prueba específica de acceso regulada por las Administraciones educativas en la que el aspirante demuestre los conocimientos y habilidades profesionales necesarios para cursar con aprovechamiento las enseñanzas correspondientes.

La posesión del título profesional será tenida en cuenta en la calificación final de la prueba.

Los alumnos que hayan terminado los estudios superiores de música o de danza obtendrán el título Superior de Música o Danza en la especialidad de que se trate, que será equivalente a todos los efectos al título universitario de Licenciado o el título de Grado equivalente.

Artículo 55. Enseñanzas de arte dramático.

Las enseñanzas de arte dramático comprenderán un solo grado de carácter superior, de duración adaptada a las características de estas enseñanzas.

Para acceder a las enseñanzas de arte dramático será preciso:

- a) Estar en posesión del título de Bachiller o haber superado la prueba de acceso a la universidad para mayores de 25 años.
- b) Haber superado una prueba específica, regulada por las Administraciones educativas, en la que se valorará la madurez, los conocimientos y las aptitudes necesarias para cursar con aprovechamiento estas enseñanzas.

Quienes hayan superado las enseñanzas de arte dramático obtendrán el título Superior de Arte Dramático, equivalente a todos los efectos al título universitario de Licenciado o el título de Grado equivalente.

Artículo 56. Enseñanzas de conservación y restauración de bienes culturales.

Para el acceso a las enseñanzas de conservación y restauración de bienes culturales se requerirá estar en posesión del título de Bachiller y superar una prueba de acceso, regulada por las Administraciones educativas, en la que se valorarán la madurez, los conocimientos y las aptitudes para cursar con

Arte Plastikoetako eta Diseinuko goi-mailako teknikari-tituluak finkatzen diren goi-mailako ikasketak (unibertsitatekoak edo bestelakoak) egiteko aukera emango du, arte plastikoetako eta diseinuko ikasketekin duten lotura kontuan hartuta.

Hirugarren atala. Goi-mailako arte-irakaskuntzak.

54. artikulua. Musikako eta dantzako goi-mailako ikasketak.

Musikako eta dantzako goi-mailako ikasketak hainbat espezialitatean antolatuko dira, eta ezaugarrien arabera iraupen aldagarria izango duen ziklo batekoak izango dira.

Musikako edo dantzako goi-mailako ikasketak egiteko, honako baldintza hauek bete beharko dira:

- a) Batxiler-titulua izatea edo Unibertsitatean sartzeko 25 urtetik gorakoentzako sarbide-proba gaindituta izatea.
- b) Hezkuntza-administrazioek araututako berariazko sarbide-proba bat gainditu izana. Proba horretan, irakaskuntzak probetxuz egiteko beharrezkoak diren lanbide-jakintzak eta lanbide-trebetasunak dituela frogatuko du ikasleak.

Lanbide-titulua izatea kontuan hartuko da probaren azken kalifikazioan.

Musikako edo dantzako goi-mailako ikasketak amaitu dituzten ikasleek Musikako edo Dantzako goi-mailako titulua lortuko dute, dagokion espezialitatean. Titulu hori, ondorio guztietarako, unibertsitateko lizentziatu-tituluaren edo horren balio bereko gradu-tituluaren baliokidea izango da.

55. artikulua. Arte dramatikoen irakaskuntzak.

Arte dramatikoen irakaskuntzek goi-mailako gradu bakarra izango dute, irakaskuntza horien ezaugarrietara egokitutako iraupenarekin.

Arte dramatikoen irakaskuntzak egiteko, honako baldintza hauek bete beharko dira:

- a) Batxiler-titulua izatea edo Unibertsitatean sartzeko 25 urtetik gorakoentzako sarbide-proba gaindituta izatea.
- b) Hezkuntza-administrazioek araututako berariazko proba bat gainditu izana. Proba horretan, irakaskuntzak probetxuz egiteko beharrezkoak diren gaitasunak, jakintzak eta heldutasuna balioetsiko dira.

Arte dramatikoko ikasketak gainditu dituzten ikasleek Arte Dramatikoko goi-mailako titulua lortuko dute. Titulu hori, ondorio guztietarako, unibertsitateko lizentziatu-tituluaren edo horren balio bereko gradu-tituluaren baliokidea izango da.

56. artikulua. Kultura ondasunen kontserbazio- eta zaharberitze-irakaskuntzak.

Kultura-ondasunen kontserbazio- eta zaharberitze-irakaskuntzak egiteko, beharrezkoa izango da batxiler-titulua izatea eta hezkuntza-administrazioek araututako sarbide-proba bat gainditzea. Proba horretan, irakaskuntzak probetxuz egiteko beharrezkoak diren gaitasunak, jakintzak eta

aprovechamiento estas enseñanzas.

Los alumnos que superen estos estudios obtendrán el título Superior de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, que será equivalente a todos los efectos al título universitario de Diplomado o el título de Grado equivalente.

Artículo 57. Estudios superiores de artes plásticas y diseño.

Tienen la condición de estudios superiores en el ámbito de las artes plásticas y el diseño los estudios superiores de artes plásticas y los estudios superiores de diseño.

La ordenación de estos estudios comportará su organización por especialidades.

Para el acceso a los estudios superiores a que se refiere este artículo se requerirá estar en posesión del título de Bachiller y superar una prueba de acceso, regulada por las Administraciones educativas, en la que se valorarán la madurez, los conocimientos y las aptitudes para cursar con aprovechamiento estos estudios.

Los estudios superiores de artes plásticas, entre los que se incluyen los estudios superiores de cerámica y los estudios superiores del vidrio, conducirán al título Superior de Artes Plásticas en la especialidad que corresponda, que será equivalente a todos los efectos al título universitario de Diplomado o el título de Grado equivalente.

Los estudios superiores de diseño conducirán al título Superior de Diseño, en la especialidad que corresponda, que será equivalente a todos los efectos al título universitario de Diplomado o el título de Grado equivalente.

Artículo 58. Organización de las enseñanzas artísticas superiores.

Corresponde al Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas y al Consejo Superior de Enseñanzas Artísticas, definir la estructura y el contenido básicos de los diferentes estudios de enseñanzas artísticas superiores regulados en esta Ley.

En la definición a que se refiere el apartado anterior, se regularán las condiciones para la oferta de estudios de postgrado en los centros de enseñanzas artísticas superiores.

Estos estudios conducirán a títulos equivalentes, a todos los efectos, a los títulos universitarios de postgrado.

Los estudios superiores de música y de danza se cursarán en los conservatorios o escuelas superiores de música y danza y los de arte dramático en las escuelas superiores de arte dramático; los de conservación y restauración de bienes culturales en las escuelas superiores de conservación y restauración de bienes culturales; los estudios superiores de artes plásticas en las escuelas superiores de la especialidad correspondiente y los estudios superiores de diseño en las escuelas superiores de diseño.

heldutasuna balioetsiko dira.

Ikasketa horiek gainditu dituzten ikasleek Kultura Ondasunen Kontserbazioko eta Zaharberritzeko goi-mailako titulua lortuko dute. Titulu hori, ondorio guztietarako, unibertsitateko diplomatu-tituluaren edo horren balio bereko gradu-tituluaren baliokidea izango da.

57. artikulua. Arte plastikoetako eta diseinuko goi-mailako ikasketak.

Arte plastikoetako goi-mailako ikasketak eta diseinuko goi-mailako ikasketak izango dira arte plastikoen eta diseinuaren eremuko goi-mailako ikasketak.

Ikasketa horiek espezialitateen arabera antolatuko dira.

Artikulu honetan aipatzen diren goi-mailako ikasketak egiteko, beharrezkoa izango da batxilertitulua izatea eta hezkuntza-administrazioek araututako sarbide-proba bat gainditzea. Proba horretan, ikasketa horiek probetxuz egiteko gaitasunak, jakintzak eta heldutasuna balioetsiko dira.

Arte plastikoetako goi-mailako ikasketekin (zeramikako goi-mailako ikasketak eta beirako goi-mailako ikasketak barnean hartuta), Arte Plastikoetako goi-mailako titulua lortuko da, dagokion espezialitatean. Titulu hori, ondorio guztietarako, unibertsitateko diplomatu-tituluaren edo horren balio bereko gradu-tituluaren baliokidea izango da.

Diseinuko goi-mailako ikasketekin, Diseinuko goi-mailako titulua lortuko da, dagokion espezialitatean. Titulu hori, ondorio guztietarako, unibertsitateko diplomatu-tituluaren edo horren balio bereko gradu-tituluaren baliokidea izango da.

58. artikulua. Goi-mailako arte-irakaskuntzen antolamendua.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei eta Arte Irakaskuntzen Kontseilu Gorenari kontsulta egin ondoren, Lege honetan araututako goi-mailako arte-irakaskuntzen barruko ikasketa guztien oinarriko edukia eta egitura definitu beharko ditu.

Aurreko paragrafoan aipatutako definizioan, goi-mailako arte-irakaskuntzetako ikastetxeetan graduatu-ondoko ikasketak eskaintzeko baldintzak arautuko dira.

Ikasketa horien bidez, ondorio guztietarako unibertsitateko graduatu-ondokoen baliokidea izango diren tituluak lortuko dira.

Musikako eta dantzako goi-mailako ikasketak kontserbatorioetan edo musikako eta dantzako goi-mailako eskoletan egingo dira, arte dramatikoko ikasketak arte dramatikoko goi-mailako eskoletan, kultura-ondasunen kontserbazioko eta zaharberritzeko ikasketak kultura-ondasunen kontserbazioko eta zaharberritzeko goi-mailako eskoletan, arte plastikoetako goi-mailako ikasketak dagokion espezialitateko goi-mailako eskoletan, eta diseinuko goi-mailako ikasketak diseinuko goi-mailako eskoletan.

Las Comunidades Autónomas y las universidades de sus respectivos ámbitos territoriales podrán convenir fórmulas de colaboración para los estudios de enseñanzas artísticas superiores regulados en esta Ley.

Asimismo las Administraciones educativas fomentarán convenios con las universidades para la organización de estudios de doctorado propios de las enseñanzas artísticas.

Los centros superiores de enseñanzas artísticas fomentarán programas de investigación en el ámbito de las disciplinas que les sean propias.

CAPÍTULO VII

Enseñanzas de idiomas

Artículo 59. Organización.

Las enseñanzas de idiomas tienen por objeto capacitar al alumnado para el uso adecuado de los diferentes idiomas, fuera de las etapas ordinarias del sistema educativo, y se organizan en los niveles siguientes: básico, intermedio y avanzado.

Las enseñanzas del nivel básico tendrán las características y la organización que las Administraciones educativas determinen.

Para acceder a las enseñanzas de idiomas será requisito imprescindible tener dieciséis años cumplidos en el año en que se comiencen los estudios.

Podrán acceder asimismo los mayores de catorce años para seguir las enseñanzas de un idioma distinto del cursado en la educación secundaria obligatoria.

Artículo 60. Escuelas oficiales de idiomas.

Las enseñanzas de idiomas correspondientes a los niveles intermedio y avanzado a las que se refiere el artículo anterior serán impartidas en las escuelas oficiales de idiomas.

Las Administraciones educativas regularán los requisitos que hayan de cumplir las escuelas oficiales de idiomas, relativos a la relación numérica alumno-profesor, a las instalaciones y al número de puestos escolares.

Las escuelas oficiales de idiomas fomentarán especialmente el estudio de las lenguas oficiales de los Estados miembros de la Unión Europea, de las lenguas cooficiales existentes en España y del español como lengua extranjera.

Asimismo, se facilitará el estudio de otras lenguas que por razones culturales, sociales o económicas presenten un interés especial.

Las Administraciones educativas podrán integrar en las escuelas oficiales de idiomas las enseñanzas de idiomas a distancia.

De acuerdo con lo que establezcan las Administraciones educativas, las escuelas oficiales de idiomas podrán impartir cursos para la actualización de conocimientos de idiomas y para la formación del profesorado y de otros colectivos profesionales.

Autonomía-erkidegoek eta horien lurralde-eremuetako unibertsitateek lankidetzeta-formulak hitzartu ahal izango dituzte Lege honetan araututako goi-mailako arte-irakaskuntzen ikasketei dagokienez.

Era berean, hezkuntza-administrazioek arte-irakaskuntzei lotutako doktoretza-ikasketak antolatzeko hitzarmenak sustatuko dituzte unibertsitateekin.

Arte-irakaskuntzen goi-mailako ikastetxeek ikerketa-programak sustatuko dituzte dagozkien diziplinen eremuan.

VII. KAPITULUA

Hizkuntzen irakaskuntzak

59. artikulua. Antolamendua.

Hizkuntzen irakaskuntzen helburua ikasleak hezkuntza-sistemaren etapa arruntetatik kanpo hizkuntzak egokiro erabiltzeko trebatzea da. Irakaskuntza horiek honako hiru maila hauetan antolatuta daude: oinarrizkoa, bitartekoa eta aurreratua.

Oinarrizko mailako irakaskuntzen ezaugarriak eta antolamendua hezkuntza-administrazioek finkatuko dituzte.

Hizkuntzen irakaskuntzak egiteko, ezinbestekoa izango da gutxienez hamasei urte izatea (ikasketak hasten diren urtean beteak).

Hamalau urtetik gorakoek ere egin ahal izango dituzte, betiere, derrigorrezko bigarren hezkuntzan ikasitakoaz bestelako hizkuntza bat ikasteko bada.

60. artikulua. Hizkuntza-eskola ofizialak.

Aurreko artikuluan adierazitako bitarteko mailako eta maila aurreratuko hizkuntzen irakaskuntzak hizkuntza-eskola ofizialetan emango dira.

Hizkuntza-eskola ofizialek bete beharreko baldintzak (ikasleen eta irakasleen kopuru-erlazioari, instalazioei eta eskola-postuen kopuruari dagokienez) hezkuntza-administrazioek arautuko dituzte.

Hizkuntza-eskola ofizialek atzerriko hizkuntza gisa Europar Batasuneko estatu kideetako hizkuntza ofizialen, Espainiako hizkuntza koofizialen eta gartzelaniaren ikasketa sustatuko dute bereziki.

Halaber, arrazoi kulturalak, sozialak edo ekonomikoak direla-eta interes berezia duten beste hizkuntza batzuen ikasketa bultzatuko da.

Hezkuntza-administrazioek hizkuntza-eskola ofizialetan sartu ahal izango dituzte hizkuntzen urrutiko irakaskuntzak.

Hezkuntza-administrazioek ezartzen dutenari jarraiki, hizkuntzen jakintzak eguneratzeko eta irakasleak eta beste talde profesional batzuk prestatzeko ikastaroak eman ahal izango dituzte hizkuntza-eskola ofizialek.

Artículo 61. Certificados.

La superación de las exigencias académicas establecidas para cada uno de los niveles de las enseñanzas de idiomas dará derecho a la obtención del certificado correspondiente, cuyos efectos se establecerán en la definición de los aspectos básicos del currículo de las distintas lenguas.

La evaluación de los alumnos que cursen sus estudios en las escuelas oficiales de idiomas, a los efectos de lo previsto en el apartado anterior, será hecha por el profesorado respectivo.

Las Administraciones educativas regularán las pruebas terminales, que realizará el profesorado, para la obtención de los certificados oficiales de los niveles básico, intermedio y avanzado.

Artículo 62. Correspondencia con otras enseñanzas.

El título de Bachiller habilitará para acceder directamente a los estudios de idiomas de nivel intermedio de la primera lengua extranjera cursada en el bachillerato.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado anterior, las Administraciones educativas facilitarán la realización de pruebas homologadas para obtener la certificación oficial del conocimiento de las lenguas cursadas por los alumnos de educación secundaria y formación profesional.

CAPÍTULO VIII

Enseñanzas deportivas

Artículo 63. Principios generales.

Las enseñanzas deportivas tienen como finalidad preparar a los alumnos para la actividad profesional en relación con una modalidad o especialidad deportiva, así como facilitar su adaptación a la evolución del mundo laboral y deportivo y a la ciudadanía activa.

Las enseñanzas deportivas contribuirán a que los alumnos adquieran las capacidades que les permitan:

- a) Desarrollar la competencia general correspondiente al perfil de los estudios respectivos.
- b) Garantizar la cualificación profesional de iniciación, conducción, entrenamiento básico, perfeccionamiento técnico, entrenamiento y dirección de equipos y deportistas de alto rendimiento en la modalidad o especialidad correspondiente.
- c) Comprender las características y la organización de la modalidad o especialidad respectiva y conocer los derechos y obligaciones que se derivan de sus funciones.
- d) Adquirir los conocimientos y habilidades necesarios para desarrollar su labor en condiciones de seguridad.

Las enseñanzas deportivas se organizarán tomando como base las modalidades deportivas, y, en su caso, sus especialidades, de conformidad con el reconocimiento otorgado por el Consejo Superior de Deportes, de acuerdo con el artículo 8.b) de la Ley

61. artikulua. Ziurtagiriak.

Hizkuntzen irakaskuntzen maila bakoitzerako ezarritako eskakizun akademikoak gainditzeak eskubidea emango du dagokion ziurtagiria lortzeko. Ziurtagiri horren ondorioak hizkuntzen curriculumaren oinarriko alderdien definizioan ezarriko dira.

Aurreko paragrafoan aurreikusitako ondorioetarako, hizkuntza-eskola ofizialetan ikasketak egiten dituzten ikasleen ebaluazioa irakasleek egingo dute.

Hezkuntza-administrazioek oinarriko mailako, bitarteko mailako eta maila aurreratuko ziurtagiri ofizialak lortzeko irakasleek egiten dituzten amaierako probak arautuko dituzte.

62. artikulua. Beste irakaskuntza batzuekiko bateragarritasuna.

Batxiler-tituluak batxilergoan ikasitako atzerriko lehen hizkuntzari lotutako bitarteko mailako hizkuntza-ikasketak zuzenean egiteko gaituko du.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa aparte utzi gabe, bigarren hezkuntzako eta lanbide-heziketako ikasleek ikasitako hizkuntzen ziurtagiri ofiziala lortzeko proba homologatuak egiteko aukera emango dute hezkuntza-administrazioek.

VIII. KAPITULUA

Kirol-irakaskuntzak

63. artikulua. Printzipio orokorrak.

Kirol-irakaskuntzen helburua honako hau da: ikasleak kirol-modalitate edo kirol-espezialitate bati lotutako lanbide-jarduerarako prestatzea, eta lan-munduaren eta kirol-munduaren bilakaerara eta herritartasun aktibora egokitzeko aukera erraztea.

Kirol-irakaskuntzek honako gaitasun hauek eskuratzen lagunduko diete ikasleei:

- a) Ikasketen profilari dagokion gaitasun orokorra garatzea.
- b) Errendimendu handiko taldeen eta kirolarien hastapenei, gidatzeari, oinarriko entrenamenduari, hobekuntza teknikoari, entrenamenduari eta zuzendaritzari lotutako lanbide-prestakuntza bermatzea, dagokion modalitatean edo espezialitatean.
- c) Dagokion modalitatearen edo espezialitatearen ezaugarriak eta antolamendua ulertzea, eta funtzioen ondoriozko eskubideak eta betebeharrak ezagutzea.
- d) Zeregina segurtasun-baldintzetan betetzeko beharrezkoak diren jakintzak eta trebetasunak eskuratzea.

Kirol-irakaskuntzak kirol-modalitateetan eta, hala badagokie, espezialitateetan oinarrituta antolatuko dira, Kirolaren urriaren 15eko 10/19990 Legearen 8.b) artikuluaaren arabera Kirol Kontseilu Gorenak emandako aintzatespenari jarraiki.

10/1990, de 15 de octubre, del Deporte.

Esta organización se realizará en colaboración con las Comunidades Autónomas y previa consulta a sus correspondientes órganos en materia de enseñanzas deportivas.

El currículo de las enseñanzas deportivas se ajustará a las exigencias derivadas del Sistema Nacional de Cualificaciones y Formación Profesional y a lo establecido en el artículo 6.3 de la presente Ley.

Artículo 64. Organización.

Las enseñanzas deportivas se estructurarán en dos grados, grado medio y grado superior, y podrán estar referidas al Catálogo Nacional de Cualificaciones Profesionales.

Para acceder al grado medio será necesario el título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria.

Para acceder al grado superior será necesario el título de Bachiller y el de Técnico deportivo, en la modalidad o especialidad correspondiente.

En el caso de determinadas modalidades o especialidades, será además requisito necesario la superación de una prueba realizada por las Administraciones educativas, o acreditar un mérito deportivo en los que se demuestre tener las condiciones necesarias para cursar con aprovechamiento las enseñanzas correspondientes.

También podrán acceder a los grados medio y superior de estas enseñanzas aquellos aspirantes que, careciendo del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria o del título de Bachiller, superen una prueba de acceso regulada por las Administraciones educativas.

Para acceder por esta vía al grado medio se requerirá tener la edad de diecisiete años, y diecinueve para el acceso al grado superior, cumplidos en el año de realización de la prueba o dieciocho si se acredita estar en posesión de un Título de técnico relacionado con aquél al que se desea acceder.

Las pruebas a las que se refiere el apartado anterior deberán acreditar para el grado medio, los conocimientos y habilidades suficientes para cursar con aprovechamiento dichas enseñanzas y, para el grado superior, la madurez en relación con los objetivos de bachillerato.

En ambos casos, será también requisito la superación de la prueba o la acreditación del mérito deportivo a las que hace referencia el apartado 2 de este artículo.

Las enseñanzas deportivas se organizarán en bloques y módulos, de duración variable, constituidos por áreas de conocimiento teórico-prácticas adecuadas a los diversos campos profesionales.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, establecerá las titulaciones correspondientes a los estudios de enseñanzas deportivas, los aspectos básicos del currículo de cada una de ellas y los requisitos mínimos de los

Antolamendu hori autonomia-erkidegoekin batera lankidetzan egingo da, autonomia-erkidegoetan kiroltako irakaskuntzaz arduratzen diren erakundeei kontsulta eginda.

Kiroltako irakaskuntza horien curriculumua Lanbide Kualifikazioen eta Lanbide Heziketaren Sistema Nazionalaren eskakizunetara eta Lege honen 6.3 artikuluan ezarritakora egokituko da.

64. artikulua. Antolamendua.

Kirol-irakaskuntzak bi mailatan egituratuko dira: erdiko maila eta goiko maila. Gainera, Lanbide Kualifikazioen Katalogo Nazionalari lotuta egon daitezke.

Erdiko maila egiteko, beharrezkoa izango da Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua izatea.

Goiko maila egiteko, berriz, batxiler-titulua eta kirol-teknikariaren titulua beharko da, dagokion modalitatean edo espezialitatean.

Modalitate edo espezialitate jakin batzuen kasuan, gainera, ezinbestekoa izango da hezkuntza-administrazioek egindako proba bat gainditzea edo kirol-meritu bat egiaztatzea. Horien bidez, irakaskuntzak probetxuz egiteko beharrezkoak diren baldintzak betetzen direla frogatu beharko da.

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua edo batxiler-titulua ez duten, baina hezkuntza-administrazioek araututako sarbide-proba bat gainditzen duten ikasleek ere izango dute irakaskuntza horien erdiko maila eta goiko maila egiteko aukera.

Bide horretatik erdiko maila egiteko, beharrezkoa izango da gutxienez hamazazpi urte izatea, eta goiko maila egiteko, berriz, gutxienez hemeretzi izatea (proba egiten den urtean beteak), edota hemezortzi, lortu nahi denarekin lotutako teknikari-titulu bat jaso izana egiaztatzen bada.

Aurreko paragrafoan adierazitako probek irakaskuntzak probetxuz egiteko nahikoak izango diren jakintzak eta trebetasunak egiaztatu beharko dituzte erdiko mailaren kasuan, eta batxilergoaren helburuetan lortutako heldutasuna goiko mailaren kasuan.

Bi kasuetan, halaber, artikulua honen 2. paragrafoan adierazitako proba gainditu edo kirol-meritua egiaztatu beharko da.

Kirol-irakaskuntzak iraupen aldagarriko zenbait bloketan eta modulutan antolatuko dira. Bloke eta modulu horiek, bestalde, lanbide-arloetara egokitutako jakintza-arlo teoriko-praktiko batzuk izango dituzte.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, kirol-irakaskuntzen ikasketei dagozkien titulazioak, horietako bakoitzaren curriculumaren oinarriko alderdiak eta irakaskuntza horiek eman ahal izango dituzten ikastetxeen gutxieneko

centros en los que podrán impartirse las enseñanzas respectivas.

Artículo 65. Titulaciones y convalidaciones.

Quienes superen las enseñanzas deportivas del grado medio recibirán el título de Técnico Deportivo en la modalidad o especialidad deportiva correspondiente.

Quienes superen las enseñanzas deportivas del grado superior recibirán el título de Técnico Deportivo Superior en la modalidad o especialidad deportiva correspondiente.

El título de Técnico Deportivo Superior permitirá el acceso a los estudios universitarios que se determine.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas y oído el Consejo de Coordinación Universitaria, regulará el régimen de convalidaciones entre estudios universitarios y estudios de enseñanzas deportivas de grado superior.

CAPÍTULO IX

Educación de personas adultas

Artículo 66. Objetivos y principios.

La educación de personas adultas tiene la finalidad de ofrecer a todos los mayores de dieciocho años la posibilidad de adquirir, actualizar, completar o ampliar sus conocimientos y aptitudes para su desarrollo personal y profesional.

Para el logro de la finalidad propuesta, las Administraciones educativas podrán colaborar con otras Administraciones públicas con competencias en la formación de adultos y, en especial, con la Administración laboral, así como con las corporaciones locales y los diversos agentes sociales.

La educación de personas adultas tendrá los siguientes objetivos:

- a) Adquirir una formación básica, ampliar y renovar sus conocimientos, habilidades y destrezas de modo permanente y facilitar el acceso a las distintas enseñanzas del sistema educativo.
- b) Mejorar su cualificación profesional o adquirir una preparación para el ejercicio de otras profesiones.
- c) Desarrollar sus capacidades personales, en los ámbitos expresivos, comunicativo, de relación interpersonal y de construcción del conocimiento.
- d) Desarrollar su capacidad de participación en la vida social, cultural, política y económica y hacer efectivo su derecho a la ciudadanía democrática.
- e) Desarrollar programas que corrijan los riesgos de exclusión social, especialmente de los sectores más desfavorecidos.
- f) Responder adecuadamente a los desafíos que supone el envejecimiento progresivo de la población asegurando a las personas de mayor edad la oportunidad de incrementar y actualizar sus competencias.
- g) Prever y resolver pacíficamente los conflictos personales, familiares y sociales.

baldintzak ezarriko dituzte.

65. artikulua. Titulazioak eta baliozkotzeak.

Erdi-mailako kirol-irakaskuntzak gainditzen dituztenek kirol-teknikariaren titulua jasoko dute, dagokion kirol-modalitatean edo kirol-espezialitatean.

Goi-mailako kirol-irakaskuntzak gainditzen dituztenek goi-mailako kirol-teknikariaren titulua jasoko dute, dagokion kirol-modalitatean edo kirol-espezialitatean.

Goi-mailako kirol-teknikariaren tituluak zehazten diren unibertsitate-ikasketak egiteko aukera emango du.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin eta Unibertsitateen Koordinazio Kontseiluari entzun ondoren, unibertsitate-ikasketen eta goi-mailako kirol-irakaskuntzen ikasketen arteko baliozkotze-erregimena arautuko du.

IX. KAPITULUA

Helduen hezkuntza.

66. artikulua. Helburuak eta printzipioak.

Helduen hezkuntzaren helburua honako hau da: hemezortzi urtetik gorako guztiei beren garapen pertsonalerako eta profesionalerako jakintzak eta gaitasunak eskuratzeko, eguneratzeko, osatzeko edo zabalteko aukera eskaintzea.

Proposatutako helburu hori lortzeko, hezkuntza-administrazioek lankidetzan jardun ahal izango dute helduen prestakuntzan eskumenak dituzten beste herri-administrazio batzuekin (eta, bereziki, lan-arloko administrazioarekin), toki-korporazioekin eta gizarte-eragileekin.

Helduen hezkuntzak honako helburu hauek izango ditu:

- a) Oinarrizko prestakuntza eskuratzea, jakintzak eta trebetasunak etengabe berritzea, eta hezkuntza-sistemaren irakaskuntzetarako sarbidea erraztea.
- b) Lanbide-prestakuntza hobetzea edo beste lanbide batzuetan jarduteko prestaketa eskuratzea.
- c) Adierazpenaren, komunikazioaren, pertsonen arteko harremanen eta jakintzaren eraikuntzaren eremuetan gaitasun pertsonalak garatzea.
- d) Bizitza sozialean, kulturean, politikoan eta ekonomikoan parte hartzeko gaitasuna garatzea, eta herritartasun demokratikorako eskubidea gauzatzea.
- e) Gizarte-bazterkeriaren arriskuak (sektorerik ahulenenak bereziki) zuzentzeko programak garatzea.
- f) Biztanleriaren pixkanakako zahartzeak dakartzan erronei behar bezala erantzutea eta, horretarako, zaharrenei beren gaitasunak gehitzeko eta eguneratzeko aukera ziurtatzea.
- g) Gatazka pertsonalei, familiakoei eta sozialei aurrea hartzea eta gatazka horiek era baketsuan konpontzea.

Fomentar la igualdad efectiva de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, así como analizar y valorar críticamente las desigualdades entre ellos.

Las personas adultas pueden realizar sus aprendizajes tanto por medio de actividades de enseñanza, reglada o no reglada, como a través de la experiencia, laboral o en actividades sociales, por lo que se tenderá a establecer conexiones entre ambas vías y se adoptarán medidas para la validación de los aprendizajes así adquiridos.

Artículo 67. Organización.

Además de las personas adultas, excepcionalmente, podrán cursar estas enseñanzas los mayores de dieciséis años que lo soliciten y que tengan un contrato laboral que no les permita acudir a los centros educativos en régimen ordinario o sean deportistas de alto rendimiento.

Podrán incorporarse a la educación de personas adultas quienes cumplan dieciocho años en el año en que comience el curso.

La organización y la metodología de las enseñanzas para las personas adultas se basarán en el autoaprendizaje y tendrán en cuenta sus experiencias, necesidades e intereses, pudiendo desarrollarse a través de la enseñanza presencial y también mediante la educación a distancia.

Las Administraciones educativas podrán promover convenios de colaboración para la enseñanza de personas adultas con las universidades, corporaciones locales y otras entidades públicas o privadas.

En este último supuesto, se dará preferencia a las asociaciones sin ánimo de lucro.

Estos convenios podrán, asimismo, contemplar la elaboración de materiales que respondan a las necesidades técnicas y metodológicas de este tipo de enseñanzas.

Igualmente, corresponde a las Administraciones educativas promover programas específicos de aprendizaje de la lengua castellana y de las otras lenguas cooficiales, en su caso, así como de elementos básicos de la cultura para facilitar la integración de las personas inmigrantes.

En la educación de personas adultas se prestará una atención adecuada a aquellas que presenten necesidad específica de apoyo educativo.

En los establecimientos penitenciarios se garantizará a la población reclusa el acceso a estas enseñanzas.

Las enseñanzas para las personas adultas se organizarán con una metodología flexible y abierta, de modo que respondan a sus capacidades, necesidades e intereses.

Las Administraciones educativas estimularán la realización de investigaciones y la difusión de prácticas innovadoras en el campo de la educación de las personas adultas, con objeto de permitir el desarrollo de nuevos modelos educativos y la mejora continua de los existentes.

Artículo 68. Enseñanza básica.

Gizonen eta emakumeen arteko berdintasun eraginkorra sustatzea eta horien arteko desberdintasunak kritikoki aztertzea eta balioestea.

Pertsona helduek irakaskuntza arautuko zein ez-arautuko jardueren eta laneko edo gizarte-jardueretako esperientziaren bidez egin ahal izango dituzte ikasketak. Hori dela-eta, bi bide horien arteko loturak ezarriko dira eta era horretan eskuratutako ikasketak baliozkotzeko neurriak hartuko dira.

67. artikulua. Antolamendua.

Pertsona helduez gain, eta salbuespen gisa, ikastetxeetara erregimen arruntean joatea eragozten dien lan-kontratu bat duten, edo errendimendu handiko kirolariak diren hamasei urtetik gorako eskatzaileek egin ahal izango dituzte irakaskuntza horiek.

Ikasturtea hasten den urtean hemezortzi urte betetzen dituztenak sartu ahal izango dira pertsona helduen hezkuntzan.

Helduentzako irakaskuntzen antolamendua eta metodologia autoikaskuntzan oinarrituta egongo da, eta helduen esperientziak, premiak eta interesak hartuko dira kontuan. Bertaratu gabeko irakaskuntzaren eta urrutiko hezkuntzaren bidez egin ahal izango dira ikasketak.

Hezkuntza-administrazioek helduen irakaskuntzarako lankidetzak-hitzarmenak sustatu ahal izango dituzte unibertsitateekin, toki-korporazioekin eta beste erakunde publiko edo pribatu batzuekin.

Azken kasu horretan, irabazi-asmorik gabeko elkartei emango zaie lehentasuna.

Hitzarmen horiek, halaber, irakaskuntzen premia teknikoei eta metodologikoei erantzungo dieten materialak lantzeko aukera hartuko dute kontuan.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, gaztelania, hizkuntza koofizialak eta kulturaren oinarritzko elementuak ikasteko berariazko programak sustatu beharko dituzte, etorkinen gizarteratzea errazteko.

Helduen hezkuntzan, arreta egokia eskainiko zaie hezkuntza-laguntzaren berariazko premia dutenei.

Espetxeetan, irakaskuntza horiek egiteko aukera bermatuko zaie presoiei.

Helduentzako irakaskuntzak metodologia malguarekin eta irekiarekin antolatuko dira, helduen gaitasunei, premiei eta interesei erantzun diezaieten.

Hezkuntza-administrazioek helduen hezkuntzaren esparruan ikerketak egiteko eta praktika berritzaileak zabaltzeko aukera bultzatuko dute, hezkuntza-eredu berriak garatzeko eta egun daudenak etengabe hobetzeko.

68. artikulua. Oinarritzko irakaskuntza.

Las personas adultas que quieran adquirir las competencias y los conocimientos correspondientes a la educación básica contarán con una oferta adaptada a sus condiciones y necesidades.

Corresponde a las Administraciones educativas, en el ámbito de sus competencias, organizar periódicamente pruebas para que las personas mayores de dieciocho años puedan obtener directamente el título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria, siempre que hayan alcanzado las competencias básicas y los objetivos de la etapa.

Artículo 69. Enseñanzas postobligatorias.

Las Administraciones educativas promoverán medidas tendentes a ofrecer a todas las personas la oportunidad de acceder a las enseñanzas de bachillerato o formación profesional.

Corresponde a las Administraciones educativas adoptar las medidas oportunas para que las personas adultas dispongan de una oferta específica de estos estudios organizada de acuerdo con sus características.

Igualmente, corresponde a las Administraciones educativas organizar la oferta pública de educación a distancia con el fin de dar una respuesta adecuada a la formación permanente de las personas adultas.

Esta oferta incluirá el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.

Las Administraciones educativas, en el ámbito de sus competencias, organizarán periódicamente pruebas para obtener directamente el título de Bachiller o alguno de los títulos de formación profesional, siempre que demuestren haber alcanzado los objetivos establecidos en los artículos 33 y 40, así como los fijados en los aspectos básicos del currículo respectivo.

Para presentarse a las pruebas para la obtención del título de Bachiller se requiere tener veinte años; dieciocho para el título de Técnico, veinte para el de Técnico Superior o, en su caso, diecinueve para aquellos que estén en posesión del título de Técnico.

Los mayores de diecinueve años de edad podrán acceder directamente a las enseñanzas artísticas superiores mediante la superación de una prueba específica, regulada y organizada por las Administraciones educativas, que acredite que el aspirante posee la madurez en relación con los objetivos del bachillerato y los conocimientos, habilidades y aptitudes necesarios para cursar con aprovechamiento las correspondientes enseñanzas.

Las personas mayores de 25 años de edad podrán acceder directamente a la Universidad, sin necesidad de titulación alguna, mediante la superación de una prueba específica.

Artículo 70. Centros.

Cuando la educación de las personas adultas conduzca a la obtención de uno de los títulos establecidos en la presente Ley, será impartida en centros docentes ordinarios o específicos,

Oinarrizko hezkuntzari dagozkion gaitasunak eta jakintzak eskuratu nahi dituzten helduei beren egoerara eta premietara egokitutako eskaintza egingo zaie.

Hezkuntza-administrazioek, euren gaitasunen eremuan, hemezortzi urtetik gorako pertsonak Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-titulua zuzenean lortu ahal izateko probak antolatu beharko dituzte aldizka, betiere, pertsona horiek oinarrizko gaitasunak eta etapako helburuak lortu dituztela frogatzen badute.

69. artikulua.- Derrigorrezko irakaskuntzaren ondokoak.

Hezkuntza-administrazioek pertsona guztiei batxilergoko edo lanbide-heziketako irakaskuntzak egiteko aukera eskaintzeko neurriak sustatuko dituzte.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, helduei ikasketa horien berariazko eskaintza (helduen beraien ezaugarrietara egokitua) egiteko bidezkoak diren neurriak hartu beharko dituzte.

Era berean, urrutiko hezkuntzaren eskaintza publikoa antolatu beharko dute hezkuntza-administrazioek, helduen etengabeko prestakuntzari erantzun egokia emateko.

Eskaintza horretan, informazioaren eta komunikazioaren teknologien erabilera sartuko da.

Hezkuntza-administrazioek, beren eskumenen eremuan, batxiler-titulua edo lanbide-heziketako tituluren bat zuzenean lortzeko probak antolatuko dituzte aldizka, betiere, 33. eta 40. artikuluetan ezarritako helburuak eta dagokion curriculumaren oinarrizko alderdietan finkatutakoak lortu izana frogatzen bada.

Batxiler-titulua lortzeko probak egiteko, hogei urteko adina izan behar da, teknikari-titulua lortzeko hemezortzi urte izan behar dira, eta goi-mailako teknikari titulua lortzeko hogei, edota hemeretzi, teknikari-titulua izanez gero.

Hemeretzi urtetik gorakoek goi-mailako arte-irakaskuntzak zuzenean egiteko aukera izango dute hezkuntza-administrazioek araututako eta antolatutako berariazko proba bat gaindituz gero. Batxilergoaren helburuetan lortutako heldutasuna eta irakaskuntzak probetxuz egiteko beharrezkoak diren jakintzak, trebetasunak eta gaitasunak egiaztatuko ditu proba horrek.

Hogeita bost urtetik gorakoek, inolako titulazioarik izan gabe, Unibertsitatera zuzenean sartzeko aukera izango dute, berariazko proba bat gaindituz gero.

70. artikulua. Ikastetxeak.

Helduen hezkuntzak Lege honetan ezarritako tituluren bat lortzeko helburua duenean, hezkuntza-administrazio eskudunak behar bezala baimendutako ikastetxe arruntek edo berariazkoek

debidamente autorizados por la Administración educativa competente.

TÍTULO II

Equidad en la Educación

CAPÍTULO I

Alumnado con necesidad específica de apoyo educativo

Artículo 71. Principios.

Las Administraciones educativas dispondrán los medios necesarios para que todo el alumnado alcance el máximo desarrollo personal, intelectual, social y emocional, así como los objetivos establecidos con carácter general en la presente Ley.

Corresponde a las Administraciones educativas asegurar los recursos necesarios para que los alumnos y alumnas que requieran una atención educativa diferente a la ordinaria, por presentar necesidades educativas especiales, por dificultades específicas de aprendizaje, por sus altas capacidades intelectuales, por haberse incorporado tarde al sistema educativo, o por condiciones personales o de historia escolar, puedan alcanzar el máximo desarrollo posible de sus capacidades personales y, en todo caso, los objetivos establecidos con carácter general para todo el alumnado.

Las Administraciones educativas establecerán los procedimientos y recursos precisos para identificar tempranamente las necesidades educativas específicas de los alumnos y alumnas a las que se refiere el apartado anterior.

La atención integral al alumnado con necesidad específica de apoyo educativo se iniciará desde el mismo momento en que dicha necesidad sea identificada y se regirá por los principios de normalización e inclusión.

Corresponde a las Administraciones educativas garantizar la escolarización, regular y asegurar la participación de los padres o tutores en las decisiones que afecten a la escolarización y a los procesos educativos de este alumnado.

Igualmente les corresponde adoptar las medidas oportunas para que los padres de estos alumnos reciban el adecuado asesoramiento individualizado, así como la información necesaria que les ayude en la educación de sus hijos.

Artículo 72. Recursos.

Para alcanzar los fines señalados en el artículo anterior, las Administraciones educativas dispondrán del profesorado de las especialidades correspondientes y de profesionales cualificados, así como de los medios y materiales precisos para la adecuada atención a este alumnado.

Corresponde a las Administraciones educativas dotar a los centros de los recursos necesarios para atender adecuadamente a este alumnado.

Los criterios para determinar estas dotaciones serán los mismos para los centros públicos y privados concertados.

emango dute hezkuntza hori.

II. TITULUA

Ekitatea hezkuntzan

I. KAPITULUA

Hezkuntza-laguntzaren berriazko premia duten ikasleak

71. artikulua. Printzipioak.

Ikasle guztiek ahalik eta garapen pertsonal, intelektual, sozial eta emozional handiena eta Lege honetan ezarritako helburu orokorrak lortzeko beharrezkoak diren baliabideak jarriko dituzte hezkuntza-administrazioek.

Halaber, hezkuntza-administrazioek beharrezko diren baliabide guztiak ziurtatu behar dituzte, hezkuntza-premia bereziak izateagatik, ikasteko aparteko zailtasunak izateagatik, adimen-gaitasun handiak izateagatik, hezkuntza-sisteman berandu sartzeagatik, egoera pertsonalak edo eskolako historialak hala eskatzeagatik, arruntaz bestelako hezkuntza-arreta behar duten ikasleek beren gaitasun pertsonalak ahalik eta gehien garatu ahal izan ditzaten eta, nolabehar ere, ikasle guztientzat ezarritako helburu orokorrak lortu ahal izan ditzaten.

Hezkuntza-administrazioek, era berean, aurreko paragrafoan adierazitako ikasleen berriazko hezkuntza-premiak garaiz identifikatzeko beharrezkoak diren prozedurak eta baliabideak ezarriko dituzte.

Hezkuntzan laguntza izateko berriazko premia dutenean, premia hori identifikatzen den unean bertan hasiko zaie ikasleei laguntza integrala ematen, betiere, egoerak normalizatzeko eta ikasleak txertatzeko printzipioei jarraikiz.

Hezkuntza-administrazioek ikasle horien eskolatzeari bermatu beharko dute. Era berean, gurasoek edo tutoreek ikasle horien eskolatzeari eta hezkuntza-prozesuetan eragina duten erabakietan izan behar duten parte-hartzea arautu eta ziurtatu beharko dute.

Horrez gain, bidezkoak diren neurriak hartu beharko dituzte ikasle horien gurasoek aholkularitza individualizatu egokia eta seme-alaben hezkuntzan lagunduko dien beharrezko informazioa jaso dezaten.

72. artikulua. Baliabideak.

Aurreko artikuluan adierazitako helburuak lortzeko, espezialitateetako irakasleak, profesional kualifikatuak eta ikasleei arreta egokia emateko beharrezkoak diren baliabideak eta materialak jarriko dituzte hezkuntza-administrazioek.

Hezkuntza-administrazioek ikasle horiei behar bezala erantzuteko beharrezkoak diren baliabideez hornitu beharko dituzte ikastetxeak.

Hornidura hori finkatzeko irizpideak berdinak izango dira ikastetxe publikoetan eta itunpeko ikastetxe pribatuetan.

Los centros contarán con la debida organización escolar y realizarán las adaptaciones y diversificaciones curriculares precisas para facilitar a todo el alumnado la consecución de los fines establecidos.

Las Administraciones educativas promoverán la formación del profesorado y de otros profesionales relacionada con el tratamiento del alumnado con necesidad específica de apoyo educativo.

Las Administraciones educativas podrán colaborar con otras Administraciones o entidades públicas o privadas sin ánimo de lucro, instituciones o asociaciones, para facilitar la escolarización y una mejor incorporación de este alumnado al centro educativo.

Sección primera. Alumnado que presenta necesidades educativas especiales

Artículo 73. Ámbito.

Se entiende por alumnado que presenta necesidades educativas especiales, aquel que requiera, por un periodo de su escolarización o a lo largo de toda ella, determinados apoyos y atenciones educativas específicas derivadas de discapacidad o trastornos graves de conducta.

Artículo 74. Escolarización.

La escolarización del alumnado que presenta necesidades educativas especiales se registrará por los principios de normalización e inclusión y asegurará su no discriminación y la igualdad efectiva en el acceso y la permanencia en el sistema educativo, pudiendo introducirse medidas de flexibilización de las distintas etapas educativas, cuando se considere necesario.

La escolarización de este alumnado en unidades o centros de educación especial, que podrá extenderse hasta los veintiún años, sólo se llevará a cabo cuando sus necesidades no puedan ser atendidas en el marco de las medidas de atención a la diversidad de los centros ordinarios.

La identificación y valoración de las necesidades educativas de este alumnado se realizará, lo más tempranamente posible, por personal con la debida cualificación y en los términos que determinen las Administraciones educativas.

Al finalizar cada curso se evaluarán los resultados conseguidos por cada uno de los alumnos en función de los objetivos propuestos a partir de la valoración inicial.

Dicha evaluación permitirá proporcionarles la orientación adecuada y modificar el plan de actuación así como la modalidad de escolarización, de modo que pueda favorecerse, siempre que sea posible, el acceso del alumnado a un régimen de mayor integración.

Corresponde a las Administraciones educativas promover la escolarización en la educación infantil del alumnado que presente necesidades educativas especiales y desarrollar programas para su adecuada escolarización en los centros de educación primaria y secundaria obligatoria.

Ikastetxeek behar bezalako eskola-antolamendua izan beharko dute, eta ikasle guztiek ezarrita dauden helburuak lortzeko beharrezkoak diren curriculum-egokitzeak egingo dituzte eta curriculum desberdinak eratuko dituzte.

Hezkuntza-administrazioek hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleen tratamendurako irakasleen eta beste profesional batzuen prestakuntza sustatuko dute.

Hezkuntza-administrazioek beste administrazio batzuekin, irabazi-asmorik gabeko beste erakunde publiko edo pribatu batzuekin eta beste erakunde edo elkarte batzuekin lankidetzan jardun ahal izango dute ikasle horien eskolatzearrazteko eta ikasle horiek ikastetxean hobeto txertatzeko.

Lehen atala. Hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleak.

73. artikulua. Eremua.

Ezgaitasunak edo jokabide-nahaste larriak izateagatik eskolatzeko-aldi batean edo eskolatzeko osoan berariazko hezkuntza-laguntzak edo hezkuntza-arretak behar dituztenak dira hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleak.

74. artikulua. Eskolatzeara.

Hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleak normalizazio- eta txertaketa-printzipioei jarraiki eskolatzeko dira. Eskolatzeko ikasle horien diskriminaziorik eza eta hezkuntza-sistema sartzeko eta irauteko berdintasun eraginkorra ziurtatuko du eta, beharrezkoa izanez gero, hezkuntza-etapak malgutzeko neurriak hartu ahal izango dira.

Ikasle horiek hezkuntza bereziko unitateetan edo ikastetxeetan eskolatu ahal izango dira hogeita bat urteko adinera bitartean, betiere, ikastetxe arruntek aniztasunarekiko arretarako hartzen dituzten neurrien esparruan ikasle horien premiei erantzun ezin bazaie.

Ikasle horien hezkuntza-premiak ahal bezain laster identifikatu eta balioetsiko dituzte behar bezalako kualifikazioa duten langileek, hezkuntza-administrazioek finkatzen dituzten baldintzetan.

Ikasturte bakoitza amaitzean, ikasle bakoitzak lortutako emaitzak ebaluatuko dira, hasierako balioespenetik abiatuta proposatutako helburuen arabera.

Ebaluazio horrek ikasleei orientabide egokia emateko eta jardun-plana eta eskolatzeko modalitateak aldatzeko aukera emango du, ahal den neurrian ikasleak integrazio handiagoko erregimen batean sartzeko.

Hezkuntza-administrazioek hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleen haur-hezkuntzako eskolatzeara sustatu beharko dute. Halaber, ikasle horiek lehen hezkuntzako eta derrigorrezko bigarren hezkuntzako ikastetxeetan behar bezala eskolatzeko programak garatu beharko dituzte.

Corresponde asimismo a las Administraciones educativas favorecer que el alumnado con necesidades educativas especiales pueda continuar su escolarización de manera adecuada en las enseñanzas postobligatorias, así como adaptar las condiciones de realización de las pruebas establecidas en esta Ley para aquellas personas con discapacidad que así lo requieran.

Artículo 75. Integración social y laboral.

Con la finalidad de facilitar la integración social y laboral del alumnado con necesidades educativas especiales que no pueda conseguir los objetivos de la educación obligatoria, las Administraciones públicas fomentarán ofertas formativas adaptadas a sus necesidades específicas.

Las Administraciones educativas establecerán una reserva de plazas en las enseñanzas de formación profesional para el alumnado con discapacidad.

Sección segunda. Alumnado con altas capacidades intelectuales

Artículo 76. Ámbito.

Corresponde a las Administraciones educativas adoptar las medidas necesarias para identificar al alumnado con altas capacidades intelectuales y valorar de forma temprana sus necesidades.

Asimismo, les corresponde adoptar planes de actuación adecuados a dichas necesidades.

Artículo 77. Escolarización.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, establecerá las normas para flexibilizar la duración de cada una de las etapas del sistema educativo para los alumnos con altas capacidades intelectuales, con independencia de su edad.

Sección tercera. Alumnos con integración tardía en el sistema educativo español

Artículo 78. Escolarización.

Corresponde a las Administraciones públicas favorecer la incorporación al sistema educativo de los alumnos que, por proceder de otros países o por cualquier otro motivo, se incorporen de forma tardía al sistema educativo español.

Dicha incorporación se garantizará, en todo caso, en la edad de escolarización obligatoria.

Las Administraciones educativas garantizarán que la escolarización del alumnado que acceda de forma tardía al sistema educativo español se realice atendiendo a sus circunstancias, conocimientos, edad e historial académico, de modo que se pueda incorporar al curso más adecuado a sus características y conocimientos previos, con los apoyos oportunos, y de esta forma continuar con aprovechamiento su educación.

Artículo 79. Programas específicos.

Corresponde a las Administraciones educativas desarrollar programas específicos para los alumnos que presenten graves carencias lingüísticas o en sus competencias o conocimientos básicos, a fin de facilitar su integración en el curso correspondiente.

El desarrollo de estos programas será en todo caso

Hezkuntza-administrazioek, halaber, hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleek derrigorrezko irakaskuntzaren ondokoetan behar bezala eskolatzen jarraitzeko aukera bultzatu eta ezgaitasunak dituzten pertsonak Lege honetan ezarritako probak egiteko baldintzak egokitu beharko dituzte.

75. artikulua. Gizarteratzea eta laneratzea.

Hezkuntza-premia bereziak dituzten eta derrigorrezko hezkuntzaren helburuak lortu ezin dituzten ikasleen gizarteratzea eta laneratzea errazteko, ikasle horien berriazko premietara egokitutako prestakuntza-eskaintzak sustatuko dituzte hezkuntza-administrazioek.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, ezgaitasunak dituzten ikasleentzako plaza erreserbatuko dituzte lanbide-heziketako irakaskuntzetan.

Bigarren atala. Adimen-gaitasun handiak dituzten ikasleak.

76. artikulua. Eremua.

Hezkuntza-administrazioek adimen-gaitasun handiak dituzten ikasleak identifikatzeko beharrezkoak diren neurriak hartu eta ikasle horien premiak garaiz balioetsi beharko dituzte.

Halaber, premia horietara egokitutako jardun-planak landu beharko dituzte.

77. artikulua. Eskolatzeta.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, adimen-gaitasun handiak dituzten ikasleen kasuan hezkuntza-sistemaren etapa bakoitzaren iraupena malgutzeko arauak ezarriko ditu, ikasle horien adina edozein izanik ere.

Hirugarren atala. Espainiako hezkuntza-sisteman berandu txertatu diren ikasleak.

78. artikulua. Eskolatzeta.

Herri-administrazioei dagokie beste herrialde batzuetakoak izateagatik edo beste edozein arrazoiengatik Espainiako hezkuntza-sisteman berandu txertatu diren ikasleei hezkuntza-sisteman txertatzeko aukera ematea.

Txertatzeko aukera hori, nolahi ere, derrigorrez eskolatzeko adinean bermatuko da.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, Espainiako hezkuntza-sisteman berandu sartzen diren ikasleen eskolatzeta ikasle horien zirkunstantziak, jakintzak, adina eta ikasketen historiala kontuan hartuta egingo dela bermatuko dute, era horretan ikasleak beren ezaugarrietarako eta jakintzetarako maila egokienean eta bidezko laguntzekin has daitezten, eta beren hezkuntza probetxuz jarrai dezaten.

79. artikulua. Berriazko programak.

Hezkuntza-administrazioek berriazko programak garatu beharko dituzte hizkuntzari edo oinarriko gaitasunei edo jakintzei dagokienez gabezia larriak dituzten ikasleentzat, dagokien mailan errazago txerta daitezen.

Programa horiek ikasleak talde arruntetan

simultáneo a la escolarización de los alumnos en los grupos ordinarios, conforme al nivel y evolución de su aprendizaje.

Corresponde a las Administraciones educativas adoptar las medidas necesarias para que los padres o tutores del alumnado que se incorpora tardíamente al sistema educativo reciban el asesoramiento necesario sobre los derechos, deberes y oportunidades que comporta la incorporación al sistema educativo español.

CAPÍTULO II

Compensación de las desigualdades en educación

Artículo 80. Principios.

Con el fin de hacer efectivo el principio de igualdad en el ejercicio del derecho a la educación, las Administraciones públicas desarrollarán acciones de carácter compensatorio en relación con las personas, grupos y ámbitos territoriales que se encuentren en situaciones desfavorables y proveerán los recursos económicos y los apoyos precisos para ello.

Las políticas de educación compensatoria reforzarán la acción del sistema educativo de forma que se eviten desigualdades derivadas de factores sociales, económicos, culturales, geográficos, étnicos o de otra índole.

Corresponde al Estado y a las Comunidades Autónomas en sus respectivos ámbitos de competencia fijar sus objetivos prioritarios de educación compensatoria.

Artículo 81. Escolarización.

Corresponde a las Administraciones educativas asegurar una actuación preventiva y compensatoria garantizando las condiciones más favorables para la escolarización, durante la etapa de educación infantil, de todos los niños cuyas condiciones personales supongan una desigualdad inicial para acceder a la educación básica y para progresar en los niveles posteriores.

Corresponde a las Administraciones educativas adoptar medidas singulares en aquellos centros escolares o zonas geográficas en las cuales resulte necesaria una intervención educativa compensatoria.

En la educación primaria, las Administraciones educativas garantizarán a todos los alumnos un puesto escolar gratuito en su propio municipio o zona de escolarización establecida.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el capítulo I de este mismo título, las Administraciones educativas dotarán a los centros públicos y privados concertados de los recursos humanos y materiales necesarios para compensar la situación de los alumnos que tengan especiales dificultades para alcanzar los objetivos de la educación obligatoria, debido a sus condiciones sociales.

Artículo 82. Igualdad de oportunidades en el mundo rural.

Las Administraciones educativas tendrán en cuenta el carácter particular de la escuela rural a fin de proporcionar los medios y sistemas organizativos

eskolatzearekin batera garatuko dira, ikasleen ikaskuntzaren maila eta bilakaera kontuan hartuta.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, hezkuntza-sisteman berandu txertatzen diren ikasleen gurasoek edo tutoreek Espainiako hezkuntza-sisteman txertatzeak dakartzan eskubideei, betebeharreri eta aukerei buruzko beharrezko aholkularitza jasotzeko beharrezkoak diren neurriak hartu beharko dituzte.

II. KAPITULUA

Hezkuntzako desberdintasunen konpentsazioa

80. artikulua. Printzipioak.

Hezkuntzarako eskubidea erabiltzean berdintasun-printzipioa gauzatzeko, herri-administrazioek konpentsazio-ekintzak egingo dituzte egoera txarrean dauden pertsonentzat, taldeentzat eta lurralde-eremuentzat. Halaber, horretarako beharrezkoak diren baliabide ekonomikoak eta laguntzak emango dituzte.

Osabidezko hezkuntzarako politikek hezkuntza-sistemaren jarduna sendotuko dute, faktore sozialen, ekonomikoen, kulturalen, geografikoen, etnikoen edo bestelakoen ondoriozko desberdintasunak saihesteko.

Estatuari eta autonomia-erkidegoei dagokie beren eskumenen eremuan osabidezko hezkuntzaren lehentasunezko helburuak finkatzea.

81. artikulua. Eskolatzeari.

Oinarrizko hezkuntzan sartzeko eta ondorengo mailatan aurrera egiteko hasierako desberdintasun-egoera pertsonalean dauden haur guztiak haur-hezkuntzaren etapan eskolatzeko baldintza onenak bermatuko dituen prebentziozko eta osabidezko jarduna ziurtatu beharko dute hezkuntza-administrazioek.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, neurri bereziak hartu beharko dituzte hezkuntza-arloko osabidezko esku-hartzea behar duten ikastetxeetan edo eremu geografikoetan.

Lehen hezkuntzan, hezkuntza-administrazioek doako ikaspostu bat bermatuko diete ikasle guztiei udalerrian edo ezarritako eskolatzeari-eremuan bertan.

Hezkuntza-administrazioek, titulu honen I. kapituluaren xedatutakoa aparte utzi gabe, gizarte-baldintzak direla-eta derrigorrezko hezkuntzaren helburuak lortzeko zailtasun bereziak dituzten ikasleen egoera konpentsatzeko beharrezkoak diren giza baliabideez eta baliabide materialez hornituko dituzte ikastetxe publikoak eta itunpeko ikastetxe pribatuak.

82. artikulua. Aukera-berdintasuna landa-munduan.

Hezkuntza-administrazioek kontuan hartuko dute landa-eskolaren berezitasuna, haren berariazko premiei erantzuteko beharrezkoak diren

necesarios para atender a sus necesidades específicas y garantizar la igualdad de oportunidades.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo anterior, en la educación básica, en aquellas zonas rurales en que se considere aconsejable, se podrá escolarizar a los niños en un municipio próximo al de su residencia para garantizar la calidad de la enseñanza.

En este supuesto las Administraciones educativas prestarán de forma gratuita los servicios escolares de transporte y, en su caso, comedor e internado.

Artículo 83. Becas y ayudas al estudio.

Para garantizar la igualdad de todas las personas en el ejercicio del derecho a la educación, los estudiantes con condiciones socioeconómicas desfavorables tendrán derecho a obtener becas y ayudas al estudio.

En la enseñanza postobligatoria las becas y ayudas al estudio tendrán en cuenta además el rendimiento escolar de los alumnos.

El Estado establecerá, con cargo a sus Presupuestos Generales, un sistema general de becas y ayudas al estudio, con el fin de que todas las personas, con independencia de su lugar de residencia, disfruten de las mismas condiciones en el ejercicio del derecho a la educación.

A estos efectos, el Gobierno regulará, con carácter básico, las modalidades y cuantías de las becas y ayudas al estudio a las que se refiere el apartado anterior, las condiciones económicas y académicas que hayan de reunir los candidatos, así como los supuestos de incompatibilidad, revocación, reintegro y cuantos requisitos sean precisos para asegurar la igualdad en el acceso a las citadas becas y ayudas, sin detrimento de las competencias normativas y de ejecución de las Comunidades Autónomas.

Con el fin de articular un sistema eficaz de verificación y control de las becas y ayudas concedidas, se establecerán los procedimientos necesarios de información, coordinación y cooperación entre las diferentes Administraciones educativas.

CAPÍTULO III

Escolarización en centros públicos y privados concertados

Artículo 84. Admisión de alumnos.

Las Administraciones educativas regularán la admisión de alumnos en centros públicos y privados concertados de tal forma que garantice el derecho a la educación, el acceso en condiciones de igualdad y la libertad de elección de centro por padres o tutores.

En todo caso, se atenderá a una adecuada y equilibrada distribución entre los centros escolares de los alumnos con necesidad específica de apoyo educativo.

Cuando no existan plazas suficientes, el proceso de

antolamendu-sistemak eta baliabideak emateko eta aukera-berdintasuna bermatzeko.

Aurreko artikulua 3. paragrafoan xedatutakoa aparte utzi gabe, oinarritzko hezkuntzan, gomendagarritzat hartzen den landa-eremuetan irakaskuntzaren kalitatea bermatzeko, bizi direnetik hurbil dagoen udalerrri batean eskolatu ahal izango dira haurrak.

Kasu horretan, hezkuntza-administrazioek doan emango dituzte garraioko eta, hala badagokio, jangelako eta barnetegiko eskola-zerbitzuak.

83. artikulua. Ikasteko bekak eta laguntzak.

Pertsona guztiei hezkuntzarako eskubidea erabiltzean berdintasuna bermatzeko, egoera sozioekonomiko txarrean dauden ikasleek ikasteko beka eta laguntzak jasotzeko eskubidea izango dute.

Derrigorrezko irakaskuntzaren ondokoan, ikasleen eskola-errendimendua hartuko da kontuan ikasteko beka eta laguntzak emateko.

Estatuak ikasteko beken eta laguntzen sistema orokor bat ezarriko du Aurrekontu Orokorren kargura, pertsona guztiek, bizi diren lekua edozein izanik ere, hezkuntzarako eskubidearen erabileran baldintza berak izan ditzaten.

Horretarako, Gobernuak honako alderdi hauei buruzko oinarritzko arauak garatuko ditu, autonomia-erkidegoek arauak egiteko eta gauzatzeko dituzten eskumenen kalterik gabe: aurreko paragrafoan adierazitako ikasteko beken eta laguntzen modalitateak eta diru-kopuruak, ikasleek bete beharreko baldintza ekonomikoak eta akademikoak, bateraezintasuneko, baliogabetzeko edo itzultzeko kasuak, eta beka eta laguntza horiek lortzeko aukeran berdintasuna ziurtatzeko beharrezkoak diren baldintza guztiak.

Emandako beka eta laguntzak egiaztatzeko eta kontrolatzeko sistema eraginkor bat antolatzeko, hezkuntza-administrazioen artean informazioa emateko, koordinatzeko eta lankidetzan jarduteko beharrezkoak diren prozedurak ezarriko dira.

III. KAPITULUA

Escolatzea ikastetxe publikoetan eta itunpeko ikastetxe pribatuetan

84. artikulua. Ikasleen onarpena.

Hezkuntza-administrazioek ikastetxe publikoetan eta itunpeko ikastetxe pribatuetan ikasleak onartzeko aukera arautuko dute eta, horretarako, hezkuntzarako eskubidea, berdintasun-baldintzetan sartzeko aukera eta gurasoek edo tutoreek ikastetxea aukeratzeko askatasuna bermatuko dituzte.

Nolanahi ere, hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleak ikastetxeen artean era egokian eta orekatuan banatzea bilatuko da.

Plazak nahikoak ez direnean, ikasleak onartzeko

admisión se registrará por los criterios prioritarios de existencia de hermanos matriculados en el centro o padres o tutores legales que trabajen en el mismo, proximidad del domicilio o del lugar de trabajo de alguno de sus padres o tutores legales, rentas anuales de la unidad familiar, atendiendo a las especificidades que para su cálculo se aplican a las familias numerosas, y concurrencia de discapacidad en el alumno o en alguno de sus padres o hermanos, sin que ninguno de ellos tenga carácter excluyente y sin perjuicio de lo establecido en el apartado 7 de este artículo.

En ningún caso habrá discriminación por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Las Administraciones educativas podrán solicitar la colaboración de otras instancias administrativas para garantizar la autenticidad de los datos que los interesados y los centros aporten en el proceso de admisión del alumnado.

Los centros públicos adscritos a otros centros públicos, que impartan etapas diferentes, se considerarán centros únicos a efectos de aplicación de los criterios de admisión del alumnado establecidos en la presente Ley.

Asimismo, en los centros públicos que ofrezcan varias etapas educativas el procedimiento inicial de admisión se realizará al comienzo de la que corresponda a la menor edad.

Corresponde a las Administraciones educativas establecer el procedimiento y las condiciones para la adscripción de centros públicos a la que se refiere el apartado anterior, respetando la posibilidad de libre elección de centro.

En los procedimientos de admisión de alumnos en centros públicos que impartan educación primaria, educación secundaria obligatoria o bachillerato, cuando no existan plazas suficientes, tendrán prioridad aquellos alumnos que procedan de los centros de educación infantil, educación primaria o de educación secundaria obligatoria, respectivamente, que tengan adscritos.

En el caso de los centros privados concertados se seguirá un procedimiento análogo, siempre que dichas enseñanzas estén concertadas.

En los centros privados concertados, que impartan varias etapas educativas, el procedimiento inicial de admisión se realizará al comienzo de la oferta del curso que sea objeto de concierto y que corresponda a la menor edad.

Este procedimiento se realizará de acuerdo con lo establecido para los centros públicos.

La matriculación de un alumno en un centro público o privado concertado supondrá respetar su proyecto educativo, sin perjuicio de los derechos reconocidos a los alumnos y a sus familias en las leyes y lo establecido en el apartado 3 de este artículo.

La información de carácter tributario que se precisa para la acreditación de las condiciones económicas a

prozesuak honako lehentasun-irizpideei jarraituko die, artikuluko honen 7. paragrafoan ezarritakoa aparte utzi gabe: ikasleek ikastetxean matrikulatutako anai-arrebak edo bertan lan egiten duten gurasoak edo legezko tutoreak izatea, gurasoren edo legezko tutoreren baten bizilekua edo lanlekua hurbil egotea, familia-unitatearen urteko errentak, errenta kalkulaterakoan familia ugarietara aplikatzen zaizkien berariazotasunak aintzat hartuta, eta ikaslearen edo gurasoren edo legezko tutoreren baten ezgaitasuna. Nolanahi ere, irizpide horietako ezein ez da baztertzailerik izango.

Ez da diskriminaziorik izango honako arrazoi hauengatik: jaiotza, arraza, sexua, erlijioa, iritzia, edota beste edozein egoera edo zirkunstantzia personal edo sozial.

Hezkuntza-administrazioek beste administrazio batzuen lankidetzara eskatu ahal izango dute, interesdunek eta ikastetxeek ikasleak onartzeko prozesuan aurkezten dituzten datuen egiaztasuna bermatzeko.

Beste ikastetxe publiko batzuei atxikitako ikastetxe publikoak, etapa desberdinak ematen dituztenean, ikastetxe bakartzat hartuko dira Lege honetan ikasleak onartzeko ezarritako irizpideak aplikatutakoan.

Era berean, hainbat hezkuntza-etapa eskaintzen dituzten ikastetxe publikoetan, ikasleak onartzeko hasierako prozedura adin txikienari dagokion etaparen hasieran aplikatuko da.

Hezkuntza-administrazioek aurreko paragrafoan adierazitako ikastetxe publikoak atxikitzeko prozedura eta baldintzak ezarri beharko dituzte, ikastetxea libreki hautatzeko aukera errespetatuta.

Lehen hezkuntza, derrigorrezko bigarren hezkuntza edo batxilergoa ematen duten ikastetxe publikoetan ikasleak onartzeko prozeduretan, ikastetxe horiek atxikitako dituzten haur-hezkuntzako, lehen hezkuntzako edo derrigorrezko bigarren hezkuntzako ikastetxeetatik datozen ikasleek izango dute lehentasuna dauden plaza nahikoak ez direnean.

Itunpeko ikastetxe pribatuaren kasuan, prozedura antzekoa izango da, betiere, irakaskuntza horiek itunduta badaude.

Hainbat hezkuntza-etapa ematen dituzten itunpeko ikastetxe pribatuetan, ikasleak onartzeko hasierako prozedura itunaren xede den eta adin txikienari dagokion ikasturtearen eskaintzaren hasieran aplikatuko da.

Prozedura hori ikastetxe publikoetarako ezarritakoari jarraiki egingo da.

Ikasle bat ikastetxe publiko batean edo itunpeko ikastetxe pribatu batean matrikulatzeak ikastetxearen heziketa-proiektua errespetatu behar dela esan nahi du, legeetan ikasleei eta horien familiei aitortutako eskubideak eta artikuluko honen 3. paragrafoan ezarritakoa aparte utzi gabe.

Lege honen 84.2 artikuluan adierazitako baldintza ekonomikoak egiaztatzeko beharrezkoa den zerga-

las que se refieren el artículo 84.2 de esta Ley, será suministrada directamente a la Administración educativa por la Agencia Estatal de Administración Tributaria y por los órganos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la Comunidad Foral de Navarra, a través de medios informáticos o telemáticos, en el marco de colaboración que se establezca en los términos y con los requisitos a que se refiere la disposición adicional cuarta de la Ley 40/1998, de 9 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y otras Normas Tributarias, y las disposiciones que las desarrollan.

En la medida en que a través del indicado marco de colaboración se pueda disponer de dicha información, no se exigirá a los interesados que aporten individualmente certificaciones expedidas por la Agencia Estatal de Administración Tributaria y por los órganos mencionados en el apartado anterior, ni la presentación, en original, copia o certificación, de sus declaraciones tributarias.

En estos supuestos, el certificado será sustituido por declaración responsable del interesado de que cumple las obligaciones señaladas, así como autorización expresa del mismo para que la Agencia Estatal de Administración Tributaria o los órganos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la Comunidad Foral de Navarra, suministren la información a la Administración educativa.

Artículo 85. Condiciones específicas de admisión de alumnos en etapas postobligatorias.

Para las enseñanzas de bachillerato, además de a los criterios establecidos en el artículo anterior, se atenderá al expediente académico de los alumnos.

En los procedimientos de admisión de alumnos a los ciclos formativos de grado medio o de grado superior de formación profesional, cuando no existan plazas suficientes, se atenderá exclusivamente al expediente académico de los alumnos con independencia de que éstos procedan del mismo centro o de otro distinto.

Aquellos alumnos que cursen simultáneamente enseñanzas regladas de música o danza y enseñanzas de educación secundaria tendrán prioridad para ser admitidos en los centros que impartan enseñanzas de educación secundaria que la Administración educativa determine.

El mismo tratamiento se aplicará a los alumnos que sigan programas deportivos de alto rendimiento.

Artículo 86. Igualdad en la aplicación de las normas de admisión.

Las Administraciones educativas garantizarán la igualdad en la aplicación de las normas de admisión, lo que incluye el establecimiento de las mismas áreas de influencia para los centros públicos y privados concertados, de un mismo municipio o ámbito territorial.

Sin perjuicio de las competencias que le son propias, las Administraciones educativas podrán constituir

informazioa zuzenean emango diote hezkuntza-administrazioari Zerga Administraziooko Estatu Agentziak eta Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako Foru Komunitateko organo eskudunek baliabide informatikoen edo telematikoen bitartez, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari eta bestelako Zerga Arauei buruzko abenduaren 9ko 40/1998 Legearen laugarren xedapen gehigarrian eta Legea garatzen duten xedapenetan adierazitako baldintzetan ezartzen den lankidetzaz-esparruan.

Adierazitako lankidetzaz-esparruaren bitartez informazio hori eskuratzetik badago, interesdunei ez zaie exijituko bakoitzak Zerga Administraziooko Estatu Agentziak edo aurreko paragrafoan aipatutako organoek egindako ziurtagiriak ekartzea eta zerga-aitorpenen jatorrizkoa, kopia edo ziurtagiria aurkeztea.

Kasu horietan, interesdunak adierazitako betebeharrak betetzen dituela dioen erantzukizun-adierazpena, eta Zerga Administraziooko Estatu Agentziak edo Euskal Autonomia Erkidegoko edo Nafarroako Foru Komunitateko organo eskudunek hezkuntza-administrazioari informazioa emateko interesdunaren esanbidezko baimena aurkeztuko dira ziurtagiriaren orde.

85. artikulua. Derrigorrezko irakaskuntzaren ondoko etapetan ikasleak onartzeko berariazko baldintzak.

Batxilergoko irakaskuntzak egiteko, aurreko artikuluan ezarritako irizpideez gain ikasleen ikasketa-espeditatea hartuko da kontuan.

Ikasleak lanbide-heziketako erdi-mailako edo goi-mailako heziketa-zikloetan onartzeko prozeduretan, ikasleen ikasketa-espeditatea baino ez da kontuan hartuko dauden plazak nahikoak ez direnean, ikasleak ikastetxe berekoak edo beste batekoak diren kontuan hartu gabe.

Musikaren irakaskuntza arautuak eta bigarren hezkuntzako irakaskuntzak batera egiten dituzten ikasleek lehentasuna izango dute hezkuntza-administrazioak finkatutako bigarren hezkuntzako irakaskuntzak ematen dituzten ikastetxeetan onar ditzaten.

Errendimendu handiko kirol-programak egiten dituzten ikasleei tratamendu bera aplikatuko zaie.

86. artikulua. Berdintasuna ikasleak onartzeko arauen aplikazioan.

Hezkuntza-administrazioek berdintasuna bermatuko dute ikasleak onartzeko arauak aplikatzean. Horretarako, eragin-eremu berak ezarriko dituzte udalerrri edo lurralde-eremu bereko ikastetxe publikoetarako eta itunpeko ikastetxe pribatueterako.

Hezkuntza-administrazioek, dagozkien eskumenak aparte utzi gabe, onarpen-bermeetarako batzordeak

comisiones u órganos de garantías de admisión, que deberán en todo caso, constituirse cuando la demanda de plazas en algún centro educativo del ámbito de actuación de la comisión supere la oferta.

Estas comisiones recibirán de los centros toda la información y documentación precisa para el ejercicio de estas funciones.

Dichas comisiones supervisarán el proceso de admisión de alumnos, el cumplimiento de las normas que lo regulan y propondrán a las Administraciones educativas las medidas que estimen adecuadas.

Estas comisiones u órganos estarán integrados por representantes de la Administración educativa, de la Administración local, de los padres, de los profesores y de los centros públicos y privados concertados.

Las familias podrán presentar al centro en que deseen escolarizar a sus hijos las solicitudes de admisión, que, en todo caso, deberán ser tramitadas.

Artículo 87. Equilibrio en la admisión de alumnos.

Con el fin de asegurar la calidad educativa para todos, la cohesión social y la igualdad de oportunidades, las Administraciones garantizarán una adecuada y equilibrada escolarización del alumnado con necesidad específica de apoyo educativo.

Para ello, establecerán la proporción de alumnos de estas características que deban ser escolarizados en cada uno de los centros públicos y privados concertados y garantizarán los recursos personales y económicos necesarios a los centros para ofrecer dicho apoyo.

Para facilitar la escolarización y garantizar el derecho a la educación del alumnado con necesidad específica de apoyo educativo las Administraciones educativas podrán reservar hasta el final del período de preinscripción y matrícula una parte de las plazas de los centros públicos y privados concertados.

Asimismo, podrán autorizar un incremento de hasta un diez por ciento del número máximo de alumnos por aula en los centros públicos y privados concertados de una misma área de escolarización para atender necesidades inmediatas de escolarización del alumnado de incorporación tardía.

Las Administraciones educativas adoptarán las medidas de escolarización previstas en los apartados anteriores atendiendo a las condiciones socioeconómicas y demográficas del área respectiva, así como a las de índole personal o familiar del alumnado que supongan una necesidad específica de apoyo educativo.

Los centros públicos y privados concertados están obligados a mantener escolarizados a todos sus alumnos, hasta el final de la enseñanza obligatoria, salvo cambio de centro producido por voluntad familiar o por aplicación de alguno de los supuestos previstos en la normativa sobre derechos y deberes de los alumnos.

edo organoak eratu ahal izango dituzte. Batzorde edo organo horiek, nolnani ere, beren jardun-eremuko ikastetxeren batean plazen eskaria eskaintza baino handiagoa denean eratu beharko dira.

Batzorde horiek beren funtzioak betetzeko beharrezkoa den informazio eta dokumentazio guztia jasoko dute ikastetxeen aldetik.

Batzorde horiek ikasleak onartzeko prozesua eta prozesu horri buruzko arauak ikuskatuko dituzte, eta egokizat hartzen dituzten neurriak proposatuko dizkiete hezkuntza-administrazioei.

Batzorde edo organo horiek hezkuntza-administrazioaren, toki-administrazioaren, gurasoen, irakasleen, ikastetxe publikoen eta itunpeko ikastetxe pribatuen ordezkariak osatuko dituzte.

Familiek onarpen-eskaerak aurkeztu ahal izango dizkiete seme-alabak eskolatu nahi dituzten ikastetxeei. Eskaera horiek, nolnani ere, bideratu egin beharko dira.

87. artikulua. Oreka ikasleak onartzean.

Guztientzako hezkuntza-kalitatea, gizarte-kohesioa eta aukera-berdintasuna ziurtatzeko, hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleen eskolatzeko egokia eta orekatua bermatuko dute administrazioek.

Horretarako, ikastetxe publiko eta itunpeko ikastetxe pribatu bakoitzean eskolatu beharreko ikasle horien proportzioa ezarriko dute, eta adierazitako laguntza eskaintzeko beharrezkoak diren baliabide pertsonalak eta ekonomikoak bermatuko dizkiete ikastetxeei.

Hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleak eskolatzeko eta horien hezkuntzarako eskubidea bermatzeko, hezkuntza-administrazioek ikastetxe publikoen eta itunpeko ikastetxe pribatuen plazen zati bat gorde ahal izango diete ikasle horiei, aurrez izena emateko eta matrikulatzeko aldia amaitu arte.

Halaber, berandu txertatutako ikasleen berehalako eskolatzeko-premiei erantzuteko, eskolatzeko-eremu bereko ikastetxe publikoetan eta itunpeko ikastetxe pribatuetan ikasgela bakoitzeko ikasleen gehieneko kopurua ehuneko hamarreko proportzioan gehitzea baimendu ahal izango dute.

Hezkuntza-administrazioek aurreko paragrafoetan aurreikusitako eskolatzeko-neurriak hartzeko, hezkuntza-laguntzaren berariazko premia eragin duten dagokion eremuko egoera sozioekonomikoa eta demografikoa, eta ikasleen egoera pertsonala edo familiara hartuko dira kontuan.

Ikastetxe publikoek eta itunpeko ikastetxe pribatuek derrigorrezko irakaskuntza amaitu arte eskolatu beharko dituzte ikasle guztiak, familiaren borondateagatik edo ikasleen eskubideei eta betebeharreri buruzko araudian aurreikusitako kasuren bat aplikatzeagatik ikasleek ikastetxea aldatzen dutenean izan ezik.

Artículo 88. Garantías de gratuidad.

Para garantizar la posibilidad de escolarizar a todos los alumnos sin discriminación por motivos socioeconómicos, en ningún caso podrán los centros públicos o privados concertados percibir cantidades de las familias por recibir las enseñanzas de carácter gratuito, imponer a las familias la obligación de hacer aportaciones a fundaciones o asociaciones ni establecer servicios obligatorios, asociados a las enseñanzas, que requieran aportación económica, por parte de las familias de los alumnos.

En el marco de lo dispuesto en el artículo 51 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, quedan excluidas de esta categoría las actividades extraescolares, las complementarias, y los servicios escolares, que, en todo caso, tendrán carácter voluntario.

Las Administraciones educativas dotarán a los centros de los recursos necesarios para hacer posible la gratuidad de las enseñanzas de carácter gratuito.

CAPÍTULO IV

Premios, concursos y reconocimientos

Artículo 89. Premios y concursos.

El Ministerio de Educación y Ciencia, sin perjuicio de las competencias de las Comunidades Autónomas, podrá establecer, por sí mismo o en colaboración con otras entidades, premios y concursos de carácter estatal destinados a alumnos, profesores o centros escolares.

Artículo 90. Reconocimientos.

El Ministerio de Educación y Ciencia, así como las Comunidades Autónomas, podrán reconocer y premiar la labor didáctica o de investigación de profesores y centros, facilitando la difusión entre los distintos centros escolares de los trabajos o experiencias que han merecido dicho reconocimiento por su calidad y esfuerzo.

TÍTULO III

Profesorado

CAPÍTULO I

Funciones del profesorado

Artículo 91. Funciones del profesorado.

Las funciones del profesorado son, entre otras, las siguientes:

- a) La programación y la enseñanza de las áreas, materias y módulos que tengan encomendados.
- b) La evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado, así como la evaluación de los procesos de enseñanza.
- c) La tutoría de los alumnos, la dirección y la orientación de su aprendizaje y el apoyo en su proceso educativo, en colaboración con las familias.
- d) La orientación educativa, académica y profesional de los alumnos, en colaboración, en su caso, con los servicios o departamentos especializados.
- e) La atención al desarrollo intelectual, afectivo, psicomotriz, social y moral del alumnado.

88. artikulua. Doakotasun-bermeak.

Ikasle guztiak arrazoi sozioekonomikoengatik diskriminatu gabe eskolatzeko aukera bermatzeko, ikastetxe publikoek edo itunpeko ikastetxe pribatuek ezin izango dute, ezein kasutan, doako irakaskuntzak jasotzeagatik familien diru-kopururik jaso, ez eta ikasleen familiei fundazioetarako edo elkarteetarako ekarpenak egiteko betebeharra eta familia horiei ekarpen ekonomikoak egitea eskatzen dieten irakaskuntza-arloko nahitaezko zerbitzuak ezarri.

Hezkuntzarako eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 51. artikuluan xedatutakoaren esparruan, kategoria horretatik salbuetsita geratzen dira eskolaz kanpoko jarduerak, jarduera osagarriak eta eskola-zerbitzuak. Horiek, nolahi ere, borondatezkoak izango dira.

Hezkuntza-administrazioek doako irakaskuntzen doakotasuna ahalbidetzeko beharrezkoak diren baliabideak emango dizkiete ikastetxeei.

IV. KAPITULUA

Sariak, lehiaketak eta aitormenak

89. artikulua. Sariak eta lehiaketak.

Hezkuntza eta Zientzia Ministerioak, autonomia-erkidegoen eskumenak aparte utzi gabe, ikasleei, irakasleei edo ikastetxeei zuzendutako Estatu mailako sariak eta lehiaketak ezarri ahal izango ditu, bere kabuz edo beste erakunde batzuekin lankidetzan.

90. artikulua. Aitormenak.

Hezkuntza eta Zientzia Ministerioak eta autonomia-erkidegoek irakasleen eta ikastetxeen lan didaktikoa edo ikerketa-lana aitortu eta saritu ahal izango dute. Ildo horretan, kalitateagatik eta ahaleginagatik aitormen hori merezi izan duten lanak edo esperientziak ikastetxeen artean zabaltzea erraztuko dute.

III. TITULUA

Irakasleak

I. KAPITULUA

Irakasleen funtzioak

91. artikulua. Irakasleen funtzioak.

Irakasleen funtzioak honako hauek dira, bestek beste:

- a) Esleituta dituzten arloak, jakintzagaiak eta moduluak programatzea eta irakastea.
- b) Irakasleen ikasteko prozesua eta irakasteko prozesua ebaluatzea.
- c) Irakasleen tutoretza, haien zuzendaritza eta orientabidea, eta hezkuntza-prozesurako laguntza, familiekin lankidetzan.
- d) Irakasleen hezkuntza-orientabidea, ikasketa-orientabidea eta lanbide-orientabidea, zerbitzu edo sail espezializatuekin lankidetzan.
- e) Irakasleen garapen intelektuala, afektiboa, psikomotorea, soziala eta morala zaintzea.

- f) La promoción, organización y participación en las actividades complementarias, dentro o fuera del recinto educativo, programadas por los centros.
- g) La contribución a que las actividades del centro se desarrollen en un clima de respeto, de tolerancia, de participación y de libertad para fomentar en los alumnos los valores de la ciudadanía democrática.
- h) La información periódica a las familias sobre el proceso de aprendizaje de sus hijos e hijas, así como la orientación para su cooperación en el mismo.
- i) La coordinación de las actividades docentes, de gestión y de dirección que les sean encomendadas.
- j) La participación en la actividad general del centro.
- k) La participación en los planes de evaluación que determinen las Administraciones educativas o los propios centros.
- l) La investigación, la experimentación y la mejora continua de los procesos de enseñanza correspondiente.

Los profesores realizarán las funciones expresadas en el apartado anterior bajo el principio de colaboración y trabajo en equipo.

CAPÍTULO II

Profesorado de las distintas enseñanzas

Artículo 92. Profesorado de educación infantil.

La atención educativa directa a los niños del primer ciclo de educación infantil correrá a cargo de profesionales que posean el título de Maestro con la especialización en educación infantil o el título de Grado equivalente y, en su caso, de otro personal con la debida titulación para la atención a las niñas y niños de esta edad.

En todo caso, la elaboración y seguimiento de la propuesta pedagógica a la que hace referencia el apartado 2 del artículo 14, estarán bajo la responsabilidad de un profesional con el título de Maestro de educación infantil o título de Grado equivalente.

El segundo ciclo de educación infantil será impartido por profesores con el título de Maestro y la especialidad en educación infantil o el título de Grado equivalente y podrán ser apoyados, en su labor docente, por maestros de otras especialidades cuando las enseñanzas impartidas lo requieran.

Artículo 93. Profesorado de educación primaria.

Para impartir las enseñanzas de educación primaria será necesario tener el título de Maestro de educación primaria o el título de Grado equivalente, sin perjuicio de la habilitación de otras titulaciones universitarias que, a efectos de docencia pudiera establecer el Gobierno para determinadas áreas, previa consulta a las Comunidades Autónomas.

La educación primaria será impartida por maestros, que tendrán competencia en todas las áreas de este nivel.

La enseñanza de la música, de la educación física, de los idiomas extranjeros o de aquellas otras enseñanzas que determine el Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, serán

- f) Ikastetxeek programatutako jarduera osagarriak sustatzea eta antolatzea, eta jarduera horietan parte hartzea, ikastetxearen barruan edo kanpoan.
- g) Ikastetxeko jarduerak errespetuarekin, tolerantziarekin, parte-hartzearekin eta askatasunarekin garatzen laguntzea, ikasleengan herritasun demokratikoaren balioak sustatzeko.
- h) Familiei aldizka seme-alaben ikasteko prozesuaren berri ematea, eta prozesu horretan lankidetzan jarduteko orientatzea.
- i) Esleituta dituzten irakaskuntzako, kudeaketako eta zuzendaritzako jarduerak koordinatzea.
- j) Ikastetxearen jarduera orokorrean parte hartzea.
- k) Hezkuntza-administrazioek edo ikastetxeek berek finkatzen dituzten ebaluazio-planetan parte hartzea.
- l) Irakasteko prozesuak ikertzea, esperimintatzea eta etengabe hobetzea.

Irakasleek lankidetzaren eta talde-lanaren printzipiopean beteko dituzte aurreko paragrafoan adierazitako funtzioak.

II. KAPITULUA

Irakaskuntza guztietako irakasleak

92. artikulua. Haur-hezkuntzako irakasleak.

Haur-hezkuntzaren lehen zikloko haurren zuzeneko hezkuntza-arreta maisu-titulua eta haur-hezkuntzako espezialitatea, edota gradu-titulu baliokidea duten profesionalen eta, hala badagokio, adin horretako haurrak zaintzeko behar bezalako titulazioa duten beste langile batzuen kargura egongo da.

Nolanahi ere, 14. artikulua 2. paragrafoan adierazitako proposamen pedagogikoa lantzea eta horren jarraipena egitea haur-hezkuntzako maisu-titulua edo gradu-titulu baliokidea duen profesional baten ardura izango da.

Haur-hezkuntzaren bigarren zikloa maisu-titulua eta haur-hezkuntzako espezialitatea, edo gradu-titulu baliokidea duten irakasleek emango dute eta, eman beharreko irakaskuntzek eskatzen dutenean, beste espezialitate batzuetako irakasleen laguntza jaso ahal izango dute irakaslanean.

93. artikulua. Lehen hezkuntzako irakasleak.

Lehen hezkuntzako irakaskuntzak emateko, beharrezkoa izango da lehen hezkuntzako maisu-titulua edo gradu-titulu baliokidea izatea; nolanahi ere, Gobernuak autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren irakaskuntza-ondorioetarako eta jakintzagai jakin batzuetarako ezartzen dituen beste unibertsitate-titulazio batzuk gaitu ahal izango dira.

Lehen hezkuntza arlo guztietan eskumena izango duten maisu-maistrek emango dute.

Musikaren, gorputz-hezkuntzaren eta atzerriko hizkuntzen irakaskuntzak edo Gobernuak autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren finkatzen dituen beste irakaskuntza batzuk behar

impartidas por maestros con la especialización o cualificación correspondiente.

Artículo 94. Profesorado de educación secundaria obligatoria y de bachillerato.

Para impartir las enseñanzas de educación secundaria obligatoria y de bachillerato será necesario tener el título de Licenciado, Ingeniero o Arquitecto, o el título de Grado equivalente, además de la formación pedagógica y didáctica de nivel de Postgrado, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 100 de la presente Ley, sin perjuicio de la habilitación de otras titulaciones que, a efectos de docencia pudiera establecer el Gobierno para determinadas áreas, previa consulta a las Comunidades Autónomas.

Artículo 95. Profesorado de formación profesional.

Para impartir enseñanzas de formación profesional se exigirán los mismos requisitos de titulación y formación establecidos en el artículo anterior para la educación secundaria obligatoria y el bachillerato, sin perjuicio de la habilitación de otras titulaciones que, a efectos de docencia pudiera establecer el Gobierno para determinados módulos, previa consulta a las Comunidades Autónomas.

Excepcionalmente, para determinados módulos se podrá incorporar, como profesores especialistas, atendiendo a su cualificación y a las necesidades del sistema educativo, a profesionales, no necesariamente titulados, que desarrollen su actividad en el ámbito laboral.

Dicha incorporación se realizará en régimen laboral o administrativo, de acuerdo con la normativa que resulte de aplicación.

Artículo 96. Profesorado de enseñanzas artísticas.

Para ejercer la docencia de las enseñanzas artísticas será necesario estar en posesión del título de Licenciado, Ingeniero o Arquitecto, o del título de Grado correspondiente o titulación equivalente a efectos de docencia, sin perjuicio de la intervención educativa de otros profesionales en el caso de las enseñanzas de artes plásticas y diseño de grado medio y de grado superior y de la habilitación de otras titulaciones que, a efectos de docencia, pudiera establecer el Gobierno para determinados módulos, previa consulta a las Comunidades Autónomas.

En el caso de las enseñanzas artísticas profesionales se requerirá, asimismo, la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100 de esta Ley.

En la regulación de las enseñanzas artísticas superiores el Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, podrá incluir otras exigencias para el profesorado que las asuma, derivadas de las condiciones de inserción de estas enseñanzas en el marco de la educación superior.

Excepcionalmente, para determinados módulos o materias, se podrá incorporar como profesores especialistas, atendiendo a su cualificación y a las necesidades del sistema educativo, a profesionales,

bezalako espezializazioa edo kualifikazioa duten maisu-maistrek emango dute.

94. artikulua. Derrigorrezko bigarren hezkuntzako eta batxilergoko irakasleak.

Derrigorrezko bigarren hezkuntzako edo batxilergoko irakaskuntzak emateko, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulua, edo gradu-titulu baliokidea izan beharko da, baita graduatu-ondoko mailari dagokion prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere, Lege honen 100. artikuluan xedatutakoari jarraiki; nolana ere, Gobernuak autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren irakaskuntza-ondorioetarako eta modulu jakin batzuetarako ezartzen dituen beste unibertsitate-titulazio batzuk gaitu ahal izango dira.

95. artikulua. Lanbide-heziketako irakasleak.

Lanbide-heziketako irakaskuntzak emateko, aurreko artikuluan derrigorrezko bigarren hezkuntzarako eta batxilergorako ezarritako titulazio-baldintza eta prestakuntza-baldintza berak eskatuko dira, nolana ere, Gobernuak autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren irakaskuntza-ondorioetarako eta modulu jakin batzuetarako ezartzen dituen beste unibertsitate-titulazio batzuk gaitu ahal izango dira.

Salbuespen gisa, jarduera lan-eremuan garatzen duten eta nahitaez tituludunak izan behar ez duten profesionalak hartu ahal izango dira modulu jakin batzuetarako irakasle espezialista gisa, kualifikazioa eta hezkuntza-sistemaren premiak kontuan hartuta.

Profesional horiek lan-erregimenean edo administrazio-erregimenean jardungo dute, aplikatu beharreko araudiaren arabera.

96. artikulua. Arte-irakaskuntzetako irakasleak.

Arte-irakaskuntzak emateko, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulua, edo gradu-titulu baliokidea edo irakaskuntza-ondorioetarako titulazio baliokidea izan beharko da; nolana ere, arte plastikoetako eta diseinuko erdi-mailako eta goi-mailako irakaskuntzen kasuan beste profesional batzuek esku hartu ahal izango dute, eta Gobernuak autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren irakaskuntza-ondorioetarako eta modulu jakin batzuetarako ezartzen dituen beste unibertsitate-titulazio batzuk gaitu ahal izango dira.

Arte-irakaskuntza profesionalen kasuan, Lege honen 100. artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere eskatuko da.

Goi-mailako arte-irakaskuntzak arautzean, Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, irakaskuntza horiek goi-mailako hezkuntzaren esparruan txertatzeko baldintzen ondoriozko beste eskakizun batzuk ezarri ahal izango ditu bere gain hartzen dituzten irakasleentzat.

Salbuespen gisa, jarduera lan-eremuan garatzen duten eta nahitaez tituludunak izan behar ez duten profesionalak hartu ahal izango dira modulu edo jakintzagai jakin batzuetarako irakasle espezialista

no necesariamente titulados, que desarrollen su actividad en el ámbito laboral.

Dicha incorporación se realizará en régimen laboral o administrativo, de acuerdo con la normativa que resulte de aplicación.

Para las enseñanzas artísticas superiores, excepcionalmente, se podrá incorporar como profesores especialistas, atendiendo a su cualificación y a las necesidades del sistema educativo, a profesionales, no necesariamente titulados, de nacionalidad extranjera.

Dicha incorporación se realizará en régimen laboral o administrativo, de acuerdo con la normativa que resulte de aplicación y deberá cumplirse el contenido de los artículos 9.5 y 36 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, salvo en el caso de nacionales de los Estados miembros de la Unión Europea o de aquellos a quienes sea de aplicación el régimen comunitario de extranjería.

Para estas enseñanzas el Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, establecerá la figura de profesor emérito.

Artículo 97. Profesorado de enseñanzas de idiomas.

Para impartir enseñanzas de idiomas se exigirán los mismos requisitos de titulación y formación establecidos en el artículo 94 para la educación secundaria obligatoria y el bachillerato.

Las Administraciones educativas, excepcionalmente, podrán incorporar como profesores especialistas, atendiendo a su cualificación y a las necesidades del sistema educativo, a profesionales, no necesariamente titulados, de nacionalidad extranjera.

Dicha incorporación se realizará en régimen laboral o administrativo, de acuerdo con la normativa que resulte de aplicación y deberá cumplirse el contenido de los artículos 9.5 y 36 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, salvo en el caso de nacionales de los Estados miembros de la Unión Europea o de aquellos a quienes sea de aplicación el régimen comunitario de extranjería.

Artículo 98. Profesorado de enseñanzas deportivas.

Para ejercer la docencia en las enseñanzas deportivas será necesario estar en posesión del título de Licenciado, Ingeniero o Arquitecto, o el título de Grado correspondiente o titulación equivalente a efectos de docencia.

Se requerirá asimismo la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100 de esta Ley.

El Gobierno habilitará otras titulaciones para la docencia en determinados módulos y bloques previa consulta a las Comunidades Autónomas.

Excepcionalmente, para determinadas materias las Administraciones educativas podrán incorporar como

gisa, kualifikazioa eta hezkuntza-sistemaren premiak kontuan hartuta.

Profesional horiek lan-erregimenean edo administrazio-erregimenean jardungo dute, aplikatu beharreko araudiaren arabera.

Goi-mailako arte-irakaskuntzen kasuan, salbuespen gisa, nahitaez tituludunak izan behar ez duten atzerriko profesionalak hartu ahal izango dira irakasle espezialista gisa, kualifikazioa eta hezkuntza-sistemaren premiak kontuan hartuta.

Profesional horiek lan-erregimenean edo administrazio-erregimenean jardungo dute, aplikatu beharreko araudiaren arabera. Gainera, Espainian dauden atzerriarren eskubideei eta askatasunei, eta horien gizarteratzeari buruzko urtarilaren 11ko 4/2000 Lege Organikoaren 9.5 eta 36. artikuluen edukia bete beharko da, Europar Batasuneko estatu kideetako herritarren edo atzerriarrei buruzko Erkidegoaren erregimena aplikagarri zaienen kasuan izan ezik.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, irakasle emerituaren irudia ezarriko du.

97. artikulua. Hizkuntzen irakaskuntzetako irakasleak.

Hizkuntzen irakaskuntzak emateko, 94. artikuluan derrigorrezko bigarren hezkuntzarako eta batxilergorako ezarritako titulazio-baldintza eta prestakuntza-baldintza berak eskatuko dira.

Hezkuntza-administrazioek, salbuespen gisa, nahitaez tituludunak izan behar ez duten atzerriko profesionalak hartu ahal izango dituzte irakasle espezialista gisa, kualifikazioa eta hezkuntza-sistemaren premiak kontuan hartuta.

Profesional horiek lan-erregimenean edo administrazio-erregimenean jardungo dute, aplikatu beharreko araudiaren arabera. Gainera, Espainian dauden atzerriarren eskubideei eta askatasunei, eta horien gizarteratzeari buruzko urtarilaren 11ko 4/2000 Lege Organikoaren 9.5 eta 36. artikuluen edukia bete beharko da, Europar Batasuneko estatu kideetako herritarren edo atzerriarrei buruzko Erkidegoaren erregimena aplikagarri zaienen kasuan izan ezik.

98. artikulua. Kirol-irakaskuntzetako irakasleak.

Kirol-irakaskuntzak emateko, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulu, edo gradu-titulu baliokidea edo irakaskuntza-ondorioetarako titulazio baliokidea izan beharko da.

Halaber, Lege honen 100. artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa eskatuko da.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, beste titulazio batzuk gaituko ditu modulu eta bloke jakin batzuk irakasteko.

Hezkuntza-administrazioek, salbuespen gisa, jarduera kirol-eremuan eta lan-eremuan garatzen

profesores especialistas, atendiendo a su cualificación y a las necesidades del sistema educativo, a profesionales, no necesariamente titulados, que desarrollen su actividad en el ámbito deportivo y laboral.

Dicha incorporación se realizará en régimen laboral o administrativo, de acuerdo con la normativa que resulte de aplicación.

Artículo 99. Profesorado de educación de personas adultas.

Los profesores de enseñanzas para las personas adultas comprendidas en la presente Ley, que conduzcan a la obtención de un título académico o profesional, deberán contar con la titulación establecida con carácter general para impartir las respectivas enseñanzas.

Las Administraciones educativas facilitarán a estos profesores una formación adecuada para responder a las características de las personas adultas.

CAPÍTULO III

Formación del profesorado

Artículo 100. Formación inicial.

La formación inicial del profesorado se ajustará a las necesidades de titulación y de cualificación requeridas por la ordenación general del sistema educativo.

Su contenido garantizará la capacitación adecuada para afrontar los retos del sistema educativo y adaptar las enseñanzas a las nuevas necesidades formativas.

Para ejercer la docencia en las diferentes enseñanzas reguladas en la presente Ley, será necesario estar en posesión de las titulaciones académicas correspondientes y tener la formación pedagógica y didáctica que el Gobierno establezca para cada enseñanza.

Corresponde a las Administraciones educativas establecer los convenios oportunos con las universidades para la organización de la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el apartado anterior.

La formación inicial del profesorado de las diferentes enseñanzas reguladas en la presente Ley se adaptará al sistema de grados y postgrados del espacio europeo de educación superior según lo que establezca la correspondiente normativa básica.

Artículo 101. Incorporación a la docencia en centros públicos.

El primer curso de ejercicio de la docencia en centros públicos se desarrollará bajo la tutoría de profesores experimentados.

El profesor tutor y el profesor en formación compartirán la responsabilidad sobre la programación de las enseñanzas de los alumnos de este último.

Artículo 102. Formación permanente.

La formación permanente constituye un derecho y una obligación de todo el profesorado y una responsabilidad de las Administraciones educativas y

duten eta nahitaez tituludunak izan behar ez duten profesionalak hartu ahal izango dituzte jakintzagai jakin batzuetarako irakasle espezialista gisa, kualifikazioa eta hezkuntza-sistemaren premiak kontuan hartuta.

Profesional horiek lan-erregimenean edo administrazio-erregimenean jardungo dute, aplikatu beharreko araudiaren arabera.

99. artikulua. Helduen hezkuntzako irakasleak.

Lege honetan bildutako eta titulu akademiko bat edo lanbide-titulu bat lortzera zuzendutako helduentzako irakaskuntzetako irakasleek irakaskuntza horiek emateko ezarritako titulazio orokorra izan beharko dute.

Hezkuntza-administrazioek helduen ezaugarri erantzuteko prestakuntza egokia emango diete irakasle horiei.

III. KAPITULUA

Irakasleen prestakuntza

100. artikulua. Hasierako prestakuntza.

Irakasleen hasierako prestakuntza hezkuntza-sistemaren antolamendu orokorrak eskatutako titulazio-premietara eta kualifikazio-premietara egokituko da.

Hasierako prestakuntzaren edukiak hezkuntza-sistemaren erronkei aurre egiteko eta irakaskuntzak prestakuntza-premia berrietara egokitzeko trebakuntza egokia bermatuko du.

Lege honetan araututako irakaskuntzak emateko, beharrezkoa izango da bidezko titulazio akademikoak eta Gobernuak irakaskuntza bakoitzerako ezartzen duen prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa izatea.

Hezkuntza-administrazioei dagokie aurreko paragrafoan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa antolatzeke unibertsitateekiko bidezko hitzarmenak ezartzea.

Lege honetan araututako irakaskuntzetako irakasleen hasierako prestakuntza goi-mailako hezkuntzaren Europako graduen eta gradu-ondokoen sistemara egokituko da, oinarriko araudiak ezartzen duenari jarraiki.

101. artikulua. Ikastetxe publikoetan irakasle gisa hastea.

Ikastetxe publikoetan, esperientzia duten irakasleen tutoretzapean jardungo dute irakasleek lehen ikasturtean.

Tutorea den irakasleak eta prestatzen ari den irakasleak elkarrekin hartuko dute azken horren ikasleen irakaskuntzak programatzeko ardura.

102. artikulua. Etengabeko prestakuntza.

Etengabeko prestakuntza irakasle guztien eskubidea eta betebeharra da, baita hezkuntza-administrazioen eta ikastetxeen erantzukizuna ere.

de los propios centros.

Los programas de formación permanente, deberán contemplar la adecuación de los conocimientos y métodos a la evolución de las ciencias y de las didácticas específicas, así como todos aquellos aspectos de coordinación, orientación, tutoría, atención educativa a la diversidad y organización encaminados a mejorar la calidad de la enseñanza y el funcionamiento de los centros.

Asimismo, deberán incluir formación específica en materia de igualdad en los términos establecidos en el artículo siete de la Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género.

Las Administraciones educativas promoverán la utilización de las tecnologías de la información y la comunicación y la formación en lenguas extranjeras de todo el profesorado, independientemente de su especialidad, estableciendo programas específicos de formación en este ámbito.

Igualmente, les corresponde fomentar programas de investigación e innovación.

El Ministerio de Educación y Ciencia podrá ofrecer programas de formación permanente de carácter estatal, dirigidos a profesores de todas las enseñanzas reguladas en la presente Ley y establecer, a tal efecto, los convenios oportunos con las instituciones correspondientes.

Artículo 103. Formación permanente del profesorado de centros públicos.

Las Administraciones educativas planificarán las actividades de formación del profesorado, garantizarán una oferta diversificada y gratuita de estas actividades y establecerán las medidas oportunas para favorecer la participación del profesorado en ellas.

Asimismo, les corresponde facilitar el acceso de los profesores a titulaciones que permitan la movilidad entre las distintas enseñanzas, incluidas las universitarias, mediante los acuerdos oportunos con las universidades.

El Ministerio de Educación y Ciencia, en colaboración con las Comunidades Autónomas, favorecerá la movilidad internacional de los docentes, los intercambios puesto a puesto y las estancias en otros países.

CAPÍTULO IV

Reconocimiento, apoyo y valoración del profesorado

Artículo 104. Reconocimiento y apoyo al profesorado.

Las Administraciones educativas velarán por que el profesado reciba el trato, la consideración y el respeto acordes con la importancia social de su tarea.

Las Administraciones educativas prestarán una atención prioritaria a la mejora de las condiciones en que el profesorado realiza su trabajo y al estímulo de una creciente consideración y reconocimiento social

Etengabeko prestakuntzako programetan, jakintzak eta metodoak berariazko zientzien eta didaktiken bilakaerara egokitzeko zeregina hartu beharko da kontuan, baita irakaskuntzaren kalitatea eta ikastetxeen funtzionamendua hobetzera zuzenduta eta koordinazioari, orientabideari, tutoretzari, aniztasunarekiko hezkuntza-arretari eta antolamenduari lotuta dauden alderdi guztiak ere.

Halaber, berdintasun-arloko etengabeko prestakuntza sartu beharko da programa horietan, Genero Indarkeriaren aurkako Babes Osoko Neurriei buruzko abenduaren 28ko 1/2004 Lege Organikoaren zazpigarren artikuluan ezarri bezala.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, irakasle guztiek (beren espezialitatea edozein izanik ere) informazioaren eta komunikazioaren teknologiak erabiltzea eta atzerriko hizkuntzetan prestatzea sustatuko dute, eta berariazko prestakuntza-programak ezarriko dituzte eremu horretan.

Halaber, ikerketako eta berrikuntzako programak sustatuko dituzte.

Hezkuntza eta Zientzia Ministerioak estatu mailako etengabeko prestakuntzako programak eskaini ahal izango dizkie Lege honetan araututako irakaskuntza guztietako irakasleei. Horretarako, bidezko hitzarmenak ezarri ahal izango ditu erakundeekin.

103. artikulua. Ikastetxe publikoetako irakasleen etengabeko prestakuntza.

Hezkuntza-administrazioek irakasleen prestakuntza-jardueren plangintza egingo dute, jarduera horien eskaintza dibertsifikatua eta doakoa bermatuko dute, eta irakasleek jarduera horietan parte hartzeko bidezko neurriak ezarriko dituzte.

Horrez gain, irakaskuntzen arteko mugikortasuna (unibertsitate-irakaskuntzak barnean hartuta) ahalbidetuko duten titulazioak lortzeko aukera erraztu beharko dute, unibertsitateekiko bidezko akordioen bidez.

Hezkuntza eta Zientzia Ministerioak, autonomia-erkidegoekin lankidetzan, irakasleen nazioarteko mugikortasuna, postuak trukatzeko aukera eta beste herrialde batzuetako egonaldiak bultzatuko ditu.

IV. KAPITULUA

Irakasleei aitormena, babesa eta balioespena erakustea

104. artikulua. Irakasleei aitormena eta babesa erakustea.

Irakasleek beren eginkizunaren gizarte-garrantziagatik merezi duten tratua, begirunea eta errespetua jasotzeaz arduratuko dira hezkuntza-administrazioak.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, lehentasunezko arreta eskainiko diote irakasleen lan-baldintzak hobetzeari eta irakaslanak gizartearen aldetik behar duen gero eta begirune eta aitormen handiagoa

de la función docente.

Dada la exigencia de formación permanente del profesorado y la necesidad de actualización, innovación e investigación que acompaña a la función docente, el profesorado debidamente acreditado dispondrá de acceso gratuito a las bibliotecas y museos dependientes de los poderes públicos.

Asimismo, podrán hacer uso de los servicios de préstamo de libros y otros materiales que ofrezcan dichas bibliotecas.

A tal fin, los directores de los centros educativos facilitarán al profesorado la acreditación correspondiente.

Artículo 105. Medidas para el profesorado de centros públicos.

Corresponde a las Administraciones educativas, respecto del profesorado de los centros públicos, adoptar las medidas oportunas para garantizar la debida protección y asistencia jurídica, así como la cobertura de la responsabilidad civil, en relación con los hechos que se deriven de su ejercicio profesional.

Las Administraciones educativas, respecto al profesorado de los centros públicos, favorecerán:

- a) El reconocimiento de la función tutorial, mediante los oportunos incentivos profesionales y económicos.
- b) El reconocimiento de la labor del profesorado, atendiendo a su especial dedicación al centro y a la implantación de planes que supongan innovación educativa, por medio de los incentivos económicos y profesionales correspondientes.
- c) El reconocimiento del trabajo de los profesores que impartan clases de su materia en una lengua extranjera en los centros bilingües.
- d) El desarrollo de licencias retribuidas, de acuerdo con las condiciones y requisitos que establezcan, con el fin de estimular la realización de actividades de formación y de investigación e innovación educativas que reviertan en beneficio directo del propio sistema educativo.
- e) La reducción de jornada lectiva de aquellos profesores mayores de 55 años que lo soliciten, con la correspondiente disminución proporcional de las retribuciones.

Podrán, asimismo, favorecer la sustitución parcial de la jornada lectiva por actividades de otra naturaleza sin reducción de sus retribuciones.

Artículo 106. Evaluación de la función pública docente.

A fin de mejorar la calidad de la enseñanza y el trabajo de los profesores, las Administraciones educativas elaborarán planes para la evaluación de la función docente, con la participación del profesorado.

Los planes para la valoración de la función docente, que deben ser públicos, incluirán los fines y los criterios precisos de la valoración y la forma de participación del profesorado, de la comunidad

bultzatzeari.

Irakasleen etengabeko prestakuntzaren eskakizuna eta irakaslan eguneratzeko, berritzeko eta ikertzeko premia direla-eta, irakasleek, behar bezala akreditatuta, botere publikoen mendeko liburutegietan eta museoetan doan sartzeko aukera izango dute.

Era berean, liburutegi horiek liburuak eta beste material batzuk maileguan hartzeko eskaintzen dituzten zerbitzuak erabili ahal izango dituzte.

Horretarako, ikastetxeetako zuzendariak bidezko akreditazioa emango diete irakasleei.

105. artikulua. Ikastetxe publikoetako irakasleentzako neurriak.

Hezkuntza-administrazioek, ikastetxeetako irakasleei dagokienez, bidezko neurriak hartu beharko dituzte lanbide-jardunari lotutako gertakarietan behar bezalako babes eta laguntza juridikoa, eta erantzukizun zibilaren estaldura bermatzeko.

Hezkuntza-administrazioek, ikastetxe publikoetako irakasleei dagokienez, honako alderdi hauek bultzatuko dituzte:

- a) Tutoretza-funtzioa aitortzea, bidezkoak diren lanbide-pizgarrien eta pizgarri ekonomikoen bidez.
- b) Irakasleen lana aitortzea bidezkoak diren pizgarri ekonomikoen eta lanbide-pizgarrien bidez, ikastetxeari eskainitako dedikazioa eta hezkuntza-berrikuntza dakarten planen ezarpena kontuan hartuta.
- c) Ikastetxe elebidunetan beren jakintzagaiko eskolak atzerriko hizkuntza batean ematen dituzten irakasleen lana aitortzea.
- d) Hezkuntza-sistemaren onurarako prestakuntza-jarduerak eta ikerketako eta berrikuntzako hezkuntza-jarduerak bultzatzeko ordaindutako lizentziak garatzea, hezkuntza-administrazioek ezarritako baldintzetan.
- e) Hala eskatuz gero, 55 urtetik gorako irakasleen irakasjarduna murriztea eta, ondorioz, ordainsariak proportzioan murriztea.

Halaber, irakasjardunaren zati bat beste mota bateko jarduerekin ordezkatzeko aukera bultzatu ahal izango dute, ordainsariak murriztu gabe.

106. artikulua. Irakaskuntzako funtzio publikoaren ebaluazioa.

Irakaskuntzaren kalitatea eta irakasleen lana hobetzeko, hezkuntza-administrazioek irakaslan ebaluatzeko planak landuko dituzte, irakasleen parte-hartzearekin.

Irakaslan balioesteko planak publikoak izango dira, eta balioespenaren helburu eta irizpide zehatzak eta irakasleek, hezkuntza-komunitateak eta Administrazioak berak parte hartzeko modua hartuko

educativa y de la propia Administración.

Las Administraciones educativas fomentarán asimismo la evaluación voluntaria del profesorado.

Corresponde a las Administraciones educativas disponer los procedimientos para que los resultados de la valoración de la función docente sean tenidos en cuenta de modo preferente en los concursos de traslados y en la carrera docente, junto con las actividades de formación, investigación e innovación.

TÍTULO IV

Centros docentes

CAPÍTULO I

Principios generales

Artículo 107. Régimen jurídico.

Los centros docentes que ofrezcan enseñanzas reguladas en esta Ley se regirán por lo dispuesto en la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, Reguladora del Derecho a la Educación, en la presente Ley Orgánica y en las disposiciones que la desarrollen, así como por lo establecido en las demás normas vigentes que les sean de aplicación, sin perjuicio de lo previsto en los apartados siguientes de este artículo.

En relación con los centros integrados y de referencia nacional de formación profesional se estará a lo dispuesto en la Ley Orgánica 5/2002, de 19 de junio, de las Cualificaciones y de la Formación Profesional y en las normas que la desarrollen.

Corresponde a las Comunidades Autónomas regular la organización de los centros que ofrezcan algunas de las enseñanzas artísticas superiores definidas como tales en el artículo 45 de esta Ley.

Corresponde al Gobierno la regulación y la gestión de los centros docentes públicos españoles en el exterior.

Las Administraciones educativas podrán considerar centro educativo, a los efectos de organización, gestión y administración, la agrupación de centros públicos ubicados en un ámbito territorial determinado.

Artículo 108. Clasificación de los centros.

Los centros docentes se clasifican en públicos y privados.

Son centros públicos aquellos cuyo titular sea una administración pública.

Son centros privados aquellos cuyo titular sea una persona física o jurídica de carácter privado y son centros privados concertados los centros privados acogidos al régimen de concertados legalmente establecido.

Se entiende por titular de un centro privado la persona física o jurídica que conste como tal en el Registro de centros de la correspondiente Administración educativa.

La prestación del servicio público de la educación se realizará, a través de los centros públicos y privados concertados.

Los centros docentes orientarán su actividad a la

dituzte barnean.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, irakasleen borondatezko ebaluazioa sustatuko dute.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, irakaslanaren balioespenaren emaitzak lekualdaketa-lehiaketetan eta irakasleen karreraren lehenetsunez kontuan hartzeko prozedurak antolatu beharko dituzte, prestakuntzako, ikerketako eta berrikuntzako jarduerekin batera.

IV. TITULUA

Ikastetxeak

I. KAPITULUA

Printzipio orokorrak

107. artikulua. Erregimen juridikoa.

Lege honetan araututako irakaskuntzak eskaintzen dituzten ikastetxeek Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoan, Lege Organiko honetan eta garatuko duten xedapenetan xedatutakoari, eta aplikagarri zaizkien indarreko gainerako arauetan ezarritakoari jarraituko diete, artikulua honen hurrengo paragrafoetan aurreikusitakoa aparte utzi gabe.

Lanbide-heziketako ikastetxe bateratuei eta erreferentzia nazionalakoei dagokienez, Lanbide Kualifikazioei eta Lanbide Heziketari buruzko ekainaren 19ko 5/2002 Lege Organikoan eta garatzen duten arauetan xedatutakoari jarraituko zaio.

Autonomia-erkidegoei dagokie Lege honen 45. artikuluan definitutako goi-mailako arte-irakaskuntzetako batzuk eskaintzen dituzten ikastetxeen antolamendua arautzea.

Gobernuak kanpoan dauden Espainiako ikastetxe publikoak arautu eta kudeatu beharko ditu.

Hezkuntza-administrazioek, antolamenduaren, kudeaketaren eta administrazioaren ondorioetarako, lurralde-eremu jakin batean kokatutako ikastetxe publikoek sortutako elkartea ikastetxetzat hartu ahal izango dute.

108. artikulua. Ikastetxeen sailkapena.

Ikastetxeak bi motatan sailkatuta daude: publikoak eta pribatuak.

Titular gisa herri-administrazio bat dutenak ikastetxe publikoak dira.

Titular gisa pertsona fisiko edo juridiko pribatu bat dutenak ikastetxe pribatuak dira; lege ezarritako itun-erregimenari lotutako ikastetxe pribatuak, berriz, itunpeko ikastetxe pribatuak dira.

Dagokion hezkuntza-administrazioaren ikastetxeen erregistroan halakotzat hartutako pertsona fisiko edo juridikoa da ikastetxe pribatu baten titularra.

Hezkuntzaren zerbitzu publikoa ikastetxe publikoek eta itunpeko ikastetxe pribatuek emango dute.

Ikastetxeek Lege honetan ezarritako hezkuntzaren

consecución de los principios y fines de la educación establecidos en la presente Ley.

Los padres o tutores, en relación con la educación de sus hijos o pupilos, tienen derecho, de acuerdo con lo establecido en el artículo 4 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, a escoger centro docente tanto público como distinto de los creados por los poderes públicos, a los que se refiere el apartado 3 del presente artículo.

Artículo 109. Programación de la red de centros.

En la programación de la oferta de plazas, las Administraciones educativas armonizarán las exigencias derivadas de la obligación que tienen los poderes públicos de garantizar el derecho de todos a la educación y los derechos individuales de alumnos, padres y tutores.

Las Administraciones educativas programarán la oferta educativa de las enseñanzas que en esta Ley se declaran gratuitas teniendo en cuenta la oferta existente de centros públicos y privados concertados y, como garantía de la calidad de la enseñanza, una adecuada y equilibrada escolarización de los alumnos con necesidad específica de apoyo educativo.

Asimismo, las Administraciones educativas garantizarán la existencia de plazas públicas suficientes especialmente en las zonas de nueva población.

Las Administraciones educativas deberán tener en cuenta las consignaciones presupuestarias existentes y el principio de economía y eficiencia en el uso de los recursos públicos.

Artículo 110. Accesibilidad.

Los centros educativos existentes que no reúnan las condiciones de accesibilidad exigidas por la legislación vigente en la materia, deberán adecuarse en los plazos y con arreglo a los criterios establecidos por la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal, y en sus normas de desarrollo.

Las Administraciones educativas promoverán programas para adecuar las condiciones físicas, incluido el transporte escolar, y tecnológicas de los centros y los dotarán de los recursos materiales y de acceso al currículo adecuados a las necesidades del alumnado que escolariza, especialmente en el caso de personas con discapacidad, de modo que no se conviertan en factor de discriminación y garanticen una atención inclusiva y universalmente accesible a todos los alumnos.

CAPÍTULO II

Centros públicos

Artículo 111. Denominación de los centros públicos.

Los centros públicos que ofrecen educación infantil se denominarán escuelas infantiles, los que ofrecen educación primaria, colegios de educación primaria,

printzipioak eta helburuak lortzera bideratuko dute beren jarduera.

Gurasoek edo tutoreek, beren seme-alaben edo ardurapekoen hezkuntzari dagokionez, eskubidea dute ikastetxe publikoa zein botere publikoek sortutakoez bestelakoa (artikulu honen 3. paragrafoan adierazitako bat) aukeratzeko, Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 4. artikuluan ezarritakoari jarraiki.

109. artikulua. Ikastetxeen sarearen programazioa.

Plazen eskaintza programatzean, botere publikoek denek hezkuntzarako duten eskubidea, eta ikasleen, gurasoen eta tutoreen eskubide individualak bermatzeko duten betebeharraren ondoriozko eskakizunak bateratuko dituzte hezkuntza-administrazioek.

Hezkuntza-administrazioek Lege honetan doakotzat hartzen diren irakaskuntzen hezkuntza-eskaintza programatuko dute. Horretarako, ikastetxe publikoen eta itunpeko ikastetxe pribatuen eskaintza hartuko da kontuan, baita hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleen eskolatze egokia eta orekatua ere, irakaskuntzaren kalitatearen berme gisa.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, plaza publiko nahikoak bermatuko dituzte, biztanle gehiago hartu dituzten eremuetan bereziki.

Hezkuntza-administrazioek dauden aurrekontu-esleipenak eta ekonomiaren eta eraginkortasunaren printzipioa (baliabide publikoak erabiltzean) hartu beharko dituzte kontuan.

110. artikulua. Irisgarritasuna.

Arlo horretan indarrean dagoen legeriak exijitutako irisgarritasun-baldintzak betetzen ez dituzten ikastetxeak ezgaituen aukera-berdintasunari, diskriminaziorik ezari eta irisgarritasun unibertsalari buruzko abenduaren 2ko 51/2003 Legean eta garatzen duten arauetan ezarritako epeetan eta irizpideekin egokitu beharko dira.

Hezkuntza-administrazioek ikastetxeen baldintza fisikoak (eskola-garraioa barne) eta teknologikoak egokitzeko programak sustatuko dituzte, eta ikasleen premietara egokitutako baliabide materialez eta curriculumak lortzeko baliabideez hornituko dituzte, ezgaituak bereziki kontuan hartuta. Baliabide horiek ez dira diskriminazio-faktore izango, eta ikasle guztiak txertatzeko eta guztien irisgarritasun unibertsalerako laguntza bermatuko dute.

II. KAPITULUA

Ikastetxe publikoak

111. artikulua. Ikastetxe publikoen izenak.

Haur-hezkuntza eskaintzen duten ikastetxei haur-eskola deituko zaie, lehen hezkuntza eskaintzen dutenei lehen hezkuntzako ikastetxe, eta

los que ofrecen educación secundaria obligatoria, bachillerato y formación profesional, institutos de educación secundaria.

Los centros públicos que ofrecen educación infantil y educación primaria se denominarán colegios de educación infantil y primaria.

Los centros públicos que ofrecen enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño se denominarán escuelas de arte; los que ofrecen enseñanzas profesionales y, en su caso, elementales, de música y danza, conservatorios.

Los centros que ofrecen enseñanzas artísticas superiores tendrán las denominaciones a las que se refiere el artículo 58 de esta Ley.

Los centros que ofrecen enseñanzas dirigidas a alumnos con necesidades educativas especiales que no puedan ser atendidas en el marco de las medidas de atención a la diversidad de los centros ordinarios, se denominarán centros de educación especial.

Corresponde a las Administraciones educativas determinar la denominación de aquellos centros públicos que ofrezcan enseñanzas agrupadas de manera distinta a las definidas en los puntos anteriores.

Artículo 112. Medios materiales y humanos.

Corresponde a las Administraciones educativas dotar a los centros públicos de los medios materiales y humanos necesarios para ofrecer una educación de calidad y garantizar la igualdad de oportunidades en la educación.

En el contexto de lo dispuesto en el apartado anterior, los centros dispondrán de la infraestructura informática necesaria para garantizar la incorporación de las tecnologías de la información y la comunicación en los procesos educativos.

Corresponde a las Administraciones educativas proporcionar servicios educativos externos y facilitar la relación de los centros públicos con su entorno y la utilización por parte del centro de los recursos próximos, tanto propios como de otras Administraciones públicas.

Los centros que escolaricen alumnado con necesidad específica de apoyo educativo, en proporción mayor a la establecida con carácter general o para la zona en la que se ubiquen, recibirán los recursos complementarios necesarios para atender adecuadamente a este alumnado.

Las Administraciones educativas facilitarán que aquellos centros que, por su número de unidades, no puedan disponer de los especialistas a los que se refiere el artículo 93 de esta Ley, reciban los apoyos necesarios para asegurar la calidad de las correspondientes enseñanzas.

Las Administraciones educativas potenciarán que los centros públicos puedan ofrecer actividades y servicios complementarios a fin de favorecer que amplíen su oferta educativa para atender las nuevas

derrigorrezko bigarren hezkuntza, batxilergoa eta lanbide-heziketa eskaintzen dutenei, berriz, bigarren hezkuntzako institutu.

Haur-hezkuntza eta lehen hezkuntza eskaintzen duten ikastetxe publikoei haur-hezkuntzako eta lehen hezkuntzako ikastetxe deituko zaie.

Arte plastikoetako eta diseinuko lanbide-irakaskuntzak eskaintzen dituzten ikastetxe publikoei arte-eskola deituko zaie, eta musikaren eta dantzaren lanbide-irakaskuntzak eta, hala badagokie, oinarrizko irakaskuntzak eskaintzen dituztenei kontserbatorio.

Goi-mailako arte-irakaskuntzak eskaintzen dituzten ikastetxeei Lege honen 58. artikuluan adierazitako izenak izango dituzte.

Ikastetxe arruntek aniztasunarekiko arretarako hartzen dituzten neurrien esparruan erantzun ezinezko hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleei zuzendutako irakaskuntzak eskaintzen dituzten ikastetxeei hezkuntza bereziko ikastetxe deituko zaie.

Aurreko puntuetan definitutakoez bestelako irakaskuntzak eskaintzen dituzten ikastetxe publikoen izenak hezkuntza-administrazioek finkatu beharko dituzte.

112. artikulua. Baliabide materialak eta giza baliabideak.

Hezkuntza-administrazioei dagokie ikastetxe publikoak kalitateko hezkuntza eskaintzeko eta hezkuntzan aukera-berdintasuna bermatzeko beharrezkoak diren baliabide materialez eta giza baliabideez hornitzea.

Aurreko paragrafoan xedatutakoaren testuinguruan, hezkuntza-prozesuetan informazioaren eta komunikazioaren teknologiak sartuko direla bermatzeko beharrezkoa den azpiegitura informatikoa izango dute ikastetxeek.

Hezkuntza-administrazioek kanpoko hezkuntza-zerbitzuak emango dituzte, eta ikastetxe publikoen eta ingurunearen arteko harremana eta ikastetxe publikoek hurbileko baliabideak –propioak zein beste herri-administrazio batzuenak– erabiltzeko aukera erraztuko dute.

Hezkuntza-laguntzaren berriazko premia duten ikasleak oro har ezarritakoa edo eremurako ezarritakoa baino proportzio handiagoan eskolatzen dituzten ikastetxeek ikasle horiei behar bezala erantzuteko beharrezkoak diren baliabide osagarriak jasoko dituzte.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, irakaskuntzen kalitatea ziurtatzeko beharrezkoak diren laguntzak jasotzeko aukera emango diete unitate kopurua dela-eta Lege honen 93. artikuluan adierazitako espezialistak eduki ezin dituzten ikastetxeei.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, ikastetxe publikoek jarduera eta zerbitzu osagarriak eskaintzea (gizarte-eskari berriei erantzuteko hezkuntza-eskaintza zabal dezaten) eta baliabide

demandas sociales, así como que puedan disponer de los medios adecuados, particularmente de aquellos centros que atiendan a una elevada población de alumnos con necesidad específica de apoyo educativo.

Artículo 113. Bibliotecas escolares.

Los centros de enseñanza dispondrán de una biblioteca escolar.

Las Administraciones educativas completarán la dotación de las bibliotecas de los centros públicos de forma progresiva.

A tal fin elaborarán un plan que permita alcanzar dicho objetivo dentro del periodo de implantación de la presente Ley.

Las bibliotecas escolares contribuirán a fomentar la lectura y a que el alumno acceda a la información y otros recursos para el aprendizaje de las demás áreas y materias y pueda formarse en el uso crítico de los mismos.

Igualmente, contribuirán a hacer efectivo lo dispuesto en los artículos 19.3 y 26.2 de la presente Ley.

La organización de las bibliotecas escolares deberá permitir que funcionen como un espacio abierto a la comunidad educativa de los centros respectivos.

Los centros podrán llegar a acuerdos con los municipios respectivos, para el uso de bibliotecas municipales con las finalidades previstas en este artículo.

CAPÍTULO III

Centros privados

Artículo 114. Denominación.

Los centros privados podrán adoptar cualquier denominación, excepto la que corresponde a centros públicos o pueda inducir a confusión con ellos.

Artículo 115. Carácter propio de los centros privados.

Los titulares de los centros privados tendrán derecho a establecer el carácter propio de los mismos que, en todo caso, deberá respetar los derechos garantizados a profesores, padres y alumnos en la Constitución y en las leyes.

El carácter propio del centro deberá ser puesto en conocimiento por el titular del centro a los distintos sectores de la comunidad educativa, así como a cuantos pudieran estar interesados en acceder al mismo.

La matriculación de un alumno supondrá el respeto del carácter propio del centro, que deberá respetar a su vez, los derechos de los alumnos y sus familias reconocidos en la Constitución y en las leyes.

Cualquier modificación en el carácter propio de un centro privado, por cambio en la titularidad o por cualquier otra circunstancia, deberá ponerse en conocimiento de la comunidad educativa con antelación suficiente.

En cualquier caso, la modificación del carácter propio, una vez iniciado el curso, no podrá surtir efectos antes de finalizado el proceso de admisión y

egokiak izatea (hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasle asko dituzten ikastetxeen kasuan bereziki) sustatuko dute.

113. artikulua. Eskolako liburutegiak.

Ikastetxeek eskolako liburutegia izango dute.

Hezkuntza-administrazioek ikastetxe publikoen liburutegien zuzkidura osatuko dute pixkanaka.

Horretarako, helburu hori Lege honen ezarpenaldiaren barruan lortzeko plan bat landuko dute.

Eskolako liburutegiak lagungarriak izango dira irakurketa sustatzeko, eta ikasleek gainerako arloak eta jakintzagaiak ikasteko informazioa eta beste baliabide batzuk lortzeko eta horien erabilera kritikoa prestatzeko.

Lagungarriak izango dira, halaber, Lege honen 19.3 eta 26.2 artikuluetan xedatutakoa gauzatzeko.

Ikastetxeen hezkuntza-komunitateari irekitako gune gisa funtzionatzeko antolatuko dira eskolako liburutegiak.

Ikastetxeek akordioak egin ahal izango dituzte udalerriekin, udal-liburutegiak artikulua honetan aurreikusitako helburuekin erabiltzeko.

III. KAPITULUA

Ikastetxe pribatuak

114. artikulua. Izena.

Ikastetxe pribatuek edozein izen hartu ahal izango dute, ikastetxe publikoenak edo horiekin nahasteko modukoak izan ezik.

115. artikulua. Ikastetxe pribatuen izaera propioa.

Ikastetxe pribatuen titularrek ikastetxe horien izaera propioa ezartzeko eskubidea izango dute. Izaera horrek, nolahi ere, Konstituzioak eta legeek irakasleei, gurasoei eta ikasleei bermatzen dizkieten eskubideak errespetatu beharko ditu.

Ikastetxearen titularrak ikastetxearen izaera propioa jakinarazi beharko die hezkuntza-komunitateko sektore guztiei eta ikastetxera joateko interesa agertzen duten guztiei.

Ikasle bat matrikulatzeak ikastetxearen izaera propioa errespetatu behar dela esan nahi du. Ikastetxeak, bere aldetik, Konstituzioan eta legeetan ikasleei eta horien familiei aitortutako eskubideak errespetatu beharko ditu.

Titulartasunaren aldaketagatik edo beste edozein zirkunstantziarengatik ikastetxe pribatu baten izaera propioan gertatzen den edozein aldaketa hezkuntza-komunitateari jakinarazi beharko zaio behar bezalako aurretiaz.

Nolanahi ere, izaera propioaren aldaketa ikasturtea hasi ondoren gertatzen bada, ezin izango du ondorioz eragin ikasleak hurrengo ikasturterako

matriculación de los alumnos para el curso siguiente.

CAPÍTULO IV

Centros privados concertados

Artículo 116. Conciertos.

Los centros privados que ofrezcan enseñanzas declaradas gratuitas en esta Ley y satisfagan necesidades de escolarización, en el marco de lo dispuesto en los artículos 108 y 109, podrán acogerse al régimen de conciertos en los términos legalmente establecidos.

Los centros que accedan al régimen de concertación educativa deberán formalizar con la Administración educativa que proceda el correspondiente concierto.

Entre los centros que cumplan los requisitos establecidos en el apartado anterior, tendrán preferencia para acogerse al régimen de conciertos aquellos que, atiendan a poblaciones escolares de condiciones económicas desfavorables o los que realicen experiencias de interés pedagógico para el sistema educativo.

En todo caso, tendrán preferencia los centros que, cumpliendo los criterios anteriormente señalados, estén constituidos y funcionen en régimen de cooperativa.

Corresponde al Gobierno establecer los aspectos básicos a los que deben someterse los conciertos.

Estos aspectos se referirán al cumplimiento de los requisitos previstos en la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, del Derecho a la Educación y en las normas que le sean de aplicación de la presente Ley, a la tramitación de la solicitud, la duración máxima del concierto y las causas de extinción, a las obligaciones de la titularidad del centro concertado y de la Administración educativa, al sometimiento del concierto al derecho administrativo, a las singularidades del régimen del profesorado sin relación laboral, a la constitución del Consejo Escolar del centro al que se otorga el concierto y a la designación del director.

Corresponde a las Comunidades Autónomas dictar las normas necesarias para el desarrollo del régimen de conciertos educativos, de acuerdo con lo previsto en el presente artículo y en el marco de lo dispuesto en los artículos 108 y 109.

El concierto establecerá los derechos y obligaciones recíprocas en cuanto a régimen económico, duración, prórroga y extinción del mismo, número de unidades escolares concertadas y demás condiciones, con sujeción a las disposiciones reguladoras del régimen de conciertos.

Los conciertos podrán afectar a varios centros siempre que pertenezcan a un mismo titular.

Las Administraciones educativas podrán concertar, con carácter preferente, los programas de cualificación profesional inicial que, conforme a lo previsto en la presente Ley, los centros privados concertados de educación secundaria obligatoria impartan a su alumnado.

Dichos conciertos tendrán carácter singular.

onartzeko eta matrikulatzeko prozesua amaitu baino lehen.

IV. KAPITULUA

Itunpeko ikastetxe pribatuak

116. artikulua. Itunak.

Lege honetan doakotzat hartutako irakaskuntzak eskaintzen dituzten eta 108. eta 109. artikuluetan xedatutakoaren esparruan eskolatzeko-premiei erantzuten dieten ikastetxe pribatuak itun-erregimenari lotu ahal izango zaizkio, legez ezarritako baldintzetan.

Hezkuntza-ituneko erregimenari lotutako ikastetxeek bidezkoa den ituna egingo dute dagokion hezkuntza-administrazioarekin.

Aurreko paragrafoan ezarritako baldintzak betetzen dituzten ikastetxeen artean, egoera ekonomiko txarrean bizi diren ikasleak dituztenek eta hezkuntza-sistamarako interes pedagogikoa duten esperientziak egiten dituztenek izango dute itun-erregimenari lotzeko lehentasuna.

Nolanahi ere, lehentasuna izango dute, arestian adierazitako irizpideak betetz gero, kooperatiba-erregimenean eratuta dauden eta erregimen horretan diharduten ikastetxeek.

Itunen oinarritzko alderdiak Gobernuak ezarri beharko ditu.

Hona hemen alderdi horiek: Hezkuntzarako Eskubideari buruzko uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoan eta Lege honen arau aplikagarrietan aurreikusitako baldintzak betetzea, eskaera bideratzea, itunaren gehieneko iraupena eta ituna iraungitzeko arazoak, itunpeko ikastetxearen titularrek eta hezkuntza-administrazioak dituzten betebeharrak, ituna administrazio-zuzenbidepean jartzea, lan-harremanik gabeko irakasleen erregimenaren berezitasunak, ituna egiten duen ikastetxearen Eskola Kontseilua eratzea, eta zuzendaria izendatzea.

Autonomia-erkidegoek hezkuntza-itunen erregimena garatzeko beharrezkoak diren arauak emango ditu, artikulua honetan ezarritakoari jarraiki eta 108. eta 109. artikuluetan xedatutakoaren esparruan.

Itunak elkarrekiko eskubideak eta betebeharrak ezarriko ditu honako alderdi hauek direla-eta, betiere, itunen erregimena arautzen duten xedapenei jarraiki: erregimen ekonomikoa, erregimenaren iraupena, luzapena eta iraungipena, itunpeko eskola-unitateen kopurua eta gainerako baldintzak.

Ituneko hainbat ikastetxe hartu ahal izango dituzte eraginpean, betiere, titular berarenak badira.

Hezkuntza-administrazioek lehentasunez itundu ahal izango dituzte Lege honetan aurreikusitakoaren arabera derrigorrezko bigarren hezkuntzako itunpeko ikastetxe pribatuek beren ikasleei ematen dizkieten lanbide-prestakuntzako programak.

Itun horien bereziak izango dira.

El concierto para las enseñanzas postobligatorias tendrá carácter singular.

Artículo 117. Módulos de concierto.

La cuantía global de los fondos públicos destinados al sostenimiento de los centros privados concertados, para hacer efectiva la gratuidad de las enseñanzas objeto de concierto, se establecerá en los presupuestos de las Administraciones correspondientes.

A efectos de distribución de la cuantía global a que hace referencia el apartado anterior, el importe del módulo económico por unidad escolar se fijará anualmente en los Presupuestos Generales del Estado y, en su caso, en los de las Comunidades Autónomas, no pudiendo en éstos ser inferior al que se establezca en los primeros en ninguna de las cantidades en que se diferencia el citado módulo de acuerdo con lo que se establece en el apartado siguiente.

En el módulo, cuya cuantía asegurará que la enseñanza se imparta en condiciones de gratuidad, se diferenciarán:

- a) Los salarios del personal docente, incluidas las cotizaciones por cuota patronal a la Seguridad Social que correspondan a los titulares de los centros.
- b) Las cantidades asignadas a otros gastos, que comprenderán las de personal de administración y servicios, las ordinarias de mantenimiento, conservación y funcionamiento, así como las cantidades que correspondan a la reposición de inversiones reales.

Asimismo, podrán considerarse las derivadas del ejercicio de la función directiva no docente.

En ningún caso, se computarán intereses del capital propio.

Las citadas cantidades se fijarán con criterios análogos a los aplicados a los centros públicos.

- c) Las cantidades pertinentes para atender el pago de los conceptos de antigüedad del personal docente de los centros privados concertados y consiguiente repercusión en las cuotas de la Seguridad Social; pago de las sustituciones del profesorado y los derivados del ejercicio de la función directiva docente; pago de las obligaciones derivadas del ejercicio de las garantías reconocidas a los representantes legales de los trabajadores según lo establecido en el artículo 68 del Estatuto de los Trabajadores.

Tales cantidades se recogerán en un fondo general que se distribuirá de forma individualizada entre el personal docente de los centros privados concertados, de acuerdo con las circunstancias que concurren en cada profesor y aplicando criterios análogos a los fijados para el profesorado de los centros públicos.

Las cantidades correspondientes a los salarios del personal docente a que hace referencia el apartado anterior, posibilitarán la equiparación gradual de su remuneración con la del profesorado público de las respectivas etapas.

Derrigorrezko irakaskuntzaren ondokorako ituna berezia izango da.

117. artikulua. Itun-moduluak.

Itunaren xede diren irakaskuntzen doakotasuna gauzatzeko itunpeko ikastetxeak mantentzera zuzendutako fondo publikoen kopuru orokorra administrazioen aurrekontuetan ezarriko da.

Aurreko paragrafoan adierazitako kopuru orokorraren banaketaren ondorioetarako, eskola-unitate bakoitzeko modulu ekonomikoaren zenbatekoa urtean behin finkatuko da Estatuko Aurrekontu Orokorretan eta, hala badagokio, autonomia-erkidegoetako Aurrekontu Orokorretan. Azken horietan, kopurua ez da izango beste haietan ezartzen dena baino txikiagoa, hurrengo paragrafoan ezarritakoari jarraiki moduluan bereizi beharreko kopuruetako ezeinetan.

Moduluaren kopuruak irakaskuntza doan ematea ziurtatuko du. Moduluan honako kopuru hauek bereziko dira:

- a) Irakasleen soldatak, ikastetxeen titularrek enpresa-kuotagatik Gizarte Segurantzari egindako kotizazioak barnean hartuta.
- b) Beste gastu batzuetarako diru-kopuruak, hala nola administrazioeko eta zerbitzuetako langileenak, mantenimenduko, kontserbazioko eta funtzionamenduko diru-kopuru aruntak, eta inbertsio errealak birjartzeko diru-kopuruak.

Halaber, irakaskuntzaz kanpoko zuzendaritza-lana betetzetik datozenak hartu ahal izango dira kontuan.

Kapital propioaren interesak ez dira ezein kasutan zenbatuko.

Diru-kopuru horiek ikastetxe publikoei aplikatutakoan antzeko irizpideekin finkatuko dira.

- c) Itunpeko ikastetxe pribatuetako irakasleen antzintasuna ordaintzeko bidezko diru-kopuruak eta Gizarte Segurantzaren kuotetan duten eragina; irakasleen ordezkapenen ordainketa eta irakaskuntzako zuzendaritza-lan betetzetik datozenak; Langileen Estatutuaren 68. artikuluan ezarritakoaren arabera langileen legezko ordezkarietako aitortutako bermeak gauzatzeko dakartzan betebeharren ordainketa.

Diru-kopuru horiek fondo orokor batean jasoko dira, eta itunpeko ikastetxe pribatuetako irakasleen artean banatuko dira bakoitzari dagokion zatia emanda, irakasle bakoitzaren zirkunstantziei jarraiki eta ikastetxe publikoetako irakasleentzat finkatutakoan antzeko irizpideak aplikatuta.

Aurreko paragrafoan adierazitako irakasleen soldatei dagozkien kopuruek horien ordainsaria etapa bakoitzeko irakasle publikoekin pixkanaka parekatzea ahalbidetuko dute.

Los salarios del personal docente serán abonados por la Administración al profesorado como pago delegado y en nombre de la entidad titular del centro, con cargo y a cuenta de las cantidades previstas en el apartado anterior.

A tal fin, el titular del centro, en su condición de empleador en la relación laboral, facilitará a la Administración las nóminas correspondientes, así como sus eventuales modificaciones.

La Administración no podrá asumir alteraciones en los gastos de personal y costes laborales del profesorado, derivadas de convenios colectivos que superen el porcentaje de incremento global de las cantidades correspondientes a salarios a que hace referencia el apartado 3 de este artículo.

Las Administraciones educativas podrán incrementar los módulos para los centros privados concertados que escolaricen alumnos con necesidad específica de apoyo educativo en proporción mayor a la establecida con carácter general o para la zona en la que se ubiquen.

La reglamentación que desarrolle el régimen de conciertos tendrá en cuenta las características específicas de las cooperativas de enseñanza y de los profesores sin relación laboral con la titularidad del centro, a fin de facilitar la gestión de sus recursos económicos y humanos.

En la Ley de Presupuestos Generales del Estado se determinará el importe máximo de las cuotas que los centros con concierto singular podrán percibir de las familias.

TÍTULO V

Participación, autonomía y gobierno de los centros

CAPÍTULO I

Participación en el funcionamiento y el gobierno de los centros

Artículo 118. Principios generales.

La participación es un valor básico para la formación de ciudadanos autónomos, libres, responsables y comprometidos con los principios y valores de la Constitución.

La participación, autonomía y gobierno de los centros que ofrezcan enseñanzas reguladas en esta Ley se ajustarán a lo dispuesto en ella y en la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, Reguladora del Derecho a la Educación, y en las normas que se dicten en desarrollo de las mismas.

Las Administraciones educativas fomentarán, en el ámbito de su competencia, el ejercicio efectivo de la participación de alumnado, profesorado, familias y personal de administración y servicios en los centros educativos.

A fin de hacer efectiva la corresponsabilidad entre el profesorado y las familias en la educación de sus hijos, las Administraciones educativas adoptarán medidas que promuevan e incentiven la colaboración efectiva entre la familia y la escuela.

En relación con los centros integrados y de

Irakasleen soldatak Administrazioak ordainduko ditu ordainketa eskuordetu gisa, ikastetxearen titular den erakundearen izenean eta aurreko paragrafoan aurreikusitako kopuruen kargura eta kontura.

Horretarako, ikastetxearen titularrak, lan-harremanean enplegu-emaila denez gero, bidezkoak diren nominak eta izan diren aldaketak emango dizkio Administrazioari.

Administrazioak ezin izango ditu bere gain hartu langileen gastuetan eta irakasleen lan-kostuetan egiten diren aldaketak, artikuluko honen 3. paragrafoan adierazitako soldatei dagozkien diru-kopuruen gehikuntza orokorraren ehuneko gaintzen duten hitzarmen kolektiboen ondoriozkoak direnean.

Hezkuntza-administrazioek hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleak oro har ezarritakoa edo eremurako ezarritakoa baino proportzio handiagoan eskolatzen dituzten itunpeko ikastetxe pribatuentzako moduluak gehitu ahal izango dituzte.

Itun-erregimena garatzen duen araudiak irakaskuntza-kooperatiben eta ikastetxearen titularrekin lan-harremanik ez duten irakasleen berariazko ezaugarriak hartuko ditu kontuan, baliabide ekonomikoen eta giza baliabideen kudeaketa errazteko.

Estatuko Aurrekontu Orokorraren Legean, itun berezia duten ikastetxeek familiengandik jaso ahal izango dituzten kuoten gehieneko zenbatekoa finkatuko da.

V. TITULUA

Ikastetxeen parte-hartzea, autonomia eta gobernua

I. KAPITULUA

Parte-hartzea ikastetxeen funtzionamenduan eta gobernuan

118. artikulua. Printzipio orokorrak.

Parte-hartzea oinarritzko balioa da herritar autonomoak, libreak eta arduratsuak prestatzeko, eta Konstituzioaren printzipioekin eta balioekin konprometituta dauden herritarrek osatzeko.

Lege honetan araututako irakaskuntzak eskaintzen dituzten ikastetxeen parte-hartzea, autonomia eta gobernua Lege honetan, Hezkuntzarako Eskubideari buruzko uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoan eta horiek garatzeko ematen diren arauetan xedatutakora egokituko dira.

Hezkuntza-administrazioek, beren eskumenaren eremuan, ikasleek, irakasleek, familieek eta administrazioeko eta zerbitzueta langileek ikastetxeetan izan behar duten parte-hartzea gauza dadin sustatuko dute.

Irakasleek eta familieek seme-alaben hezkuntzan duten erantzukizuna elkarren artean banatzeko, familiareen eta eskolaren arteko lankidetzaren sustatu eta piztuko duten neurriak hartuko dituzte hezkuntza-administrazioek.

Lanbide-heziketako ikastetxe bateratuei eta

referencia nacional de formación profesional se estará a lo dispuesto en la Ley Orgánica 5/2002, de 19 de junio, de las Cualificaciones y de la Formación Profesional y en las normas que la desarrollen.

Corresponde a las Administraciones educativas regular la participación en los centros que impartan enseñanzas artísticas superiores de acuerdo con la normativa básica que establezca el Gobierno.

Corresponde a las Administraciones educativas adaptar lo establecido en este Título a las características de los centros que impartan únicamente el primer ciclo de educación infantil.

Esta adaptación deberá respetar, en todo caso, los principios de autonomía y participación de la comunidad educativa recogidos en el mismo.

Artículo 119. Participación en el funcionamiento y el gobierno de los centros públicos y privados concertados.

Las Administraciones educativas garantizarán la participación de la comunidad educativa en la organización, el gobierno, el funcionamiento y la evaluación de los centros.

La comunidad educativa participará en el gobierno de los centros a través del Consejo Escolar.

Los profesores participarán también en la toma de decisiones pedagógicas que corresponden al Claustro, a los órganos de coordinación docente y a los equipos de profesores que impartan clase en el mismo curso.

Corresponde a las Administraciones educativas favorecer la participación del alumnado en el funcionamiento de los centros a través de sus delegados de grupo y curso, así como de sus representantes en el Consejo Escolar.

Los padres y los alumnos podrán participar también en el funcionamiento de los centros a través de sus asociaciones.

Las Administraciones educativas favorecerán la información y la formación dirigida a ellos.

Los centros tendrán al menos los siguientes órganos colegiados de gobierno: Consejo Escolar y Claustro de profesores.

CAPÍTULO II

Autonomía de los centros

Artículo 120. Disposiciones generales.

Los centros dispondrán de autonomía pedagógica, de organización y de gestión en el marco de la legislación vigente y en los términos recogidos en la presente Ley y en las normas que la desarrollen.

Los centros docentes dispondrán de autonomía para elaborar, aprobar y ejecutar un proyecto educativo y un proyecto de gestión, así como las normas de organización y funcionamiento del centro.

Las Administraciones educativas favorecerán la autonomía de los centros de forma que sus recursos económicos, materiales y humanos puedan

erreferentzia nazionalakoei dagokienez, Lanbide Kualifikazioei eta Lanbide Heziketari buruzko ekainaren 19ko 5/2002 Lege Organikoan eta garatzen duten arauetan xedatutakoari jarraituko zaio.

Hezkuntza-administrazioei dagokie goi-mailako arte-irakaskuntzak ematen dituzten ikastetxeetako parte-hartzea arautzea, Gobernuak ezartzen duen oinarritzko araudiari jarraiki.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, haur-hezkuntzako lehen zikloa baino ematen ez duten ikastetxeen ezaugarrietara egokitu beharko dute Titulu honetan ezarritakoa.

Ezarritakoa egokitzean, nolana ere, titulu jasotako hezkuntza-komunitatearen parte-hartze eta autonomia-printzipioak errespetatu beharko dira.

119. artikulua. Parte-hartzea ikastetxe publikoen eta itunpeko ikastetxe pribatuen funtzionamenduan eta gobernuan.

Hezkuntza-administrazioek hezkuntza-komunitateak ikastetxeen antolamenduan, gobernuan, funtzionamenduan eta ebaluazioan izan behar duen parte-hartzea bermatuko dute.

Hezkuntza-komunitateak Eskola Kontseiluaren bitartez hartuko du parte ikastetxeen gobernuan.

Irakasleek Klaustroari, irakasleen koordinazio-organoei eta maila berean eskolak ematen dituzten irakasle taldeei dagozkien erabaki pedagogikoak hartzen parte hartuko dute.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, ikasleek beren taldeko eta mailako ordezkarien eta Eskola Kontseiluan dituzten ordezkarien bitartez ikastetxeen funtzionamenduan parte hartu dezaten bultzatu beharko dute.

Gurasoek eta ikasleek, halaber, beren elkarrean bitartez parte hartu ahal izango dute ikastetxeen funtzionamenduan.

Hezkuntza-administrazioek horiei zuzendutako informazioa eta prestakuntza ematen lagunduko dute.

Ikastetxeek kide anitzeko honako gobernu-organoen hauek izango dituzte gutxienez: Eskola Kontseilua eta Irakasleen Klaustroa.

II. KAPITULUA

Ikastetxeen autonomia

120. artikulua. Xedapen orokorrak.

Ikastetxeek autonomia pedagogikoa, antolamendurakoa eta kudeaketarakoa izango dute, indarrean dagoen legeriaren esparruan, eta Lege honetan eta garatzen duten arauetan jasotako baldintzetan.

Ikastetxeek autonomia izango dute heziketa-proiektua, kudeaketa-proiektua eta antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko arauak lantzeko, onartzeko eta gauzatzeko.

Hezkuntza-administrazioek ikastetxeen autonomia bultzatuko dute, horien baliabide ekonomikoak eta materialak, eta giza baliabideak lantzen diren lan-

adecuarse a los planes de trabajo y organización que elaboren, una vez que sean convenientemente evaluados y valorados.

Los centros, en el ejercicio de su autonomía, pueden adoptar experimentaciones, planes de trabajo, formas de organización o ampliación del horario escolar en los términos que establezcan las Administraciones educativas, sin que, en ningún caso, se impongan aportaciones a las familias ni exigencias para las Administraciones educativas.

Cuando estas experimentaciones, planes de trabajo o formas de organización puedan afectar a la obtención de títulos académicos o profesionales, deberán ser autorizados expresamente por el Gobierno.

Artículo 121. Proyecto educativo.

El proyecto educativo del centro recogerá los valores, los objetivos y las prioridades de actuación.

Asimismo, incorporará la concreción de los currículos establecidos por la Administración educativa que corresponde fijar y aprobar al Claustro, así como el tratamiento transversal en las áreas, materias o módulos de la educación en valores y otras enseñanzas.

Dicho proyecto, que deberá tener en cuenta las características del entorno social y cultural del centro, recogerá la forma de atención a la diversidad del alumnado y la acción tutorial, así como el plan de convivencia, y deberá respetar el principio de no discriminación y de inclusión educativa como valores fundamentales, así como los principios y objetivos recogidos en esta Ley y en la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, Reguladora del Derecho a la Educación.

Corresponde a las Administraciones educativas establecer el marco general que permita a los centros públicos y privados concertados elaborar sus proyectos educativos, que deberán hacerse públicos con objeto de facilitar su conocimiento por el conjunto de la comunidad educativa.

Asimismo, corresponde a las Administraciones educativas contribuir al desarrollo del currículo favoreciendo la elaboración de modelos abiertos de programación docente y de materiales didácticos que atiendan a las distintas necesidades de los alumnos y del profesorado.

Corresponde a las Administraciones educativas favorecer la coordinación entre los proyectos educativos de los centros de educación primaria y los de educación secundaria obligatoria con objeto de que la incorporación de los alumnos a la educación secundaria sea gradual y positiva.

Los centros promoverán compromisos educativos entre las familias o tutores legales y el propio centro en los que se consignen las actividades que padres, profesores y alumnos se comprometen a desarrollar para mejorar el rendimiento académico del alumnado.

El proyecto educativo de los centros privados concertados, que en todo caso deberá hacerse público, será dispuesto por su respectivo titular e

planetara eta antolamendu-planetara egokitzeko, behar bezala ebaluatu eta balioetsi ondoren.

Ikastetxeek, beren autonomia baliatuta, espermentazioak, lan-planak eta antolatzeke moduak hartu ahal izango dituzte, edo eskola-ordutegia zabaldu ahal izango dute, hezkuntza-administrazioek ezartzen dituzten baldintzetan. Edonola ere, familiei ez zaie ekarpenik ezarriko, ezta hezkuntza-administrazioei eskakizunik ere.

Esperimentazio, lan-plan edo antolatzeke modu horiek titulu akademikoan edo lanbide-tituluen lorpenean eragina dutenean, Gobernuak esanbidez baimendu beharko ditu.

121. artikulua. Heziketa-proiektua.

Balioak, helburuak eta jarduteko lehentasunak jasoko ditu ikastetxearen heziketa-proiektuak.

Halaber, hezkuntza-administrazioak ezarritako curriculumak (Klaustroak finkatu eta onartu beharrekoak) zehaztuko ditu, eta zeharkako tratamendua jasoko du balioetan oinarritutako hezkuntzari eta beste irakaskuntza batzuei lotutako arloetan, jakintzagaietan edo moduluetan.

Proiektu horrek ikastetxearen gizarte-ingurunearen eta kultura-ingurunearen ezaugarriak hartu beharko ditu kontuan, eta ikasleen aniztasunarekiko arreta, tutoretza eta elkarbizitza-plana jasoko ditu. Proiektuak, gainera, diskriminaziorik ezaren eta hezkuntzan txertatzeko aukeraren printzipioak errespetatu beharko ditu funtsezko balio gisa, baita Lege honetan eta Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoan jasotako printzipioak eta helburuak ere.

Ikastetxe publikoei eta itunpeko ikastetxe pribatuei beren heziketa-proiektuak lantzeko aukera emango dien esparru orokorra ezarri beharko dute hezkuntza-administrazioek. Proiektu horiek argitara emango dira, hezkuntza-komunitate osoak ezagutu ditzan.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, curriculumak garatzen lagunduko dute. Horretarako, irakaskuntza-programazioaren eredu irekiak eta ikasleen eta irakasleen premiei erantzungo dieten material didaktikoak bultzatuko dituzte.

Hezkuntza-administrazioek, horrez gain, lehen hezkuntzako eta derrigorrezko bigarren hezkuntzako ikastetxeen heziketa-proiektuen arteko koordinazioa erraztuko dute, ikasleak hezkuntzan mailaz maila txerta daitezen eta txertatze hori positiboa izan dadin.

Ikastetxeek familien edo legezko tutoreen eta ikastetxearen beraren arteko hezkuntza-konpromisoak sustatuko dituzte. Konpromiso horietan, gurasoek, irakasleek eta ikasleek azken horien eskola-errendimendua hobetzeko egingo dituzten jarduerak jasoko dira.

Itunpeko ikastetxe pribatuen heziketa-proiektua dagokion titularrak ezarriko du, eta Lege honen 115. artikuluan adierazitako izaera propioa jasoko du.

incorporará el carácter propio al que se refiere el artículo 115 de esta Ley.

Artículo 122. Recursos.

Los centros estarán dotados de los recursos educativos, humanos y materiales necesarios para ofrecer una enseñanza de calidad y garantizar la igualdad de oportunidades en el acceso a la educación.

Las Administraciones educativas podrán asignar mayores dotaciones de recursos a determinados centros públicos o privados concertados en razón de los proyectos que así lo requieran o en atención a las condiciones de especial necesidad de la población que escolarizan.

Los centros docentes públicos podrán obtener recursos complementarios, previa aprobación del Consejo Escolar, en los términos que establezcan las Administraciones educativas, dentro de los límites que la normativa vigente establece.

Estos recursos no podrán provenir de las actividades llevadas a cabo por las asociaciones de padres y de alumnos en cumplimiento de sus fines y deberán ser aplicados a sus gastos, de acuerdo con lo que las Administraciones educativas establezcan.

Artículo 123. Proyecto de gestión de los centros públicos.

Los centros públicos que impartan enseñanzas reguladas por la presente Ley dispondrán de autonomía en su gestión económica de acuerdo con la normativa establecida en la presente Ley así como en la que determine cada Administración educativa.

Las Administraciones educativas podrán delegar en los órganos de gobierno de los centros públicos la adquisición de bienes, contratación de obras, servicios y suministros, de acuerdo con el Real Decreto Legislativo 2/2000, de 16 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y con los límites que en la normativa correspondiente se fijen.

El ejercicio de la autonomía de los centros para administrar estos recursos estará sometido a las disposiciones que las Administraciones educativas establezcan para regular el proceso de contratación, de realización y de justificación del gasto.

Para el cumplimiento de sus proyectos educativos, los centros públicos podrán formular requisitos de titulación y capacitación profesional respecto de determinados puestos de trabajo del centro, de acuerdo con las condiciones que establezcan las Administraciones educativas.

Los centros públicos expresarán la ordenación y utilización de sus recursos, tanto materiales como humanos, a través de la elaboración de su proyecto de gestión, en los términos que regulen las Administraciones educativas.

Las Administraciones educativas podrán delegar en los órganos de gobierno de los centros públicos las competencias que determinen, incluidas las relativas a gestión de personal, responsabilizando a los directores de la gestión de los recursos puestos a

Proiektua, nolahi ere, argitara eman beharko da.

122. artikulua. Baliabideak.

Kalitateko irakaskuntza eskaintzeko eta hezkuntzan txertatzeko aukera-berdintasuna bermatzeko beharrezkoak diren hezkuntza-baliabideez, giza baliabideez eta baliabide materialez hornituta egongo dira ikastetxeak.

Hezkuntza-administrazioek baliabide-zuzkidura handiagoak esleitu ahal izango dizkiete ikastetxe publiko edo itunpeko ikastetxe pribatu jakin batzuei, hori eskatzen duten proiektuen arabera, eta eskolatzan dituzten ikasleen premia bereziko egoerak kontuan hartuta.

Ikastetxe publikoek baliabide osagarriak lortu ahal izango dituzte Eskola Kontseiluak onarpena eman ondoren, hezkuntza-administrazioek ezartzen dituzten baldintzetan eta indarrean dagoen araudiak ezartzen dituen mugen barruan.

Baliabide horiek ez dira izango gurasoen eta ikasleen elkarteek beren helburuak betetzeko egindako jardueren emaitza. Baliabideak ikastetxeen gastuei aplikatuko zaizkie, hezkuntza-administrazioek ezartzen dutenari jarraiki.

123. artikulua. Ikastetxeen kudeaketa-proiektua.

Lege honetan araututako irakaskuntzak ematen dituzten ikastetxe publikoek autonomia izango dute beren kudeaketa ekonomikoan, Lege honetan eta hezkuntza-administrazio bakoitzak finkatzen duen legean ezarritako araudiari jarraiki.

Hezkuntza-administrazioek ikastetxeen gobernu-organoen esku utzi ahal izango dute ondasunen erosketa eta obren, zerbitzuen eta horniduren kontratazioa, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen testu batgina onartzen duen ekainaren 16ko 2/2000 Legegintzako Errege Dekretuari jarraiki eta dagokion araudian finkatzen diren mugekin.

Hezkuntza-administrazioek gastua kontratatzeko, egiteko eta justifikatzeko prozesua arautzearen ezartzen dituzten xedapenei lotuta geratuko da ikastetxeek baliabide horiek administratzeko izango duten autonomia.

Heziketa-proiektuak betetzeko, ikastetxe publikoek lanbide-titulaziorako eta lanbide-trebakuntzarako baldintzak formulatu ahal izango dituzte ikastetxeen lanpostu jakin batzuei dagokienez, betiere, hezkuntza-administrazioek ezartzen dituzten baldintzei jarraiki.

Ikastetxe publikoek beren baliabide materialen zein giza baliabideen antolamendua eta erabilera adieraziko dute. Horretarako, kudeaketa-proiektua landuko dute, hezkuntza-administrazioek ezarritako baldintzetan.

Hezkuntza-administrazioek ikastetxe publikoen gobernu-organoen esku utzi ahal izango dituzte finkatzen dituzten eskumenak, langileen kudeaketari lotutakoak barne. Ikastetxearen esku jarritako baliabideen kudeaketa zuzendarien erantzukizuna

disposición del centro.

Artículo 124. Normas de organización y funcionamiento.

Los centros docentes elaborarán sus normas de organización y funcionamiento, que deberán incluir las que garanticen el cumplimiento del plan de convivencia.

Las Administraciones educativas facilitarán que los centros, en el marco de su autonomía, puedan elaborar sus propias normas de organización y funcionamiento.

Artículo 125. Programación general anual.

Los centros educativos elaborarán al principio de cada curso una programación general anual que recoja todos los aspectos relativos a la organización y funcionamiento del centro, incluidos los proyectos, el currículo, las normas, y todos los planes de actuación acordados y aprobados.

CAPÍTULO III

Órganos colegiados de gobierno y de coordinación docente de los centros públicos.

Sección primera. Consejo Escolar

Artículo 126. Composición del Consejo Escolar.

El Consejo Escolar de los centros públicos estará compuesto por los siguientes miembros:

- a) El director del centro, que será su Presidente.
- b) El jefe de estudios.
- c) Un concejal o representante del Ayuntamiento en cuyo término municipal se halle radicado el centro.
- d) Un número de profesores, elegidos por el Claustro, que no podrá ser inferior a un tercio del total de los componentes del Consejo.
- e) Un número de padres y de alumnos, elegidos respectivamente por y entre ellos, que no podrá ser inferior a un tercio del total de los componentes del Consejo.
- f) Un representante del personal de administración y servicios del centro.
- g) El secretario del centro, que actuará como secretario del Consejo, con voz y sin voto.

Una vez constituido el Consejo Escolar del centro, éste designará una persona que impulse medidas educativas que fomenten la igualdad real y efectiva entre hombres y mujeres.

Uno de los representantes de los padres en el Consejo Escolar será designado por la asociación de padres más representativa del centro, de acuerdo con el procedimiento que establezcan las Administraciones educativas.

Corresponde a las Administraciones educativas regular las condiciones por las que los centros que impartan las enseñanzas de formación profesional o artes plásticas y diseño puedan incorporar a su Consejo Escolar un representante propuesto por las organizaciones empresariales o instituciones laborales presentes en el ámbito de acción del centro.

izango da.

124. artikulua. Antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko arauak.

Ikastetxeek beren antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko arauak landuko dituzte. Arau horietan, elkarbizitza-planaren betetzea bermatuko dutenak sartuko dira.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, ikastetxeei beren autonomiaren esparruan antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko arauak lantzea erraztuko diete.

125. artikulua. Urteko programazio orokorra.

Ikastetxeek urteko programazio orokorra landuko dute ikasturte bakoitzaren hasieran. Programazio horrek ikastetxearen antolamenduari eta funtzionamenduari lotutako alderdi guztiak jasoko ditu, proiektuak, curriculumak, arauak eta itundutako eta onartutako jardun-plan guztiak barnean hartuta.

III. KAPITULUA

Ikastetxe publikoen gobernurako eta irakasleen koordinaziorako kide anitzeko organoak

Lehen atala. Eskola Kontseilua

126. artikulua. Eskola Kontseiluaren osaera.

Ikastetxeen Eskola Kontseilua osatuko duten kideak honako hauek dira:

- a) Ikastetxeko zuzendaria, Eskola Kontseiluaren lehendakaria izango dena.
- b) Ikasketaburua.
- c) Ikastetxea kokatuta dagoeneko udalerriko Udaleko zinegotzi edo ordezkari bat.
- d) Klaustroak aukeratutako irakasleak; irakasle horien kopurua Kontseilua osatzen duten guztien herena izango da gutxienez.
- e) Gurasoak eta ikasleak, haiek beren artean aukeratuak; guraso eta ikasle horien kopurua Kontseilua osatzen duten guztien herena izango da gutxienez.
- f) Ikastetxeko administrazioiko eta zerbitzuetako langileen ordezkari bat.
- g) Ikastetxeko idazkaria, Kontseiluko idazkari-lanak egingo dituen; hitza izango du, baina botorik ez.

Ikastetxearen Eskola Kontseilua eratu ondoren, gizonen eta emakumeen arteko berdintasun erreala eta eraginkorra sustatuko duten hezkuntza-neurriak bultzatzeko pertsona bat izendatuko du.

Gurasoek Eskola Kontseiluan izango duten ordezkarietako bat ikastetxean ordezkari handiena duen guraso-elkarteak izendatuko du, hezkuntza-administrazioek ezartzen duten prozedurari jarraiki.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, lanbide-heziketako irakaskuntzak edo arte plastikoen eta diseinuaren irakaskuntzak ematen dituzten ikastetxeek beren Eskola Kontseiluan ikastetxearen eragin-eremuko enpresa-erakundeek edo lan-arloko erakundeek proposatutako ordezkari bat sartzeko baldintzak arautu beharko dituzte.

Los alumnos podrán ser elegidos miembros del Consejo Escolar a partir del primer curso de la educación secundaria obligatoria.

No obstante, los alumnos de los dos primeros cursos de la educación secundaria obligatoria no podrán participar en la selección o el cese del director.

Los alumnos de educación primaria podrán participar en el Consejo Escolar del centro en los términos que establezcan las Administraciones educativas.

Corresponde a las Administraciones educativas determinar el número total de miembros del Consejo Escolar y regular el proceso de elección.

En los centros específicos de educación infantil, en los incompletos de educación primaria, en los de educación secundaria con menos de ocho unidades, en centros de educación permanente de personas adultas y de educación especial, en los que se imparten enseñanzas artísticas profesionales, de idiomas o deportivas, así como en aquellas unidades o centros de características singulares, la Administración educativa competente adaptará lo dispuesto en este artículo a la singularidad de los mismos.

En los centros específicos de educación especial y en aquellos que tengan unidades de educación especial formará parte también del Consejo Escolar un representante del personal de atención educativa complementaria.

Artículo 127. Competencias del Consejo Escolar.

El Consejo Escolar del centro tendrá las siguientes competencias:

- a) Aprobar y evaluar los proyectos y las normas a los que se refiere el capítulo II del título V de la presente Ley.
- b) Aprobar y evaluar la programación general anual del centro sin perjuicio de las competencias del Claustro de profesores, en relación con la planificación y organización docente.
- c) Conocer las candidaturas a la dirección y los proyectos de dirección presentados por los candidatos.
- d) Participar en la selección del director del centro en los términos que la presente Ley establece.
Ser informado del nombramiento y cese de los demás miembros del equipo directivo.
En su caso, previo acuerdo de sus miembros, adoptado por mayoría de dos tercios, proponer la revocación del nombramiento del director.
- e) Decidir sobre la admisión de alumnos con sujeción a lo establecido en esta Ley y disposiciones que la desarrollen.
- f) Conocer la resolución de conflictos disciplinarios y velar porque se atengan a la normativa vigente.

Cuando las medidas disciplinarias adoptadas por el director correspondan a conductas del alumnado que perjudiquen gravemente la convivencia del centro, el Consejo Escolar, a instancia de padres o tutores, podrá revisar la decisión adoptada y proponer, en su

Ikasleak Eskola Kontseiluko kide aukeratu ahal izango dira, derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen ikasturteetik aurrera.

Hala ere, derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen bi mailetakako ikasleek ezin izango dute parte hartu zuzendariaren hautaketan edo kargu-uztean.

Lehen hezkuntzako ikasleek Eskola Kontseiluan parte hartu ahal izango dute, betiere, hezkuntza-administrazioek ezartzen dituzten baldintzetan.

Hezkuntza-administrazioek Eskola Kontseiluko kideen guztizko kopurua finkatu eta aukeraketa-prozesua arautu beharko dute.

Haur-hezkuntzako berriazko ikastetxeetan, lehen hezkuntzako ikastetxe osatugabeetan, zortzi unitate baino gutxiago dituzten bigarren hezkuntzako ikastetxeetan, helduen hezkuntza iraunkorreko ikastetxeetan, arte-irakaskuntza profesionalak, hizkuntzen irakaskuntzak edo kirol-irakaskuntzak ematen dituzten hezkuntza bereziko ikastetxeetan eta ezaugarri bereziak dituzten unitateetan edo ikastetxeetan, artikuluko honetan xedatutakoa horien guztien berezitasunera egokituko du hezkuntza-administrazio eskudunak.

Hezkuntza bereziko berriazko ikastetxeetan eta hezkuntza bereziko unitateak dituzten ikastetxeetan, hezkuntza-arreta osagarriko langileen ordezkari bat ere Eskola Kontseiluko kide izango da.

127. artikulua. Eskola Kontseiluaren eskumenak.

Ikastetxearen Eskola Kontseiluak honako eskumen hauek izango ditu:

- a) Lege honen V. titularen II. kapituluaren adierazitako proiektuak eta arauak onartzea eta ebaluatzea.
- b) Ikastetxearen urteko programazio orokorra onartzea eta ebaluatzea, irakasleen Klaustrorako irakaskuntzaren plangintzari eta antolamenduari dagokionez dituen eskumenak aparte utzi gabe.
- c) Zuzendaritzarako kandidaturak eta hautagaiek aurkeztutako zuzendaritza-proiektuak ezagutzeko.
- d) Ikastetxeko zuzendariaren hautaketan parte hartzea, Lege honek ezartzen dituen baldintzetan.
Zuzendaritza-taldeko gainerako kideen izendapenaren eta kargu-uztearen berri izatea.
Hala badagokio, kideek bi hereneko gehiengoarekin erabaki ondoren, zuzendariaren izendapenaren baliogabetzea proposatzea.
- e) Ikasleen onarpena erabakitzea, Lege honetan eta garatzen duten xedapenetan ezarritakoari jarraiki.
- f) Diziplina-gatazken ebazpenaren berri izatea eta gatazka horiek indarrean dagoen araudiaren barruan bideratzeaz arduratzea.

Zuzendariak hartutako diziplina-neurriek ikastetxeko elkarbizitza larriki kaltetzen duten ikasleen jarrerekin zerikusia badute, Eskola Kontseiluak, gurasoek edo tutoreek eskatuta, hartutako erabakia berrikusi eta, hala badagokio, bidezkoak diren neurriak proposatu

caso, las medidas oportunas.

g) Proponer medidas e iniciativas que favorezcan la convivencia en el centro, la igualdad entre hombres y mujeres y la resolución pacífica de conflictos en todos los ámbitos de la vida personal, familiar y social.

h) Promover la conservación y renovación de las instalaciones y equipo escolar y aprobar la obtención de recursos complementarios de acuerdo con lo establecido en el artículo 122.3.

i) Fijar las directrices para la colaboración, con fines educativos y culturales, con las Administraciones locales, con otros centros, entidades y organismos.

j) Analizar y valorar el funcionamiento general del centro, la evolución del rendimiento escolar y los resultados de las evaluaciones internas y externas en las que participe el centro.

k) Elaborar propuestas e informes, a iniciativa propia o a petición de la Administración competente, sobre el funcionamiento del centro y la mejora de la calidad de la gestión, así como sobre aquellos otros aspectos relacionados con la calidad de la misma.

l) Cualesquiera otras que le sean atribuidas por la Administración educativa.

Sección segunda. Claustro de profesores

Artículo 128. Composición.

El Claustro de profesores es el órgano propio de participación de los profesores en el gobierno del centro y tiene la responsabilidad de planificar, coordinar, informar y, en su caso, decidir sobre todos los aspectos educativos del centro.

El Claustro será presidido por el director y estará integrado por la totalidad de los profesores que presten servicio en el centro.

Artículo 129. Competencias.

El Claustro de profesores tendrá las siguientes competencias:

a) Formular al equipo directivo y al Consejo Escolar propuestas para la elaboración de los proyectos del centro y de la programación general anual.

b) Aprobar y evaluar la concreción del currículo y todos los aspectos educativos de los proyectos y de la programación general anual.

c) Fijar los criterios referentes a la orientación, tutoría, evaluación y recuperación de los alumnos.

d) Promover iniciativas en el ámbito de la experimentación y de la investigación pedagógica y en la formación del profesorado del centro.

e) Elegir sus representantes en el Consejo Escolar del centro y participar en la selección del director en los términos establecidos por la presente Ley.

f) Conocer las candidaturas a la dirección y los proyectos de dirección presentados por los candidatos.

g) Analizar y valorar el funcionamiento general del

ahal izango ditu.

g) Ikastetxeko elkarbizitza, gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna eta gatazken konponbide baketsua –bizitza pertsonalaren, familiakoaren eta sozialaren eremu guztietan– bultzatzeko neurriak eta ekimenak proposatzea.

h) Eskolako instalazioen eta ekipoaren kontserbazioa eta berrikuntza sustatzea, eta baliabide osagarrien lorpena onartzea, 122.3 artikuluan ezarritakoari jarraiki.

i) Hezkuntza-helburuak eta kultura-helburuak lortzearren toki-administrazioekin eta beste ikastetxe, erakunde eta organismo batzuekin lankidetzan jarduteko jarraibideak finkatzea.

j) Ikastetxearen funtzionamendu orokorra, eskola-errendimenduaren bilakaera eta ikastetxearen parte-hartzea duten barneko eta kanpoko ebaluazioen emaitzak aztertzea eta balioestea.

k) Bere ekimenez edo administrazio eskudunak eskatuta, ikastetxearen funtzionamenduari, kudeaketaren kalitatearen hobekuntzari eta kudeaketaren kalitatearen inguruko beste zenbait alderdiri buruzko proposamenak eta txostenak lantzea.

l) Hezkuntza-administrazioak esleitzen dizkion guztiak.

Bigarren atala. Irakasleen Klaustroa

128. artikulua. Osaera.

Irakasleen Klaustroa irakasleek ikastetxearen gobernuan parte hartzeko organoa da, eta ikastetxearen hezkuntza-alderdi guztiak planifikatzeko, koordinatzeko, jakinarazteko eta, hala badagokio, erabakitze erantzukizuna du.

Klaustroak zuzendaria izango du buru, eta ikastetxean lan egiten duten irakasle guztiek osatuko dute.

129. artikulua. Eskumenak.

Irakasleen Klaustroak honako eskumen hauek izango ditu:

a) Zuzendaritza-taldeari eta Eskola Kontseiluari ikastetxearen proiektuak eta urteko programazio orokorra lantzeko proposamenak egitea.

b) Curriculumaren zehaztasuna eta proiektuen eta urteko programazio orokorraren hezkuntza-alderdi guztiak onartzea eta ebaluatzea.

c) Irakasleen orientabideari, tutoretzari, ebaluazioari eta errehabilitazioari buruzko irizpideak finkatzea.

d) Esperimentazioaren eta ikerketa pedagogikoaren eremuan eta ikastetxeko irakasleen prestakuntzan ekimenak sustatzea.

e) Ikastetxeak Eskola Kontseiluan izango dituen ordezkariak aukeratzea, eta zuzendariaren hautaketan parte hartzea, Lege honetan ezarritako baldintzetan.

f) Zuzendaritzarako kandidaturak eta hautagaiek aurkeztutako zuzendaritza-proiektuak ezagutzeko.

g) Ikastetxearen funtzionamendu orokorra, eskola-

centro, la evolución del rendimiento escolar y los resultados de las evaluaciones internas y externas en las que participe el centro.

h) Informar las normas de organización y funcionamiento del centro.

i) Conocer la resolución de conflictos disciplinarios y la imposición de sanciones y velar por que éstas se atengan a la normativa vigente.

j) Proponer medidas e iniciativas que favorezcan la convivencia en el centro.

k) Cualesquiera otras que le sean atribuidas por la Administración educativa o por las respectivas normas de organización y funcionamiento.

Sección tercera. Otros órganos de coordinación docente

Artículo 130. Órganos de coordinación docente.

Corresponde a las Administraciones educativas regular el funcionamiento de los órganos de coordinación docente y de orientación y potenciar los equipos de profesores que impartan clase en el mismo curso, así como la colaboración y el trabajo en equipo de los profesores que impartan clase a un mismo grupo de alumnos.

En los institutos de educación secundaria existirán, entre los órganos de coordinación docente, departamentos de coordinación didáctica que se encargarán de la organización y desarrollo de las enseñanzas propias de las materias o módulos que se les encomienden.

CAPÍTULO IV

Dirección de los centros públicos

Artículo 131. El equipo directivo.

El equipo directivo, órgano ejecutivo de gobierno de los centros públicos, estará integrado por el director, el jefe de estudios, el secretario y cuantos determinen las Administraciones educativas.

El equipo directivo trabajará de forma coordinada en el desempeño de sus funciones, conforme a las instrucciones del director y las funciones específicas legalmente establecidas.

El director, previa comunicación al Claustro de profesores y al Consejo Escolar, formulará propuesta de nombramiento y cese a la Administración educativa de los cargos de jefe de estudios y secretario de entre los profesores con destino en dicho centro.

Todos los miembros del equipo directivo cesarán en sus funciones al término de su mandato o cuando se produzca el cese del director.

Las Administraciones educativas favorecerán el ejercicio de la función directiva en los centros docentes, mediante la adopción de medidas que permitan mejorar la actuación de los equipos directivos en relación con el personal y los recursos materiales y mediante la organización de programas y cursos de formación.

Artículo 132. Competencias del director.

Son competencias del director:

errendimenduaren bilakaera eta ikastetxearen parte-hartzea duten barneko eta kanpoko ebaluazioen emaitzak aztertzea eta balioestea.

h) Ikastetxearen antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko arauen berri ematea.

i) Diziiplina-gatazken ebazpenaren eta jarritako zigorren berri izatea, eta zigor horiek indarrean dagoen araudiaren barruan bideratzeaz arduratzea.

j) Ikastetxeko elkarbizitza hobetuko duten neurriak eta ekimenak proposatzea.

k) Hezkuntza-administrazioak edo antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko arauak esleitutako guztiak.

Hirugarren atala. Irakasleen beste koordinazio-organo batzuk

130. artikulua. Irakasleen koordinazio-organoak.

Hezkuntza-administrazioek irakasleen koordinazio-organoen eta orientazio-organoen funtzionamendua arautu beharko dute. Halaber, eskolak maila berean ematen dituzten irakasle taldeak, eta eskolak ikasle talde berari ematen dizkioten irakasleen lankidetzak eta talde-lana sustatuko dituzte.

Bigarren hezkuntzako institutuetan, irakasleen koordinazio-organoen artean, agindutako jakintzagaien edo moduluen berezko irakaskuntzak antolatzeaz eta garatzeaz arduratuko diren koordinazio didaktikorako sailak egongo dira.

IV. KAPITULUA

Ikastetxe publikoen zuzendaritza

131. artikulua. Zuzendaritza-taldea.

Zuzendaritza-taldea da ikastetxe publikoetako gobernu-organo betearazlea; zuzendariak, ikasketaburuak, idazkariak, eta hezkuntza-administrazioek zehazten dituzten guztiek osatuko dute.

Zuzendaritza-taldeak koordinatuta beteko ditu bere funtzioak, zuzendariaren argibideen eta legez ezarritako berriazko funtzioen arabera.

Zuzendariak, irakasleen Klaustroari eta Eskola Kontseiluari jakinarazi ondoren, ikastetxeko irakasleen artean ikasketak-buruaren eta idazkariaren karguak izendatzeko eta kargu horiek kentzeko proposamena egingo dio hezkuntza-administrazioari.

Agintaldia amaitzean edo zuzendariak kargua uzten duenean, zuzendaritza-taldeko kide guztiek utziko diote beren funtzioak betetzeari.

Hezkuntza-administrazioek ikastetxeetan zuzendaritza-lana betetzen lagunduko dute. Horretarako, langileei eta baliabide materialei dagokienez zuzendaritza-taldeen jarduna hobetzeko neurriak hartuko dituzte eta prestakuntza-programak eta prestakuntza-ikastaroak antolatuko dituzte.

132. artikulua. Zuzendariaren eskumenak.

Zuzendariaren eskumenak honako hauek dira:

a) Ostentar la representación del centro, representar a la Administración educativa en el mismo y hacerle llegar a ésta los planteamientos, aspiraciones y necesidades de la comunidad educativa.

b) Dirigir y coordinar todas las actividades del centro, sin perjuicio de las competencias atribuidas al Claustro de profesores y al Consejo Escolar.

c) Ejercer la dirección pedagógica, promover la innovación educativa e impulsar planes para la consecución de los objetivos del proyecto educativo del centro.

d) Garantizar el cumplimiento de las leyes y demás disposiciones vigentes.

e) Ejercer la jefatura de todo el personal adscrito al centro.

f) Favorecer la convivencia en el centro, garantizar la mediación en la resolución de los conflictos e imponer las medidas disciplinarias que correspondan a los alumnos, en cumplimiento de la normativa vigente sin perjuicio de las competencias atribuidas al Consejo Escolar en el artículo 127 de esta Ley.

A tal fin, se promoverá la agilización de los procedimientos para la resolución de los conflictos en los centros.

g) Impulsar la colaboración con las familias, con instituciones y con organismos que faciliten la relación del centro con el entorno, y fomentar un clima escolar que favorezca el estudio y el desarrollo de cuantas actuaciones propicien una formación integral en conocimientos y valores de los alumnos.

h) Impulsar las evaluaciones internas del centro y colaborar en las evaluaciones externas y en la evaluación del profesorado.

i) Convocar y presidir los actos académicos y las sesiones del Consejo Escolar y del Claustro de profesores del centro y ejecutar los acuerdos adoptados en el ámbito de sus competencias.

j) Realizar las contrataciones de obras, servicios y suministros, así como autorizar los gastos de acuerdo con el presupuesto del centro, ordenar los pagos y visar las certificaciones y documentos oficiales del centro, todo ello de acuerdo con lo que establezcan las Administraciones educativas.

k) Proponer a la Administración educativa el nombramiento y cese de los miembros del equipo directivo, previa información al Claustro de profesores y al Consejo Escolar del centro.

l) Cualesquiera otras que le sean encomendadas por la Administración educativa.

Artículo 133. Selección del director.

La selección del director se realizará mediante un proceso en el que participen la comunidad educativa y la Administración educativa.

Dicho proceso debe permitir seleccionar a los candidatos más idóneos profesionalmente y que obtengan el mayor apoyo de la comunidad educativa.

a) Ikastetxearen ordezkaritza izatea, ikastetxean hezkuntza-administrazioa ordezkatzeta, eta administrazio horri hezkuntza-komunitatearen planteamenduak, asmoak eta premiak helaraztea.

b) Ikastetxearen jarduera guztiak zuzentzea eta koordinatzea, irakasleen Klaustroari eta Eskola Kontseiluari esleitutako eskumenak aparte utzi gabe.

c) Zuzendaritza pedagogikoa gauzatzea, hezkuntza-berrikuntza sustatzea eta ikastetxearen heziketa-proiektuaren helburuak lortzeko planak bultzatzea.

d) Legeen eta indarrean dauden gainerako xedapenen betetzea bermatzea.

e) Ikastetxeari atxikitako langile guztien buru izatea.

f) Ikastetxeko elkarbizitza hobetzea, gatazka konpontzeko bitartekotza bermatzea eta ikasleei dagozkien diziplina-neurriak ezartzea indarrean dagoen araudia beteta, Lege honen 127. artikuluan Eskola Kontseiluari esleitutako eskumenak aparte utzi gabe.

Horretarako, ikastetxeetan gatazka konpontzeko prozeduren arintzea sustatuko da.

g) Ikastetxearen eta ingurunearen arteko harremana sendotzeko, familiekin, erakundeekin eta organismoekin lankidetzatza bultzatzea, eta eskola-giroa sustatzea, ikasleek jakintzetan eta balioetan prestakuntza integrala jasotzeko eta ikasketa-ohiturak sustatzeko lagungarri izan daitezkeen jardun guztiak garatze aldera.

h) Ikastetxearen barneko ebaluazioak bultzatzea eta kanpoko ebaluazioetan eta irakasleen ebaluazioan laguntzea.

i) Ikastetxearen Eskola Kontseiluaren eta irakasleen Klaustroaren egintza akademikoetarako eta bilkuretarako deialdia egitea eta horiek zuzentzea, eta haien eskumenen eremuan hartutako erabakiak betearaztea.

j) Obren, zerbitzuen eta horniduren kontratazioak egitea, gastuak ikastetxearen aurrekontuaren arabera baimentzea, ordainketak agintzea eta ikastetxearen ziurtagiriei eta dokumentuei oniritzia ematea, hori guztia hezkuntza-administrazioek ezartzen dutenari jarraiki.

k) Hezkuntza-administrazioari zuzendaritza-taldeko kideen izendapena eta kargu-uztea proposatzea, ikastetxearen Eskola Kontseiluari eta irakasleen Klaustroari jakinarazi ondoren.

l) Hezkuntza-administrazioak esleitzen dizkion guztiak.

133. artikulua. Zuzendariaren hautaketa.

Hezkuntza-komunitatearen eta hezkuntza-administrazioaren parte-hartzea izango duen prozesu baten bidez hautatuko da zuzendaria.

Prozesu horrek aukera eman behar du lanbide mailan egokienak diren eta hezkuntza-komunitatearen babes handiena lortzen duten hautagaiak aukeratzeko.

La selección y nombramiento de directores de los centros públicos se efectuará mediante concurso de méritos entre profesores funcionarios de carrera que impartan alguna de las enseñanzas encomendadas al centro.

La selección se realizará de conformidad con los principios de igualdad, publicidad, mérito y capacidad.

Artículo 134. Requisitos para ser candidato a director.

Serán requisitos para poder participar en el concurso de méritos los siguientes:

- a) Tener una antigüedad de al menos cinco años como funcionario de carrera en la función pública docente.
- b) Haber impartido docencia directa como funcionario de carrera, durante un periodo de igual duración, en alguna de las enseñanzas de las que ofrece el centro a que se opta.
- c) Estar prestando servicios en un centro público, en alguna de las enseñanzas de las del centro al que se opta, con una antigüedad en el mismo de al menos un curso completo al publicarse la convocatoria, en el ámbito de la Administración educativa convocante.
- d) Presentar un proyecto de dirección que incluya, entre otros, los objetivos, las líneas de actuación y la evaluación del mismo.

En los centros específicos de educación infantil, en los incompletos de educación primaria, en los de educación secundaria con menos de ocho unidades, en los que impartan enseñanzas artísticas profesionales, deportivas, de idiomas o las dirigidas a personas adultas con menos de ocho profesores, las Administraciones educativas podrán eximir a los candidatos de cumplir alguno de los requisitos establecidos en el apartado 1 de este artículo.

Artículo 135. Procedimiento de selección.

Para la selección de los directores en los centros públicos, las Administraciones educativas convocarán concurso de méritos y establecerán los criterios objetivos y el procedimiento de valoración de los méritos del candidato y del proyecto presentado.

La selección será realizada en el centro por una Comisión constituida por representantes de la Administración educativa y del centro correspondiente.

Corresponde a las Administraciones educativas determinar el número total de vocales de las comisiones.

Al menos un tercio de los miembros de la comisión será profesorado elegido por el Claustro y otro tercio será elegido por y entre los miembros del Consejo Escolar que no son profesores.

La selección del director, que tendrá en cuenta la valoración objetiva de los méritos académicos y profesionales acreditados por los aspirantes y la valoración del proyecto de dirección, será decidida democráticamente por los miembros de la Comisión,

Ikastetxe publikoetako zuzendariak ikastetxeari esleitutako irakaskuntzaren bat ematen duten karrerako irakasle funtzionarioen arteko meritu-lehiaketa bidez hautatu eta izendatuko dira.

Hautaketa berdintasunaren, publicitatearen, merituaren eta gaitasunaren printzipioei jarraiki egingo da.

134. artikulua. Zuzendarigai izateko baldintzak.

Meritu-lehiaketan parte hartzeko baldintzak honako hauek izango dira:

- a) Irakaskuntzako funtzio publikoan gutxienez bost urteko antzinatasuna izatea karrerako funtzionario gisa.
- b) Iraupen bereko aldi batean ikastetxeak eskaintzen duen irakaskuntzaren batean funtzionario gisa zuzeneko irakaskuntza eman izana.
- c) Deialdia egiten duen hezkuntza-administrazioaren eremuko ikastetxe publiko batean, lehiaketaren xede den ikastetxeak eskaintzen duen irakaskuntzaren batean lan egitea, gutxienez ikasturte oso bateko esperientziarekin (deialdia argitaratzean).
- d) Zuzendaritza-proiektu bat aurkeztea. Proiektu horrek helburuak, jardun-ildoak eta ebaluazioa jasoko ditu, besteak beste.

Haur-hezkuntzako berriazko ikastetxeetan, lehen hezkuntzako ikastetxe osatugabeetan, zortzi unitate baino gutxiago dituzten bigarren hezkuntzako ikastetxeetan, eta arte-irakaskuntza profesionalak, kirol-irakaskuntzak, hizkuntzen irakaskuntzak edo helduei zuzendutakoak ematen dituzten eta zortzi irakasle baino gutxiago dituzten ikastetxeetan, hezkuntza-administrazioek artikuluko honen 1. paragrafoan ezarritako baldintzaren bat betetzeaz salbuetsi ahal izango dituzte zuzendarigaiak.

135. artikulua. Hautatzeko prozedura.

Ikastetxe publikoetako zuzendariak hautatzeko, hezkuntza-administrazioek meritu-lehiaketarako deialdia egingo dute, eta irizpide objektiboak eta zuzendarigaiaren merituak eta aurkeztutako proiektua balioesteko prozedura ezarriko dituzte.

Hautaketa ikastetxean egingo du hezkuntza-administrazioaren eta dagokion ikastetxearen ordezkariak osatutako Batzorde batek.

Hezkuntza-administrazioek batzordekideen guztizko kopurua finkatu beharko dute.

Batzordeko kideen artean, gutxienez heren bat Klaustroak aukeratutako irakasleak izango dira, eta beste heren bat irakasleak ez diren Eskola Kontseiluko kideek beren artean aukeratutakoak izango dira.

Zuzendaria hautatzeko, zuzendarigaiak egiaztatutako ikasketak-merituen eta lanbide-merituen balioespen objektiboa eta zuzendaritza-proiektuaren balioespena hartuko dira kontuan. Hautaketa, nolahi ere, demokratikoki erabakiko dute

de acuerdo con los criterios establecidos por las Administraciones educativas.

La selección se realizará considerando, primero, las candidaturas de profesores del centro, que tendrán preferencia.

En ausencia de candidatos del centro o cuando éstos no hayan sido seleccionados, la Comisión valorará las candidaturas de profesores de otros centros.

Artículo 136. Nombramiento.

Los aspirantes seleccionados deberán superar un programa de formación inicial, organizado por las Administraciones educativas.

Los aspirantes seleccionados que acrediten una experiencia de al menos dos años en la función directiva estarán exentos de la realización del programa de formación inicial.

La Administración educativa nombrará director del centro que corresponda, por un periodo de cuatro años, al aspirante que haya superado este programa.

El nombramiento de los directores podrá renovarse, por periodos de igual duración, previa evaluación positiva del trabajo desarrollado al final de los mismos.

Los criterios y procedimientos de esta evaluación serán públicos.

Las Administraciones educativas podrán fijar un límite máximo para la renovación de los mandatos.

Artículo 137. Nombramiento con carácter extraordinario.

En ausencia de candidatos, en el caso de centros de nueva creación o cuando la Comisión correspondiente no haya seleccionado a ningún aspirante, la Administración educativa nombrará director a un profesor funcionario por un periodo máximo de cuatro años.

Artículo 138. Cese del director.

El cese del director se producirá en los siguientes supuestos:

- a) Finalización del periodo para el que fue nombrado y, en su caso, de la prórroga del mismo.
- b) Renuncia motivada aceptada por la Administración educativa.
- c) Incapacidad física o psíquica sobrevenida.
- d) Revocación motivada, por la Administración educativa competente, a iniciativa propia o a propuesta motivada del Consejo Escolar, por incumplimiento grave de las funciones inherentes al cargo de director.

En todo caso, la resolución de revocación se emitirá tras la instrucción de un expediente contradictorio, previa audiencia al interesado y oído el Consejo Escolar.

Artículo 139. Reconocimiento de la función directiva.

El ejercicio de cargos directivos, y en especial del cargo de director, será retribuido de forma

Batzordeko kideek, hezkuntza-administrazioek ezarritako irizpideei jarraiki.

Hautaketa egiteko, ikastetxeko irakasleen kandidaturak hartuko dira kontuan lehenik, horiek lehentasuna izango baitute.

Ikastetxeko izangairik ez dagoenean edo ikastetxeko izangaia hautatzen ez direnean, beste ikastetxe batzuetako irakasleen kandidaturak balioetsiko ditu Batzordeak.

136. artikulua. Izendapena.

Hezkuntza-administrazioek antolatutako hasierako prestakuntzako programa bat gainditu beharko dute hautatutako zuzendarigaiak.

Zuzendaritza-lanean gutxienez bi urteko esperientzia dutela frogatzen duten zuzendarigai hautatuak salbuesita egongo dira hasierako prestakuntzako programa hori egiteaz.

Hezkuntza-administrazioak programa hori gainditzen duen zuzendarigaia izendatuko du dagokion ikastetxeko zuzendari, lau urteko aldi baterako.

Zuzendarien izendapena iraupen bereko aldietarako berritu ahal izango da, betiere, aldi bakoitza amaitzean egindako lanak ebaluazio positiboa jasotzen badu.

Ebaluazio horren irizpideak eta prozedurak publikoak izango dira.

Hezkuntza-administrazioek gehieneko muga bat finkatu ahal izango dute agintaldiak berritzeko.

137. artikulua. Ezohiko izendapena.

Zuzendagaririk ez dagoenean, ikastetxe sortu berrien kasuan edo Batzordeak ezin zuzendarigai hautatzen ez duenean, hezkuntza-administrazioek irakasle funtzionario bat izendatuko du zuzendari, lau urteko aldi baterako gehienez.

138. artikulua. Zuzendariaren kargu-uztea.

Zuzendariak honako kasu hauetan utziko du bere kargua:

- a) Izendapenari dagokion aldia eta, hala badagokio, aldi horren luzapena amaitzen denean.
- b) Hezkuntza-administrazioak onartutako uko arrazoituaren kasuan.
- c) Gerora sortutako ezintasun fisikoaren edo psikikoaren kasuan.
- d) Hezkuntza-administrazio eskudunak bere ekimenez edo Eskola Kontseiluaren proposamen arrazoitu bidez zuzendari-karguari datzekion funtzioen ez-betetze larriagatik era arrazoituan kargutik kentzen duenean.

Nolanahi ere, kargutik kentzeari buruzko ebazpena kontraesaneko espediente bideratutakoan emango da, interesdunari eta Eskola Kontseiluari entzun ondoren.

139. artikulua. Zuzendaritza-lanari aitormena erakustea.

Zuzendaritza-karguak eta, bereziki, zuzendari-kargua betetzeko zeregina bereiz ordainduko da,

diferenciada, en consideración a la responsabilidad y dedicación exigidas, de acuerdo con las cuantías que para los complementos establecidos al efecto fijen las Administraciones educativas.

Asimismo, el ejercicio de cargos directivos, y, en todo caso, del cargo de director será especialmente valorado a los efectos de la provisión de puestos de trabajo en la función pública docente.

Los directores serán evaluados al final de su mandato.

Los que obtuvieren evaluación positiva, obtendrán un reconocimiento personal y profesional en los términos que establezcan las Administraciones educativas.

Los directores de los centros públicos que hayan ejercido su cargo con valoración positiva durante el periodo de tiempo que cada Administración educativa determine, mantendrán, mientras permanezcan en situación de activo, la percepción de una parte del complemento retributivo correspondiente en la proporción, condiciones y requisitos que determinen las Administraciones educativas.

TÍTULO VI

Evaluación del sistema educativo

Artículo 140. Finalidad de la evaluación.

La evaluación del sistema educativo tendrá como finalidad:

- Contribuir a mejorar la calidad y la equidad de la educación.
- Orientar las políticas educativas.
- Aumentar la transparencia y eficacia del sistema educativo.
- Ofrecer información sobre el grado de cumplimiento de los objetivos de mejora establecidos por las Administraciones educativas.
- Proporcionar información sobre el grado de consecución de los objetivos educativos españoles y europeos, así como del cumplimiento de los compromisos educativos contraídos en relación con la demanda de la sociedad española y las metas fijadas en el contexto de la Unión Europea.

La finalidad establecida en el apartado anterior no podrá amparar que los resultados de las evaluaciones del sistema educativo, independientemente del ámbito territorial estatal o autonómico en el que se apliquen, puedan ser utilizados para valoraciones individuales de los alumnos o para establecer clasificaciones de los centros.

Artículo 141. Ámbito de la evaluación.

La evaluación se extenderá a todos los ámbitos educativos regulados en esta Ley y se aplicará sobre los procesos de aprendizaje y resultados de los alumnos, la actividad del profesorado, los procesos educativos, la función directiva, el funcionamiento de los centros docentes, la inspección y las propias Administraciones educativas.

Artículo 142. Organismos responsables de la evaluación.

exijitutako erantzukizuna eta arduraldia kontuan hartuta, hezkuntza-administrazioek ezarritako osagarrietarako finkatzen dituzten kopuruei jarraiki.

Era berean, zuzendaritza-karguak eta, bereziki, zuzendari-kargua betetzeko zeregina bereziki balioetsiko da irakaskuntzako funtzio publikoan dauden lanpostuen horniduraren ondorioetarako.

Zuzendariak agintaldiaren amaieran ebaluatuko dira.

Ebaluazio positiboa lortzen dutenek aitormen pertsonala eta profesionala jasoko dute, hezkuntza-administrazioek ezarritako baldintzetan.

Ikastetxe publikoetako zuzendariak, hezkuntza-administrazio bakoitzak finkatzen duen denboraldian kargua balioespen positiboarekin bete dutenean, dagokien ordainsari-osagarriaren zati bat jasotzen jarraituko dute aktibo dauden bitartean, betiere, hezkuntza-administrazioek finkatutako neurriak, baldintzak eta betekizunak errespetatuta.

VI. TITULUA

Hezkuntza-sistemaren ebaluazioa

140. artikulua. Ebaluazioaren helburua.

Hezkuntza-sistemaren ebaluazioak honako helburu hauek izango ditu:

- Hezkuntzaren kalitatea eta ekitatea hobetzen laguntzea.
- Hezkuntza-politikak orientatzea.
- Hezkuntza-sistemaren gardentasuna eta eraginkortasuna areagotzea.
- Hezkuntza-administrazioek ezarritako hobekuntza-helburuen betetze-mailari buruzko informazioa ematea.
- Espainiako eta Europako hezkuntza-helburuen lorpen-mailari buruzko informazioa ematea, baita Espainiako gizartearen eskaerari eta Europar Batasunaren testuinguruan finkatutako xedeei dagokienez hartutako hezkuntza-konpromisoen betetze-mailari buruzko informazioa ere.

Aurreko paragrafoan ezarritako helburu horrek ezin izango du inola ere babestu hezkuntza-sistemari buruzko ebaluazioen emaitzak, emaitza horiek aplikagarri diren lurralde-esparrua estatukoa den edo autonomiako den alde batera utzita, ikasleak banaka baloratzeko edo ikastetxeen sailkapenak ezartzeko erabil daitezten.

141. artikulua. Ebaluazioaren eremua.

Ebaluazioa Lege honetan araututako hezkuntza-eremu guztietara zabalduko da, eta honako alderdi hauetan aplikatuko da: ikasleen ikasteko prozesuak eta emaitzak, irakasleen jardura, hezkuntza-prozesuak, zuzendaritza-lana, ikastetxeen funtzionamendua, ikuskapena eta hezkuntza-administrazioak berak.

142. artikulua. Ebaluazioaren ardura duten erakundeak.

Realizarán la evaluación del sistema educativo el Instituto Nacional de Evaluación y Calidad del Sistema Educativo, que pasa a denominarse Instituto de Evaluación, y los organismos correspondientes de las Administraciones educativas que éstas determinen, que evaluarán el sistema educativo en el ámbito de sus competencias.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, determinará la estructura y funciones del Instituto de Evaluación, en el que se garantizará la participación de las Administraciones educativas.

Los equipos directivos y el profesorado de los centros docentes colaborarán con las Administraciones educativas en las evaluaciones que se realicen en sus centros.

Artículo 143. Evaluación general del sistema educativo.

El Instituto de Evaluación, en colaboración con las Administraciones educativas, elaborará planes plurianuales de evaluación general del sistema educativo.

Previamente a su realización, se harán públicos los criterios y procedimientos de evaluación.

El Instituto de Evaluación, en colaboración con las Administraciones educativas, coordinará la participación del Estado español en las evaluaciones internacionales.

El Instituto de Evaluación, en colaboración con las Administraciones educativas, elaborará el Sistema Estatal de Indicadores de la Educación que contribuirá al conocimiento del sistema educativo y a orientar la toma de decisiones de las instituciones educativas y de todos los sectores implicados en la educación.

Los datos necesarios para su elaboración deberán ser facilitados al Ministerio de Educación y Ciencia por las Administraciones educativas de las Comunidades Autónomas.

Artículo 144. Evaluaciones generales de diagnóstico.

El Instituto de Evaluación y los organismos correspondientes de las Administraciones educativas, en el marco de la evaluación general del sistema educativo que les compete, colaborarán en la realización de evaluaciones generales de diagnóstico, que permitan obtener datos representativos, tanto del alumnado y de los centros de las Comunidades Autónomas como del conjunto del Estado.

Estas evaluaciones versarán sobre las competencias básicas del currículo, se realizarán en la enseñanza primaria y secundaria e incluirán, en todo caso, las previstas en los artículos 21 y 29.

La Conferencia Sectorial de Educación velará para que estas evaluaciones se realicen con criterios de homogeneidad.

En el marco de sus respectivas competencias, corresponde a las Administraciones educativas

Hezkuntza-sistemaren ebaluazioa Hezkuntza Sistemaren Ebaluazioko eta Kalitateko Institutu Nazionalak (Ebaluazio Institutua izena hartuko duenak) eta hezkuntza-administrazioen erakundeek (administrazio horiek finkatzen dituztenek) egingo dute, beren eskumenen eremuan.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, Ebaluazio Institutuaren egitura eta funtzioak finkatuko ditu. Ebaluazio Institutuan, hezkuntza-administrazioen parte-hartzea bermatuko da.

Ikastetxeetako zuzendaritza-taldeek eta irakasleek hezkuntza-administrazioekin lankidetzan jardungo dute ikastetxeetan egiten diren ebaluazioetan.

143. artikulua. Hezkuntza-sistemaren ebaluazio orokorra.

Ebaluazio Institutuak, hezkuntza-administrazioekin lankidetzan, hezkuntza-sistemaren ebaluazio orokorra egiteko hainbat urtetarako planak landuko ditu.

Ebaluazioa egin aurretik, horretarako irizpideak eta prozedurak publiko egingo dira.

Ebaluazio Institutuak, hezkuntza-administrazioekin lankidetzan, espainiar Estatuak nazioarteko ebaluazioetan izango duen parte-hartzea koordinatuko du.

Ebaluazio Institutuak, hezkuntza-administrazioekin lankidetzan, Hezkuntza Adierazleen Estatuko Sistema landuko du. Sistema horrek hezkuntza-sistema ezagutzen eta hezkuntza-erakundeen eta hezkuntzan inplikaturako sektore guztien erabakiak orientatzen lagunduko du.

Autonomia-erkidegoetako hezkuntza-administrazioek sistema lantzeko beharrezkoak diren datuak eman beharko dizkiote Hezkuntza eta Zientzia Ministerioari.

144. artikulua. Diagnostiko-ebaluazio orokorrak.

Ebaluazio Institutuak eta hezkuntza-administrazioen erakundeek, beren eskumenpeko hezkuntza-sistemaren ebaluazio orokorraren esparruan, autonomia-erkidegoetako zein Estatu osoko ikasleen eta ikastetxeen datu adierazgarriak lortzeko aukera emango duten diagnostiko-ebaluazio orokorrak egiten lagunduko dute.

Ebaluazio horiek curriculumaren oinarriko gaitasunei buruzkoak izango dira, lehen eta bigarren hezkuntzan egingo dira eta, nolana ere, 21. eta 29. artikuluetan aurreikusitakoak hartuko dituzte barnean.

Hezkuntzako Konferentzia Sektoriala ebaluazio horiek homogeneotasun-irizpideekin egiteaz arduratuko da.

Hezkuntza-administrazioek, beren eskumenen eremuan, mendeko ikastetxeen parte-hartzea izango

desarrollar y controlar las evaluaciones de diagnóstico en las que participen los centros de ellas dependientes y proporcionar los modelos y apoyos pertinentes a fin de que todos los centros puedan realizar de modo adecuado estas evaluaciones, que tendrán carácter formativo e interno.

Corresponde a las Administraciones educativas regular la forma en que los resultados de estas evaluaciones de diagnóstico que realizan los centros, así como los planes de actuación que se deriven de las mismas, deban ser puestos en conocimiento de la comunidad educativa.

En ningún caso, los resultados de estas evaluaciones podrán ser utilizados para el establecimiento de clasificaciones de los centros.

Artículo 145. Evaluación de los centros.

Podrán las Administraciones educativas, en el marco de sus competencias, elaborar y realizar planes de evaluación de los centros educativos, que tendrán en cuenta las situaciones socioeconómicas y culturales de las familias y alumnos que acogen, el entorno del propio centro y los recursos de que dispone.

Asimismo, las Administraciones educativas apoyarán y facilitarán la autoevaluación de los centros educativos.

Artículo 146. Evaluación de la función directiva.

Con el fin de mejorar el funcionamiento de los centros educativos, las Administraciones educativas, en el ámbito de sus competencias, podrán elaborar planes para la valoración de la función directiva.

Artículo 147. Difusión del resultado de las evaluaciones.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, presentará anualmente al Congreso de los Diputados un informe sobre los principales indicadores del sistema educativo español, los resultados de las evaluaciones de diagnóstico españolas o internacionales y las recomendaciones planteadas a partir de ellas, así como sobre los aspectos más destacados del informe que sobre el sistema educativo elabora el Consejo Escolar del Estado.

El Ministerio de Educación y Ciencia publicará periódicamente las conclusiones de interés general de las evaluaciones efectuadas por el Instituto de Evaluación en colaboración con las Administraciones educativas y dará a conocer la información que ofrezca periódicamente el Sistema Estatal de Indicadores.

TÍTULO VII

Inspección del sistema educativo

Artículo 148. Inspección del sistema educativo.

Es competencia y responsabilidad de los poderes públicos la inspección del sistema educativo.

Corresponde a las Administraciones públicas competentes ordenar, regular y ejercer la inspección educativa dentro del respectivo ámbito territorial.

La inspección educativa se realizará sobre todos los elementos y aspectos del sistema educativo, a fin de

deben diagnosticar e implementar las evaluaciones de diagnóstico de los centros de ellas dependientes y proporcionar los modelos y apoyos pertinentes a fin de que todos los centros puedan realizar de modo adecuado estas evaluaciones, que tendrán carácter formativo e interno.

Corresponde a las Administraciones educativas regular la forma en que los resultados de estas evaluaciones de diagnóstico que realizan los centros, así como los planes de actuación que se deriven de las mismas, deban ser puestos en conocimiento de la comunidad educativa.

En ningún caso, los resultados de estas evaluaciones podrán ser utilizados para el establecimiento de clasificaciones de los centros.

145. artikulua. Ikastetxeen ebaluazioa.

Hezkuntza-administrazioek, beren eskumenen esparruan, ikastetxeen ebaluazio-planak landu eta egin ahal izango dituzte. Plan horietan, familien eta ikasleen egoera sozioekonomikoak eta kulturalak, ikastetxearen ingurunea eta ikastetxearen baliabideak hartuko dira kontuan.

Hezkuntza-administrazioek, halaber, ikastetxeen autoebaluazioa babestu eta erraztuko dute.

146. artikulua. Zuzendaritza-lanaren ebaluazioa.

Ikastetxeen funtzionamendua hobetzeko, hezkuntza-administrazioek, beren eskumenen eremuan, zuzendaritza-lana balioesteko planak landu ahal izango dituzte.

147. artikulua. Ebaluazioen emaitza zabaltzea.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, Espainiako hezkuntza-sistemaren adierazle nagusiei, Espainiako edo nazioarteko diagnostiko-ebaluazioen emaitzei, ebaluazio horietan oinarrituta planteatutako gomendioei eta Estatuko Eskola Kontseiluak hezkuntza-sistemari buruz landutako txostenaren alderdi azpimarragarrienei buruzko txostena aurkeztuko dio urtean behin Diputatuen Kongresuari.

Hezkuntza eta Zientzia Ministerioak, bestalde, Ebaluazio Institutuak hezkuntza-administrazioekin lankidetzan egindako ebaluazioen interes orokorreko ondorioak argitaratuko ditu aldizka, eta Adierazleen Estatuko Sistemak aldizka ematen duen informazioa emango du ezagutzera.

VII. TITULUA

Hezkuntza-sistemaren ikuskapena

148. artikulua. Hezkuntza-sistemaren ikuskapena.

Hezkuntza-sistemaren ikuskapena botere publikoen eskumena eta erantzukizuna da.

Hezkuntza-administrazioei dagokie dagokion lurralde-eremuaren barruko hezkuntzako ikuskaritza antolatzea, arautzea eta gauzatzea.

Hezkuntzako ikuskaritza hezkuntza-sistemaren elementu eta alderdi guztietan egingo da, irakasteko

asegurar el cumplimiento de las leyes, la garantía de los derechos y la observancia de los deberes de cuantos participan en los procesos de enseñanza y aprendizaje, la mejora del sistema educativo y la calidad y equidad de la enseñanza.

CAPÍTULO I

Alta Inspección

Artículo 149. Ámbito.

Corresponde al Estado la alta inspección educativa, para garantizar el cumplimiento de las facultades que le están atribuidas en materia de enseñanza y la observancia de los principios y normas constitucionales aplicables y demás normas básicas que desarrollan el artículo 27 de la Constitución.

Artículo 150. Competencias.

En el ejercicio de las funciones que están atribuidas al Estado, corresponde a la Alta Inspección:

- a) Comprobar el cumplimiento de los requisitos establecidos por el Estado en la ordenación general del sistema educativo en cuanto a modalidades, etapas, ciclos y especialidades de enseñanza, así como en cuanto al número de cursos que en cada caso corresponda.
- b) Comprobar la inclusión de los aspectos básicos del currículo dentro de los currículos respectivos y que éstos se cursan de acuerdo con el ordenamiento estatal correspondiente.
- c) Comprobar el cumplimiento de las condiciones para la obtención de los títulos correspondientes y de los efectos académicos o profesionales de los mismos.
- d) Velar por el cumplimiento de las condiciones básicas que garanticen la igualdad de todos los españoles en el ejercicio de sus derechos y deberes en materia de educación, así como de sus derechos lingüísticos, de acuerdo con las disposiciones aplicables.
- e) Verificar la adecuación de la concesión de las subvenciones y becas a los criterios generales que establezcan las disposiciones del Estado.

En el ejercicio de las funciones de alta inspección, los funcionarios del Estado gozarán de la consideración de autoridad pública a todos los efectos, pudiendo recabar en sus actuaciones la colaboración necesaria de las autoridades del Estado y de las Comunidades Autónomas para el cumplimiento de las funciones que les están encomendadas.

El Gobierno regulará la organización y régimen de personal de la Alta Inspección, así como su dependencia.

Asimismo, el Gobierno, consultadas las Comunidades Autónomas, regulará los procedimientos de actuación de la Alta Inspección.

CAPÍTULO II

Inspección educativa

Artículo 151. Funciones de la inspección educativa.

Las funciones de la inspección educativa son las

eta ikasteko prozesuetan parte hartzen duten guztien eskubideen bermea eta legeen eta betebeharren betetzea, hezkuntza-sistemaren hobekuntza eta irakaskuntzaren kalitatea eta ekitatea ziurtatzeko.

I. KAPITULUA

Goi Ikuskaritza

149. artikulua. Eremua.

Estatuari dagokio hezkuntzaren goi-ikuskaritza, irakaskuntzaren arloan esleituta dituen ahalmenen betetzea, eta Konstituzioaren printzipio eta arau aplikagarrien eta Konstituzioaren 27. artikulua garatzen duten gainerako oinarrizko arauen betetzea bermatzeko.

150. artikulua. Eskumenak.

Estatuari esleitutako funtzioak betez, honako eskumen hauek dagozkio Goi Ikuskaritzari:

- a) Irakaskuntzen modalitateei, etapei, zikloei eta espezialitateei eta horietako bakoitzak duen ikasturte kopuruari dagokienez Estatuak hezkuntza-sistemaren antolamendu orokorrean ezarritako baldintzak betetzen diren egiaztatzea.
- b) Curriculumen barruan curriculumaren oinarrizko alderdiak sartzen diren, eta curriculum horiek Estatuko ordenamenduari jarraiki ematen diren egiaztatzea.
- c) Tituluak eta tituluen ondorio akademikoak edo profesionalak lortzeko baldintzak betetzen diren egiaztatzea.
- d) Espainiar guztiek hezkuntza-arloko eskubideei eta betebeharrei eta hizkuntza-eskubideei dagokienez duten berdintasuna bermatuko duten oinarrizko baldintzak betetzeaz arduratzea, xedapen aplikagarriei jarraiki.

- e) Diru-laguntzak eta bekak Estatuko xedapenek ezarritako irizpide orokorretara egokituta ematen diren egiaztatzea.

Estatuko funtzionarioak, goi-ikuskaritzako funtzioak betetzean, agintari publikotzat hartuko dira ondorio guztietarako, eta beren jardunetan Estatuko eta autonomia-erkidegoetako agintarien beharrezko laguntza jaso ahal izango dute agintzen zaizkien funtzioak betetzeko.

Gobernuak Goi Ikuskaritzako langileen antolamendua eta erregimena arautuko du, baita horien mendekotasuna ere.

Era berean, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, Goi Ikuskaritzaren jarduteko prozedurak arautuko ditu Gobernuak.

II. KAPITULUA

Hezkuntzako ikuskaritza

151. artikulua. Hezkuntzako ikuskaritzaren funtzioak.

Hezkuntzako ikuskaritzaren funtzioak honako hauek

siguientes:

- a) Supervisar y controlar, desde el punto de vista pedagógico y organizativo, el funcionamiento de los centros educativos así como los programas que en ellos inciden.
- b) Supervisar la práctica docente, la función directiva y colaborar en su mejora continua.
- c) Participar en la evaluación del sistema educativo y de los elementos que lo integran.
- d) Velar por el cumplimiento, en los centros educativos, de las leyes, reglamentos y demás disposiciones vigentes que afecten al sistema educativo.
- e) Velar por el cumplimiento y aplicación de los principios y valores recogidos en esta Ley, incluidos los destinados a fomentar la igualdad real entre hombres y mujeres.
- f) Asesorar, orientar e informar a los distintos sectores de la comunidad educativa en el ejercicio de sus derechos y en el cumplimiento de sus obligaciones.
- g) Emitir los informes solicitados por las Administraciones educativas respectivas o que se deriven del conocimiento de la realidad propio de la inspección educativa, a través de los cauces reglamentarios.
- h) Cualesquiera otras que le sean atribuidas por las Administraciones educativas, dentro del ámbito de sus competencias.

Artículo 152. Inspectores de Educación.

La inspección educativa será ejercida por las Administraciones educativas a través de funcionarios públicos del Cuerpo de Inspectores de Educación, así como los pertenecientes al extinguido Cuerpo de Inspectores al servicio de la Administración educativa creado por la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de Medidas para la Reforma de la Función Pública, modificada por la Ley 23/1988, de 28 de julio, que no hubieran optado en su momento por su incorporación al de Inspectores de Educación.

Artículo 153. Atribuciones de los inspectores.

Para cumplir las funciones de la inspección educativa los inspectores tendrán las siguientes atribuciones:

- a) Conocer directamente todas las actividades que se realicen en los centros, a los cuales tendrán libre acceso.
- b) Examinar y comprobar la documentación académica, pedagógica y administrativa de los centros.
- c) Recibir de los restantes funcionarios y responsables de los centros y servicios educativos, públicos y privados, la necesaria colaboración para el desarrollo de sus actividades, para cuyo ejercicio los inspectores tendrán la consideración de autoridad pública.
- d) Cualesquiera otras que le sean atribuidas por las Administraciones educativas, dentro del ámbito de sus competencias.

Artículo 154. Organización de la inspección

dira:

- a) Ikastetxeen funtzionamendua eta horiei lotutako programak pedagogiaren eta antolamenduaren ikuspuntutik ikuskatzea eta kontrolatzea.
- b) Irakaslana eta zuzendaritza-lana ikuskatzea eta horien etengabeko hobekuntzan laguntzea.
- c) Hezkuntza-sistemaren eta sistema osatzen duten elementuen ebaluazioan parte hartzea.
- d) Ikastetxeetan hezkuntza-sistemari lotutako legeak, araudiak eta indarrean dauden gainerako xedapenak betetzeaz arduratzea.
- e) Lege honetan jasotako printzipioak eta balioak (emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasuna sustatzeko direnak barne) betetzeaz eta aplikatzeaz arduratzea.
- f) Hezkuntza-komunitateko sektore guztiei beren eskubideak erabiltzeko eta betebeharrak betetzeko gaitan aholkuak, orientabidea eta informazioa ematea.
- g) Hezkuntza-administrazioek eskatutako edo hezkuntzako ikuskaritzak errealitateaz duen ezagutzari lotutako txostenak egitea, arauzko bideetatik.
- h) Hezkuntza-administrazioek beren eskumeneren eremuan esleitzen dizkieten guztiak.

152. artikulua. Hezkuntzako ikuskariak.

Hezkuntzako Ikuskarien Kidegoko funtzionario publikoen, eta uztailaren 28ko 23/1988 Legeak aldatutako Funtzio Publikoa Berritzeko Neurriei buruzko abuztuaren 2ko 30/1984 Legeak sortutako eta geroago desagertutako Hezkuntza Administrazioaren zerbitzura dauden Ikuskarien Kidegokoak diren eta bere garaian Hezkuntzako Ikuskarien Kidegoan sartu ez ziren funtzionario publikoen bitartez beteko dute hezkuntzako ikuskaritza hezkuntza-administrazioek.

153. artikulua. Ikuskarien esleipenak.

Hezkuntzako ikuskaritzaren funtzioak betetzeko, honako esleipen hauek izango dituzte ikuskariek:

- a) Ikastetxeetan egiten diren jarduera guztiak zuzenean ezagutzea (sarbide librea izango dute jarduera horietara).
- b) Ikastetxeen dokumentazio akademikoa, pedagogikoa eta administratiboa aztertzea eta egiaztatzea.
- c) Ikastetxe eta hezkuntza-zerbitzu publikoetako eta pribatuetaiko gainerako funtzionarioengandik eta arduradunengandik jarduerak garatzeko beharrezkoa duten laguntza jasotzea. Jarduera horiek egitean, agintari publikotzat hartuko dira ikuskariak.
- d) Hezkuntza-administrazioek beren eskumeneren eremuan esleitzen dizkieten guztiak.

154. artikulua. Hezkuntzako ikuskaritzaren

educativa.

Las Administraciones educativas regularán la estructura y el funcionamiento de los órganos que establezcan para el desempeño de la inspección educativa en sus respectivos ámbitos territoriales.

La estructura a la que se refiere el apartado anterior podrá organizarse sobre la base de los perfiles profesionales de los inspectores, entendidos en función de los criterios siguientes: titulaciones universitarias, cursos de formación en el ejercicio de la inspección, experiencia profesional en la docencia y experiencia en la propia inspección educativa.

En los procedimientos para la provisión de puestos de trabajo en la inspección educativa podrán tenerse en consideración las necesidades de las respectivas Administraciones educativas y podrá ser valorada como mérito la especialización de los aspirantes de acuerdo con las condiciones descritas en el apartado anterior.

TÍTULO VIII

Recursos económicos

Artículo 155. Recursos para dar cumplimiento a lo establecido en la presente Ley.

Los poderes públicos dotarán al conjunto del sistema educativo de los recursos económicos necesarios para dar cumplimiento a lo establecido en la presente Ley, con el fin de garantizar la consecución de los objetivos en ella previstos.

El Estado y las Comunidades Autónomas acordarán un plan de incremento del gasto público en educación para los próximos diez años, que permita el cumplimiento de los objetivos establecidos en la presente Ley y la equiparación progresiva a la media de los países de la Unión Europea.

Artículo 156. Informe anual sobre el gasto público en la educación.

El Gobierno, en el informe anual al que hace referencia el artículo 147 de esta Ley, incluirá los datos relativos al gasto público en educación.

Artículo 157. Recursos para la mejora de los aprendizajes y apoyo al profesorado.

Corresponde a las Administraciones educativas proveer los recursos necesarios para garantizar, en el proceso de aplicación de la presente Ley:

- a) Un número máximo de alumnos por aula que en la enseñanza obligatoria será de 25 para la educación primaria y de 30 para la educación secundaria obligatoria.
- b) La puesta en marcha de un plan de fomento de la lectura.
- c) El establecimiento de programas de refuerzo y apoyo educativo y de mejora de los aprendizajes.
- d) El establecimiento de programas de refuerzo del aprendizaje de las lenguas extranjeras.
- e) La atención a la diversidad de los alumnos y en especial la atención a aquellos que presentan necesidad específica de apoyo educativo.
- f) El establecimiento de programas de refuerzo del

antolamendua.

Hezkuntza-administrazioek arautuko dute hezkuntzako ikuskaritza dagokion lurralde-eremuan betetzeko ezartzen dituzten organoen egitura eta funtzionamendua.

Aurreko paragrafoan adierazitako egitura ikuskari lanbide-profiletan oinarrituta antolatu ahal izango da, honako irizpide hauen arabera: unibertsitate-titulazioak, ikuskaritza betetzeko zereginari lotutako prestakuntza-ikastaroak, lanbide-esperientzia irakaskuntzan, eta esperientzia hezkuntzako ikuskaritzan.

Hezkuntzako ikuskaritzako lanpostuen hornidurarako prozeduretan, hezkuntza-administrazioen premiak kontuan hartu ahal izango dira, eta langileen espezializazioa meritu gisa balioetsi ahal izango da, aurreko paragrafoan azaldutako baldintzei jarraiki.

VIII. TITULUA

Baliabide ekonomikoak

155. artikulua. Lege honetan ezarritakoa betetzeko baliabideak.

Botere publikoek Lege honetan ezarritakoa betetzeko beharrezkoak diren baliabide ekonomikoez hornituko dute hezkuntza-sistema osoa, Legean aurreikusitako helburuen lorpena bermatzeko helburuarekin.

Estatuak eta autonomia-erkidegoek hezkuntzako gastu publikoa gehitzeko plan bat adostuko dute hurrengo hamar urteetarako, Lege honetan ezarritako helburuak betetzeko eta pixkanaka Europar Batasuneko herrialdeen batez bestekoarekin parekatzeko.

156. artikulua. Hezkuntzako gastu publikoari buruzko urteko txostena.

Gobernuak hezkuntzako gastu publikoari buruzko datuak sartuko ditu Lege honen 147. artikuluan adierazitako urteko txostenean.

157. artikulua. Ikaskuntzak eta irakasleentzako laguntza hobetzeko baliabideak.

Hezkuntza-administrazioek Lege hau aplikatzeko prozesuan honako hauek bermatzeko beharrezkoak diren baliabideak jarri beharko dituzte:

- a) Ikasgela bakoitzeko gehieneko ikasle kopurua; derrigorrezko irakaskuntzaren barruan, 25 izango dira lehen hezkuntzan, eta 30 derrigorrezko bigarren hezkuntzan.
- b) Irakurketa sustatzeko plan bat abian jartzea.
- c) Hezkuntza-indargarrietarako eta hezkuntza-laguntzarako, eta ikaskuntzen hobekuntzarako programak ezartzea.
- d) Atzerriko hizkuntzen ikaskuntza indartzeko programak ezartzea.
- e) Ikasleen aniztasunarekiko arreta eta, bereziki, hezkuntza-laguntzaren berariazko premia duten ikasleentzako arreta.
- f) Informazioaren eta komunikazioaren teknologien

aprendizaje de las tecnologías de la información y la comunicación.

g) Medidas de apoyo al profesorado.

h) La existencia de servicios o profesionales especializados en la orientación educativa, psicopedagógica y profesional.

En la Comunidad Autónoma del País Vasco y en la Comunidad Foral de Navarra la financiación de los recursos a los que hace referencia este título se regirán por el sistema del Concierto Económico y del Convenio respectivamente.

Disposición adicional primera. Calendario de aplicación de la Ley.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, aprobará el calendario de aplicación de esta Ley, que tendrá un ámbito temporal de cinco años, a partir de la entrada en vigor de la misma.

En dicho calendario se establecerá la implantación de los currículos de las enseñanzas correspondientes.

Disposición adicional segunda. Enseñanza de la religión.

La enseñanza de la religión católica se ajustará a lo establecido en el Acuerdo sobre Enseñanza y Asuntos Culturales suscrito entre la Santa Sede y el Estado español.

A tal fin, y de conformidad con lo que disponga dicho acuerdo, se incluirá la religión católica como área o materia en los niveles educativos que corresponda, que será de oferta obligatoria para los centros y de carácter voluntario para los alumnos.

La enseñanza de otras religiones se ajustará a lo dispuesto en los Acuerdos de Cooperación celebrados por el Estado español con la Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España, la Federación de Comunidades Israelitas de España, la Comisión Islámica de España y, en su caso, a los que en el futuro puedan suscribirse con otras confesiones religiosas.

Disposición adicional tercera. Profesorado de religión.

Los profesores que impartan la enseñanza de las religiones deberán cumplir los requisitos de titulación establecidos para las distintas enseñanzas reguladas en la presente Ley, así como los establecidos en los acuerdos suscritos entre el Estado Español y las diferentes confesiones religiosas.

Los profesores que, no perteneciendo a los cuerpos de funcionarios docentes, impartan la enseñanza de las religiones en los centros públicos lo harán en régimen de contratación laboral, de conformidad con el Estatuto de los Trabajadores, con las respectivas Administraciones competentes.

La regulación de su régimen laboral se hará con la participación de los representantes del profesorado.

Se accederá al destino mediante criterios objetivos de igualdad, mérito y capacidad.

ikaskuntza indartzeko programak ezartzea.

g) Irakasleei laguntzeko neurriak.

h) Hezkuntza-orientabidean, orientabide psikopedagogikoan eta lanbide-orientabidean espezializatutako zerbitzuak edo profesionalak izatea.

Euskal Autonomia Erkidegoan eta Nafarroako Foru Komunitatean, titulu honetan aipatutako baliabideen finantzaketa Kontzertu Ekonomikoaren eta Hitzarmenaren sistemei jarraiki egingo da, hurrenez hurren.

Lehen xedapen gehigarria. Legea aplikatzeko egutegia.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, Lege hau aplikatzeko egutegia onartuko du. Egutegi horrek bost urteko denbora-eremua izango du, Legea indarrean hasten denetik aurrera kontatzen hasita.

Egutegi horretan, irakaskuntzen curriculumen ezarpena xedatuko da.

Bigarren xedapen gehigarria. Erljioaren irakaskuntza.

Erljio katolikoaren irakaskuntza Egoitza Santuaren eta Estatu espainolaren artean izenpetutako irakaskuntzari eta Kultura Gaiei buruzko Akordioan ezarritakora egokituko da.

Horretarako, eta akordio horretan xedatutakoari jarraiki, erljio katolikoa arlo edo jakintzagai gisa sartuko da bidezko hezkuntza-mailetan. Nahitaez eskaini beharrekoa izango da ikastetxeentzat, eta borondatezkoa ikasleentzat.

Beste erljio batzuen irakaskuntza Estatu espainolak Espainiako Erljio Erakunde Ebanjelikoan Federazioarekin, Espainiako Komunitate Israeldarren Federazioarekin eta Espainiako Batzorde Islamikoarekin egindako Lankidetzak Akordioetan eta, hala badagokio, etorkizunean beste erljio-konfesio batzuekin izenpetzen diren akordioetan xedatutakora egokituko da.

Hirugarren xedapen gehigarria. Erljio-irakasleak.

Erljioen irakaskuntza ematen duten irakasleek Lege honetan araututako irakaskuntzetarako ezarritako titulazio-baldintzak, eta Estatu espainolaren eta beste erljio-konfesio batzuen artean izenpetutako akordioetan ezarritakoak bete beharko dituzte.

Funtzionario irakasleen kidegoetakoak ez diren eta ikastetxe publikoetan erljioen irakaskuntza ematen duten irakasleek administrazio eskudunekiko lan-kontratazioko erregimenean jardungo dute, Langileen Estatutuari jarraiki.

Lan-erregimena irakasleen ordezkarien parte-hartzearekin arautuko da.

Lanpostuan sartzeko, berdintasuna, meritua eta gaitasuna hartuko dira irizpide objektibo gisa.

Estos profesores percibirán las retribuciones que correspondan en el respectivo nivel educativo a los profesores interinos.

En todo caso, la propuesta para la docencia corresponderá a las entidades religiosas y se renovará automáticamente cada año.

La determinación del contrato, a tiempo completo o a tiempo parcial según lo que requieran las necesidades de los centros, corresponderá a las Administraciones competentes.

La remoción, en su caso, se ajustará a derecho.

Disposición adicional cuarta. Libros de texto y demás materiales curriculares.

En el ejercicio de la autonomía pedagógica, corresponde a los órganos de coordinación didáctica de los centros públicos adoptar los libros de texto y demás materiales que hayan de utilizarse en el desarrollo de las diversas enseñanzas.

La edición y adopción de los libros de texto y demás materiales no requerirán la previa autorización de la Administración educativa.

En todo caso, éstos deberán adaptarse al rigor científico adecuado a las edades de los alumnos y al currículo aprobado por cada Administración educativa.

Asimismo, deberán reflejar y fomentar el respeto a los principios, valores, libertades, derechos y deberes constitucionales, así como a los principios y valores recogidos en la presente Ley y en la Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género, a los que ha de ajustarse toda la actividad educativa.

La supervisión de los libros de texto y otros materiales curriculares constituirá parte del proceso ordinario de inspección que ejerce la Administración educativa sobre la totalidad de elementos que integran el proceso de enseñanza y aprendizaje, que debe velar por el respeto a los principios y valores contenidos en la Constitución y a lo dispuesto en la presente Ley.

Disposición adicional quinta. Calendario escolar.

El calendario escolar, que fijarán anualmente las Administraciones educativas, comprenderá un mínimo de 175 días lectivos para las enseñanzas obligatorias.

Disposición adicional sexta. Bases del régimen estatutario de la función pública docente.

Son bases del régimen estatutario de los funcionarios públicos docentes, además de las recogidas, con tal carácter, en la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de Medidas para la Reforma de la Función Pública, modificada por la Ley 23/1988, de 28 de julio, las reguladas por esta Ley y la normativa que la desarrolle, para el ingreso, la movilidad entre los cuerpos docentes, la reordenación de los cuerpos y escalas, y la provisión de plazas mediante concursos de traslados de ámbito estatal.

Dagokion hezkuntza-mailan bitarteko irakasleei dagozkien ordainsariak jasoko dituzte irakasle horiek.

Nolanahi ere, irakasteko proposamena erlijio-erakundeek egingo dute, eta automatikoki berrituko da urtero.

Kontratua finkatzea (lanaldi osokoa edo lanaldi partzialekoa, ikastetxeen premien arabera) administrazio eskudunen zeregina izango da.

Enkaitzea, nolanahi ere, zuzenbideari lotuta egingo da.

Laugarren xedapen gehigarria. Testuliburuak eta gainerako curriculum-materialak.

Autonomia pedagogikoa baliatuta, ikastetxe publikoen koordinazio didaktikoko organoek hartu beharko dituzte irakaskuntzak garatzeko erabili beharreko testuliburuak eta gainerako materialak.

Testuliburuak eta gainerako materialak editatzeko eta hartzeko, ez da beharrezkoa izango hezkuntza-administrazioaren alde aurreko baimena.

Nolanahi ere, ikasleen adinari dagokion zehaztasun zientifikora eta hezkuntza-administrazio bakoitzak onartutako curriculumera egokituta egon beharko dute.

Gainera, Konstituzioan jasotako printzipioekiko, balioekiko, askatasunekiko, eskubideekiko eta betebeharreko, eta Lege honetan eta Genero Indarkeriaren aurkako Babes Osoko Neurriei buruzko abenduaren 28ko 1/2004 Lege Organikoan jasotako eta hezkuntza-jarduera osoak jarraitu beharreko printzipioekiko eta balioekiko errespetua islatu eta sustatu beharko dute.

Testuliburuaren eta beste curriculum-material batzuen ikuskapena hezkuntza-administrazioak irakasteko eta ikasteko prozesuaren barruko elementu guztiak ikuskatzeko garatzen duen prozesu arruntaren zati izango da. Prozesu horretan, Konstituzioan jasotako printzipioekiko eta balioekiko, eta Lege honetan xedatutakoarekiko errespetua zaindu beharko da.

Bosgarren xedapen gehigarria. Eskola-egutegia.

Eskola-egutegia hezkuntza-administrazioek finkatuko dute urtean behin. Derrigorrezko irakaskuntzetan, 175 eskola-egun izango ditu gutxienez.

Seigarren xedapen gehigarria. Irakaskuntzako funtzio publikoaren estatutu-erregimenaren oinarriak.

Uztailaren 28ko 23/1988 Legeak aldatutako Funtzio Publikoa Berritzeko Neurriei buruzko abuztuaren 2ko 30/1984 Legean jasotakoaz gain, Lege honetan eta garatzen duen araudian sarrerarako, irakasleen kidegoen arteko mugikortasunerako, kidegoak eta eskalak berrantolatzeke, eta Estatu mailako lekualdaketa-lehiaketan bidez plazak betetzeko araututakoak dira funtzionario irakasle publikoen estatutu-erregimenaren oinarriak.

El Gobierno desarrollará reglamentariamente dichas bases en aquellos aspectos básicos que sean necesarios para garantizar el marco común básico de la función pública docente.

Las Comunidades Autónomas ordenarán su función pública docente en el marco de sus competencias, respetando, en todo caso, las normas básicas a que se hace referencia en el apartado anterior.

Periódicamente, las Administraciones educativas convocarán concursos de traslado de ámbito estatal, a efectos de proceder a la provisión de las plazas vacantes que determinen en los centros docentes de enseñanza dependientes de aquéllas, así como para garantizar la posible concurrencia de los funcionarios de su ámbito de gestión a plazas de otras Administraciones educativas y, en su caso, si procede, la adjudicación de aquellas que resulten del propio concurso.

En estos concursos podrán participar todos los funcionarios públicos docentes, cualquiera que sea la Administración educativa de la que dependan o por la que hayan ingresado, siempre que reúnan los requisitos generales y los específicos que, de acuerdo con las respectivas plantillas o relaciones de puestos de trabajo, establezcan dichas convocatorias.

Estas convocatorias se harán públicas a través del Boletín Oficial del Estado y de los Diarios Oficiales de las Comunidades Autónomas convocantes.

Incluirán un único baremo de méritos, entre los que se tendrán en cuenta los cursos de formación y perfeccionamiento superados, los méritos académicos y profesionales, la antigüedad, la pertenencia a alguno de los cuerpos de catedráticos y la evaluación voluntaria de la función docente.

A los efectos de los concursos de traslados de ámbito estatal y del reconocimiento de la movilidad entre los cuerpos docentes, las actividades de formación organizadas por cualesquiera de las Administraciones educativas surtirán sus efectos en todo el territorio nacional.

Durante los cursos escolares en los que no se celebren los concursos de ámbito estatal a los que se refiere esta disposición, las diferentes Administraciones educativas podrán organizar procedimientos de provisión referidos al ámbito territorial cuya gestión les corresponda y destinados a la cobertura de sus plazas, todo ello sin perjuicio de que en cualquier momento puedan realizar procesos de redistribución o de recolocación de sus efectivos.

La provisión de plazas por funcionarios docentes en los centros superiores de enseñanzas artísticas se realizará por concurso específico, de acuerdo con lo que determinen las Administraciones educativas.

Los funcionarios docentes que obtengan una plaza por concurso deberán permanecer en la misma un mínimo de dos años para poder participar en sucesivos concursos de provisión de puestos de trabajo.

Disposición adicional séptima. Ordenación de la

Irakaskuntzako funtzio publikoaren oinarritzko esparru komuna bermatzeko beharrezkoak diren oinarritzko alderdietan, Gobernuak oinarri horiek garatuko ditu araudiari jarraiki.

Autonomia-erkidegoek beren eskumenen esparruan antolatuko dute irakaskuntzako funtzio publikoa. Nolanahi ere, aurreko paragrafoan adierazitako oinarritzko arauak errespetatuko dituzte.

Aldian-aldian, hezkuntza-administrazioek Estatu mailako lekualdaketa-lehiaketetarako deialdiak egingo dituzte, administrazio horien mendeko ikastetxeetan hutsik dauden plaza betetzeko, eta administrazio horien kudeaketa-eremuko funtzionarioak beste hezkuntza-administrazioetako plazetarako lehiatzeko aukera eta, bidezkoa izanez gero, lehiaketari berari dagozkion plaza esleitzeko aukera bermatzeko.

Prozesu horietan, funtzionario irakasle publiko guztiek parte hartu ahal izango dute, hezkuntza-arloko zein administrazioen mende dauden edo zein administrazioen bidez sartu diren kontuan hartu gabe, betiere, baldintza orokorrak, eta plantillen edo lanpostuen zerrenden arabera deialdietan ezarritako berariazko baldintzak betetzen badituzte.

Deialdi horiek publiko egingo dira Estatuko Buletin Ofizialaren eta deialdia egiten duten autonomia-erkidegoetako Aldizkari Ofizialen bitartez.

Meritu-baremo bakarra izango da eta, meritu horien artean, honako hauek hartuko dira kontuan: gauditutako prestakuntza-ikastaroak eta hobekuntza-ikastaroak, ikasketa-merituak eta lanbide-merituak, antzinasuna, katedradunen kidegoren batekoa izatea, eta irakaslanaren borondatezko ebaluazioa.

Estatu mailako lekualdaketa-lehiaketei eta irakasleen kidegoen arteko mugikortasunaren onarpenari dagokienez, hezkuntza-arloko edozein administrazio antolatutako prestakuntza-jarduerek lurralde nazional osoan izango dituzte ondorioak.

Xedapen honetan adierazitako Estatu mailako lehiaketak egiten ez diren ikasturteetan, hezkuntza-administrazio bakoitzak kudeatzen duen lurralde-eremuari lotutako eta bertako plaza betetzera zuzendutako hornidura-prozedurak antolatu ahal izango ditu; nolanahi ere, langileak berriz banatzeko eta kokatzeko prozesuak egin ahal izango ditu edonoiz.

Arte-irakaskuntzetako goi-mailako ikastetxeetan plaza funtzionario irakasleek betetzeko, berariazko lehiaketa bat egingo da, hezkuntza-administrazioek zehazten dutenaren arabera.

Lehiaketa bidez plaza bat lortzen duten funtzionario irakasleek lanpostuak betetzeko beste lehiaketa batzuetan parte hartu nahi izanez gero, gutxienez bi urte eman beharko dituzte plaza horretan.

Zazpigarren xedapen gehigarria. Irakaskuntzako

función pública docente y funciones de los cuerpos docentes.

La función pública docente se ordena en los siguientes cuerpos:

- a) El cuerpo de maestros, que desempeñará sus funciones en la educación infantil y primaria.
- b) Los cuerpos de catedráticos de enseñanza secundaria y de profesores de enseñanza secundaria, que desempeñarán sus funciones en la educación secundaria obligatoria, bachillerato y formación profesional.
- c) El cuerpo de profesores técnicos de formación profesional, que desempeñará sus funciones en la formación profesional y, excepcionalmente, en las condiciones que se establezcan, en la educación secundaria obligatoria.
- d) El cuerpo de profesores de música y artes escénicas, que desempeñará sus funciones en las enseñanzas elementales y profesionales de música y danza, en las enseñanzas de arte dramático y, en su caso, en aquellas materias de las enseñanzas superiores de música y danza o de la modalidad de artes del bachillerato que se determinen.
- e) El cuerpo de catedráticos de música y artes escénicas, que desempeñará sus funciones en las enseñanzas superiores de música y danza y en las de arte dramático.
- f) Los cuerpos de catedráticos de artes plásticas y diseño y de profesores de artes plásticas y diseño, que desempeñarán sus funciones en las enseñanzas de artes plásticas y diseño, en las enseñanzas de conservación y restauración de bienes culturales y en las enseñanzas de la modalidad de artes del bachillerato que se determinen.
- g) El cuerpo de maestros de taller de artes plásticas y diseño, que desempeñará sus funciones en las enseñanzas de artes plásticas y diseño y en las enseñanzas de conservación y restauración de bienes culturales.
- h) Los cuerpos de catedráticos de escuelas oficiales de idiomas y de profesores de escuelas oficiales de idiomas, que desempeñarán sus funciones en las enseñanzas de idiomas.
- i) El cuerpo de inspectores de educación, que realizará las funciones recogidas en el artículo 151 de la presente Ley.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, podrá establecer las condiciones y los requisitos para que los funcionarios pertenecientes a alguno de los cuerpos docentes recogidos en el apartado anterior puedan excepcionalmente desempeñar funciones en una etapa o, en su caso, enseñanzas distintas de las asignadas a su cuerpo con carácter general.

Para tal desempeño se determinará la titulación, formación o experiencia que se consideren necesarias.

Los cuerpos y escalas declarados a extinguir por las normas anteriores a la Ley Orgánica 1/1990, de 3 de

funtzio publikoaren antolamendua eta irakasleen kidegoen funtzioak.

Irakaskuntzako funtzio publikoa honako kidego hauetan antolatuta dago:

- a) Maisu-maistren kidegoa; haur-hezkuntza eta lehen hezkuntza beteko ditu bere funtzioak.
- b) Bigarren hezkuntzako katedradunen eta bigarren hezkuntzako irakasleen kidegoak; derrigorrezko bigarren hezkuntza, batxilergoan eta lanbide-heziketan beteko dituzte beren funtzioak.
- c) Lanbide-heziketako irakasle teknikoaren kidegoa; lanbide-heziketan eta, salbuespen gisa eta ezartzen diren baldintzetan, derrigorrezko bigarren hezkuntza beteko ditu bere funtzioak.
- d) Musikako eta arte eszenikoetako irakasleen kidegoa; musikaren eta dantzaren oinarrizko irakaskuntzetan eta lanbide-irakaskuntzetan, arte dramatikoaren irakaskuntzetan eta, hala badagokio, musikaren eta dantzaren goi-mailako irakaskuntzen edo batxilergoko arte-modalitatearen barruan finkatzen diren jakintzagaietan beteko ditu bere funtzioak.
- e) Musikako eta arte eszenikoetako katedradunen kidegoa; musikaren eta dantzaren, eta arte dramatikoaren goi-mailako irakaskuntzetan beteko ditu bere funtzioak.
- f) Arte plastikoetako eta diseinuko katedradunen eta arte plastikoetako eta diseinuko irakasleen kidegoak; arte plastikoaren eta diseinuaren irakaskuntzetan, kultura-ondasunen kontserbazio- eta zaharberritze-irakaskuntzetan eta batxilergo barruan zehazten diren arte-modalitateen irakaskuntzetan beteko dituzte beren funtzioak.
- g) Arte plastikoetako eta diseinuko lantegiko maisu-maistren kidegoa; arte plastikoaren eta diseinuaren irakaskuntzetan eta kultura-ondasunen kontserbazio- eta zaharberritze-irakaskuntzetan beteko ditu bere funtzioak.
- h) Hizkuntza-eskola ofizialetako katedradunen eta hizkuntza-eskola ofizialetako irakasleen kidegoak; hizkuntzen irakaskuntzetan beteko dituzte beren funtzioak.
- i) Hezkuntzako ikuskarien kidegoa; Lege honen 151. artikuluan jasotako funtzioak egingo ditu.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, aurreko paragrafoan adierazitako irakasleen kidegoren bateko funtzionarioek, salbuespen gisa, beren kidegoari oro har esleitutakoez bestelako etapa batean edo, hala badagokio, irakaskuntza batean funtzioak bete ahal izateko baldintzak ezarri ahal izango ditu.

Horretarako, beharrezkotzat hartzen den titulazioa, prestakuntza edo esperientzia zehaztuko da.

Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorrari buruzko urriaren 3ko 1/1990 Lege Organikoaren

octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, se regirán por lo establecido en aquellas disposiciones, siéndoles de aplicación lo señalado a efectos de movilidad en la disposición adicional duodécima de esta Ley.

Corresponde al Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, la creación o supresión de las especialidades docentes de los cuerpos a los que se refiere esta disposición, a excepción de la letra i) del apartado anterior, y la asignación de áreas, materias y módulos que deberán impartir los funcionarios adscritos a cada una de ellas, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 93.2 de esta Ley.

Asimismo, las Administraciones educativas podrán establecer los requisitos de formación o titulación que deben cumplir los funcionarios de los cuerpos que imparten la educación secundaria obligatoria para impartir enseñanzas de los primeros cursos de esta etapa correspondientes a otra especialidad, de acuerdo con lo establecido en el apartado 3 del artículo 26.

No obstante, los procesos selectivos y concursos de traslados de ámbito estatal tendrán en cuenta únicamente las especialidades docentes.

Disposición adicional octava. Cuerpos de catedráticos.

Los funcionarios de los cuerpos de catedráticos de enseñanza secundaria, de música y artes escénicas, de escuelas oficiales de idiomas y de artes plásticas y diseño realizarán las funciones que se les encomiendan en la presente Ley y las que reglamentariamente se determinen.

Con carácter preferente se atribuyen a los funcionarios de los cuerpos citados en el apartado anterior, las siguientes funciones:

- a) La dirección de proyectos de innovación e investigación didáctica de la propia especialidad que se realicen en el centro.
- b) El ejercicio de la jefatura de los departamentos de coordinación didáctica, así como, en su caso, del departamento de orientación.
- c) La dirección de la formación en prácticas de los profesores de nuevo ingreso que se incorporen al departamento.
- d) La coordinación de los programas de formación continua del profesorado que se desarrollen dentro del departamento.
- e) La presidencia de los tribunales de acceso y en su caso ingreso a los respectivos cuerpos de catedráticos.

En el momento de hacerse efectiva la integración en los cuerpos de catedráticos de enseñanza secundaria, de catedráticos de escuelas oficiales de idiomas y de catedráticos de artes plásticas y diseño, los funcionarios de los respectivos cuerpos con la condición de catedrático se incorporarán con la antigüedad que tuvieran en dicha condición y se les respetarán los derechos de que vinieran disfrutando en el momento de hacerse efectiva la integración,

aurreko arauen arabera iraungi beharrekoak diren kidegoek eta eskalek xedapen haietan ezarritakoari jarraituko diote, eta Lege honen hamabigarren xedapen gehigarrian mugikortasunari dagokionez adierazitakoa aplikatuko zaie.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, xedapen honetan aipatutako kidegoen – aurreko paragrafoaren i) letrakoak izan ezik– irakaskuntza-espezialitateak sortu edo bertan behera utzi beharko dituzte. Halaber, espezialitate bakoitzari atxikitako funtzionarioek eman beharreko arloak, jakintzagaiak eta moduluak esleitu beharko dituzte, Lege honen 93.2 artikuluan xedatutakoa aparte utzi gabe.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, derrigorrezko bigarren hezkuntza ematen duten kidegoetako funtzionarioek etapa horren barruan eta beste espezialitate batean lehen mailetako irakaskuntzak emateko bete behar dituzten prestakuntza-baldintzak edo titulazio-baldintzak ezarri ahal izango dituzte, 26. artikuluan 3. paragrafoan ezarritakoari jarraiki.

Hala ere, Estatu mailako lekualdaketa-lehiaketetan eta hautatze-prozesuetan irakaskuntza-espezialitateak baino ez dira kontuan hartuko.

Zortzigarren xedapen gehigarria. Katedradunen kidegoak.

Bigarren hezkuntzako, musikako eta arte eszenikoetako, hizkuntza-eskola ofizialetako eta arte plastikoetako eta diseinuko katedradunen kidegoetako funtzionarioek Lege honetan agintzen zaizkien eta araudiaren arabera finkatzen diren funtzioak beteko dituzte.

Lehentasunez, honako funtzio hauek esleituko zaizkie aurreko paragrafoan aipatutako kidegoetako funtzionarioei:

- a) Ikastetxean dagokion espezialitateari lotuta egiten diren berrikuntza eta ikerketa didaktikorako proiektuak zuzentzea.
- b) Koordinazio didaktikorako sailletako eta, hala badagokio, orientabide-saileko buru gisa jardutea.
- c) Sailean hasten diren irakasle sartu berrien praktiketako prestakuntza zuzentzea.
- d) Sailaren barruan garatzen diren irakasleen etengabeko prestakuntzako programak koordinatzea.
- e) Katedradunen kidegoetara iristeko eta, hala badagokio, kidego horietan sartzeko epaimahaiak zuzentzea.

Funtzionario katedradunak bigarren hezkuntzako katedradunen, hizkuntza-eskola ofizialetako katedradunen eta arte plastikoetako eta diseinuko katedradunen kidegoetan sartzen direnean, katedradun gisa duten antzinatasunarekin sartuko dira, eta kidegoetan sartzeko unean zituzten eskubideak errespetatuko zaizkie, batxilergoko katedradun numerarioen kidegoko funtzionarioei aitortutako eskubide ekonomikoak barne.

incluidos los derechos económicos reconocidos a los funcionarios provenientes del cuerpo de catedráticos numerarios de bachillerato.

La integración en los distintos cuerpos de catedráticos se hará efectiva en los mismos puestos que tuvieran asignados en el momento de la misma.

La habilitación prevista en la disposición adicional primera de la Ley Orgánica 5/2002, de 19 de junio, de las Cualificaciones y de la Formación profesional, se extenderá a los funcionarios de los cuerpos de catedráticos de enseñanza secundaria en las condiciones y con los requisitos establecidos en dicha Ley.

Los funcionarios de los correspondientes cuerpos de catedráticos de enseñanza secundaria, escuelas oficiales de idiomas y de artes plásticas y diseño participarán en los concursos de provisión de puestos conjuntamente con los funcionarios de los cuerpos de profesores de los niveles correspondientes, a las mismas vacantes, sin perjuicio de los méritos específicos que les sean de aplicación por su pertenencia a los mencionados cuerpos de catedráticos.

La pertenencia a alguno de los cuerpos de catedráticos se valorará, a todos los efectos, como mérito docente específico.

Disposición adicional novena. Requisitos para el ingreso en los cuerpos de funcionarios docentes.

Para el ingreso en el cuerpo de maestros serán requisitos indispensables estar en posesión del título de Maestro o el título de Grado correspondiente y superar el correspondiente proceso selectivo.

Para el ingreso en el cuerpo de profesores de enseñanza secundaria será necesario estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Ingeniero, Arquitecto, o el título de Grado correspondiente u otros títulos equivalentes, a efectos de docencia, además de la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100.2 de esta Ley, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para el ingreso en el cuerpo de profesores técnicos de formación profesional será necesario estar en posesión de la titulación de Diplomado, Arquitecto Técnico, Ingeniero Técnico o el título de Grado correspondiente u otros títulos equivalentes, a efectos de docencia, además de la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100.2 de esta Ley, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para el ingreso a los cuerpos de profesores de música y artes escénicas y de catedráticos de música y artes escénicas será necesario estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Ingeniero, Arquitecto o título de Grado correspondiente, u otro título equivalente a efectos de docencia, además de, en el caso del cuerpo de profesores de música y artes escénicas, excepto en las especialidades propias de Arte Dramático, la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100.2 de esta Ley, así como superar el correspondiente

Funtzionarioak esleituta zituzten lanpostu berak beteta sartuko dira dagokien katedradunen kidegoan.

Lanbide Kualifikazioei eta Lanbide Heziketari buruzko ekainaren 19ko 5/2002 Lege Organikoaren lehen xedapen gehigarrian aurreikusitako gaikuntza bigarren hezkuntzako katedradunen kidegoetako funtzionarioengana zabalduko da, Lege horretan ezarritako baldintzetan.

Bigarren hezkuntzako, hizkuntza-eskola ofizialetako eta arte plastikoetako eta diseinuko katedradunen kidegoetako funtzionarioek, dagozkion mailletako irakasleen kidegoetako funtzionarioekin batera, plaza huts berak betetzeko lekualdaketa-lehiaketetan parte hartuko dute, katedradunen kidegoetakoak izateagatik aplikatu behar zaizkien berariazko merituek aparte utzi gabe.

Katedradunen kidegoren batekoa izatea berariazko irakaskuntza-meritu gisa balioetsiko da ondorio guztietarako.

Bederatzigarren xedapen gehigarria. Funtzionario irakasleen kidegoetan sartzeko baldintzak.

Maisu-maistren kidegoan sartzeko, ezinbestekoa izango da maisu-titulua edo dagokion gradu-titulua izatea eta bidezko hautatze-prozesua gainditzea.

Bigarren hezkuntzako irakasleen kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da doktorearen, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulua, edo dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako beste titulu baliokide batzuk izatea, baita Lege honen 100.2 artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Lanbide-heziketako irakasle teknikoen kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da diplomatuaren, arkitekto teknikoaren edo ingeniari teknikoaren titulua, edo dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako beste titulu baliokide batzuk izatea, baita Lege honen 100.2 artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Musikako eta arte eszenikoetako irakasleen eta musikako eta arte eszenikoetako katedradunen kidegoetan sartzeko, beharrezkoa izango da doktorearen, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulua, edo dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako beste titulu baliokide bat izatea, baita, musikako eta arte eszenikoetako irakasleen kidegoaren kasuan, arte dramatikoan berezko diren espezialitateetan izan ezik, Lege honen 100.2 artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere. Halaber, bidezko

proceso selectivo.

El Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, establecerá las condiciones para permitir el ingreso en el cuerpo de catedráticos de música y artes escénicas, mediante concurso de méritos, a personalidades de reconocido prestigio en sus respectivos campos profesionales.

Para el ingreso en el cuerpo de profesores de artes plásticas y diseño, será necesario estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Arquitecto, Ingeniero o el título de Grado correspondiente u otros títulos equivalentes, a efectos de docencia, además de la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100.2 de esta Ley, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para el ingreso en el cuerpo de maestros de taller de artes plásticas y diseño será necesario estar en posesión de la titulación de Diplomado, Arquitecto Técnico, Ingeniero Técnico o el título de Grado correspondiente u otros títulos equivalentes, a efectos de docencia, además de la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100.2 de esta Ley, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para el ingreso en el cuerpo de profesores de escuelas oficiales de idiomas será necesario estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Arquitecto, Ingeniero o el título de Grado correspondiente u otros títulos equivalentes, a efectos de docencia, además de la formación pedagógica y didáctica a la que se refiere el artículo 100.2 de esta Ley, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para el ingreso en el cuerpo de profesores de enseñanza secundaria en el caso de materias o áreas de especial relevancia para la formación profesional, para el ingreso en el cuerpo de profesores de artes plásticas y diseño en el caso de materias de especial relevancia para la formación específica artístico-plástica y diseño, así como para el ingreso en los cuerpos de profesores técnicos de formación profesional y de maestros de taller en el caso de determinadas áreas o materias, el Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas podrá determinar, a efectos de docencia, la equivalencia de otras titulaciones distintas a las exigidas en esta disposición adicional.

En el caso de que el ingreso sea a los cuerpos de profesores técnicos de formación profesional y al de maestros de taller, podrá exigirse, además una experiencia profesional en un campo laboral relacionado con la materia o área a las que se aspire.

Disposición adicional décima. Requisitos para el acceso a los cuerpos de catedráticos e inspectores.

Para acceder al cuerpo de catedráticos de enseñanza secundaria, será necesario pertenecer al cuerpo de profesores de enseñanza secundaria y estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Arquitecto, Ingeniero o Grado correspondiente o

hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, beren lanbide-arloetan entzute handia duten pertsona ospetsuei meritu-lehiaketa bidez musikako eta arte eszenikoetako katedradunen kidegoan sartzeko aukera emateko baldintzak ezarriko ditu.

Arte plastikoetako eta diseinuko irakasleen kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da doktorearen, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulua, edo dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako beste titulu baliokide batzuk izatea, baita Lege honen 100.2 artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Arte plastikoetako eta diseinuko lantegiko maisu-maistren kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da diplomatuaren, arkitekto teknikoaren edo ingeniari teknikoaren titulua, edo dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako beste titulu baliokide batzuk izatea, baita Lege honen 100.2 artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Hizkuntza-eskola ofizialetako irakasleen kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da doktorearen, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulua, edo dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako beste titulu baliokide batzuk izatea, baita Lege honen 100.2 artikuluan adierazitako prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa ere. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Lanbide-heziketarako garrantzi berezia duten jakintzagaien edo arloen kasuan bigarren hezkuntzako irakasleen kidegoan sartzeko, arte plastikoetako eta diseinuko berriazko prestakuntzarako garrantzi berezia duten jakintzagaien kasuan arte plastikoetako eta diseinuko irakasleen kidegoan sartzeko, eta arlo edo jakintzagai jakin batzuen kasuan lanbide-heziketako irakasle teknikoaren edo lantegiko maisu-maistren kidegoetan sartzeko, Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, xedapen gehigarri honetan exijitutakoez bestelako titulazio batzuen baliokidetasuna finkatu ahal izango du, irakaskuntza-ondorioetarako.

Lanbide-heziketako irakasle teknikoaren edo lantegiko maisu-maistren kidegoetan sartzeko, gainera, eman nahi den jakintzagaiari edo arloari lotutako lan-esparruan lanbide-esperientzia izatea eskatu ahal izango da.

Hamargarren xedapen gehigarria. Katedradunen eta ikuskarrien kidegoetan sartzeko baldintzak.

Bigarren hezkuntzako katedradunen kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da bigarren hezkuntzako irakasleen kidegokoa izatea eta doktorearen, lizentziatuaren, arkitektoaren edo ingeniariaren titulua, dagokion gradu-titulua edo

titulación equivalente a efectos de docencia, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para acceder al cuerpo de catedráticos de artes plásticas y diseño será necesario pertenecer al cuerpo de profesores de artes plásticas y diseño y estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Arquitecto, Ingeniero o Grado correspondiente o titulación equivalente, a efectos de docencia, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para acceder al cuerpo de catedráticos de escuelas oficiales de idiomas, será necesario pertenecer al cuerpo de profesores de escuelas oficiales de idiomas y estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Arquitecto, Ingeniero o Grado correspondiente o titulación equivalente, a efectos de docencia, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Sin perjuicio de la posibilidad de ingreso regulado en la disposición adicional novena, apartado 4, para acceder al cuerpo de catedráticos de música y artes escénicas, será necesario pertenecer al cuerpo de profesores de música y artes escénicas y estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Arquitecto, Ingeniero o Grado correspondiente o titulación equivalente, a efectos de docencia, así como superar el correspondiente proceso selectivo.

Para acceder al Cuerpo de Inspectores de Educación será necesario pertenecer a alguno de los cuerpos que integran la función pública docente con al menos una experiencia de cinco años en los mismos y estar en posesión del título de Doctor, Licenciado, Ingeniero, Arquitecto o título equivalente y superar el correspondiente proceso selectivo, así como, en su caso, acreditar el conocimiento de la lengua cooficial de la Comunidad Autónoma de destino, de acuerdo con su normativa.

Disposición adicional undécima. Equivalencia de titulaciones del profesorado.

El título de Profesor de Educación General Básica se considera equivalente, a todos los efectos, al título de Maestro al que se refiere la presente Ley.

El título de Maestro de enseñanza primaria mantendrá los efectos que le otorga la legislación vigente.

Las referencias establecidas en esta Ley en relación con las distintas titulaciones universitarias, lo son sin perjuicio de las normas que por el Gobierno se dicten para el establecimiento, reforma o adaptación de las modalidades cíclicas de cada enseñanza y de los títulos correspondientes, en virtud de la autorización otorgada al mismo por el artículo 88.2 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, con el fin de cumplir las líneas generales que emanen del Espacio Europeo de enseñanza superior.

Disposición adicional duodécima. Ingreso y promoción interna.

El sistema de ingreso en la función pública docente

irakaskuntza-ondorioetarako titulazio baliokidea izatea. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Arte plastikoetako eta diseinuko katedradunen kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da arte plastikoetako eta diseinuko irakasleen kidegokoa izatea eta doktorearen, lizentziatuaren, arkitektoaren edo ingeniariaren titulua, dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako titulazio baliokidea izatea. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Hizkuntza-eskola ofizialetako katedradunen kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da hizkuntza-eskola ofizialetako irakasleen kidegokoa izatea eta doktorearen, lizentziatuaren, arkitektoaren edo ingeniariaren titulua, dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako titulazio baliokidea izatea. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Bederatzigarren xedapen gehigarriaren 4. paragrafoan araututako aukera aparte utzi gabe, musikako eta arte eszenikoetako katedradunen kidegoan sartzeko beharrezkoa izango da musikako eta arte eszenikoetako irakasleen kidegokoa izatea eta doktorearen, lizentziatuaren, arkitektoaren edo ingeniariaren titulua, dagokion gradu-titulua edo irakaskuntza-ondorioetarako titulazio baliokidea izatea. Halaber, bidezko hautatze-prozesua gainditu beharko da.

Hezkuntzako Ikuskariaren Kidegoan sartzeko, beharrezkoa izango da irakaskuntzako funtzio publikoa osatzen duten kidegoetakoren batekoa izatea, gutxienez bost urteko esperientzia izan behar duelarik bertan, eta, horrez gain, doktorearen, lizentziatuaren, ingeniariaren edo arkitektoaren titulua edo titulu baliokidea izatea, bidezko hautatze-prozesua gainditzea eta, hala badagokio, xedeko autonomia-erkidegoko hizkuntza koofizialaren ezagutza egiaztatzea, bertako araudiaren arabera.

Hamaikagarren xedapen gehigarria. Irakasleen titulazioen baliokidetasuna.

Oinarrizko Hezkuntza Orokorreko irakasle-titulua Lege honetan adierazitako maisu-titulua baliokidetzat hartzen da ondorio guztietarako.

Lehen hezkuntzako maisu-titulua indarrean dagoen araudiak ematen dizkion ondorioak izaten jarraituko du.

Lege honetan unibertsitate-titulazioei dagokienez ezarritako erreferentziak gorabehera, Gobernuak hainbat arau emango ditu irakaskuntza bakoitzaren modalitate zikloak eta titulua ezartzeko, berritzeko edo egokitzeke, Unibertsitatei buruzko abenduaren 21eko 6/2001 Lege Organikoaren 88.2 artikulua Gobernuari emandako baimenari jarraiki, goi-mailako hezkuntzarako Europako Gunearen ildo orokorrak bete daitezela.

Hamabigarren xedapen gehigarria. Sartzea eta barne-sustapena.

Irakaskuntzako funtzio publikoan sartzeko sistema

será el de concurso-oposición convocado por las respectivas Administraciones educativas.

En la fase de concurso se valorarán, entre otros méritos, la formación académica y la experiencia docente previa.

En la fase de oposición se tendrán en cuenta la posesión de los conocimientos específicos de la especialidad docente a la que se opta, la aptitud pedagógica y el dominio de las técnicas necesarias para el ejercicio docente.

Las pruebas se convocarán, según corresponda, de acuerdo con las especialidades docentes.

Para la selección de los aspirantes se tendrá en cuenta la valoración de ambas fases del concurso-oposición, sin perjuicio de la superación de las pruebas correspondientes.

El número de seleccionados no podrá superar el número de plazas convocadas.

Asimismo, existirá una fase de prácticas, que podrá incluir cursos de formación, y constituirá parte del proceso selectivo.

Los funcionarios docentes de los cuerpos de profesores de enseñanza secundaria, de profesores de escuelas oficiales de idiomas, de profesores de música y artes escénicas y de profesores de artes plásticas y diseño que quieran acceder a los cuerpos de catedráticos de enseñanza secundaria, de catedráticos de escuelas oficiales de idiomas, de catedráticos de música y artes escénicas y de catedráticos de artes plásticas y diseño, respectivamente, deberán contar con una antigüedad mínima de ocho años en el correspondiente cuerpo como funcionarios de carrera.

En las convocatorias correspondientes, que no tendrán fase de prácticas, el sistema de acceso a los citados cuerpos será el de concurso en el que se valorarán los méritos relacionados con la actualización científica y didáctica, la participación en proyectos educativos, la evaluación positiva de la actividad docente y, en su caso, la trayectoria artística de los candidatos.

El número de funcionarios de los cuerpos de catedráticos, excepto en el cuerpo de catedráticos de música y artes escénicas, no superará, en cada caso, el 30% del número total de funcionarios de cada cuerpo de origen.

Los funcionarios de los cuerpos docentes clasificados en el grupo B a que se refiere la vigente legislación de la función pública podrán acceder a los cuerpos de profesores de enseñanza secundaria y de profesores de artes plásticas y diseño.

En las convocatorias correspondientes para estos funcionarios se valorarán preferentemente los méritos de los concursantes, entre los que se tendrán en cuenta el trabajo desarrollado y los cursos de formación y perfeccionamiento superados, así como los méritos académicos, y la evaluación positiva de la actividad docente.

hezkuntza-administrazioek deitutako lehiaketa-oposizioa izango da.

Lehiaketaren fasean, beste zenbait merituren artean, prestakuntza akademikoa eta alde zurreko irakaskuntza-esperientzia balioetsiko dira.

Oposizioaren fasean, berriz, honako alderdi hauek hartuko dira kontuan: aukeratutako irakaskuntza-espezialitateari buruzko berariazko jakintzak izatea, irakaskuntzarako gaitasuna, eta irakaskuntza-jardunerako beharrezkoak diren teknikak menderatzea.

Probetarako deialdiak irakaskuntza-espezialitateen arabera egingo dira.

Izangaiak hautatzeko, lehiaketa-oposizioaren bi faseen balioespena hartuko da kontuan, probak gainditu izana aparte utzi gabe.

Hautatutako kopuruak ezin izango du gainditu deialdiaren xede diren plaza kopurua.

Gainera, praktika fase bat izango da, eta prestakuntza-ikastaroak sartu ahal izango dira bertan. Fase hori hautatze-prozesuaren zati izango da.

Bigarren hezkuntzako katedradunen, hizkuntza-eskola ofizialetako katedradunen, musikako eta arte eszenikoetako katedradunen eta arte plastikoetako eta diseinuko katedradunen kidegoetan sartu nahi duten hurrenez hurreneko bigarren hezkuntzako irakasleen, hizkuntza-eskola ofizialetako irakasleen, musikako eta arte eszenikoetako irakasleen eta arte plastikoetako eta diseinuko irakasleen kidegoetako funtzionario irakasleek gutxienez zortzi urteko antzintasuna izan beharko dute karrerako funtzionario gisa dagokien kidegoan.

Deialdiek ez dute praktika faserik izango eta, bertan, lehiaketa izango da adierazitako kidegoetan sartzeko sistema. Lehiaketa horretan, izangaien eguneratze zientifikoari eta didaktikoari, hezkuntza-proiektuetan izandako parte-hartzeari, irakaslanaren ebaluazio positiboari eta, hala badagokio, ibilbide artistikoari lotutako merituen balioetsiko dira.

Katedradunen kidegoetako funtzionarioen kopuruak ez du gaindituko jatorrizko kidego bakoitzeko funtzionarioen guztizko kopuruaren % 30, musikako eta arte eszenikoetako katedradunen kidegoaren kasuan izan ezik.

Funtzio publikoari buruz indarrean dagoen legerian aipatutako B taldean sailkatuta dauden irakasleen kidegoetako funtzionarioak bigarren hezkuntzako irakasleen eta arte plastikoetako eta diseinuko irakasleen kidegoetan sartu ahal izango dira.

Funtzionario horientzako deialdietan, lehiakideen merituen balioetsiko dira lehentasunez; horien artean, egindako lana, gainditutako prestakuntzako eta hobekuntzako ikastaroak, ikasketak-merituen eta irakaslanaren ebaluazio positiboak hartuko dira kontuan.

Asimismo, se realizará una prueba consistente en la exposición de un tema de la especialidad a la que se accede, para cuya superación se atenderá tanto a los conocimientos sobre la materia como a los recursos didácticos y pedagógicos de los candidatos.

En las convocatorias de ingreso en los cuerpos de profesores de enseñanza secundaria y de profesores de artes plásticas y diseño se reservará un porcentaje de las plazas que se convoquen para el acceso de estos funcionarios docentes, que deberán estar en posesión de la titulación requerida para el ingreso en los correspondientes cuerpos, así como haber permanecido en sus cuerpos de procedencia un mínimo de seis años como funcionarios de carrera.

Quienes accedan por este procedimiento estarán exentos de la realización de la fase de prácticas y tendrán preferencia en la elección de los destinos vacantes sobre los aspirantes que ingresen por el turno libre de la correspondiente convocatoria.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, los aspirantes seleccionados que estén ocupando, con carácter definitivo en el ámbito de la Administración pública convocante, plazas del cuerpo y especialidad a las que acceden, podrán optar, en las condiciones que se establezcan en las respectivas convocatorias, por permanecer en las mismas.

El acceso al cuerpo de Inspectores de educación se realizará mediante concurso-oposición.

Los aspirantes deberán contar con una antigüedad mínima de seis años en alguno de los cuerpos que integran la función pública docente y una experiencia docente de igual duración.

Las Administraciones educativas convocarán el concurso-oposición correspondiente con sujeción a los siguientes criterios:

a) En la fase de concurso se valorará la trayectoria profesional de los candidatos y sus méritos específicos como docentes, el desempeño de cargos directivos con evaluación positiva y la pertenencia a alguno de los cuerpos de catedráticos a los que se refiere esta Ley.

b) La fase de oposición consistirá en una prueba en la que se valorarán los conocimientos pedagógicos, de administración y legislación educativa de los aspirantes adecuada a la función inspectora que van a realizar, así como los conocimientos y técnicas específicos para el desempeño de la misma.

c) En las convocatorias de acceso al cuerpo de inspectores, las Administraciones educativas podrán reservar hasta un tercio de las plazas para la provisión mediante concurso de méritos destinado a los profesores que, reuniendo los requisitos generales, hayan ejercido con evaluación positiva, al menos durante tres mandatos, el cargo de director.

Los candidatos seleccionados mediante el concurso-oposición deberán realizar para su adecuada preparación un periodo de prácticas de carácter selectivo, al finalizar el cual serán nombrados, en su caso, funcionarios de carrera del cuerpo de

Halaber, lortu nahi den espezialitateko gai bat azaltzean datzan proba bat egingo da. Proba hori gainditzeko, izangaiek gaiari buruz dituzten jakintzak, eta baliabide didaktikoak eta pedagogikoak hartuko dira kontuan.

Bigarren hezkuntzako irakasleen eta arte plastikoetako eta diseinuko irakasleen kidegoetan sartzeko deialdietan, deitzen diren plazan ehuneko bat funtzionario irakasle horiek sartzeko gordeko da. Funtzionario horiek kidegoetan sartzeko eskatutako titulazioa izan beharko dute, eta beren jatorrizko kidegoetan gutxienez sei urte eman behar dituzte karrerako funtzionario gisa.

Prozedura horren bidez sartzan direnak salbuetsita egongo dira praktika fasea egin beharraz, eta hutsik dauden plazak aukeratzeko lehenasuna izango dute, deialdiaren txanda librearen bidez sartzan diren izangaiei aurretik.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, deialdia egiten duen herri-administrazioaren eremuan xede den kidegoko eta espezialitateko plazak betetzen dituzten izangai hautatuei plaza horietan geratzeko aukera izango zaie, deialdietan ezartzen diren baldintzetan.

Hezkuntzako ikuskarien kidegoan sartzeko, lehiaketa-oposizioaren sistema erabiliko da.

Izangaiek gutxienez sei urteko antzinatasuna izan beharko dute irakaskuntzako funtzio publikoa osatzen duten kidegoetakoren batean, baita iraupen bereko irakaskuntza-esperientzia ere.

Hezkuntza-administrazioek honako irizpide hauei lotuta egingo dute lehiaketa-oposiziorako deialdia:

a) Lehiaketaren fasean, honako alderdi hauek balioetsiko dira: izangaiei lanbide-ibilbidea, irakasle gisa egindako berriazko merituek, zuzendaritza-karguak ebaluazio positiboarekin bete izana eta Lege honetan aipatutako katedradunen kidegoetakoren batekoa izatea.

b) Oposizioaren fasea, berriz, izangaiek bete beharreko ikuskari-lanera egokitutako jakintza pedagogikoak, administrazio-jakintzak eta hezkuntza-legeriari buruzkoak, eta funtzio hori betetzeko berriazko jakintzak eta teknikak balioesteko proba batean datza.

c) Hezkuntza-administrazioek, hezkuntzako ikuskarien kidegoan sartzeko deialdietan, lanpostu guztien herena ere gorde ahal izango dute merezimendu-lehiaketa bidez bete dadin; horretarako aukera izango dute, betekizun orokorrak betetzeaz gainera, gutxienez hiru agintalditan eta ebaluazio positiboa jasota zuzendari-kargua bete duten irakasleek.

Lehiaketa-oposizioaren bidez hautatutako izangaiek praktikaldi selektibo bat egin beharko dute behar bezala prestatzeko. Praktikaldi hori amaitzean, bidezkoa bada, hezkuntzako ikuskarien kidegoko karrerako funtzionario izendatuko dituzte.

Inspectores de educación.

Los funcionarios docentes a que se refiere esta Ley, podrán, asimismo, acceder a un cuerpo del mismo grupo y nivel de complemento de destino, sin limitación de antigüedad, siempre que posean la titulación exigida y superen el correspondiente proceso selectivo.

A este efecto se tendrá en cuenta su experiencia docente y las pruebas que en su día se superaron, quedando exentos de la realización de la fase de prácticas.

Estos funcionarios, cuando accedan a un cuerpo, al tiempo que otros funcionarios por el turno libre o por alguno de los turnos previstos en esta disposición, tendrán prioridad para la elección de destino.

El Gobierno y las Comunidades Autónomas fomentarán convenios con las universidades que faciliten la incorporación, a jornada total o parcial a compartir en este caso con su actividad docente no universitaria, a los Departamentos universitarios de los funcionarios de los cuerpos docentes de niveles correspondientes a las enseñanzas reguladas en esta Ley, en el marco de la disposición adicional vigésima séptima de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades.

La Administración del Estado y las Comunidades Autónomas impulsarán el estudio y la implantación, en su caso, de medidas destinadas al desarrollo de la carrera profesional de los funcionarios docentes sin que necesariamente suponga el cambio de cuerpo.

Disposición adicional decimotercera. Desempeño de la función inspectora por funcionarios no pertenecientes al cuerpo de inspectores de educación.

Los funcionarios del cuerpo de inspectores al servicio de la Administración educativa que hubieran optado por permanecer en dicho cuerpo «a extinguir» tendrán derecho, a efectos de movilidad, a participar en los concursos para la provisión de puestos en la inspección de educación.

Los funcionarios del cuerpo de inspectores al servicio de la Administración educativa de las Comunidades Autónomas con destino definitivo, e integrados en los correspondientes cuerpos de acuerdo con la normativa dictada por aquéllas, tendrán derecho, a efectos de movilidad a participar en los concursos para la provisión de puestos de la inspección de educación.

Aquellos funcionarios de los cuerpos docentes que accedieron a la función inspectora de conformidad con las disposiciones de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de Medidas para la Reforma de la Función Pública, modificada por la Ley 23/1988, de 28 de julio, y que no hubieran accedido al cuerpo de Inspectores de educación a la entrada en vigor de esta Ley, podrán continuar desempeñando la función inspectora con carácter definitivo y hasta su jubilación como funcionarios, de conformidad con las

Lege honetan aipatutako funtzionario irakasleak, halaber, talde eta lanpostu-mailako osagarriaren maila bereko kidego batean sartu ahal izango dira, antzintasun-mugarik gabe, betiere, eskatutako titulazioa badute eta bidezko hautatze-prozesua gainditzen badute.

Horretarako, funtzionario horien irakaskuntza-esperientzia eta bere garaian gauditutako probak hartuko dira kontuan, eta praktika fasea egiteaz salbuetsita geratuko dira.

Funtzionario horiek kidego batean sartzen direnean, lanpostua aukeratzeko lehentasuna izango dute, txanda librearen edo xedapen honetan aurreikusitako txandaren baten bidez kidego horretan aldi berean sartu diren beste funtzionario batzuen aurretik.

Gobernuak eta autonomia-erkidegoek hitzarmenak sustatuko dituzte unibertsitateekin, Lege honetan araututako irakaskuntzei dagozkien mailetak irakasleen kidegoetako funtzionarioak unibertsitate-sailetan lanaldi osoan edo partzialean (unibertsitateaz kanpoko irakaslan delata-eta) hasteko aukera errazteko, Unibertsitateei buruzko abenduaren 21eko 6/2001 Lege Organikoaren hogeita zazpigarren xedapen gehigarriaren esparruan.

Estatuko Administrazioak eta autonomia-erkidegoek funtzionario irakasleen lanbide-karrera garatzeko neurrien azterketa eta, hala badagokio, ezarpena bultzatuko dute. Neurri horiek, nolana ere, ez dute kidego-aldaketa eragingo nahitaez.

Hamahirugarren xedapen gehigarria. Hezkuntzako ikuskarien kidegoak ez diren funtzionarioek ikuskari-lana betetzea.

Hezkuntza Administrazioaren zerbitzura dauden ikuskarien kidegoko funtzionarioek, "iraungi beharreko" kidego horretan jarraitzea erabaki bazuten, eskubidea izango dute, mugikortasunaren ondorioetarako, hezkuntza-ikuskaritzako lanpostuen hornidurarako lehiaketetan parte hartzeko.

Behin betiko destinoa duten eta autonomia-erkidegoek emandako araudiari jarraiki kidegoetan txertatu diren autonomia-erkidegoetako hezkuntza-administrazioaren zerbitzurako ikuskarien kidegoetako funtzionarioek eskubidea izango dute, mugikortasunaren ondorioetarako, hezkuntza-ikuskaritzako lanpostuen hornidurarako lehiaketetan parte hartzeko.

Uztailaren 28ko 23/1988 Legeak aldatutako Funtzio Publikoa Berritzeko Neurriei buruzko abuztuaren 2ko 30/1984 Legearen xedapenei jarraiki ikuskari-lanetan hasi ziren eta Lege hau indarrean jartzean hezkuntzako ikuskarien kidegoan sartzen ez diren irakasleen kidegoetako funtzionarioek ikuskari-lana behin betiko eta erretiroa hartu arte betetzen jarraitu ahal izango dute funtzionario gisa, ikuskari-lanean hastean indarrean zeuden xedapen berei jarraiki.

disposiciones por las que accedieron al mismo.

Disposición adicional decimocuarta. Centros autorizados para impartir la modalidad de ciencias de la naturaleza y de la salud y la modalidad de tecnología en bachillerato.

Los centros docentes privados de bachillerato que a la entrada en vigor de la presente Ley impartan la modalidad de ciencias de la naturaleza y de la salud, la modalidad de tecnología, o ambas, quedarán automáticamente autorizados para impartir la modalidad de ciencias y tecnología, establecida en esta Ley.

Disposición adicional decimoquinta. Municipios, corporaciones o entidades locales.

Las Administraciones educativas podrán establecer procedimientos e instrumentos para favorecer y estimular la gestión conjunta con las Administraciones locales y la colaboración entre centros educativos y Administraciones públicas.

En lo que se refiere a las corporaciones locales, se establecerán procedimientos de consulta y colaboración con sus federaciones o agrupaciones más representativas.

La conservación, el mantenimiento y la vigilancia de los edificios destinados a centros públicos de educación infantil, de educación primaria o de educación especial, corresponderán al municipio respectivo.

Dichos edificios no podrán destinarse a otros servicios o finalidades sin autorización previa de la Administración educativa correspondiente.

Cuando el Estado o las Comunidades Autónomas deban afectar, por necesidades de escolarización, edificios escolares de propiedad municipal en los que se hallen ubicados centros de educación infantil, de educación primaria o de educación especial, dependientes de las Administraciones educativas, para impartir educación secundaria o formación profesional, asumirán, respecto de los mencionados centros, los gastos que los municipios vinieran sufragando de acuerdo con las disposiciones vigentes, sin perjuicio de la titularidad demanial que puedan ostentar los municipios respectivos.

Lo dispuesto no será de aplicación respecto a los edificios escolares de propiedad municipal en los que se impartan, además de educación infantil y educación primaria o educación especial, el primer ciclo de educación secundaria obligatoria.

Si la afectación fuera parcial se establecerá el correspondiente convenio de colaboración entre las Administraciones afectadas.

Los municipios cooperarán con las Administraciones educativas correspondientes en la obtención de los solares necesarios para la construcción de nuevos centros docentes.

Las Administraciones educativas podrán establecer convenios de colaboración con las corporaciones locales para las enseñanzas artísticas.

Dichos convenios podrán contemplar una colaboración específica en escuelas de enseñanzas

Hamalauugarren xedapen gehigarria. Batxilergoan natura- eta osasun-zientzien modalitatea eta teknologia-modalitatea emateko baimendutako ikastetxeak.

Lege hau indarrean jartzean natura- eta osasun-zientzien modalitatea, teknologia-modalitatea edo biak ematen dituzten batxilergoko ikastetxe pribatuak automatikoki baimenduta egongo dira Lege honetan ezarritako zientzien eta teknologiaren modalitatea emateko.

Hamabosgarren xedapen gehigarria. Udalerriak, korporazioak edo toki-erakundeak.

Hezkuntza-administrazioek toki-administrazioekiko baterako kudeaketa eta ikastetxeen eta herri-administrazioen arteko lankidetzaz errazteko eta bultzatzeko prozedurak eta tresnak ezarri ahal izango dituzte.

Toki-korporazioei dagokienez, haien federazio edo elkarte adierazgarriekin kontsulta egiteko eta lankidetzan jarduteko prozedurak ezarriko dira.

Haur-hezkuntzako, lehen hezkuntzako edo hezkuntza bereziko ikastetxe publikoetarako eraikinen kontserbazioa, mantentzea eta zaintza udalerraren esku egongo da.

Eraikin horiek ezin izango dira beste zerbitzu edo helburu batzuetarako erabili, dagokion hezkuntza-administrazioaren alde aurreko baimenik gabe.

Estatuak edo autonomia-erkidegoek eskolatze-premiak direla-eta hezkuntza-administrazioen mendeko haur-hezkuntzako, lehen hezkuntzako edo hezkuntza bereziko ikastetxeak kokatuta dauden udal-jabetzako eskola-eraikinak bigarren hezkuntza edo lanbide-heziketa emateko afektatu behar dituztenean, udalerriek indarrean dauden xedapenei jarraiki ordaintzen zituzten gastuak beren gain hartuko dituzte, udalerrien titulartasun demaniala aparte utzi gabe.

Arestian xedatutakoa ez da aplikatuko haur-hezkuntzaz eta lehen hezkuntzaz edo hezkuntza bereziaz gain derrigorrezko bigarren hezkuntzako lehen zikloa ematen duten udal-jabetzako eskola-eraikinen kasuan.

Afektazioa partziala bada, eraginpean hartutako administrazioen arteko lankidetzaz-hitzarmena ezarriko da.

Udalerriek hezkuntza-administrazioekin lankidetzan jardungo dute ikastetxe berriak eraikitzeko beharrezkoak diren orubeak lortzen.

Hezkuntza-administrazioek arte-irakaskuntzetarako lankidetzaz-hitzarmenak ezarri ahal izango dituzte toki-korporazioekin.

Hitzarmen horietan, arte-irakaskuntzen eskoletarako berariazko lankidetzaren aukera jaso ahal izango

artísticas cuyos estudios no conduzcan a la obtención de títulos con validez académica.

Corresponde a las Administraciones educativas establecer el procedimiento para el uso de los centros docentes, que de ellas dependan, por parte de las autoridades municipales, fuera del horario lectivo para actividades educativas, culturales, deportivas u otras de carácter social.

Dicho uso quedará únicamente sujeto a las necesidades derivadas de la programación de las actividades de dichos centros.

Las Administraciones educativas, deportivas y municipales, colaborarán para el establecimiento de procedimientos que permitan el doble uso de las instalaciones deportivas pertenecientes a los centros docentes o a los municipios.

Disposición adicional decimosexta. Denominación de las etapas educativas.

Las referencias, contenidas en la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, Reguladora del Derecho a la Educación, a los niveles educativos se entienden sustituidas por las denominaciones que, para los distintos niveles y etapas educativas y para los respectivos centros, se establecen en esta Ley.

Disposición adicional decimoséptima. Claustro de profesores de los centros privados concertados.

El claustro de profesores de los centros privados concertados tendrá funciones análogas a las previstas en el artículo 129 de esta Ley.

Disposición adicional decimoctava. Procedimiento de consulta a las Comunidades Autónomas.

La referencia en el articulado de esta Ley a las consultas previas a las Comunidades Autónomas se entienden realizadas en el seno de la Conferencia Sectorial.

Disposición adicional decimonovena. Alumnado extranjero.

Lo establecido en esta Ley en relación con la escolarización, obtención de títulos y acceso al sistema general de becas y ayudas al estudio será aplicable al alumnado extranjero en los términos establecidos en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los Extranjeros en España y su integración social, modificada por la Ley Orgánica 8/2000, de 22 de diciembre, y en la normativa que las desarrolla.

Disposición adicional vigésima. Atención a las víctimas del terrorismo.

Las Administraciones educativas facilitarán que los centros educativos puedan prestar especial atención a los alumnos víctimas del terrorismo para que éstos reciban la ayuda necesaria para realizar adecuadamente sus estudios.

Disposición adicional vigesimoprimer. Cambios de centro derivados de actos de violencia.

Las Administraciones educativas asegurarán la

dute, eskola horietako ikasketek balio akademikoa duten tituluak lortzeko aukera ematen ez dutenean.

Hezkuntza-administrazioek, bestalde, udal-agintarietara administrazio haien mendeko ikastetxeak eskola-ordutegitik kanpo hezkuntza-jardueretarako, kultura-jardueretarako, kirol-jardueretarako edo gizarte-jardueretarako erabiltzeko prozedura ezarri beharko dute.

Erabilera hori ikastetxe horien jardueren programazioak eragindako premiei soilik egongo da lotuta.

Hezkuntza-administrazioek, kirol-administrazioek eta udal-administrazioek ikastetxeen edo udalerrien kirol-instalazioei erabilera bikoitza emateko prozedurak ezartzen lagunduko dute.

Hamaseigarren xedapen gehigarria. Hezkuntza-etapen izena.

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoan hezkuntza-mailei buruz egiten diren aipamenak Lege honek hezkuntzako mailetarako eta etapetarako, eta ikastetxeetarako ezartzen dituen izenek ordezkatzeko dituztela ulertuko da.

Hamazazpigarren xedapen gehigarria. Itunpeko ikastetxe pribatuak irakasleen klaustroa.

Itunpeko ikastetxe pribatuak irakasleen klaustroak Lege honen 129. artikuluan aurreikusitako antzeko funtzioak izango ditu.

Hemezortzigarren xedapen gehigarria. Autonomia-erkidegoei kontsulta egiteko prozedura.

Lege honen artikuluetan autonomia-erkidegoei alde aurretik egin beharreko kontsultei buruz agertzen diren aipamenak Konferentzia Sektorialaren baitan egindakoak direla ulertuko da.

Hemeretzigarren xedapen gehigarria. Atzerriko ikasleak.

Lege honetan eskolatzeari, tituluen lorpenari eta ikasteko beken eta laguntzen sistema orokorrean txertatzeko aukerari dagokienez ezarritakoa atzerriko ikasleei aplikatuko zaie, Espainian dauden atzerriarren eskubideei eta askatasunei, eta horien gizarteratzeari buruzko urtarrilaren 11ko 4/2000 Lege Organikoan (abenduaren 22ko 8/2000 Lege Organikoak aldatua) eta Lege hori garatzen duen araudian ezarritako baldintzetan.

Hogeigarren xedapen gehigarria. Terrorismoaren biktimetako arreta.

Ikastetxeek terrorismoaren biktimak diren ikasleei arreta berezia eskaintzeko aukera erraztuko dute hezkuntza-administrazioek, ikasle horiek ikasketak behar bezala egiteko beharrezkoa den laguntza jaso dezaten.

Hogeita batgarren xedapen gehigarria. Indarkeria-ekintzen ikastetxe-aldaketak.

Genero-indarkeriako ekintzen edo eskola-

escolarización inmediata de las alumnas o alumnos que se vean afectados por cambios de centro derivados de actos de violencia de género o acoso escolar.

Igualmente, facilitarán que los centros educativos presten especial atención a dichos alumnos.

Disposición adicional vigesimosegunda. Transformación de enseñanzas.

En el supuesto de que en el proceso de ordenación de la enseñanza universitaria se definieran en el futuro títulos que correspondan a estudios regulados en la presente Ley, el Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, podrá establecer el oportuno proceso de transformación de tales estudios.

Disposición adicional vigesimotercera. Datos personales de los alumnos.

Los centros docentes podrán recabar los datos personales de su alumnado que sean necesarios para el ejercicio de su función educativa.

Dichos datos podrán hacer referencia al origen y ambiente familiar y social, a características o condiciones personales, al desarrollo y resultados de su escolarización, así como a aquellas otras circunstancias cuyo conocimiento sea necesario para la educación y orientación de los alumnos.

Los padres o tutores y los propios alumnos deberán colaborar en la obtención de la información a la que hace referencia este artículo.

La incorporación de un alumno a un centro docente supondrá el consentimiento para el tratamiento de sus datos y, en su caso, la cesión de datos procedentes del centro en el que hubiera estado escolarizado con anterioridad, en los términos establecidos en la legislación sobre protección de datos.

En todo caso, la información a la que se refiere este apartado será la estrictamente necesaria para la función docente y orientadora, no pudiendo tratarse con fines diferentes del educativo sin consentimiento expreso.

En el tratamiento de los datos del alumnado se aplicarán normas técnicas y organizativas que garanticen su seguridad y confidencialidad.

El profesorado y el resto del personal que, en el ejercicio de sus funciones, acceda a datos personales y familiares o que afecten al honor e intimidad de los menores o sus familias quedará sujeto al deber de sigilo.

La cesión de los datos, incluidos los de carácter reservado, necesarios para el sistema educativo, se realizará preferentemente por vía telemática y estará sujeta a la legislación en materia de protección de datos de carácter personal, y las condiciones mínimas serán acordadas por el Gobierno con las Comunidades Autónomas en el seno de la Conferencia Sectorial de Educación.

Disposición adicional vigesimocuarta. Incorporación de créditos en los Presupuestos

jazarpenaren ondorioz ikastetxez aldatu behar duten ikasleen berehalako eskolatzea ziurtatuko dute hezkuntza-administrazioek.

Halaber, ikastetxeek ikasle horiei arreta berezia eskaintzeko aukera erraztuko dute.

Hogeita bigarren xedapen gehigarria. Irakaskuntzen eraldaketa.

Etorkizunean unibertsitate-irakaskuntza antolatzeko prozesuan Lege honetan araututako ikasketei lotutako tituluak definitzen badira, Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, ikasketa horiek eraldatzeko bidezko prozesua ezarri ahal izango du.

Hogeita hirugarren xedapen gehigarria. Ikasleen datu pertsonalak.

Ikastetxeek beren hezkuntza-funtzioa betetzeko beharrezkoak diren ikasleen datu pertsonalak bildu ahal izango dituzte.

Datu horiek jatorri eta giro sozialari eta familiakoari, ezaugarri edo egoera pertsonalei, eskolatzeak izandako garapenari eta emaitzei, eta ikasleak hezteko eta orientatzeko ezagutu beharreko beste hainbat zirkunstantziari buruzkoak izan daitezke.

Gurasoek edo tutoreek, eta ikasleek berek artikuluko honetan adierazitako informazioa lortzen lagundu beharko dute.

Ikasle bat ikastetxe batean sartzean, ikasle horren datuak tratatzeko baimena emango da eta, hala badagokio, ikaslea aurretik eskolatu zen ikastetxeko datuak lagako dira, datuen babesari buruzko legerian ezarritako baldintzetan.

Nolanahi ere, paragrafo honetan aipatutako informazioa irakaslanerako eta orientabide-lanerako behar-beharrezkoa dena izango da, eta ezin izango da, esanbidezko baimenik gabe, hezkuntzakoaz bestelako helburuetarako erabili.

Ikasleen datuen tratamenduan, datu horien segurtasuna eta konfidentziazitasuna bermatuko duten arau teknikoak eta antolamenduzkoak aplikatuko dira.

Beren funtzioak betetzeko datu pertsonalak, familiakoak edo adingabeen edo horien familien ohorean eta intimitatean eragina izan dezaketenak erabiltzen dituzten irakasleak eta gainerako langileak isiltasunaren betebeharrari lotuta geratuko dira.

Hezkuntza-sistamarako beharrezkoak diren datuak, ezkutukoak barne, bide telematikoz lagako dira ahal bada, eta lagapen hori datu pertsonalen babesaren arloko legeriari lotuta egongo da. Gutxieneko baldintzak Gobernuak eta autonomia-erkidegoek adostuko dituzte Hezkuntzako Konferentzia Sektorialaren baitan.

Hogeita laugarren xedapen gehigarria. Estatuko Aurrekontu Orokorretan haur-hezkuntzako

Generales del Estado para la gratuidad del segundo ciclo de educación infantil.

Los Presupuestos Generales del Estado correspondientes al ámbito temporal de aplicación de la presente Ley incorporarán progresivamente los créditos necesarios para hacer efectiva la gratuidad del segundo ciclo de la educación infantil a la que se refiere el artículo 15.2.

Disposición adicional vigesimoquinta. Fomento de la igualdad efectiva entre hombres y mujeres.

Con el fin de favorecer la igualdad de derechos y oportunidades y fomentar la igualdad efectiva entre hombres y mujeres, los centros que desarrollen el principio de coeducación en todas las etapas educativas, serán objeto de atención preferente y prioritaria en la aplicación de las previsiones recogidas en la presente Ley, sin perjuicio de lo dispuesto en los convenios internacionales suscritos por España.

Disposición adicional vigesimosexta. Denominación específica para el Consejo Escolar de los centros educativos.

Las Administraciones educativas podrán establecer una denominación específica para referirse al Consejo Escolar de los centros educativos.

Disposición adicional vigesimoséptima. Revisión de los módulos de conciertos.

Durante el periodo al que se refiere la disposición adicional primera de la presente Ley, y en cumplimiento del Acuerdo suscrito entre el Ministerio de Educación y Ciencia y las organizaciones sindicales representativas del profesorado de los centros privados concertados, todas las partidas de los módulos del concierto se revisarán anualmente en un porcentaje equivalente al de las retribuciones de los funcionarios públicos dependientes de las Administraciones del Estado.

Las Administraciones educativas posibilitarán, para el ejercicio de la función directiva en los centros privados concertados, unas compensaciones económicas, análogas a las previstas para los cargos directivos de los centros públicos, de las mismas características.

Disposición adicional vigesimooctava. Convenios con centros que impartan ciclos de formación profesional.

Las Administraciones educativas podrán establecer convenios educativos con los centros que impartan ciclos formativos de formación profesional que complementen la oferta educativa de los centros públicos de acuerdo con la programación general de la enseñanza.

Disposición adicional vigesimonovena. Fijación del importe de los módulos.

Durante el periodo al que se refiere la disposición adicional primera de la presente Ley, se procederá a la fijación de los importes de los módulos económicos establecidos, de acuerdo con el artículo 117, en función de la implantación de las enseñanzas

bigarren zikloaren doakotasunerako kredituak sartzea.

Lege honen aplikazioaren denbora-eremuko Estatuko Aurrekontu Orokorretan, 15.2 artikuluan adierazitako haur-hezkuntzako bigarren zikloaren doakotasuna gauzatzeko beharrezkoak diren kredituak sartuko dira pixkanaka.

Hogeita bosgarren xedapen gehigarria. Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorraren sustapena.

Eskubideen eta aukeren berdintasuna bultzatzeko eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorra sustatzeko, hezkuntza-etapa guztietan hezkidetzaren printzipioa garatzen duten zentroek lehentasuna izango dute Lege honetan jasotako aurreikuspenen aplikazioan, Espainiak izenpetutako nazioarteko hitzarmenetan xedatutakoa aparte utzi gabe.

Hogeita seigarren xedapen gehigarria. Ikastetxeen Eskola Kontseilurako berariazko izena.

Hezkuntza-administrazioek berariazko izen bat ezarri ahal izango dute ikastetxeen Eskola Kontseilua aipatzeko.

Hogeita zazpigarren xedapen gehigarria. Itun-moduluen berrikuspena.

Lege honen lehen xedapen gehigarrian adierazitako aldian, eta Hezkuntza eta Zientzia Ministerioaren eta itunpeko ikastetxe pribatuetako irakasleen artean ordezkaritza zabalena duten sindikatuen artean izenpetutako Akordioa betez, itun-moduluen partida guztiak urtean behin berrikusiko dira, Estatuko administrazioen mende dauden funtzionario publikoen ordainsarien baliokidea izango den ehunekoan.

Itunpeko ikastetxe pribatuetan zuzendaritza-lana betetzeko, hezkuntza-administrazioek zenbait konpentsazio ekonomiko ahalbidetuko dituzte, ikastetxe publikoetako zuzendaritza-karguetarako aurreikusitako antzekoak eta ezaugarri berekoak.

Hogeita zortzigarren xedapen gehigarria. Lanbide-heziketako zikloak ematen dituzten ikastetxeekiko itunak.

Hezkuntza-administrazioek hezkuntza-hitzarmenak ezarri ahal izango dituzte hezkuntza-eskaintza irakaskuntzaren programazio orokorrari jarraiki osatzeko lanbide-heziketako heziketa-zikloak ematen dituzten ikastetxeekin.

Hogeita bederatzigarren xedapen gehigarria. Moduluen zenbatekoa finkatzea.

Lege honen lehen xedapen gehigarrian adierazitako aldian, ezarritako modulu ekonomikoaren zenbatekoa finkatuko dira, 117. artikuluari jarraiki, Lege honek agintzen dituen irakaskuntzak ezartzen diren heinean.

que ordena la presente Ley.

En el seno de la Conferencia Sectorial se constituirá una comisión, en la que participarán las organizaciones empresariales y sindicales más representativas en el ámbito de la enseñanza privada concertada, para el estudio de la cuantía de los módulos de concierto que valore el coste total de la impartición de las enseñanzas en condiciones de gratuidad.

Disposición adicional trigésima. Integración de centros en la red de centros de titularidad pública.

Las Comunidades Autónomas podrán integrar en la respectiva red de centros docentes públicos, de acuerdo con la forma y el procedimiento que se establezca mediante Ley de sus Parlamentos, los centros de titularidad de las Administraciones locales que cumplan los requisitos establecidos en la Ley, atiendan poblaciones escolares de condiciones socioeconómicas desfavorables o que desempeñen una reconocida labor en la atención a las necesidades de escolarización, siempre que las Administraciones locales manifiesten su voluntad de integrarlos en dicha red.

Disposición adicional trigesimoprimera. Vigencias de titulaciones.

El título de Graduado Escolar de la Ley 14/1970, de 4 de agosto, General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa y el título de Graduado en Educación Secundaria de la Ley Orgánica 3/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, tendrán los mismos efectos profesionales que el título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria establecido en la presente Ley.

Los títulos de Bachiller de la Ley 14/1970, de 4 de agosto, General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa y de la Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, tendrán los mismos efectos profesionales que el nuevo título de Bachiller establecido en la presente Ley.

El título de Técnico Auxiliar de la Ley 14/1970, de 4 de agosto, General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa tendrá los mismos efectos académicos que el título de Graduado en Educación Secundaria y los mismos efectos profesionales que el título de Técnico de la correspondiente profesión.

El título de Técnico Especialista de la Ley 14/1970, de 4 de agosto, General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa tendrá los mismos efectos académicos y profesionales que el nuevo título de Técnico Superior en la correspondiente especialidad.

Disposición adicional trigesimosegunda. Nuevas titulaciones de formación profesional.

En el periodo de aplicación de esta Ley el Gobierno, según lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 39 de la misma, procederá a establecer las enseñanzas de formación profesional de grado medio y grado

Konferentzia sektorialaren barruan batzorde bat eratuko da, eta batzorde horretan itunpeko irakaskuntza pribatuaren eremuan ordezkaritza zabalena duten enpresa- eta sindikatu-erakundeek hartuko dute parte, itun-moduluen zenbatekoa aztertzeko, eta, azterketa horren bitartez, irakaskuntza doan emateak dakarren kostu osoa balioesteko.

Hogeita hamargarren xedapen gehigarria. Ikastetxeak titulartasun publikoa duten ikastetxeen sarean sartzea.

Autonomia-erkidegoek, bertako Parlamentuen Lege bidez ezartzen den moduari eta prozedurari jarraiki, beren ikastetxe publikoen sarean sartu ahal izango dituzte, toki-administrazioen titulartasuna izanik, egoera sozioekonomiko txarretan bizi diren ikasleak jasota dituzten ikastetxeak edo eskolatze-premiei erantzuteko zeregina betetzen duten ikastetxeak, betiere, toki-administrazioek sare horretan sartzeko borondatea adierazten badute eta Legean ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

Hogeita hamaikagarren xedapen gehigarria. Titulazioen indarraldiak.

Eskola-graduatuak (Hezkuntzari eta Hezkuntzaren Erreformaren Finantzaketari buruzko abuztuaren 4ko 14/1970 Lege Orokorrean jasoak) eta Bigarren Hezkuntzako graduatu-tituluak (Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorrari buruzko urriaren 3ko 1/1990 Lege Organikoan jasoak) Lege honetan ezarritako Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako graduatu-tituluak dituen ondorio profesional berberak izango dituzte.

Batxiler-tituluek (Hezkuntzari eta Hezkuntzaren Erreformaren Finantzaketari buruzko abuztuaren 4ko 14/1970 Lege Orokorrean eta Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorrari buruzko urriaren 3ko 1/1990 Lege Organikoan jasoak) Lege honetan ezarritako batxiler-titulu berriak dituen ondorio profesional berberak izango dituzte.

Teknikari laguntzailearen tituluak (Hezkuntzari eta Hezkuntzaren Erreformaren Finantzaketari buruzko abuztuaren 4ko 14/1970 Legean jasoak) Bigarren Hezkuntzako graduatu-tituluak dituen ondorio akademiko berberak izango ditu, eta dagokion lanbideko teknikari-tituluak dituen ondorio profesional berberak.

Teknikari adituaren tituluak (Hezkuntzari eta Hezkuntzaren Erreformaren Finantzaketari buruzko abuztuaren 4ko 14/1970 Legean jasoak) dagokion espezialitatean goi-mailako teknikari-titulu berriak dituen ondorio akademiko eta profesional berberak izango ditu.

Hogeita hamabigarren xedapen gehigarria. Lanbide-heziketako titulazio berriak.

Lege hau aplikatzeko aldiari, Gobernuak, 39. artikuluko 6. paragrafoan ezarritakoaren arabera, arte eszenikoekin zerikusia duten erdi-mailako eta goi-mailako lanbide-heziketako irakaskuntzak

superior relacionadas con las artes escénicas.

Disposición transitoria primera. Maestros adscritos a los cursos primero y segundo de la educación secundaria obligatoria.

Los funcionarios del cuerpo de maestros adscritos con carácter definitivo, en aplicación de la disposición transitoria cuarta de la Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, a puestos de los dos primeros cursos de la educación secundaria obligatoria, podrán continuar en dichos puestos indefinidamente, así como ejercer su movilidad en relación con las vacantes que a tal fin determine cada Administración educativa.

En el supuesto de que accedieran al cuerpo de profesores de enseñanza secundaria conforme a lo previsto en la disposición adicional duodécima de esta Ley, podrán permanecer en su mismo destino en los términos que se establezcan.

Los maestros que, en aplicación a la disposición transitoria octava de la Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, vengan impartiendo los dos primeros cursos de la educación secundaria obligatoria en centros docentes privados, podrán continuar realizando la misma función en los puestos que vienen ocupando.

Disposición transitoria segunda. Jubilación voluntaria anticipada.

Los funcionarios de carrera de los cuerpos docentes a los que se refiere la disposición adicional séptima de la presente Ley, así como los funcionarios de los cuerpos a extinguir a que se refiere la disposición transitoria quinta de la Ley 31/1991, de Presupuestos Generales del Estado para el año 1992, incluidos en el ámbito de aplicación del régimen de clases pasivas del Estado, podrán optar a un régimen de jubilación voluntaria hasta la fecha en que finalice el proceso de implantación de la presente Ley establecido en la disposición adicional primera, siempre que reúnan todos y cada uno de los requisitos siguientes:

a) Haber permanecido en activo ininterrumpidamente en los quince años anteriores a la presentación de la solicitud en puestos pertenecientes a las correspondientes plantillas de centros docentes, o que durante una parte de ese periodo hayan permanecido en la situación de servicios especiales o hayan ocupado un puesto de trabajo que dependa funcional u orgánicamente de las Administraciones educativas, o bien les haya sido concedida excedencia por alguno de los supuestos contemplados en el artículo 29, apartado 4 de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de Medidas para la Reforma de la Función Pública, modificado por la Ley 39/1999, de 5 de noviembre, y por la Ley 51/2003, de 2 de diciembre.

b) Tener cumplidos sesenta años de edad.

c) Tener acreditados quince años de servicios efectivos al Estado.

Los requisitos de edad y periodo de carencia

ezartzeari ekingo dio.

Lehen xedapen iragankorra. Derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen eta bigarren maila atxikitako maisu-maistrak.

Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorrari buruzko urriaren 3ko 1/1990 Lege Organikoaren laugarren xedapen iragankorra aplikatuta derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen bi mailako lanpostuei behin betiko atxikitako maisu-maistren kidegoko funtzionarioek denbora mugagabean jarraitu ahal izango dute lanpostu horietan, eta beren mugikortasuna baliatu ahal izango dute hezkuntza-administrazio bakoitzak finkatzen dituen lanpostu hutsei dagokienez.

Lege honen hamabigarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoari jarraiki bigarren hezkuntzako irakasleen kidegoan sartzen badira, lanpostu berean jarraitu ahal izango dute, ezartzen diren baldintzetan.

Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorrari buruzko urriaren 3ko 1/1990 Lege Organikoaren zortzigarren xedapen iragankorra aplikatuta derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen bi mailak ikastetxe pribatuetan ematen dituzten maisu-maistrek funtzio bera egiten jarraitu ahal izango dute betetzen duten lanpostuetan.

Bigarren xedapen iragankorra. Borondatezko erretiro aurreratua.

Lege honen zazpigarren xedapen gehigarrian adierazitako irakasleen kidegoetako karrerako funtzionarioek eta 1992rako Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko 31/1991 Legearen bosgarren xedapen iragankorrean adierazitako eta Estatuko klase pasiboen erregimenean sartutako iraungi beharreko kidegoetako funtzionarioek borondatezko erretiroko erregimenari lotzeko aukera izango dute Lege hau ezartzeko prozesua (lehen xedapen gehigarrian ezarritakoa) amaitzen den arte, betiere, honako baldintza hauek guztiak betetzen badituzte:

a) Eskaera aurkezten den egunaren aurreko hamabost urteetan ikastetxeen plantilletako lanpostuetan etengabe aktibo jardun izana,aldi horren zati batean zerbitzu berezien egoeran egon izana edo funtzionalki edo organikoki hezkuntza-administrazioen mende dagoen lanpostu bat bete izana, edota azaroaren 5eko 39/1999 Legeak eta abenduaren 2ko 51/2003 Legeak aldatutako Funtzio Publikoa berritzeko Neurrii buruzko abuztuaren 2ko 30/1984 Legearen 29. artikulua 4. paragrafoan jasotako kasuren baten ondorioz eszedentzia hartu izana.

b) Hirurogei urte beteak izatea.

c) Estatuaren zerbitzuan emandako hamabost urte egiaztatuta izatea.

Aurreko b) eta c) idatz-zaietan adinari eta

exigidos en las letras b) y c) anteriores, deberán haberse cumplido en la fecha del hecho causante de la pensión de jubilación, que será a este efecto el 31 de agosto del año en que se solicite.

A tal fin deberá formularse la solicitud, ante el órgano de jubilación correspondiente, dentro de los dos primeros meses del año en que se pretenda acceder a la jubilación voluntaria.

Igualmente, podrán optar a dicho régimen de jubilación los funcionarios de los cuerpos de inspectores de educación, de inspectores al servicio de la Administración educativa y de directores escolares de enseñanza primaria, así como los funcionarios docentes adscritos a la función inspectora a que se refiere la disposición adicional decimoquinta de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de Medidas para la Reforma de la Función Pública modificada por la Ley 23/1988, de 28 de julio, siempre que en todos los casos reúnan los requisitos anteriores, salvo en lo que se refiere a la adscripción a puestos pertenecientes a las plantillas de los centros docentes.

La cuantía de la pensión de jubilación será la que resulte de aplicar, a los haberes reguladores que en cada caso procedan, el porcentaje de cálculo correspondiente a la suma de los años de servicios efectivos prestados al Estado que, de acuerdo con la legislación de Clases Pasivas, tenga acreditados el funcionario al momento de la jubilación voluntaria y del periodo de tiempo que le falte hasta el cumplimiento de la edad de sesenta y cinco años.

Lo dispuesto en el párrafo anterior se entiende sin perjuicio de lo establecido en cada momento, en materia de límite máximo de percepción de pensiones públicas.

Dado el carácter voluntario de la jubilación regulada en esta disposición transitoria, no será de aplicación a la misma lo establecido en la disposición transitoria primera del vigente texto refundido de la Ley de Clases Pasivas del Estado.

Los funcionarios que se jubilen voluntariamente de acuerdo con lo dispuesto en la presente norma, que tengan acreditados en el momento de la jubilación al menos 28 años de servicios efectivos al Estado, podrán percibir, por una sola vez, conjuntamente con su última mensualidad de activo, una gratificación extraordinaria en el importe y condiciones que establezca el Gobierno a propuesta del Ministro de Economía y Hacienda, por iniciativa del Ministro de Educación y Ciencia, atendiendo a la edad del funcionario, a los años de servicios prestados y a las retribuciones complementarias establecidas con carácter general para el cuerpo de pertenencia.

La cuantía de la gratificación extraordinaria no podrá, en ningún caso, ser superior a un importe equivalente a 25 mensualidades del Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples.

Los funcionarios de carrera de los cuerpos docentes a que se refiere esta norma, acogidos a regímenes de Seguridad Social o de previsión distintos del de Clases Pasivas, siempre que acrediten todos los

gabezialdiari dagokienez exijitutako baldintzak erretiro-pentsioa eragiten duen gertaeraren datan bete beharko dira, hots, pentsioa eskatzen den urteko abuztuaren 31n.

Horretarako, eskaera egin beharko zaio dagokion erretiro-organoari, borondatezko erretiroa hartu nahi den urteko lehen bi hilabeteen barruan.

Halaber, erretiro-erregimen horri lotuta geratu ahal izango dira hezkuntzako ikuskarien, hezkuntza-administrazioaren zerbitzura dauden ikuskarien eta lehen hezkuntzako eskola-zuzendarien kidegoetako funtzionarioak, eta uztailaren 28ko 23/1988 Legeak aldatutako Funtzio Publikoa Berritzeko Neurri buruzko abuztuaren 2ko 30/1984 Legearen hamabosgarren xedapen gehigarrian adierazitako ikuskari-lanari atxikita dauden funtzionario irakasleak, betiere, aurreko baldintzak betetzen badituzte, ikastetxeen plantilletako lanpostuei atxikita egon izanari dagokionez izan ezik.

Erretiro-pentsioaren kopurua kalkulatzeko, funtzionarioak borondatezko erretiroa hartzen duen unean Klase Pasiboen legeriari jarraiki Estatuaren zerbitzuan emandako denborari dagokionez egiaztatuta dituen urteen eta hirurogeita bost urte bete arte geratzen zaion denboraren arteko baturari dagokion kalkulu-ehunekoa aplikatuko zaie kasu bakoitzean bidezkoak diren hartzeko erregulazailerei.

Une bakoitzean pensio publikoen gehieneko mugaren arloan ezarritakoa aparte utzi gabe ulertzen da aurreko paragrafoan xedatutakoa.

Xedapen iragankor honetan araututako erretiroa borondatezkoa denez gero, Estatu Klase Pasiboei buruzko Legearen indarreko testu bateginaren lehen xedapen iragankorrean ezarritakoa ez zaio aplikatuko.

Arau honetan xedatutakoari jarraiki borondatez erretiroa hartzen duten, eta erretiroa hartzen duten unean Estatuaren zerbitzuan emandako gutxienez 28 urte egiaztatuta dituzten funtzionarioek aparteko haborokin bat jaso ahal izango dute, aldi bakar batean eta aktiboko azken soldatarekin batera. Haborokin horren zenbatekoa eta baldintzak Gobernuak ezarriko ditu, Ekonomia eta Ogasun Ministerioak proposatuta eta Hezkuntza eta Zientzia Ministerioaren ekimenez. Horretarako, funtzionarioaren adina, lanean emandako urteak eta funtzionarioaren kidegorako oro har ezarritako ordainsari osagarriak hartuko dira kontuan.

Aparteko haborokinaren kopurua ez da izango, ezein kasutan, Efektu Anizkuneren Errentaren Adierazle Publikoaren 25 hileroko baino handiagoa.

Arau honetan adierazitako irakasleen kidegoetako karrerako funtzionarioek, Klase Pasiboenaz bestelako Gizarte Segurantzako edo aurreikuspeneko erregimenei lotuta daudenenean,

requisitos establecidos en el apartado 1, podrán optar al momento de la solicitud de la jubilación voluntaria por incorporarse al Régimen de Clases Pasivas del Estado, a efectos del derecho a los beneficios contemplados en la presente disposición, así como a su integración en el Régimen Especial de Funcionarios Civiles del Estado.

La Comisión prevista en la disposición adicional sexta del Real Decreto 691/1991, de 12 de abril, sobre cómputo recíproco de cuotas entre regímenes de Seguridad Social, determinará la compensación económica que deba realizar la Seguridad Social respecto del personal de cuerpos docentes que opte por su incorporación al Régimen de Clases Pasivas del Estado, en función de los años cotizados a los demás regímenes de la Seguridad Social.

Los funcionarios de carrera de los cuerpos docentes a los que se refiere el apartado 1 de esta disposición, acogidos a regímenes de Seguridad Social o de previsión distintos del de Clases Pasivas, que no ejerciten la opción establecida en el apartado anterior, podrán igualmente percibir las gratificaciones extraordinarias que se establezcan, de acuerdo con lo previsto en el apartado 4 de esta disposición transitoria, siempre que causen baja definitiva en su prestación de servicios al Estado por jubilación voluntaria o por renuncia a su condición de funcionario, y reúnan los requisitos exigidos en los números 1 y 4 de la misma, excepto el de pertenencia al Régimen de Clases Pasivas del Estado.

En este supuesto, la cuantía de la gratificación extraordinaria no podrá, en ningún caso, ser superior a un importe equivalente a 50 mensualidades del Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples.

La jubilación o renuncia de los funcionarios a que se refiere el párrafo anterior no implicará modificación alguna en las normas que les sean de aplicación, a efectos de prestaciones, conforme al régimen en el que estén comprendidos.

Se faculta a la Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas del Ministerio de Economía y Hacienda para dictar las instrucciones que, en relación con las pensiones de clases pasivas, pudieran ser necesarias a fin de ejecutar lo dispuesto en la presente norma y en las que se dicten en su desarrollo.

Antes de la finalización, del periodo de implantación de la presente Ley, establecido en la disposición adicional primera, el Gobierno, previa consulta a las Comunidades Autónomas, procederá a la revisión del tiempo referido al régimen de jubilación voluntaria así como de los requisitos exigidos.

Disposición transitoria tercera. Movilidad de los funcionarios de los cuerpos docentes.

En tanto no sean desarrolladas las previsiones contenidas en esta Ley que afecten a la movilidad mediante concurso de traslados de los funcionarios de los cuerpos docentes en ella contemplados, la

eta, betiere, 1. paragrafoan ezarritako betekizun guztiak betetzen direla egiaztatuz gero, borondatezko erretiroa eskatzeko uanean Estatuko Klase Pasiboen Erregimenean sartzeko aukera izango dute, xedapen honetan jasotako onurak hartzeko eta Estatuko Funtzionario Zibilen Erregimen Orokorrean sartzeko eskubidea dutela.

Gizarte Segurantzako erregimenean arteko kuoten zenbaketari buruzko apirilaren 12ko 691/1991 Errege Dekretuaren seigarren xedapen gehigarrian aurreikusitako Batzordeak, nolahi ere, Gizarte Segurantzak Estatuko Klase Pasiboen Erregimenari lotzea erabakitzen duten irakasleen kidegoetako langileei dagokienez egin beharreko konpentsazio ekonomikoa finkatuko du, Gizarte Segurantzako gainerako erregimenean kotizatutako urteen arabera.

Xedapen honen 1. paragrafoan adierazitako irakasleen kidegoetako karrerako funtzionarioek, Klase Pasiboenaz bestelako Gizarte Segurantzako edo aurreikuspeneko erregimenei lotuta daudenean, aurreko paragrafoan emandako aukera baliatu ezean, ezartzen diren aparteko haborokinak jaso ahal izango dituzte, xedapen iragankor honen 4. paragrafoan aurreikusitakoari jarraiki, betiere, borondatezko erretiroa hartzeagatik edo funtzionario izateari uko egiteagatik Estatuaren zerbitzurako lanean behin betiko baja hartzen badute, eta xedapenaren 1. eta 4. paragrafoetan exijitutako baldintzak betetzen badituzte, Estatuko Klase Pasiboen Erregimenari lotuta egoteko baldintza izan ezik.

Kasu horretan, aparteko haborokinaren kopurua ez da izango, ezein kasutan, Efektu Anizkunaren Errentaren Adierazle Publikoaren 50 hileroko baino handiagoa.

Aurreko paragrafoan adierazi bezala funtzionarioek erretiroa hartzeak edo funtzionario izateari uko egiteak ez du inolako aldaketarik eragingo prestazioen ondorioetarako lotuta dauden erregimenari jarraiki aplikatu behar zaizkien arauetan.

Ekonomia eta Ogasun Ministerioaren Pertsonal Kostuen eta Pentsio Publikoen Zuzendaritza Nagusiari ahalmena ematen zaio klase pasiboen pentsioei dagokienez arau honetan eta garatzen duten arauetan xedatutakoa betearazteko beharrezkoak izan daitezkeen aginduak emateko.

Lege honen ezarpenaldia (lehen xedapen gehigarrian ezarria) amaitu aurretik, Gobernuak, autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren, borondatezko erretiroko erregimenari dagokion denbora eta exijitutako baldintzak berrikusiko ditu.

Hirugarren xedapen iragankorra. Irakasleen kidegoetako funtzionarioen mugikortasuna.

Lege honetan kontuan hartutako irakasleen kidegoetako funtzionarioen lekualdaketa-lehiaketa bidezko mugikortasunaren inguruan Legeak berak jasotako aurreikuspenak garatzen ez diren bitartean,

movilidad se ajustará a la normativa vigente a la entrada en vigor de la presente Ley.

Disposición transitoria cuarta. Profesores técnicos de formación profesional en bachillerato.

Los profesores técnicos de formación profesional que a la entrada en vigor de esta Ley estén impartiendo docencia en bachillerato podrán continuar de forma indefinida en dicha situación.

Disposición transitoria quinta. Personal laboral fijo de centros dependientes de Administraciones no autonómicas.

Cuando se hayan incorporado, con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Ley, o se incorporen durante los tres primeros años de su aplicación, centros previamente dependientes de cualquier Administración Pública a las redes de centros docentes dependientes de las Administraciones educativas, el personal laboral que fuera fijo en el momento de la integración y realice funciones docentes en dichos centros, podrá acceder a los cuerpos docentes regulados en esta Ley, previa superación de las correspondientes pruebas selectivas convocadas a tal efecto por los respectivos Gobiernos de las Comunidades Autónomas.

Dichas pruebas deberán garantizar, en todo caso, los principios constitucionales de igualdad, mérito y capacidad, en la forma que determinen los Parlamentos autonómicos, debiendo respetarse, en todo caso, lo establecido en la normativa básica del Estado.

Los procedimientos de ingreso a que hace referencia esta disposición sólo serán de aplicación en el plazo de tres años.

Disposición transitoria sexta. Duración del mandato de los órganos de gobierno.

La duración del mandato del director y demás miembros del equipo directivo de los centros públicos nombrados con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Ley será la establecida en la normativa vigente en el momento de su nombramiento.

Las Administraciones educativas podrán prorrogar, por un periodo máximo de un año, el mandato de los directores y demás miembros del equipo directivo de los centros públicos cuya finalización se produzca en el curso escolar de entrada en vigor de la presente Ley.

El Consejo Escolar de los centros docentes públicos y privados concertados constituido con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Ley continuará su mandato hasta la finalización del mismo con las atribuciones establecidas en esta Ley.

Disposición transitoria séptima. Ejercicio de la dirección en los centros docentes públicos.

Los profesores que estando acreditados para el ejercicio de la dirección de los centros docentes públicos no hubieran ejercido, o la hayan ejercido por un periodo inferior al señalado en el artículo 136.1 de esta Ley, estarán exentos de la parte de la formación

Lege hau indarrean jarri aurretik indarrean dagoen araudira egokituko da mugikortasuna.

Laugarren xedapen iragankorra. Batxilergoko lanbide-heziketako irakasle teknikoak.

Lege hau indarrean jartzean batxilergoko irakaskuntza ematen duten lanbide-heziketako irakasle teknikoek denbora mugagabe jarraitu ahal izango dute egoera horretan.

Bosgarren xedapen iragankorra. autonomia-erkidegoetako bestelako administrazioen mendeko ikastetxeetako lan-kontratuko langile finkoak.

Aurretik edozein herri-administrazioen mende zeuden ikastetxeak Lege hau indarrean jarri baino lehen hezkuntza-administrazioen mendeko ikastetxeen sareetan sartu direnean edo Lege honen aplikazioaren lehen hiru urteetan sartzen direnean, ikastetxe horietan irakaskuntza-lanak egiten dituzten lan-kontratuko langile finkoak Lege honetan araututako irakasleen kidegoetan sartu ahal izango dira, betiere, autonomia-erkidegoetako gobernuek horretarako deitutako hautatze-probak gainditzen badituzte.

Proba horiek, nolahi ere, Konstituzioan jasotako berdintasunaren, merituen eta gaitasunaren printzipioak bermatu beharko dituzte, autonomia-erkidegoetako Parlamentuek zehazten duten moduan. Edonola ere, Estatuko oinarrizko araudian ezarritakoa errespetatu beharko da.

Xedapen honen arabera kidegoetan sartzeko prozedurak hiru urteko epean baino ez dira aplikatuko.

Seigarren xedapen iragankorra. Gobernu-organoen agintaldiaren iraupena.

Lege hau indarrean jarri aurretik izendatu ziren ikastetxe publikoetako zuzendariaren eta zuzendaritza-taldeko gainerako kideen agintaldiaren iraupena, bestalde, izendatu zituzten unean indarrean zegoen araudian ezarritakoa izango da.

Hezkuntza-administrazioek gehenez urtebeteko aldi baterako luzatu ahal izango dute ikastetxe publikoetako zuzendarien eta zuzendaritza-taldeko gainerako kideen agintaldia, agintaldi hori Lege hau indarrean jartzen den ikasturtean amaitzen denean.

Ikastetxe publikoen eta itunpeko ikastetxe pribatuen Eskola Kontseilua Lege hau indarrean jarri aurretik eratu bada, agintaldia amaitu arte jarraituko du, Lege honetan ezarritako esleipenekin.

Zazpigarren xedapen iragankorra. Ikastetxe publikoen zuzendaritzan jardutea.

Ikastetxe publikoen zuzendaritzan jarduteko akreditatuta dauden, baina jardun ez duten edo Lege honen 136.1 artikuluan adierazitakoa baino aldi txikiago batean jardun duten irakasleak salbuetsita egongo dira autonomia-erkidegoek finkatutako

inicial que determinen las Comunidades Autónomas.

Disposición transitoria octava. Formación pedagógica y didáctica.

Los títulos Profesionales de Especialización Didáctica y el Certificado de Cualificación Pedagógica que a la entrada en vigor de esta Ley hubieran organizado las universidades al amparo de lo establecido en la Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, el Certificado de Aptitud Pedagógica y otras certificaciones que el Gobierno pueda establecer serán equivalentes a la formación establecida en el artículo 100.2 de esta Ley, hasta tanto se regule para cada enseñanza.

Estarán exceptuados de la exigencia de este título los maestros y los licenciados en pedagogía y psicopedagogía y quienes estén en posesión de licenciatura o titulación equivalente que incluya formación pedagógica y didáctica.

Disposición transitoria novena. Adaptación de los centros.

Los centros que atiendan a niños menores de tres años y que a la entrada en vigor de esta Ley no estén autorizados como centros de educación infantil, o lo estén como centros de educación preescolar, dispondrán para adaptarse a los requisitos mínimos que se establezcan del plazo que el Gobierno determine, previa consulta a las Comunidades Autónomas.

Disposición transitoria décima. Modificación de los conciertos.

Los centros privados que, a la entrada en vigor de la presente Ley, tengan concertadas las enseñanzas postobligatorias, mantendrán el concierto para las enseñanzas equivalentes.

Los conciertos, convenios o subvenciones aplicables a los centros de educación preescolar y a los centros de educación infantil se referirán a las enseñanzas de primer ciclo de educación infantil y a las de segundo ciclo de educación infantil respectivamente.

Los conciertos, convenios o subvenciones para los programas de garantía social se referirán a programas de cualificación profesional inicial.

Disposición transitoria undécima. Aplicación de las normas reglamentarias.

En las materias cuya regulación remite la presente Ley a ulteriores disposiciones reglamentarias, y en tanto éstas no sean dictadas, serán de aplicación, en cada caso, las normas de este rango que lo venían siendo a la fecha de entrada en vigor de esta Ley, siempre que no se opongan a lo dispuesto en ella.

Disposición transitoria duodécima. Acceso a las enseñanzas de idiomas a menores de dieciséis años.

No obstante lo dispuesto en el artículo 59.2 de esta Ley, los alumnos que a la entrada en vigor de esta Ley hayan completado los dos primeros cursos de la educación secundaria obligatoria podrán acceder a las enseñanzas de idiomas.

hasierako prestakuntzaren zatiaz.

Zortzigarren xedapen iragankorra. Prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa.

Lege hau indarrean jartzean unibertsitateek Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorrari buruzko urriaren 3ko 1/1990 Lege Organikoan ezarritakoaren babesean antolatutako espezializazio didaktikoko lanbide-tituluak eta Irakaskuntzarako Trebakuntza Agiria, Irakaskuntzarako Gaitasun Agiria eta Gobernuak ezartzen dituen beste ziurtagiri batzuk Lege honen 100.2 artikuluan ezarritako prestakuntzaren baliokideak izango dira irakaskuntza bakoitzerako arautu arte.

Titulu honen eskakizunaz salbuetsita egongo dira pedagogiako eta psikopedagogiako maisu-maistrak eta lizentziatuak, eta barnean prestakuntza pedagogikoa eta didaktikoa hartzen duen lizentziatura edo titulazio baliokidea dutenak.

Bederatzigarren xedapen iragankorra. Ikastetxeak egokitzea.

Hiru urtetik beherako haurrak dituzten eta Lege hau indarrean jartzean haur-hezkuntzako ikastetxe gisa baimenduta ez dauden zentroek, edo eskolaurreko hezkuntzako ikastetxe gisa baimenduta daudenek, Gobernuak autonomia-erkidegoei kontsulta egin ondoren finkatzen duen epea izango dute ezartzen diren gutxieneko baldintzetara egokitzeo.

Hamargarren xedapen iragankorra. Itunen aldaketa.

Lege hau indarrean jartzean derrigorrezko irakaskuntzen ondokoak itunduta dituzten ikastetxe pribatuek itun berarekin jarraituko dute irakaskuntza baliokideak emateko.

Eskolaurreko hezkuntzako eta haur-hezkuntzako ikastetxei aplikatu beharreko itunak, hitzarmenak edo diru-laguntzak, hurrenez hurren, haur-hezkuntzaren lehen zikloko eta bigarren zikloko irakaskuntzetarako izango dira.

Gizarte-bermeko programetarako itunak, hitzarmenak edo diru-laguntzak hasierako lanbide-prestakuntzako programetarako izango dira.

Hamaikagarren xedapen iragankorra. Erregelamendu-arauen aplikazioa.

Zenbait arlori buruzko arauak geroko erregelamenduzko xedapenei lotuta daude Lege honetan. Xedapen horiek ematen ez diren bitartean, Lege hau indarrean jarri aurretik indarrean zeuden maila bereko arauak aplikatuko dira kasu bakoitzean, betiere, Legean xedatutakoaren aurkakoak ez badira.

Hamabigarren xedapen iragankorra. Hamasei urtetik beherakoek hizkuntzak ikasteko aukera.

Lege honen 59.2 artikuluan xedatutakoa gorabehera, Lege hau indarrean jartzean derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen bi mailak amaitu dituzten ikasleek hizkuntzak ikasi ahal izango dituzte.

Disposición transitoria decimotercera. Maestros especialistas.

En tanto el Gobierno determine las enseñanzas a las que se refiere el artículo 93.2 de la presente Ley, la enseñanza de la música, de la educación física y de los idiomas extranjeros en educación primaria será impartida por maestros con la especialización correspondiente.

Disposición transitoria decimocuarta. Cambios de titulación.

Los requisitos de titulación establecidos en la presente Ley, para la impartición de los distintos niveles educativos, no afectarán al profesorado que esté prestando sus servicios en centros docentes según lo dispuesto en la legislación aplicable en relación a las plazas que se encuentran ocupando.

Disposición transitoria decimoquinta. Maestros con plaza en los servicios de orientación o de asesoramiento psicopedagógico.

Las Administraciones educativas que no hubieren regularizado la situación administrativa para el acceso al Cuerpo de Profesores de Enseñanza Secundaria, especialidad de psicología y pedagogía, mediante el concurso-oposición, turno especial, previsto en el artículo 45 de la Ley 24/2001, de 27 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social, de los funcionarios del Cuerpo de Maestros que, con titulación de licenciados en Psicología o Pedagogía, han venido desempeñando plazas con carácter definitivo en su ámbito de gestión, obtenidas por concurso público de méritos, en los servicios de orientación o asesoramiento psicopedagógico, deberán convocar en el plazo máximo de tres meses desde la aprobación de la presente Ley un concurso-oposición, turno especial, de acuerdo con las características del punto siguiente.

El citado concurso-oposición, turno especial, constará de una fase de concurso en la que se valorarán, en la forma que establezcan las convocatorias, los méritos de los candidatos, entre los que figurarán la formación académica y la experiencia docente previa.

La fase de oposición consistirá en una memoria sobre las funciones propias de los servicios de orientación o asesoramiento psicopedagógico.

Los aspirantes expondrán y defenderán ante el tribunal calificador la memoria indicada, pudiendo el tribunal, al término de la exposición y defensa, formular al aspirante preguntas o solicitar aclaraciones sobre la memoria expuesta.

Quienes superen el proceso selectivo quedarán destinados en la misma plaza que vinieren desempeñando y, a los solos efectos de determinar su antigüedad en el cuerpo en el que se integran, se les reconocerá la fecha de su acceso con carácter definitivo en los equipos psicopedagógicos de la Administración educativa.

Disposición transitoria decimosexta. Prioridad de conciertos en el segundo ciclo de educación

Hamahirugarren xedapen iragankorra. Maisu-maistra espezialistak.

Gobernuak Lege honen 93.2 artikuluan adierazitako irakaskuntzak finkatzen dituenean, musikaren irakaskuntza, gorputz-hezkuntza eta atzerriko hizkuntzen irakaskuntza dagokien espezializazioa duten maisu-maistrek emango dituzte.

Hamalagarren xedapen iragankorra. Titulazio-aldaketak.

Lege honetan hezkuntza-maila guztiak emateko ezarritako titulazio-baldintzek ez dituzte eraginpean hartuko ikastetxeetan betetzen dituzten lanpostuei aplikatu beharreko legerian xedatutakoaren arabera lan egiten duten irakasleak.

Hamabosgarren xedapen iragankorra. Orientabide edo aholkularitza psikopedagogikorako zerbitzuetan plaza duten maisu-maistrak.

Psikologiako edo pedagogiako lizentziatu-titulua duten, eta beren kudeaketa-eremuan, orientabide edo aholkularitza psikopedagogikorako zerbitzuetan plazak (meritu-lehiaketa bidez lortuak) behin betiko bete dituzten Irakasleen Kidegoko funtzionarioak Zerga, Administrazio eta Gizarte Arloko Neurriei buruzko abenduaren 27ko 24/2001 Legearen 45. artikuluan aurreikusitako txanda bereziko lehiaketa-oposizioaren bidez Bigarren Hezkuntzaren barruko psikologiako eta pedagogiako espezialitateko Irakasleen Kidegoan sartzeko administrazio-egoera arautu ez duten hezkuntza-administrazioek txanda bereziko lehiaketa-oposizio baterako deialdia egin beharko dute hiru hilabeteko gehieneko epean, Lege hau onartzen denetik aurrera kontatzen hasita, betiere, hurrengo puntuan azaltzen diren ezaugarriak jarraiki.

Txanda bereziko lehiaketa-oposizio horren barruan, lehiaketa fasean izangaien merituak balioetsiko dira, deialdietan ezarritako moduan. Meritu horien artean, prestakuntza akademikoa eta aldez aurreko irakaskuntza-esperientzia aipa daitezke.

Oposizio fasea, berriz, orientabide edo aholkularitza psikopedagogikorako zerbitzuen berezko funtzioei buruzko memoria bat izango da.

Izangaiek kalifikazio-epaimahaiaren aurrean azaldu eta defendatuko dute adierazitako memoria. Epaimahaiak, azalpenaren eta defentsaren ondoren, azaldutako memoriari buruzko galderak egin edo argibideak eskatu ahal izango dizkio izangaiei.

Hautatze-prozesua gaintzen dutenak betetzen zuten plaza berean geratuko dira eta, sartzeko diren kidegoan izango duten antzintasuna zehazteko, hezkuntza-administrazioaren talde psikopedagogikoetan behin betiko sartu izanaren data jasoko zaie.

Hamaseigarren xedapen iragankorra. Itunen lehentasuna haur-hezkuntzaren bigarren zikloan.

infantil.

En relación con lo dispuesto en el artículo 15.2 de la presente Ley, las Administraciones educativas, en el régimen de conciertos a que se refiere el artículo 116 de la misma, y teniendo en cuenta lo previsto en el artículo 117, considerarán las solicitudes formuladas por los centros privados, y darán preferencia, por este orden, a las unidades que se soliciten para primero, segundo y tercer curso del segundo ciclo de la educación infantil.

Disposición transitoria decimoséptima. Acceso a la función pública docente .

El Ministerio de Educación y Ciencia propondrá a las Administraciones educativas, a través de la Conferencia Sectorial de Educación, la adopción de medidas que permitan la reducción del porcentaje de profesores interinos en los centros educativos, de manera que en el plazo de cuatro años, desde la aprobación de la presente Ley, no se sobrepasen los límites máximos establecidos de forma general para la función pública.

Durante los años de implantación de la presente Ley, el acceso a la función pública docente se realizará mediante un procedimiento selectivo en el que, en la fase de concurso se valorarán la formación académica y, de forma preferente, la experiencia docente previa en los centros públicos de la misma etapa educativa, hasta los límites legales permitidos.

La fase de oposición, que tendrá una sola prueba, versará sobre los contenidos de la especialidad que corresponda, la aptitud pedagógica y el dominio de las técnicas necesarias para el ejercicio de la docencia.

Para la regulación de este procedimiento de concurso-oposición, se tendrá en cuenta lo previsto en el apartado anterior, a cuyos efectos se requerirán los informes oportunos de las Administraciones educativas.

Disposición transitoria decimoctava. Adaptación de normativa sobre conciertos.

A fin de que las Administraciones educativas puedan adaptar su normativa sobre conciertos educativos a las disposiciones de la presente Ley, podrán acordar la prórroga de hasta dos años del periodo general de concertación educativa en curso a la entrada en vigor de la presente Ley.

Disposición transitoria decimonovena. Procedimiento de admisión de alumnos.

Los procedimientos de admisión de alumnos se adaptarán a lo previsto en el capítulo III del título II de esta Ley a partir del curso académico 2007/2008.

Disposición derogatoria única.

Quedan derogadas las siguientes Leyes:

- Ley 14/1970, de 4 de agosto, General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa.
- Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo.

Lege honen 15.2 artikuluan xedatutakoari dagokionez, hezkuntza-administrazioek, Legearen 116. artikuluan adierazitako itun-erregimenean eta 117. artikuluan aurreikusitako kontuan hartuta, ikastetxe pribatuek egindako eskaerak aztertuko dituzte, eta haur-hezkuntzaren bigarren zikloko lehen, bigarren eta hirugarren mailetarako eskatzen diren unitateei emango diete lehentasuna.

Hamazazpigarren xedapen iragankorra. Irakaskuntzako funtzio publikoan sartzeko aukera.

Hezkuntza eta Zientzia Ministerioak ikastetxeetan bitarteko irakasleen ehunekoak murrizteko neurriak hartzea proposatuko die hezkuntza-administrazioei, Hezkuntzako Konferentzia Sektorialaren bitartez. Era horretan, Lege hau onartu eta lau urteko epean, ez dira gaudituko funtzio publikorako oro har ezarritako gehieneko mugak.

Lege hau ezarrita dagoen urteetan, irakaskuntzako funtzio publikoan sartzeko hautatze-prozesu bat egingo da. Prozesu horren barruan, lehiaketa fasean prestakuntza akademikoa balioetsiko da, eta, lehentasunez, aurretik hezkuntza-etapa bereko ikastetxe publikoetan izandako esperientzia, baimendutako legezko mugetara bitartean.

Oposizio faseak proba bakarra izango du, eta dagokion espezialitatearen edukiei, irakaskuntzarako gaitasunari eta irakaskuntzan jarduteko beharrezkoak diren teknikak menderatzeari buruzkoa izango da.

Lehiaketa-oposizioaren prozedura hori arautzeko, aurreko paragrafoan aurreikusitakoa hartuko da kontuan. Horretarako, hezkuntza-administrazioen bidezko txostenak eskatuko dira.

Hemezortzigarren xedapen iragankorra. Itunei buruzko araudia egokitzea.

Hezkuntza-administrazioek hezkuntza-itunei buruzko araudia Lege honen xedapenetara egokitzeko, Lege hau indarrean jartzean dagoen hezkuntza-kontzertazioaren aldi orokorra gehienez bi urtera luzatzea erabaki ahal izango dute.

Hemeretzigarren xedapen gehigarria. Ikasleak onartzeko prozedura.

Ikasleak onartzeko prozedurak lege honen II. tituluko III. kapituluaren jasotakoari egokituko zaizkio 2007/2008 ikasturtetik aurrera.

Xedapen indargabetzaile bakarra.

Honako Lege hauek indargabetuta geratzen dira:

- 14/1970 Lege Orokorra, abuztuaren 4koa, Hezkuntzari eta Hezkuntzaren Erreformaren Finantzaketari buruzkoa.
- 1/1990 Lege Organikoa, urriaren 3koa, Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorrari buruzkoa.

c) Ley Orgánica 9/1995, de 20 de noviembre, de Participación, Evaluación y Gobierno de los Centros Docentes.

d) Ley Orgánica 10/2002, de 23 de diciembre, de Calidad de la Educación.

e) Ley 24/1994, de 12 de julio, por la que se establecen normas sobre concursos de provisión de puestos de trabajo para funcionarios docentes.

Asimismo, quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en la presente Ley.

Disposición final primera. Modificación de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación.

El artículo 4 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, queda redactado de la siguiente manera:

Los padres o tutores, en relación con la educación de sus hijos o pupilos, tienen los siguientes derechos:

a) A que reciban una educación, con la máxima garantía de calidad, conforme con los fines establecidos en la Constitución, en el correspondiente Estatuto de Autonomía y en las leyes educativas.

b) A escoger centro docente tanto público como distinto de los creados por los poderes públicos.

c) A que reciban la formación religiosa y moral que esté de acuerdo con sus propias convicciones.

d) A estar informados sobre el progreso del aprendizaje e integración socio-educativa de sus hijos.

e) A participar en el proceso de enseñanza y aprendizaje de sus hijos.

f) A participar en la organización, funcionamiento, gobierno y evaluación del centro educativo, en los términos establecidos en las leyes.

g) A ser oídos en aquellas decisiones que afecten a la orientación académica y profesional de sus hijos.

Asimismo, como primeros responsables de la educación de sus hijos o pupilos, les corresponde:

a) Adoptar las medidas necesarias, o solicitar la ayuda correspondiente en caso de dificultad, para que sus hijos o pupilos cursen las enseñanzas obligatorias y asistan regularmente a clase.

b) Proporcionar, en la medida de sus disponibilidades, los recursos y las condiciones necesarias para el progreso escolar.

c) Estimularles para que lleven a cabo las actividades de estudio que se les encomienden.

d) Participar de manera activa en las actividades que se establezcan en virtud de los compromisos educativos que los centros establezcan con las familias, para mejorar el rendimiento de sus hijos.

e) Conocer, participar y apoyar la evolución de su

c) 9/1995 Lege Organikoa, azaroaren 20koa, Ikastetxeen Parte-hartzeari, Ebaluazioari eta Gobernuari buruzkoa.

d) 10/2002 Lege Organikoa, abenduaren 23koa, Hezkuntzaren Kalitateari buruzkoa.

e) 24/1994 Legea, uztailaren 12koa, funtzionario irakasleentzako lanpostuak betetzeko lehiaketen arauak ezartzen dituen.

Era berean, indargabetuta geratzen dira Lege honetan xedatutakoaren aurkako maila bereko edo beheragoko xedapen guztiak.

Lehen azken xedapena. Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren aldaketa.

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 4. artikulua honela geratuko da idatzita:

Gurasoek edo tutoreek, beren seme-alaben edo ardurapekoen hezkuntzari dagokionez, honako eskubide hauek dituzte:

a) Seme-alabek edo ardurapekoek kalitate-berme handieneko hezkuntza jasotzeko eskubidea, Konstituzioan, Autonomia Estatutuan eta hezkuntzari buruzko legeetan ezarritako helburuei jarraiki.

b) Ikastetxe publikoa zein botere publikoek sortutakoek bestelako bat aukeratzeko eskubidea.

c) Seme-alabek edo ardurapekoek gurasoen edo tutoreen sinesmenekin bat datorren erlijio-heziketa eta moral-heziketa jasotzeko eskubidea.

d) Seme-alabek ikasteko eta gizartean eta hezkuntzan txertatzeko prozesuan egindako aurrerapenaren berri jasotzeko eskubidea.

e) Seme-alaben irakasteko eta ikasteko prozesuan parte hartzeko eskubidea.

f) Ikastetxearen antolamenduan, funtzionamenduan, gobernuan eta ebaluazioan parte hartzeko eskubidea, legeetan ezarritako baldintzetan.

g) Seme-alaben ikasketa-orientabidean eta lanbide-orientabidean eragina duten erabakietan entzunak izateko eskubidea.

Era berean, seme-alaben edo ardurapekoen hezkuntzaren arduradun nagusiak direnez gero, honako hauek dagozkie:

a) Seme-alabek edo ardurapekoek derrigorrezko irakaskuntzak egiteko eta eskoletara erregularki joateko beharrezkoak diren neurriak hartzea edo, zailtasunak izanez gero, bidezko laguntza eskatzea.

b) Beren bitartekoek aukera ematen dieten neurrian, eskolan aurrera egiteko beharrezkoak diren baliabideak eta baldintzak jartzea.

c) Seme-alabak agintzen zaizkien ikasketa-jarduerak egitera bultzatzea.

d) Seme-alaben errendimendua hobetzeko ikastetxeek familiekin ezartzen dituzten hezkuntza-konpromisoek jarraiki ezarritako jardueretan aktiboki parte hartzea.

e) Irakasleekin eta ikastetxeekin lankidetzan, seme-

proceso educativo, en colaboración con los profesores y los centros.

f) Respetar y hacer respetar las normas establecidas por el centro, la autoridad y las indicaciones u orientaciones educativas del profesorado.

g) Fomentar el respeto por todos los componentes de la comunidad educativa.»

El artículo 5.5 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, queda redactado de la siguiente manera:

«Las Administraciones educativas favorecerán el ejercicio del derecho de asociación de los padres, así como la formación de federaciones y confederaciones.»

El artículo 6 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, queda redactado de la siguiente manera:

Todos los alumnos tienen los mismos derechos y deberes, sin más distinciones que las derivadas de su edad y del nivel que estén cursando.

Todos los alumnos tienen el derecho y el deber de conocer la Constitución Española y el respectivo Estatuto de Autonomía, con el fin de formarse en los valores y principios reconocidos en ellos.

Se reconocen a los alumnos los siguientes derechos básicos:

a) A recibir una formación integral que contribuya al pleno desarrollo de su personalidad.

b) A que se respeten su identidad, integridad y dignidad personales.

c) A que su dedicación, esfuerzo y rendimiento sean valorados y reconocidos con objetividad.

d) A recibir orientación educativa y profesional.

e) A que se respete su libertad de conciencia, sus convicciones religiosas y sus convicciones morales, de acuerdo con la Constitución.

f) A la protección contra toda agresión física o moral.

g) A participar en el funcionamiento y en la vida del centro, de conformidad con lo dispuesto en las normas vigentes.

h) A recibir las ayudas y los apoyos precisos para compensar las carencias y desventajas de tipo personal, familiar, económico, social y cultural, especialmente en el caso de presentar necesidades educativas especiales, que impidan o dificulten el acceso y la permanencia en el sistema educativo.

i) A la protección social, en el ámbito educativo, en los casos de infortunio familiar o accidente.

Son deberes básicos de los alumnos:

a) Estudiar y esforzarse para conseguir el máximo desarrollo según sus capacidades.

b) Participar en las actividades formativas y, especialmente, en las escolares y complementarias.

alaben hezkuntza-prozesuaren bilakaera ezagutzea eta bilakaera horretan parte hartzea eta laguntzea.

f) Ikastetxeak eta agintariak ezarritako arauak, eta irakasleen hezkuntza-aginduak edo hezkuntza-orientabideak errespetatzea eta errespetaraztea.

g) Hezkuntza-komunitatea osatzen duten guztienganako errespetua sustatzea.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 5.5. artikulua honela geratuko da idatzita:

«Gurasoen elkartzeko eskubidea eta federazioen eta konfederazioen sorkuntza bultzatuko dute hezkuntza-administrazioek.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 6. artikulua honela geratuko da idatzita:

Ikasle guztiek eskubide eta betebeharrak dituzte; bereizketa bakarrik adinaren eta egiten ari diren mailaren ondoriozkoak izango dira.

Ikasle guztiek Espainiako Konstituzioa eta dagokien Autonomia Estatutua ezagutzeko eskubidea eta betebeharrak dute, horietan aitortutako balioetan eta printzipioetan hezteko.

Honako oinarrizko eskubideak aitortzen zaizkie ikasleei:

a) Nortasuna erabat garatzen lagunduko dien prestakuntza integrala jasotzeko eskubidea.

b) Identitate, osotasun eta duintasun pertsonala errespetatua izateko eskubidea.

c) Beren ardura, ahalegina eta errendimendua objektibotasunez balioesteko eta aitortzeko eskubidea.

d) Hezkuntza-orientabidea eta lanbide-orientabidea jasotzeko eskubidea.

e) Konstituzioari jarraiki, beren kontzientzia-askatasuna, sinesmen erlijiosoak eta moralak errespetatzeko eskubidea.

f) Eraso fisiko edo moral ororen aurkako babeserako eskubidea.

g) Ikastetxearen funtzionamenduan eta bizitzan parte hartzeko eskubidea, indarrean dauden arauetan xedatutakoari jarraiki.

h) Ditutzen gabezia eta desabantaila pertsonalak, familiakoak, ekonomikoak, sozialak eta kulturalak konpentsatzeko beharrezkoak diren laguntzak eta babesak jasotzeko eskubidea, hezkuntza-sisteman sartzea eta bertan irautea eragozten edo zailtzen duten hezkuntza-premia bereziak dituzten kasuetan bereziki.

i) Familia-ezbeharren edo istripuen kasuan, hezkuntza-eremuan gizarte-babesa jasotzeko eskubidea.

Ikasleen oinarrizko betebeharrak honako hauek dira:

a) Dituzten gaitasunen arabera ahalik eta garapen handiena lortzeko ikastea eta ahalegintzea.

b) Prestakuntza-jardueretan eta, bereziki, eskola-jardueretan eta osagarrietan parte hartzea.

c) Seguir las directrices del profesorado.

d) Asistir a clase con puntualidad.

e) Participar y colaborar en la mejora de la convivencia escolar y en la consecución de un adecuado clima de estudio en el centro, respetando el derecho de sus compañeros a la educación y la autoridad y orientaciones del profesorado.

f) Respetar la libertad de conciencia, las convicciones religiosas y morales, y la dignidad, integridad e intimidad de todos los miembros de la comunidad educativa.

g) Respetar las normas de organización, convivencia y disciplina del centro educativo, y

h) Conservar y hacer un buen uso de las instalaciones del centro y materiales didácticos.»

Al artículo 7 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, se le añade un nuevo apartado, con la siguiente redacción:

Las Administraciones educativas favorecerán el ejercicio del derecho de asociación de los alumnos, así como la formación de federaciones y confederaciones.»

Al artículo 8 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, se le añade un nuevo párrafo con la siguiente redacción:

«A fin de estimular el ejercicio efectivo de la participación de los alumnos en los centros educativos y facilitar su derecho de reunión, los centros educativos establecerán, al elaborar sus normas de organización y funcionamiento, las condiciones en las que sus alumnos pueden ejercer este derecho.

En los términos que establezcan las Administraciones educativas, las decisiones colectivas que adopten los alumnos, a partir del tercer curso de la educación secundaria obligatoria, con respecto a la asistencia a clase no tendrán la consideración de faltas de conducta ni serán objeto de sanción, cuando éstas hayan sido resultado del ejercicio del derecho de reunión y sean comunicadas previamente a la dirección del centro.»

El artículo 25 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, tendrá la siguiente redacción:

«Dentro de las disposiciones de la presente Ley y normas que la desarrollan, los centros privados no concertados gozarán de autonomía para establecer su régimen interno, seleccionar su profesorado de acuerdo con la titulación exigida por la legislación vigente, elaborar el proyecto educativo, organizar la jornada en función de las necesidades sociales y educativas de sus alumnos, ampliar el horario lectivo de áreas o materias, determinar el procedimiento de admisión de alumnos, establecer las normas de convivencia y definir su régimen económico.»

Al artículo 31 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, se le añade una nueva letra n) con el siguiente texto:

«n) Los Consejos Escolares de ámbito autonómico.»

c) Irakasleen norabideei jarraitzea.

d) Eskolara garaiz iristea.

e) Eskola-elkarbizitza hobetzen eta ikastetxean ikasketa-giro egokia lortzen parte hartzea eta laguntzea, eta, horretarako, ikaskideen hezkuntzarako eskubidea eta irakasleen agintea eta orientabideak errespetatzea.

f) Hezkuntza-komunitateko kide guztien kontzientzia-askatasuna, sinesmen erlijiosoak eta moralak, eta duintasuna, osotasuna eta intimitatea errespetatzea.

g) Ikastetxearen antolamenduko, elkarbizitzako eta diziplinako arauak errespetatzea, eta

h) Ikastetxearen instalazioak eta material didaktikoak kontserbatzea eta behar bezala erabiltzea.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 7. artikuluari honako paragrafo hau gaineratu zaio:

Ikasleen elkartzeko eskubidea eta federazioen eta konfederazioen sorkuntza bultzatuko dute hezkuntza-administrazioek.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 8. artikuluari honako lerroalde hau gaineratu zaio:

«Ikasleek ikastetxeetan eraginkortasunez parte har dezaten bultzatzeko eta ikasleen biltzeko eskubidea errazteko, eskubide hori erabiltzeko baldintzak ezarriko dituzte ikastetxeek, beren antolamenduko eta funtzionamenduko arauak lantzen dituztenean.

Hezkuntza-administrazioek ezartzen dituzten baldintzetan, derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen ikasturteik aurrera, ikasleek eskolara joetari dagokionez hartzen dituzten erabaki kolektiboak ez dira jokabide-hutsegitez hartuko eta ez dira zigortuko, betiere, erabaki horiek bilkura-eskubidea erabilita sortutako emaitza badira, eta alde zuzenik ikastetxeko zuzendaritzari jakinarazten bazaizkio.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 25. artikulua honela geratuko da idatzita:

«Lege honen eta garatzen duten arauen xedapenen barruan, itundu gabeko ikastetxeek autonomia izango dute barne-arautegia ezartzeko, irakasleak indarrean dagoen legeriak eskatutako titulazioari jarraiki hautatzeko, hezkuntza-proiektua lantzeko, eguneko jarduna ikasleen gizarte-premien eta hezkuntza-premien arabera antolatzeko, arloen edo jakintzagaien eskola-ordutegia zabaltzeko, ikasleak onartzeko prozedura finkatzeko, elkarbizitza-arauak ezartzeko eta erregimen ekonomikoa definitzeko.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 31/1985 Lege Organikoaren 31. artikuluari n) letra gaineratu zaio:

«n) Autonomia-erkidegoen eremuko Eskola Kontseiluak.»

El artículo 56.1 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, tendrá la siguiente redacción:

El Consejo Escolar de los centros privados concertados estará constituido por:

El director.

Tres representantes del titular del centro.

Un concejal o representante del Ayuntamiento en cuyo término municipal se halle radicado el centro.

Cuatro representantes de los profesores.

Cuatro representantes de los padres o tutores de los alumnos, elegidos por y entre ellos.

Dos representantes de los alumnos elegidos por y entre ellos, a partir del primer curso de educación secundaria obligatoria.

Un representante del personal de administración y servicios.

Una vez constituido el Consejo Escolar del centro, éste designará una persona que impulse medidas educativas que fomenten la igualdad real y efectiva entre hombres y mujeres.

Además, en los centros específicos de educación especial y en aquéllos que tengan aulas especializadas, formará parte también del Consejo Escolar un representante del personal de atención educativa complementaria.

Uno de los representantes de los padres en el Consejo Escolar será designado por la asociación de padres más representativa en el centro.

Asimismo, los centros concertados que impartan formación profesional podrán incorporar a su Consejo Escolar un representante del mundo de la empresa, designado por las organizaciones empresariales, de acuerdo con el procedimiento que las Administraciones educativas establezcan.»

El artículo 57 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, tendrá la siguiente redacción en sus apartados c), d), f) y m):

«c) Participar en el proceso de admisión de alumnos, garantizando la sujeción a las normas sobre el mismo.

d) Conocer la resolución de conflictos disciplinarios y velar porque se atengan a la normativa vigente.

Cuando las medidas disciplinarias adoptadas por el director correspondan a conductas del alumnado que perjudiquen gravemente la convivencia del centro, el Consejo Escolar, a instancia de padres o tutores, podrá revisar la decisión adoptada y proponer, en su caso, las medidas oportunas.

f) Aprobar y evaluar la programación general del centro que con carácter anual elaborará el equipo directivo.

m) Proponer medidas e iniciativas que favorezcan la convivencia en el centro, la igualdad entre hombres y mujeres y la resolución pacífica de conflictos en todos los ámbitos de la vida personal, familiar y social.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 56.1. artikulua honela geratuko da idatzita:

Itunpeko ikastetxe pribatuen Eskola Kontseilua osatuko dutenak honako hauek dira:

Zuzendaria.

Ikastetxearen titularraren hiru ordezkari.

Ikastetxea kokatuta dagoen udalerriko Udaleko zinegotzi edo ordezkari bat.

Irakasleen lau ordezkari.

Ikasleen gurasoen edo tutoreen lau ordezkari, euren euren artean aukeratuak.

Ikasleen bi ordezkari, euren euren artean aukeratuak, derrigorrezko bigarren hezkuntzaren lehen mailatik aurrera.

Administrazioko eta zerbitzuetako langileen ordezkari bat.

Ikastetxearen Eskola Kontseilua eratu ondoren, gizonen eta emakumeen arteko berdintasun erreala eta eraginkorra sustatuko duten hezkuntza-neurriak bultzatzeko pertsona bat izendatuko du.

Gainera, hezkuntza bereziko berriazko ikastetxeetan eta ikasgela espezializatuak dituzten ikastetxeetan, hezkuntza-arreta osagarriko langileen ordezkari bat ere Eskola Kontseiluko kide izango da.

Gurasoek Eskola Kontseiluan izango duten ordezkari bat ikastetxean ordezkari zabalena duen guraso-elkarteak izendatuko du.

Halaber, lanbide-heziketa ematen duten itunpeko ikastetxeek enpresa-munduko ordezkari bat (enpresa-erakundeek izendatua) sartu ahal izango dute Eskola Kontseiluan, hezkuntza-administrazioek ezartzen duten prozedurari jarraiki.»

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 57. artikulua honela geratuko da idatzita bere c), d), f) eta m) idatziztatietan:

«c) Ikasleak onartzeko prozesuan parte hartzea eta prozesu horri buruzko araei jarraituko zaiela bermatzea.

d) Diziplina-gatazken ebazpenaren berri izatea eta gatazka horiek indarrean dagoen araudiaren barruan bideratzeaz arduratzea.

Zuzendaria hartutako diziplina-neurriek ikastetxeko elkarbizitza larriki kaltetzen duten ikasleen jarrerekin zerikusia badute, Eskola Kontseiluak, gurasoek edo tutoreek eskatuta, hartutako erabakia berrikusi eta, hala badagokio, bidezkoak diren neurriak proposatu ahal izango ditu.

f) Zuzendaritza-taldeak urtean behin landuko duten ikastetxearen programazio orokorra onartzea eta ebaluatzea.

m) Ikastetxeko elkarbizitza, gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna eta gatazken konponbide baketsua –bizitza pertsonalaren, familiararen eta sozialaren eremu guztietan– bultzatzeko neurriak eta ekimenak proposatzea.

El artículo 62 de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, tendrá la siguiente redacción:

Son causa de incumplimiento leve del concierto por parte del titular del centro las siguientes:

- a) Percibir cantidades por actividades escolares complementarias o extraescolares o por servicios escolares que no hayan sido autorizadas por la Administración educativa o por el Consejo Escolar del centro, de acuerdo con lo que haya sido establecido en cada caso.
- b) Infringir las normas sobre participación previstas en el presente título.
- c) Proceder a despidos del profesorado cuando aquéllos hayan sido declarados improcedentes por sentencia de la jurisdicción competente.
- d) Infringir la obligación de facilitar a la Administración los datos necesarios para el pago delegado de los salarios.
- e) Infringir el principio de voluntariedad y no discriminación de las actividades complementarias, extraescolares y servicios complementarios.

f) Cualesquiera otros que se deriven de la violación de las obligaciones establecidas en el presente título, o en las normas reglamentarias a las que hace referencia los apartados 3 y 4 del artículo 116 de la Ley Orgánica de Educación o de cualquier otro pacto que figure en el documento de concierto que el centro haya suscrito.

Son causas de incumplimiento grave del concierto por parte del titular del centro las siguientes:

- a) Las causas enumeradas en el apartado anterior cuando del expediente administrativo instruido al efecto y, en su caso, de sentencia de la jurisdicción competente, resulte que el incumplimiento se produjo por ánimo de lucro, con intencionalidad evidente, con perturbación manifiesta en la prestación del servicio de la enseñanza o de forma reiterada o reincidente.
- b) Impartir las enseñanzas objeto del concierto contraviniendo el principio de gratuidad.
- c) Infringir las normas sobre admisión de alumnos.
- d) Separarse del procedimiento de selección y despido del profesorado establecido en los artículos precedentes.
- e) Lesionar los derechos reconocidos en los artículos 16 y 20 de la Constitución, cuando así se determine por sentencia de la jurisdicción competente.
- f) Incumplir los acuerdos de la Comisión de Conciliación.
- g) Cualesquiera otros definidos como incumplimientos graves en el presente título o en las normas reglamentarias a que hacen referencia los apartados 3 y 4 del artículo 116 de la Ley Orgánica de Educación.

No obstante lo anterior, cuando del expediente administrativo instruido al efecto resulte que el incumplimiento se produjo sin ánimo de lucro, sin intencionalidad evidente y sin perturbación en la

Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren 62. artikulua honela geratuko da idatzita:

Itunari dagokionez, ikastetxearen titularraren ez-betetze arintzat hartuko dira honako hauek:

- a) Hezkuntza-administrazioak edo ikastetxeak Eskola Kontseiluak baimendu gabeko eskolajarduera osagarriengatik edo eskolaz kanpokoengatik, edo eskola-zerbitzuengatik dirukopuruak jasotzea, kasu bakoitzean ezarritako irraiki.
- b) Titulu honetan aurreikusitako parte-hartzeari buruzko arauak haustea.
- c) Irakasleak kaleratzea, jurisdikzio eskudunaren epai bidez kaleratze hori bidegabetzat hartzen denean.
- d) Administrazioari soldaten ordainketa eskuordeturako beharrezkoak diren datuak emateko betebeharra haustea.
- e) Jarduera osagarriei eta eskolaz kanpokoei, eta zerbitzu osagarriei dagokienez, borondatekotasunaren eta diskriminaziorik ezaren printzipioa haustea.
- f) Titulu honetan ezarritako betebeharrak edo Hezkuntzaren Lege Organikoaren 116. artikuluan 3. eta 4. paragrafoek aipatutako erregelamenduarauetan ezarritako betebeharrak, edo ikastetxeak izenpetu duen itun-dokumentuan jasotako beste edozein itun urratuz gero, urraketa horretatik datozen gainerako guztiak.

Itunari dagokionez, ikastetxearen titularraren ez-betetze larritzat hartuko dira honako hauek:

- a) Aurreko paragrafoan adierazitakoak, horretarako bideratutako administrazio-espeditetik edo, hala badagokio, jurisdikzio eskudunaren epaitik ondorioztatzen denean ez-betetzea irabazi-asmoarekin, gaitzuste nabarmenean, ageriko nahasmenduarekin irakaskuntza-zerbitzua egitean, edo behin eta berriz egin zela.
- b) Itunaren xede diren irakaskuntzak doakotasunaren printzipioa urratuta ematea.
- c) Ikasleen onarpenari buruzko arauak haustea.
- d) Aurreko artikuluetan irakasleak hautatzeko eta kaleratzeko ezarritako prozeduratik urruntzea.

e) Konstituzioaren 16. eta 20. artikuluetan aitortutako eskubideak kaltetzea, jurisdikzio eskudunaren epai bidez hori xedatzen denean.

f) Adiskidetze Batzordearen erabakiak ez betetzea.

g) Titulu honetan edo Hezkuntzaren Lege Organikoaren 116. artikuluan 3. eta 4. paragrafoek aipatutako erregelamendu-arauetan ez-betetze larritzat hartutako guztiak.

Aurrekoa gorabehera, horretarako bideratutako administrazio-espeditetik ondorioztatzen denean ez-betetzea irabazi-asmorik gabe, gaitzuste nabarmenik gabe eta irakaskuntza ematean

prestación de la enseñanza y que no existe reiteración ni reincidencia en el incumplimiento, éste será calificado de leve.

La reiteración de incumplimientos a los que se refieren los apartados anteriores se constatará por la Administración educativa competente con arreglo a los siguientes criterios:

a) Cuando se trate de la reiteración de los incumplimientos cometidos con anterioridad, bastará con que esta situación se ponga de manifiesto mediante informe de la inspección educativa correspondiente.

b) Cuando se trate de un nuevo incumplimiento de tipificación distinta al cometido con anterioridad, será necesaria la instrucción del correspondiente expediente administrativo.

El incumplimiento leve del concierto dará lugar:

a) Apercibimiento por parte de la Administración educativa.

b) Si el titular no subsanase el incumplimiento leve, la administración impondrá una multa de entre la mitad y el total del importe de la partida «otros gastos» del módulo económico de concierto educativo vigente en el periodo en que se determine la imposición de la multa.

La Administración educativa sancionadora determinará el importe de la multa, dentro de los límites establecidos y podrá proceder al cobro de la misma por vía de compensación contra las cantidades que deba abonar al titular del centro en aplicación del concierto educativo.

El incumplimiento grave del concierto educativo dará lugar a la imposición de multa, que estará comprendida entre el total y el doble del importe de la partida «otros gastos» del módulo económico de concierto educativo vigente en el periodo en el que se determine la imposición de la multa.

La Administración educativa sancionadora determinará el importe de la multa, dentro de los límites establecidos y podrá proceder al cobro de la misma por vía de compensación contra las cantidades que deba abonar al titular del centro en aplicación del concierto educativo.

El incumplimiento muy grave del concierto dará lugar a la rescisión del concierto.

En este caso, con el fin de no perjudicar a los alumnos ya escolarizados en el centro, las Administraciones educativas podrán imponer la rescisión progresiva del concierto.

El incumplimiento y la sanción muy grave prescribirán a los tres años, el grave a los dos años y el leve al año.

El plazo de prescripción se interrumpirá con la constitución de la Comisión de Conciliación para la corrección del incumplimiento cometido por el centro concertado.»

Disposición final segunda.

Modificación de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de

nahasmendurik gabe egin zela, eta berriz egin ez dela, ez-betetzea arintzat hartuko da.

Aurreko paragrafoetan aipatutako ez-betetzeen errepikatzea honako irizpide hauei jarraiki jasoaraziko du hezkuntza-administrazio eskudunak:

a) Aurretik egindako ez-betetzeak errepikatzen direnean, nahikoa izango da egoera hori dagokion hezkuntzako ikuskaritzaren txostenaren bidez agerian jartzea.

b) Aurretik egindakoaz bestelako tipifikazioa duten ez-betetzeen kasuan, administrazio-espedienteak bideratu beharko da.

Itunaren ez-betetze arinak honako hauek eragingo ditu:

a) Hezkuntza-administrazioaren ohartarazpena.

b) Titularrak ez-betetze arina zuzentzen ez badu, administrazioak isuna jarriko dio. Isuna ezartzen den aldian indarrean dagoen hezkuntza-itunaren modulu ekonomikoaren «beste zenbait gastu» partidaren erditik guztizkora bitartekoa izango da isun horren zenbatekoa.

Zigorra jartzen duen hezkuntza-administrazioak ezarritako mugen barruan finkatuko du isunaren zenbatekoa, eta ikastetxearen titularrak hezkuntza-ituna aplikatuta ordaindu beharreko kopuruen kontrako konpentsazio bidez kobratu ahal izango du isun hori.

Hezkuntza-itunaren ez-betetze larriak isunaren ezarpena eragingo du. Isuna ezartzen den aldian indarrean dagoen hezkuntza-itunaren modulu ekonomikoaren «beste zenbait gastu» partidaren guztizkotik bikoitzera bitartekoa izango da isun horren zenbatekoa.

Zigorra jartzen duen hezkuntza-administrazioak ezarritako mugen barruan finkatuko du isunaren zenbatekoa, eta ikastetxearen titularrak hezkuntza-ituna aplikatuta ordaindu beharreko kopuruen kontrako konpentsazio bidez kobratu ahal izango du isun hori.

Itunaren ez-betetze oso larriak ituna deuseztatzea eragingo du.

Kasu horretan, ikastetxean eskolatuta dauden ikasleak ez kaltetzeko, ituna pixkanaka deuseztatzeko aukera ezarri ahal izango dute hezkuntza-administrazioek.

Ez-betetze eta zigor oso larriak hiru urtera preskribatuko du, larriak bi urtera, eta arinak urtebetera.

Preskribatzeko epea eten egingo da itunpeko ikastetxearen ez-betetzea zuzentzeko Adiskidetzeko Batzordea eratzen denean.»

Bigarren azken xedapena.

Bigarren azken xedapena. Funtzio Publikoaren

Medidas para la Reforma de la Función Pública.

Se añade una nueva letra al artículo 29.2 de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de Medidas para la Reforma de la Función Pública, con la siguiente redacción:

«ñ) Cuando sean nombrados para desempeñar puestos en las Áreas Funcionales de la Alta Inspección de Educación funcionarios de los cuerpos docentes o escalas en que se ordena la función pública docente.»

Disposición final tercera. Enseñanzas mínimas.

Todas las referencias contenidas en las disposiciones vigentes a las enseñanzas comunes, se entenderán realizadas a los aspectos básicos del currículo que constituyen las enseñanzas mínimas.

Disposición final cuarta. Autonomía de gestión económica de los centros docentes públicos no universitarios.

Continuará en vigor, con las modificaciones derivadas de la presente Ley, la Ley 12/1987, de 2 de julio, sobre establecimiento de la gratuidad de los estudios de bachillerato, formación profesional y artes aplicadas y oficios artísticos en los centros públicos y la autonomía de gestión económica de los centros docentes públicos no universitarios.

Disposición final quinta. Título competencial.

La presente Ley se dicta con carácter básico al amparo de la competencia que corresponde al Estado conforme al artículo 149.1.1.^a, 18.^a y 30.^a de la Constitución.

Se exceptúan del referido carácter básico los siguientes preceptos: artículos 5.5 y 5.6; 7; 8.1 y 8.3; 9; 11.1 y 11.3; 14.6; 15.3; 18.4 y 18.5; 22.5; 26.1 y 26.2; 30.5; 35; 41.5; 42.3; 47; 58.4, 58.5 y 58.6; 60.3 y 60.4; 66.2 y 66.4; 67.2, 67.3, 67.6, 67.7 y 67.8; 72.4 y 72.5 y 89; 90; 100.3; 101, 102.2, 102.3 y 102.4; 103.1; 105.2; 106.2 y 106.3; 112.2, 112.3, 112.4 y 112.5; 113.3 y 113.4; 122.2 y 122.3; 123.2, 123.3, 123.4 y 123.5; 124; 125; 130.1; 131.2 y 131.5; 145; 146; 154; disposición adicional decimoquinta, apartados 1, 4, 5 y 7; y disposición final cuarta.

Disposición final sexta. Desarrollo de la presente Ley.

Las normas de esta Ley podrán ser desarrolladas por las Comunidades Autónomas, a excepción de las relativas a aquellas materias cuya regulación se encomienda por la misma al Gobierno o que corresponden al Estado conforme a lo establecido en la disposición adicional primera, número 2, de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, Reguladora del Derecho a la Educación.

Disposición final séptima. Carácter de Ley Orgánica de la presente Ley.

Tienen rango de Ley Orgánica el capítulo I del título preliminar, los artículos 3; 4; 5.1, 5.2; el capítulo III del título preliminar, los artículos 16; 17; 18.1, 18.2 y

Erreformatarako Neurriei buruzko abuztuaren 2ko 30/1984 Legearen aldaketa.

Funtzio Publikoaren Erreformatarako Neurriei buruzko abuztuaren 2ko 30/1984 Legearen 29.2 artikuluari honako letra hau gaineratu zaio:

«ñ) Irakaskuntzako funtzio publikoan antolatutako irakasleen kidegoetako edo eskaletako funtzionarioak Hezkuntzaren Goi Ikuskaritzako Arloetan lanpostuak betetzeko izendatzen dituztenean.»

Hirugarren azken xedapena. Gutxieneko irakaskuntzak.

Indarrean dauden xedapenetan irakaskuntza komunei buruz bildutako aipamen guztiak gutxieneko irakaskuntzek osatzen duten curriculumaren oinarritzko alderdiei dagozkiela ulertuko da.

Laugarren azken xedapena. Unibertsitateaz kanpoko ikastetxe publikoen kudeaketa ekonomikorako autonomia.

Ikastetxe publikoetan batxilergoko, lanbide-heziketako eta arte aplikatuak eta lanbide artistikoetako ikasketen doakotasunaren, eta unibertsitateaz kanpoko ikastetxe publikoen kudeaketa ekonomikorako autonomiaren ezarpenari buruzko uztailaren 2ko 12/1987 Legeak indarrean jarraituko du, Lege honek eragindako aldaketekin.

Bosgarren azken xedapena. Eskumen-tituluak.

Lege hau oinarritzko izaerarekin egin da, Estatuari Konstituzioaren 149.1.1.^a, 18.^a eta 30.^a artikuluen arabera dagozkiola eskumenaren babesean.

Honako agindu hauek adierazitako oinarritzko izaeraz salbuetsita daude: 5.5 eta 5.6, 7., 8.1 eta 8.3, 9., 11.1 eta 11.3, 14.6, 15.3, 18.4 eta 18.5, 22.5, 26.1 eta 26.2, 30.5, 35., 41.5, 42.3, 47., 58.4, 58.5 eta 58.6, 60.3 eta 60.4, 66.2 eta 66.4, 67.2, 67.3, 67.6, 67.7 eta 67.8, 72.4 eta 72.5, 89., 90., 100.3, 101, 102.2, 102.3 eta 102.4, 103.1, 105.2, 106.2 eta 106.3, 112.2, 112.3, 112.4 eta 112.5, 113.3 eta 113.4, 122.2 eta 122.3, 123.2, 123.3, 123.4 eta 123.5, 124., 125., 130.1, 131.2 eta 131.5, 145., 146. eta 154. artikulua; hamabosgarren xedapen gehigarriaren 1., 4., 5. eta 7. paragrafoak, eta laugarren azken xedapena.

Seigarren azken xedapena. Lege honen garapena.

Lege honen arauak autonomia-erkidegoek garatu ahal izango dituzte, Legeak agindutakoaren arabera Gobernuak arautu behar dituen arloei, edo Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoaren lehen xedapen gehigarriaren 2. paragrafoan ezarritakoari jarraiki Estatuari dagozkion arloei lotutakoak izan ezik.

Zazpigarren azken xedapena. Lege honen izaera organikoa.

Honako hauek Lege Organikoaren mailakotzat joko dira: atariko tituluaren I. kapituluak; 3., 4., 5.1 eta 5.2 artikulua; atariko tituluaren III. kapituluak; 16., 17.,

18.3; 19.1; 22; 23; 24; 25; 27; 30.1, 30.2, 30.3, 30.4 y 30.6; 38; 68; 71; 74; 78; 80; 81.3 y 81.4; 82.2; 83; 84.1, 84.2, 84.3, 84.4, 84.5, 84.6, 84.7, 84.8 y 84.9; 85; 108; 109; 115; el capítulo IV del título IV; los artículos 118; 119; 126.1 y 126.2; 127; 128; 129; las disposiciones adicionales decimosexta y decimoséptima; la disposición transitoria sexta, apartado tercero; la disposición transitoria décima; las disposiciones finales primera y séptima, y la disposición derogatoria única.

Disposición final octava. Entrada en vigor.

La presente Ley orgánica entrará en vigor a los veinte días de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

Por tanto, Mando a todos los españoles, particulares y autoridades, que guarden y hagan guardar esta ley orgánica.

Madrid, 3 de mayo de 2006.

JUAN CARLOS R.

El Presidente del Gobierno, JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO

18.1, 18.2 eta 18.3, 19.1, 22., 23., 24., 25., 27., 30.1, 30.2, 30.3, 30.4 eta 30.6, 38., 68., 71., 74., 78., 80., 81.3 eta 81.4, 82.2, 83., 84.1, 84.2, 84.3, 84.4, 84.5, 84.6, 84.7, 84.8 eta 84.9, 85., 108., 109. eta 115. artikulua; IV. tituluaren IV. kapituluak; 118., 119., 126.1 eta 126.2, 127., 128. eta 129. artikulua; hamaseigarren eta hamazazpigarren xedapen gehigarriak; seigarren xedapen iragankorraren hirugarren paragrafoa; hamargarren xedapen iragankorra; lehen eta zazpigarren azken xedapenak; eta xedapen indargabetzaile bakarra.

Zortzigarren azken xedapena. Indarrean jartzea.

Lege organiko hau Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hogei egunera jarriko da indarrean.

Horrenbestez, espainiar guztiei, norbanako nahiz agintariei, agintzen diet bete dezatela eta betearaz dezatela lege organiko hau.

Madrid, 2006ko maiatzaren 3a.

JUAN CARLOS R.

Gobernuko lehendakaria, JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO